

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Νοεμβρίου 2021

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: βασικός κανονισμός) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 24 Σεπτεμβρίου 2020 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «Κίνα», «ΛΔΚ» ή «οικεία χώρα»), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε από την Eurocable (στο εξής: καταγγέλλουσα) εξ ονόματος παραγωγών της Ένωσης. Η καταγγέλλουσα αντιπροσωπεύει πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.
- (3) Στις 21 Δεκεμβρίου 2020 η Επιτροπή ξεκίνησε έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και ξεκίνησε ξεχωριστή έρευνα. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾.

1.2. Καταγραφή των εισαγωγών

- (4) Κατόπιν αιτήματος της καταγγέλλουσας στις 17 Δεκεμβρίου 2020, το οποίο συνοδεύονταν από τα απαιτούμενα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή υπέβαλε τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σε καταγραφή, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/548 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2021 (στο εξής: κανονισμός καταγραφής) ⁽⁴⁾.

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την καταγγέλλουσα, τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τις γνωστές ενώσεις της ΕΕ, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τις αρχές της Κίνας, τους γνωστούς εισαγωγείς, τους γνωστούς εμπόρους και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 316 της 24.9.2020, σ. 10).

⁽³⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 442 της 21.12.2020, σ. 18).

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/548 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2021, για την υποβολή σε καταγραφή των εισαγωγών καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 109 της 30.3.2021, σ. 71).

- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με την καταγγέλλουσα και με έναν εισαγωγέα του δείγματος (Cable 77 Danmark ApS, στο εξής: Cable 77).

1.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

- (7) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας από την κυβέρνηση της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση), το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας για τις Εισαγωγές και Εξαγωγές Μηχανημάτων και Ηλεκτρονικών Προϊόντων (στο εξής: CCCME), την καταγγέλλουσα και έναν εισαγωγέα (Connect Com GmbH, στο εξής: Connect Com).
- (8) Η Connect Com ισχυρίστηκε ότι χρειαζόνταν περισσότερες πληροφορίες και διευκρινήσεις σχετικά με την καταγγελία. Συγκεκριμένα, ισχυρίστηκε ότι η επιδείνωση της κατάστασης της αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν οφειλόταν σε εισαγωγές με ευνοϊκές τιμές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, αλλά σε σχετικά υψηλές εσωτερικές τιμές μεταφοράς για διεταιρικές συναλλαγές. Επίσης, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι ο κατάλογος των ενωσιακών παραγωγών της καταγγελίας ήταν ατελής. Δεδομένου ότι οι παρατηρήσεις αυτές αφορούν την ουσία της υπόθεσής και όχι την έναρξη της διαδικασίας, εξετάζονται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 415 και στις αιτιολογικές σκέψεις 539 έως 541.
- (9) Σχετικά με τις ουσιαστικές απαιτήσεις για την έναρξη της έρευνας, το CCCME ισχυρίστηκε ότι η καταγγέλλουσα πραγματοποίησε ατελή εκτίμηση της ζημίας στην καταγγελία, καθώς δεν παρείχε στοιχεία για έξι από τους δεκαπέντε δείκτες ζημίας που απαριθμούνται στο άρθρο 3.4 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: ΣΑ) (ιδίως για την παραγωγικότητα, την απόδοση της επένδυσης, τις ταμειακές ροές, τους μισθούς, την ανάπτυξη και την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων ή επενδύσεων). Επιπλέον, το CCCME υποστήριξε ότι η καταγγέλλουσα δεν παρείχε αξιόπιστα/συγκρίσιμα στοιχεία σχετικά με τις τιμές πώλησης.
- (10) Η Επιτροπή υπενθυμίζει, όπως ήδη σημείωνε η καταγγέλλουσα στην απάντησή της στις παρατηρήσεις της κινεζικής κυβέρνησης και του CCCME, ότι το εφαρμοστέο νομικό πρότυπο για την έναρξη έρευνας αντιντάμπινγκ είναι το άρθρο 5.2 της ΣΑ, ενώ το άρθρο 3.4 της ΣΑ αποτελεί πρότυπο για τον έλεγχο από την ερευνούσα αρχή, στην περίπτωση αυτή την Επιτροπή. Επομένως, η καταγγέλλουσα υποχρεούτο να πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 5.2 της ΣΑ, το οποίο αντικατοπτρίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ενώ, όπως σημείωνε το CCCME, το άρθρο 5.2 της ΣΑ παραπέμπει στο άρθρο 3.4 της ΣΑ και ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού παραπέμπει στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εν λόγω παραπομπή υπάρχει και στις δύο περιπτώσεις απλώς και μόνο ως μη εξαντλητικό παράδειγμα («όπως εκείνοι [παράγοντες και δείκτες] που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 4» και «όπως εκείνοι [παράγοντες και δείκτες] που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 5») (*). Το άρθρο 5.2 της ΣΑ και το άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού προβλέπουν ότι η καταγγελία θα πρέπει να περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με: α) το ντάμπινγκ, β) τη ζημία και γ) την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της εικαζόμενης ζημίας. Η νομολογία της ΕΕ διευκρινίζει ότι «η ποσότητα και η ποιότητα των πληροφοριών που παρέχονται από τον καταγγέλλοντα δεν χρειάζεται να είναι στο επίπεδο που απαιτείται για τον προκαταρκτικό ή τον τελικό προσδιορισμό της ύπαρξης ντάμπινγκ, ζημίας ή αιτιώδους συνάφειας» (*). Κατά συνέπεια, «τα αποδεικτικά στοιχεία που είναι ανεπαρκή σε ποσότητα ή ποιότητα για να δικαιολογήσουν τον προκαταρκτικό ή τον τελικό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας ή της αιτιώδους συνάφειας, μπορεί ωστόσο να είναι επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας» (*).
- (11) Απαντώντας στον ισχυρισμό ότι η καταγγέλλουσα δεν παρείχε αξιόπιστα/συγκρίσιμα στοιχεία σχετικά με τις τιμές πώλησης, η Επιτροπή θεώρησε ότι η έκδοση που ήταν ανοιχτή προς επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη της καταγγελίας περιείχε όλα τα ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία και μη εμπιστευτικές συνόψεις των δεδομένων που παρασχέθηκαν εμπιστευτικά ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να ασκούν το δικαίωμα άμυνας τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

(*) Βλ. σχετικά, έκθεση της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ, Mexico – Anti-Dumping Investigation of High Fructose Corn Syrup (HFCS) from the United States (WT/DS132/R), 28 Ιανουαρίου 2000, σημείο 7.73.

(*) Απόφαση της 15ης Δεκεμβρίου 2016, Gul Ahmed Textile Mills κατά Συμβουλίου, T-199/04 RENV, ECLI:EU:T:2016:740, σκέψεις 92-93.

(*) Απόφαση της 11ης Ιουλίου 2017, Viraj Profiles κατά Συμβουλίου, T-67/14, EU:T:2017:481, σκέψη 98.

- (12) Το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού και το άρθρο 6 παράγραφος 5 της ΣΑ προβλέπουν την προστασία της εμπιστευτικότητας κάθε πληροφορίας σε περίπτωση που η κοινολόγησή της θα προσπόριζε σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε ανταγωνιστή ή θα είχε σοβαρές αρνητικές συνέπειες για το πρόσωπο που έχει παράσχει την πληροφορία ή για το πρόσωπο από το οποίο έλαβε την πληροφορία αυτός που την υποβάλλει.
- (13) Η Επιτροπή αξιολόγησε και αποδέχθηκε ότι τα στοιχεία για τις τιμές πώλησης εμπίπτουν σε αυτές τις κατηγορίες. Σε κάθε περίπτωση, οι καταγγέλλοντες παρείχαν ουσιαστική σύνοψη των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στα περιορισμένα παραρτήματα της καταγγελίας, έτσι ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έχουν «τη σε ικανοποιητικό βαθμό κατανόηση της ουσίας των γνωστοποιούμενων πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα», όπως ορίζεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι καταγγέλλοντες συνόψισαν επαρκώς τις πληροφορίες σχετικά με τις τιμές πώλησης, χωρίς να αποκαλύπτουν μεταξύ άλλων ευαίσθητα στοιχεία για συγκεκριμένες εταιρείες στα παραρτήματα 44β και 67 της καταγγελίας.
- (14) Το CCCME ανέφερε επίσης ότι δεν καταδεικνύεται ζημία στην καταγγελία, δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγή του και η ελαφρά μείωση της παραγωγικής ικανότητας που απορρέει από την αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να ικανοποιήσει όλη την πρόσφατα ανεπτυγμένη κατανάλωση στην Ευρώπη δεν αποτελεί από μόνη της ένδειξη σημαντικής ζημίας. Ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε επίσης, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διατηρεί μερίδιο αγοράς σχεδόν 80 % και η τάση κερδοφορίας είναι ασαφής και δεν καταδεικνύει ζημία. Εν προκειμένου, η καταγγέλλουσα απάντησε ότι η αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση ωφέλησε τις κινεζικές εισαγωγές, ότι το υπόλοιπο μερίδιο αγοράς δεν έχει σημασία για την εκτίμηση της ζημίας και ότι οι επιπτώσεις των διαγωνισμών που κέρδισαν οι Κινέζοι παραγωγοί θα γίνουν αισθητές με κάποια χρονική καθυστέρηση. Το CCCME απάντησε ότι τα δεδομένα κατανάλωσης, παραγωγής και παραγωγικής ικανότητας δείχνουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να ικανοποιήσει το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης της κατανάλωσης στην ΕΕ, ενώ ταυτόχρονα επέκτεινε τις δραστηριότητές του.
- (15) Επιπλέον, το CCCME ισχυρίστηκε ότι η καταγγελία δεν περιέχει αποδεικτικά στοιχεία για αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας. Πρώτον, το CCCME υποστήριξε ότι δεν υπάρχει συσχέτιση μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και της ανάπτυξης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Για παράδειγμα, το CCCME υποστήριξε ότι εν μέσω της εντονότερης αύξησης του όγκου εισαγωγών από την Κίνα την περίοδο 2017-2018, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σημείωσε τη σημαντικότερη αύξηση κερδοφορίας. Δεύτερον, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες αυξήθηκαν μεταξύ 2018 και 2019, σε αντίθεση με τις εισαγωγές από την Κίνα, συνεπώς οι επιπτώσεις τους δεν μπορούν να αποδοθούν στην Κίνα και, εάν υπάρχει ζημία, πρόκειται για αυτοπροκληθείσα ζημία λόγω της αργής αντίδρασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στις κινήσεις της αγοράς. Η καταγγέλλουσα αντέδρασε στον ισχυρισμό αυτόν του CCCME, δηλώνοντας ότι μπορεί να αποδειχθεί αιτιώδης συνάφεια, καθώς η ζημία σημειώθηκε ταυτόχρονα με την αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα, καθώς και ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες δεν ελήφθησαν υπόψη είτε επειδή ήταν αμελητέες είτε επειδή δεν παρουσίαζαν ενδείξεις ζημιολογίας ντάμπινγκ. Το CCCME απάντησε υπενθυμίζοντας ότι, εν μέσω της ισχυρότερης αύξησης του όγκου εισαγωγών από την Κίνα την περίοδο 2017-2018, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σημείωσε τη σημαντικότερη αύξηση της κερδοφορίας και ότι δεν υπάρχει συσχέτιση μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών από την Κίνα και του μειωμένου όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αντίθετα, όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, το CCCME σημείωσε ότι συνολικά οι εισαγωγές τρίτων χωρών αυξήθηκαν, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν μεταξύ 2018 και 2019. Τέλος, το CCCME παρατήρησε ότι η καταγγέλλουσα δεν αμφισβήτησε τους ισχυρισμούς ότι όλοι σχεδόν οι δείκτες ζημίας στην καταγγελία εμφάνιζαν θετικές τάσεις και ότι η φερόμενη ζημία ήταν τουλάχιστον σε κάποιο βαθμό αυτοπροκληθείσα.
- (16) Επιπλέον, το CCCME δήλωσε ότι τα δεδομένα εισαγωγών που υπέβαλε η καταγγέλλουσα είναι υπερεκτιμημένα επειδή βασίζονται σε μια λανθασμένη υπόθεση ως προς τον όγκο, γεγονός το οποίο έχει ως αποτέλεσμα τη στρεβλωμένη αύξηση των εισαγωγών. Συγκεκριμένα, οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν το 2019 αντί να αυξηθούν. Επιπλέον, οι υπολογισμοί υποτιμολόγησης στην καταγγελία ήταν λανθασμένοι επειδή αναφέρονταν σε έναν μόνο εξαγωγέα σε έναν συγκεκριμένο διαγωνισμό. Από την άποψη αυτή, η καταγγέλλουσα απάντησε ότι θα πρέπει να εξεταστεί μεγαλύτερη περίοδος για να διαπιστωθεί η αύξηση του όγκου εισαγωγών, την οποία δεν αρνείται το CCCME και η οποία επιβεβαιώνεται από δεδομένα τρίτων σχετικά με πληροφορίες της αγοράς (CRU), αλλά και ότι οι υπολογισμοί δεν είναι λανθασμένοι επειδή η καταγγέλλουσα είναι υποχρεωμένη να παράσχει μόνο τις εύλογα διαθέσιμες πληροφορίες, οι οποίες περιλαμβάνουν πληροφορίες από διάφορους παραγωγούς στην Ένωση και την Κίνα. Το CCCME απάντησε ότι είναι καθήκον της καταγγέλλουσας να τεκμηριώσει τους ισχυρισμούς της και να παράσχει αποδείξεις σχετικά με τα δεδομένα εισαγωγών και ότι τα δεδομένα πληροφοριών της αγοράς (CRU) αναφέρονται σε οπτικές ίνες και όχι σε καλώδια οπτικών ινών. Όσον αφορά τους υπολογισμούς υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, το CCCME επανέλαβε ότι δεν πληρούν το πρότυπο ώστε να αποτελούν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία και ότι για τους σημαντικούς υπολογισμούς η καταγγέλλουσα αναφέρθηκε μόνο στις τιμές ενός Κινέζου παραγωγού (π.χ. η τιμή εξαγωγής ελεύθερης κυκλοφορίας που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας για το πρώτο εξάμηνο του 2019 και η τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκε για το κόστος παραγωγής για το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για το δεύτερο εξάμηνο του 2019).

- (17) Η Επιτροπή θεωρεί ότι κανένας από τους ισχυρισμούς του CCCME δεν αντέγραφε το συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Πράγματι, η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν ουσιαστικά ζημιογόνο αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η συγκεκριμένη ανάλυση της ζημίας στην καταγγελία καταδεικνύει αυξημένη διείσδυση στην αγορά της ΕΕ (τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους) εισαγωγών από την Κίνα που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές οι οποίες ήταν σημαντικά υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ίδιου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό φαίνεται να είχε ουσιαστικά ζημιογόνο αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως φαίνεται για παράδειγμα από τις μειώσεις στις πωλήσεις και το μερίδιο αγοράς ή από την επιδείνωση των οικονομικών αποτελεσμάτων.
- (18) Η Επιτροπή δεν συμφώνησε με τον ισχυρισμό ότι οι υπολογισμοί υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές στην καταγγελία είναι εσφαλμένοι. Η μεθοδολογία επεξηγείται στην καταγγελία στο τμήμα 8.1.2 και στα παραρτήματα που αναφέρονται σε αυτήν, τα οποία περιέχουν ξεχωριστούς υπολογισμούς υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για κάθε αντιπροσωπευτικό τύπο προϊόντος. Στο στάδιο της έναρξης, η Επιτροπή ικανοποιήθηκε με τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την υποτιμολόγηση και την πώληση σε χαμηλότερες τιμές που υπέβαλαν οι αιτούντες και τα θεώρησε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη της έρευνας.
- (19) Σε σχέση με την επάρκεια των στοιχείων ως προς την αιτιώδη συνάφεια, θα πρέπει να σημειωθούν τα ακόλουθα. Πρώτον, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε ταυτόχρονα με την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε τιμές που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το γεγονός αυτό καταδεικνύει σαφέστατα την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας. Δεύτερον, όσον αφορά άλλους παράγοντες, όπως οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, ο αντίκτυπός τους δεν είναι τέτοιος ώστε να προκαλέσει επιδείνωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ενώ, από την ανάλυση της καταγγελίας, δεν προέκυψε αυτοπροκληθείσα ζημία.
- (20) Κατά τη διάρκεια ακρόασης που πραγματοποιήθηκε μετά τη μη επιβολή προσωρινών μέτρων, το CCCME υπέβαλε σειρά παρατηρήσεων σχετικά με τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και την ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης που περιέχονται στην καταγγελία. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εν λόγω παρατηρήσεις σχετικά με την καταγγελία δεν μπορούν να ληφθούν όπως διατυπώθηκαν σε αυτό το πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 5.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Σε κάθε περίπτωση, οι περισσότερες από τις εν λόγω παρατηρήσεις αποτελούν επαναλήψεις των επιχειρημάτων που έχουν ήδη διατυπωθεί και εξεταστεί στο παρόν τμήμα και δεν καταδεικνύουν ότι υπήρχε έλλειψη επαρκών στοιχείων όταν η Επιτροπή αποφάσισε την έναρξη της παρούσας έρευνας. Όσον αφορά τα νέα στοιχεία που υποβλήθηκαν, πέραν της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 5.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι σε αυτό το στάδιο της έρευνας έχουν παρέλθει προ πολλού οι προθεσμίες για την υποβολή νέων πληροφοριών όπως ορίζεται στο σημείο 7 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.
- (21) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι οι πληροφορίες στην καταγγελία κατέδειξαν τάσεις οι οποίες δεν δικαιολογούν την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ. Η Connect Com ζήτησε επίσης την κοινοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών στις παραγράφους 105 και 109 της καταγγελίας σχετικά με τα κέρδη ορισμένων ενωσιακών παραγωγών και τους διαγωνισμούς που χάθηκαν λόγω των Κινέζων παραγωγών.
- (22) Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι σύμφωνα με το σημείο 5.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την καταγγελία και τυχόν πτυχές που αφορούν την έναρξη της έρευνας, εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω παρατηρήσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων. Σε κάθε περίπτωση, οι πληροφορίες τις οποίες ζητάει η Connect Com είναι εκ φύσεως εμπιστευτικές και δεν μπορούν να γνωστοποιηθούν σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (23) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι η καταγγέλλουσα υπέβαλε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια, ικανοποιώντας έτσι τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 5.2 της ΣΑ και στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Επομένως, η Επιτροπή πληρούσε όλες τις νομικές απαιτήσεις για έναρξη της διαδικασίας.
- (24) Η Επιτροπή μελέτησε και εξέτασε όλες τις άλλες σχετικές παρατηρήσεις στα παρακάτω τμήματα.

1.5. Δειγματοληψία

- (25) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.5.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (26) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον όγκο παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 52 % της ενωσιακής παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας και θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικοί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις και επομένως το δείγμα επιβεβαιώθηκε.

1.5.2. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (27) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (28) Πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Αφού ανέλυσε τις πληροφορίες δειγματοληψίας που παρείχαν οι εισαγωγείς, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία και ζήτησε από όλους τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο.

1.5.3. Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγών στην Κίνα

- (29) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (30) Τριάντα παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα παρείχαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο ομίλων παραγωγών-εξαγωγών βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος αντιπροσώπευαν περισσότερο από το 40 % των εξαγωγών που ανέφεραν οι παραγωγοί-εξαγωγείς καλωδίων οπτικών ινών από την Κίνα στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (31) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγών και των αρχών της οικείας χώρας σχετικά με την επιλογή του δείγματος.
- (32) Παρατηρήσεις σχετικά με την επιλογή του δείγματος ελήφθησαν από έναν παραγωγό-εξαγωγέα που δεν συμπεριλαμβάνεται στο δείγμα, τη Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company (στο εξής: YOFC) και από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (33) Η YOFC και η αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση υποστήριξαν ότι, λαμβάνοντας υπόψη τον μεγάλο αριθμό συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών, οι δύο εταιρείες του δείγματος αντιπροσωπεύουν χαμηλό ποσοστό του όγκου εξαγωγών προς την Ένωση, που δεν είναι αντιπροσωπευτικό για τους Κινέζους εξαγωγείς. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι με ένα δείγμα τριών εταιρειών θα μπορούσε καλύτερα να αποφευχθεί ο κίνδυνος, λόγω αλλαγών στις εταιρείες του δείγματος, να μειωθεί το δείγμα σε μία εταιρεία. Η αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση αναφέρθηκε ως προς αυτό στην έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου από την Κίνα⁽⁸⁾, κατά την οποία υποστηρίχθηκε ότι τα δικαιώματα των άλλων συνεργαζόμενων εξαγωγών παραβιάστηκαν καθώς το δείγμα των δύο παραγωγών-εξαγωγών μειώθηκε στον έναν αόφτου ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος αποφάσισε, σε μεταγενέστερο στάδιο, να μην συνεργαστεί στην έρευνα. Αναφέρθηκε επίσης ότι πρακτική της Επιτροπής σε προηγούμενες έρευνες αντιντάμπινγκ ήταν η δειγματοληψία τριών τουλάχιστον εταιρειών. Τέλος, υποστηρίχθηκε ότι ένα δείγμα τριών εταιρειών είναι καταλληλότερο λόγω του γεγονότος ότι οι εξαγωγείς μπορεί να έχουν διαφορετικά κανάλια πωλήσεων, τύπο προϊόντων και πελατών και διαφορετική κατάσταση ανταγωνισμού.

⁽⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/1693 της Επιτροπής, της 9ης Οκτωβρίου 2019, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ΕΕ L 259 της 10.10.2019, σ. 15.

- (34) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το δείγμα θα πρέπει να επιλέγεται βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου παραγωγής, πωλήσεων ή εξαγωγών, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 30, οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος αντιπροσώπευαν πάνω από το 40 % των εξαγωγών από την Κίνα στην Ένωση, οι οποίες είχαν αναφερθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, επίπεδο το οποίο θεωρείται αντιπροσωπευτικό. Η Επιτροπή θεώρησε ότι το δείγμα που επιλέχθηκε περιέχει τη μεγαλύτερη ποσότητα εισαγωγών για τις οποίες θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σε αυτό το πλαίσιο, οι δύο όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος περιέχουν μεγάλο αριθμό οντοτήτων (πέντε κατασκευαστικές οντότητες και επτά οντότητες πωλήσεων), και τουλάχιστον τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς με ποικιλία καναλιών πωλήσεων και πελατών, καθώς και μεγάλο αριθμό προϊόντων. Επιπλέον, το κατά πόσον μια εταιρεία του δείγματος θα συνεργαστεί πραγματικά ή όχι μετά τη δειγματοληψία είναι μεν απαραίτητη, αλλά όχι επαρκής προϋπόθεση για να ληφθεί υπόψη ένας παραγωγός-εξαγωγέας για την επιλογή δείγματος σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά την εικαζόμενη πρακτική της Επιτροπής να επιλέγει δείγμα τουλάχιστον τριών εταιρειών, σημειώνεται ότι, όπως εξηγείται παραπάνω, η επιλογή του δείγματος βασίστηκε στον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής, πωλήσεων ή εξαγωγών για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου σε αυτήν την περίπτωση χρόνου. Ο ισχυρισμός περί διαφορών ως προς την κατάσταση ανταγωνισμού απορρίφθηκε καθώς τα μέρη δεν εξήγησαν με ποιον τρόπο κάτι τέτοιο θα θέσει υπό αμφισβήτηση την αντιπροσωπευτικότητα του εν λόγω δείγματος και, επιπλέον, με ποιον τρόπο μια τρίτη εταιρεία στο δείγμα θα επιλύσει το ζήτημα των τυχόν διαφορών στον ανταγωνισμό.
- (35) Η YOFC δήλωσε ότι η συμπερίληψη της ίδιας στο δείγμα δεν θα είναι επαχθής για την Επιτροπή καθώς, λόγω της πανδημίας της COVID-19, η Επιτροπή δεν πραγματοποιεί επιτόπιες επαληθεύσεις.
- (36) Αν και η ομάδα της Επιτροπής δεν πραγματοποίησε επιτόπιες επαληθεύσεις σε αυτήν την περίπτωση, διενήργησε εξ αποστάσεως ελέγχους διασταύρωσης των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο. Η διενέργεια ελέγχων διασταύρωσης εξ αποστάσεως δεν συνεπάγεται ότι η Επιτροπή εξοικονόμησε χρόνο κατά τη διάρκεια της έρευνας. Μάλλον το αντίθετο, καθώς απαιτείται περισσότερος χρόνος για την προετοιμασία της επαληθευσης των πληροφοριών που παρέχουν οι εταιρείες όταν γίνεται εξ αποστάσεως. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (37) Η YOFC ισχυρίστηκε επίσης ότι θα πρέπει να συμπεριληφθεί στο δείγμα, καθώς είναι ένας έμπειρος παραγωγός που εξάγει καλώδια οπτικών ινών υψηλής ποιότητας στην Ένωση και η διαδικασία κατασκευής της είναι διαφορετική από άλλων Κινέζων παραγωγών (είναι καθετοποιημένη, χρησιμοποιεί ευρωπαϊκή τεχνολογία για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών, έχει προηγμένες τεχνολογίες, είναι η μοναδική εθνική μονάδα επίδειξης ευφούς κατασκευής στην Κίνα και έχει επιτύχει υψηλό αυτοματισμό στην παραγωγή οπτικών ινών). Ισχυρίστηκε επίσης ότι ο όγκος εξαγωγών της στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας είναι σχετικά μεγάλος. Επιπλέον, η YOFC υποστήριξε ότι ένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκε στο δείγμα κατέχει έμμεσα μετοχές της YOFC και δύο εκ των συνδεδεμένων εταιρειών της και, επομένως, η συμπερίληψη της YOFC στο δείγμα θα επιτρέψει στην Επιτροπή να έχει πληρέστερη γνώση της δομής του κλάδου. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι ορισμένοι από τους ενωσιακούς πελάτες της YOFC συνεργάζονταν και αυτοί στην έρευνα ως μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς και, συνεπώς, η συμπερίληψη της YOFC στο δείγμα θα μπορούσε να βοηθήσει την Επιτροπή να επαληθεύσει την πλήρη αλυσίδα πωλήσεων από την Κίνα προς την ενωσιακή αγορά.
- (38) Όπως εξηγείται παραπάνω, το δείγμα των παραγωγών-εξαγωγών επιλέχθηκε με βάση το μεγαλύτερο ποσοστό του όγκου εξαγωγών από την εν λόγω χώρα, για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Η YOFC δεν συγκαταλέγεται μεταξύ των δύο μεγαλύτερων παραγωγών-εξαγωγών που επιλέχθηκαν και, ως εκ τούτου, δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα. Εν πάση περιπτώσει, οι δύο όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος είναι μεγάλοι και έμπειροι όμιλοι εταιρειών, οι οποίοι κατασκευάζουν και πωλούν καλώδια οπτικών ινών υψηλής ποιότητας στην Ένωση, περιλαμβάνοντας επίσης καθετοποιημένες οντότητες. Επιπλέον, δεν υπάρχουν πληροφορίες στον φάκελο που να υποδεικνύουν ότι η τεχνολογία που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος είναι λιγότερο προηγμένη από άλλων Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών. Η YOFC δεν έχει υποβάλει στοιχεία που να έρχονται σε αντίθεση με αυτό το γεγονός. Επιπλέον, ούτε το γεγονός ότι ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος κατέχει μετοχές σε παραγωγό-εξαγωγέα ούτε ότι οι πελάτες των παραγωγών-εξαγωγών συνεργάζονται στην έρευνα έχει σημασία όσον αφορά την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγών. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

1.6. Ατομική εξέταση

- (39) Οκτώ από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που υπέβαλαν το έντυπο δειγματοληψίας ενημέρωσαν την Επιτροπή για την πρόθεσή τους να ζητήσουν ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διέδωσε το ερωτηματολόγιο ηλεκτρονικά κατά την ημέρα έναρξης της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα ότι ήταν υποχρεωμένοι να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο, εάν επιθυμούσαν να εξεταστούν μεμονωμένα. Δύο εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

- (40) Λόγω της πολυπλοκότητας της έρευνας και της πολύπλοκης δομής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος, η Επιτροπή αποφάσισε να μην χορηγήσει ατομική εξέταση, δεδομένου ότι θα ήταν υπερβολικά επαχθής και θα μπορούσε να εμποδίσει την Επιτροπή να ολοκληρώσει την έρευνα εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

1.7. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (41) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Τα ερωτηματολόγια για τους ενωσιακούς παραγωγούς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα διατέθηκαν ηλεκτρονικά ⁽⁹⁾ την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (42) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της προκληθείσας ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Ωστόσο, λόγω της έξαρσης της πανδημίας COVID-19 και των επακόλουθων μέτρων που ελήφθησαν για την αντιμετώπιση της έξαρσης (στο εξής: ανακοίνωση για τη νόσο COVID-19) ⁽¹⁰⁾, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να πραγματοποιήσει επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των εταιρειών του δείγματος και των συνεργαζόμενων χρηστών. Αντ' αυτού, η Επιτροπή διενήργησε ελέγχους διασταύρωσης εξ αποστάσεως των πληροφοριών που παρείχαν οι ακόλουθες εταιρείες μέσω βιντεοδιάσκεψης:

Ενωσιακοί παραγωγοί:

- Acome S. A. (Γαλλία),
- Corning Optical Communications Sp. z o.o., και οι συνδεδεμένες εταιρείες της (Πολωνία, Δανία, Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία, Ισπανία),
- Prysmian S.p.A. και οι συνδεδεμένες εταιρείες της (Δανία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Ρουμανία, Σλοβακία, Ισπανία, Σουηδία)

Εισαγωγείς:

- Cable 77 Danmark ApS (Δανία),
- Connect Com GmbH (Γερμανία),
- Eku Kabel GmbH (Γερμανία),
- Har&Ca S.r.l. (Ιταλία),
- Infraconcepts B.V. (Κάτω Χώρες)

Χρήστες:

- Deutsche Telekom GmbH (Γερμανία)

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα:

Όμιλος FTT:

- FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd, Wuhan (στο εξής: FTT),
- Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd., Nanjing (στο εξής: NW)

Όμιλος ZTT:

- Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd., Nantong (στο εξής: ZT),
- Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd., Nantong (στο εξής: ZP)

Συνδεδεμένος έμπορος στην Κίνα:

- ZTT International Limited, Nantong

Συνδεδεμένος έμπορος στο Χονγκ Κονγκ:

- Sumec Hong Kong Company Limited, Χονγκ Κονγκ

⁽⁹⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2479.

⁽¹⁰⁾ Ανακοίνωση σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων 2020/C 86/06 (EE C 86 της 16.3.2020, σ. 6).

Συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση:

- FiberHome International Poland Sp. z o.o, Warszawa, Πολωνία,
- FiberHome International Germany GmbH, Bonn, Γερμανία,
- ZTT Europe GmbH, Tauberbischofsheim, Γερμανία.

1.8. Μη επιβολή προσωρινών μέτρων και επακόλουθη διαδικασία

- (43) Δεδομένης της τεχνικής πολυπλοκότητας της υπόθεσης, η Επιτροπή αποφάσισε να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα και να συνεχίσει την έρευνα προκειμένου να συλλέξει περαιτέρω πληροφορίες.
- (44) Στις 23 Απριλίου 2021, σύμφωνα με το άρθρο 19α παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα κράτη μέλη και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι δεν επρόκειτο να επιβληθούν προσωρινοί δασμοί στις εισαγωγές στην Ένωση καλωδίων από οπτικές ίνες καταγωγής Κίνας και ότι η έρευνα επρόκειτο να συνεχιστεί.
- (45) Μετά την κοινοποίηση της πρόθεσης της Επιτροπής να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα, ελήφθησαν παρατηρήσεις και αιτήματα για διευκρινίσεις από την Cable 77, την Eku Kabel, την Infraconcept και την Comel.
- (46) Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκε ακρόαση με την Cable 77 και με το CCCME.
- (47) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των τελικών συμπερασμάτων της. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή απέστειλε στους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος πρόσθετο αίτημα παροχής πληροφοριών συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των στοιχείων για τις πωλήσεις βάσει ομάδων αριθμών ελέγχου προϊόντος (στο εξής: κωδικοί PCN), επενδύσεων και διαγωνισμών. Οι απαντήσεις επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή σε πρόσθετο κύκλο ελέγχων διασταύρωσης εξ αποστάσεως.
- (48) Οι επίσημες στατιστικές εισαγωγών υποβάλλονται σε χιλιόγραμμα και ο κωδικός ΣΟ 8544 70 00 περιέχει προϊόντα διαφορετικά από το υπό εξέταση προϊόν. Για να σχηματίσει ακριβέστερη εικόνα των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, η Επιτροπή εξέτασε διεξοδικά λεπτομερή στοιχεία από τις εθνικές τελωνειακές αρχές σχετικά με το πλήρες σύνολο των ενιαίων συναλλαγών εισαγωγής κατά την περίοδο 2017-ΠΕ, όπως αναφέρθηκε από τους εισαγωγείς στις τελωνειακές διασαφήσεις τους και το οποίο επεξεργάστηκαν οι προαναφερόμενες αρχές. Οι πληροφορίες αφορούσαν τις εισαγωγές σε 9 κράτη μέλη (Βουλγαρία, Δανία, Γαλλία, Γερμανία, Ουγγαρία, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Ρουμανία και Ισπανία) και θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές, δεδομένου ότι κάλυπταν το 79 % των εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Λεπτομερής ανάλυση στη βάση αυτή οδήγησε στα συμπεράσματα που παρουσιάζονται κατωτέρω.

1.9. Κοινοποίηση

- (49) Στις 30 Ιουνίου 2021, η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Κίνας (στο εξής: κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων). Σε όλα τα μέρη δόθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από την κινεζική κυβέρνηση, το CCCME, τους δύο Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, όλους τους συνεργαζόμενους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και την καταγγέλλουσα. Με βάση αυτές τις παρατηρήσεις, η Επιτροπή τροποποίησε ορισμένες από τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ και ενημέρωσε επί αυτού όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη (στο εξής: κοινοποίηση συμπληρωματικών τελικών συμπερασμάτων) στις 2 Σεπτεμβρίου 2021.
- (50) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων και την κοινοποίηση συμπληρωματικών τελικών συμπερασμάτων, δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η δυνατότητα ακρόασης σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο σημείο 5.7 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Ακρόασεις πραγματοποιήθηκαν με αμφοτέρους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, το CCCME και έναν εισαγωγέα (Cable77).

1.10. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (51) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2019 έως τις 30 Ιουνίου 2020 (στο εξής: η περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (52) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα καλώδια μονορυθμικών οπτικών ινών, κατασκευασμένα από μία ή περισσότερες ίνες, η καθεμία από τις οποίες έχει χωριστή επένδυση, με προστατευτικό περίβλημα, είτε περιέχουν ηλεκτρικούς αγωγούς είτε όχι, καταγωγής Κίνας, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 8544 70 00 (κωδικός TARIC 8544 70 00 10) (στο εξής: υπό εξέταση προϊόν).
- (53) Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:
- καλώδια στα οποία όλες οι οπτικές ίνες είναι εφοδιασμένες ατομικά με λειτουργικά τεμάχια σύνδεσης στο ένα ή και στα δύο άκρα· και
 - καλώδια για υποβρύχια χρήση. Τα καλώδια για υποβρύχια χρήση είναι καλώδια οπτικών ινών μονωμένα με πλαστικές ύλες, τα οποία περιέχουν αγωγό χαλκού ή αλουμινίου και στα οποία οι ίνες περιέχονται σε μεταλλικό/-ά δομοστοιχείο/-α.
- (54) Τα καλώδια οπτικών ινών χρησιμοποιούνται ως μέσο οπτικής μετάδοσης σε δίκτυα τηλεπικοινωνιών, σε δίκτυα μεγάλων αποστάσεων, μετρό και πρόσβασης.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (55) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το υπό εξέταση προϊόν·
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της οικείας χώρας· και
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (56) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (57) Ο όμιλος ZTT ζήτησε την εξαίρεση από την έρευνα των καλωδίων γείωσης οπτικών ινών και των καλωδίων οπτικών αγωγών φάσης. Υποστήριξε ότι, μολονότι τα καλώδια αυτά εμπίπτουν στον ορισμό προϊόντος, έχουν διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήση (δηλαδή μετάδοση ισχύος), υπόκεινται σε διαφορετικά τεχνικά πρότυπα, κατασκευάζονται με τη χρήση διαφορετικών πρώτων υλών και με βάση διαφορετικές διαδικασίες παραγωγής και πωλούνται σε ξεχωριστές αγορές. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο μέρος των πωλήσεων στην Ένωση. Ο όμιλος ZTT ζήτησε επίσης, σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρήσει ότι τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας, να ληφθούν υπόψη στην έρευνα τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά, η τελική χρήση ή οι παράγοντες που αφορούν το τμήμα της αγοράς των εν λόγω προϊόντων.
- (58) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ZTT επανέλαβε τους ισχυρισμούς του περί εξαίρεσης από την έρευνα των καλωδίων γείωσης οπτικών ινών και των καλωδίων οπτικών αγωγών φάσης, υποστηρίζοντας ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος δεν πούλησαν τους τύπους προϊόντων τους οποίους πωλούσε ο όμιλος ZTT κατά την περίοδο της έρευνας.
- (59) Τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης αφορούν τη μετάδοση δεδομένων και έχουν τα βασικά χαρακτηριστικά άλλων καλωδίων οπτικών ινών, όπως: i) περιλαμβάνουν οπτικές ίνες, ii) η διάμετρος των επικαλυμμένων οπτικών ινών είναι του ίδιου εύρους, iii) ο αριθμός των ινών είναι επίσης του ίδιου εύρους, iv) ο αριθμός των ινών ανά δομοστοιχείο είναι επίσης ίδιος και v) η κατασκευή του πυρήνα του καλωδίου είναι η ίδια. Το γεγονός ότι τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης μεταδίδουν ισχύ και έχουν ορισμένα χαρακτηριστικά (όπως ηλεκτρικά χαρακτηριστικά, καμία απαίτηση αντίστασης στη φλόγα, απαίτηση υψηλής αντοχής σε εφελκυσμό κ.λπ.) δεν μειώνει τη σημασία των παραπάνω.
- (60) Επιπλέον, όλοι οι τύποι καλωδίων υπόκεινται σε κάποιο βαθμό σε διαφορετικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα. Όσον αφορά τις πρώτες ύλες, το γεγονός ότι ένα υλικό που χρησιμοποιείται για ένα εξάρτημα του καλωδίου οπτικών ινών μπορεί να διαφέρει από τον έναν τύπο καλωδίου στον άλλο, δεν έχει σημασία: όλοι οι τύποι καλωδίων οπτικών ινών κατασκευάζονται με τη χρήση οπτικών ινών. Όσον αφορά τις διαδικασίες κατασκευής, η έρευνα αποκάλυψε ότι ορισμένα ειδικά προστατευμένα σχέδια τυπικών οπτικών καλωδίων είχαν ένα στρώμα από χαλύβδινο σύρμα γύρω από το περίβλημά τους, και τα καλώδια αυτά κατασκευάζονταν στις ίδιες μηχανές με τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών. Επιπλέον, η

κατασκευή της θωράκισης των καλωδίων γείωσης οπτικών ινών και των καλωδίων οπτικών αγωγών φάσης ίσχυε μόνο σε ένα στάδιο κατασκευής των εν λόγω καλωδίων, και αυτό δεν δικαιολογούσε την εξαίρεσή τους από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι πωλήσεις καλωδίων γείωσης οπτικών ινών και καλωδίων οπτικών αγωγών φάσης αντιπροσώπευαν μικρότερο τμήμα πωλήσεων στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας δεν έχει σημασία για την εκτίμηση του ισχυρισμού. Τέλος, το γεγονός ότι οι συγκεκριμένοι κωδικοί PCN οι οποίοι πωλήθηκαν από τον όμιλο ZTT κατά την ΠΕ δεν πωλήθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, δεν αναιρεί το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παράγει καλώδια γείωσης οπτικών ινών και καλώδια οπτικών αγωγών φάσης τα οποία ανταγωνίζονται τους Κινέζους εξαγωγείς.

- (61) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης πρέπει να θεωρούνται ως τύπος καλωδίων οπτικών ινών που έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με τα υπόλοιπα καλώδια οπτικών ινών τα οποία καλύπτονται από τον ορισμό του οικείου προϊόντος και, ως εκ τούτου, δεν απαιτείται χωριστή ανάλυση για τα προϊόντα αυτά. Στην πραγματικότητα, τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης είναι καλώδια οπτικών ινών καθώς περιλαμβάνουν οπτικές ίνες, η κατασκευή του πυρήνα του καλωδίου είναι η ίδια και έχουν σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιούνται για τη μετάδοση δεδομένων. Επιπλέον, οι αριθμοί ελέγχου προϊόντος που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας προσδιορίζουν ορθά τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης και επιτρέπουν επαρκώς στην Επιτροπή να διεξαγάγει δίκαιη σύγκριση τιμών μεταξύ ενωσιακών και Κινέζων παραγωγών. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (62) Ο όμιλος ZTT πρότεινε επίσης τέσσερις μεθόδους για την αντιμετώπιση και την αποφυγή τυχόν ζητημάτων καταστρατήγησης σε περίπτωση που τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης εξαιρούνταν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας, όπως i) οπτική επιθεώρηση και έλεγχο εγγράφων από τελωνειακούς υπαλλήλους, ii) σύστημα πιστοποίησης, iii) τελωνειακή διαδικασία ελέγχου τελικής χρήσης και iv) σύστημα παρακολούθησης. Δεδομένου ότι συνήχθη το συμπέρασμα ότι τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης καλύπτονται από την έρευνα, δεν κατέστη απαραίτητο να εξεταστούν οι προτεινόμενες μέθοδοι για την πρόληψη της καταστρατήγησης.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (63) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία καταδείκνυαν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού όσον αφορά την Κίνα, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινήσει την έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της εν λόγω χώρας με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (64) Κατά συνέπεια, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν πληροφορίες όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών. Είκοσι πέντε Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.
- (65) Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις αναγκαίες για την έρευνά της πληροφορίες όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις, απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στις ζητηθείσες πληροφορίες. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα.
- (66) Στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού παρελήφθησαν εντός της προθεσμίας από την κινεζική κυβέρνηση και το CCCME.
- (67) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».

- (68) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη».
- (69) Όπως εξηγείται περαιτέρω παρακάτω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 65, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.1.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.1.1.1. Εισαγωγή

- (70) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, «[σ]ημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσοτέρων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».
- (71) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τον μη εξαντλητικό κατάλογο στοιχείων της πρώτης διάταξης. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία αυτά στις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Πράγματι, δεδομένου ότι ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι σωρευτικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσοτέρων στοιχείων του καταλόγου. Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία, με τέτοιο τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην οφείλονται στην ελεύθερη ανάπτυξη των δυνάμεων της αγοράς.
- (72) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».

- (73) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας για τη ΛΔΚ (στο εξής: έκθεση)⁽¹¹⁾, με την οποία συλλέγονται πληροφορίες σχετικά με την ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Κατά την έναρξη της διαδικασίας τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχονταν στον φάκελο της έρευνας, αναπόσπαστο μέρος του οποίου ήταν η εν λόγω έκθεση.
- (74) Η καταγγελία παρείχε πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), τα οποία συμπληρώνουν την έκθεση. Η καταγγέλλουσα προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η παραγωγή και η πώληση του υπό εξέταση προϊόντος επηρεάζεται (τουλάχιστον δυνητικά) από τις στρεβλώσεις που αναφέρονται στην έκθεση, ιδίως δε από τα υψηλά επίπεδα κρατικής παρέμβασης στην αξιακή αλυσίδα των καλωδίων οπτικών ινών, ήτοι στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών και στους τομείς που σχετίζονται με την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών, συγκεκριμένα τους τομείς των εισροών και τους συντελεστές παραγωγής.
- (75) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές, και ιδίως στην κινεζική νομοθεσία, σε δημοσιευμένα επίσημα έγγραφα πολιτικής της Κίνας, σε δημοσιευμένες εκθέσεις διεθνών οργανισμών και σε μελέτες/άρθρα διακεκριμένων πανεπιστημιακών, που προσδιορίζονται ειδικά στην έκθεση. Η σχετική ανάλυση κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία εν γένει, αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με έρευνα που διενήργησε η ίδια σχετικά με τα διάφορα συναφή κριτήρια για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ, όπως διαπιστώθηκε και από προηγούμενες σχετικές έρευνές της.

3.1.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ

- (76) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η έννοια αυτή κατοχυρώνεται στο κινεζικό σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της ΛΔΚ. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία είναι η «κινήτρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή να «εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της»⁽¹²⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά επιβάλλει επίσης ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας γίνονται ανεκτές, με τη νομοθεσία να τους επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία⁽¹³⁾.
- (77) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερκατασκευή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατον να διακριθούν. Μετά την τροποποίηση του κινεζικού συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του συντάγματος. Μετά την ήδη υφιστάμενη πρώτη περίοδο της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το θεμελιώδες σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη περίοδος: «[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας»⁽¹⁴⁾. Το γεγονός αυτό αντανάκλα τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της ΛΔΚ. Αυτή η ηγεσία και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

⁽¹¹⁾ Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας), SWD(2017) 483 final/2, της 20ής Δεκεμβρίου 2017.

⁽¹²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽¹³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 10.

⁽¹⁴⁾ http://www.gov.cn/guoqing/2018-03/22/content_5276318.htm (τελευταία προβολή στις 17 Ιουνίου 2021).

- (78) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά ⁽¹⁵⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και άλλα μέσα με τα οποία το κράτος ενεργεί εντός της αγοράς και την επηρεάζει, όπως μέσω δημόσιων επενδύσεων και δημόσιων συμβάσεων.
- (79) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω σχεδίων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα σχέδια σε περιφερειακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά σχέδια θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα σχέδια καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα σχέδια εξακολουθούν να περιέχουν ρητούς στόχους παραγωγής, κάτι το οποίο ήταν επίσης σύνηθες χαρακτηριστικό προηγούμενων κύκλων σχεδιασμού. Σύμφωνα με τα σχέδια, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες προς τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα σχεδιασμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των σχεδίων αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των σχεδίων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα σχέδια (βλ. επίσης τμήμα 3.1.1.5 κατωτέρω) ⁽¹⁶⁾.
- (80) Δεύτερον, όσον αφορά την κατανομή των χρηματοοικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της ΛΔΚ κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίτως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλ. επίσης τμήμα 3.1.1.8 κατωτέρω) ⁽¹⁷⁾. Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα, πλην του τραπεζικού τομέα, συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένοι στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά προς την κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ⁽¹⁸⁾.
- (81) Τρίτον, όσον αφορά τη χρήση διαφορετικών κρατικών και ρυθμιστικών μέσων, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στον τομέα αυτόν. Η εφαρμοστέα νομοθεσία προβλέπει ειδικά ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο που να διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων ⁽¹⁹⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων, καθώς και τα διάφορα κίνητρα, οι περιορισμοί και οι απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις, χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση του εγχώριου κλάδου παραγωγής ⁽²⁰⁾.
- (82) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Οι εν λόγω σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στην ελεύθερη αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽²¹⁾.

⁽¹⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽¹⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

⁽¹⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120-121.

⁽¹⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

⁽¹⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽²⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

⁽²¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 15-16, έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 108-109.

3.1.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής

- (83) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας.
- (84) Η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που διασφαλίζουν τη συνεχιζόμενη επιρροή τους στις επιχειρήσεις, ιδίως στις κρατικές ιδιοκτησίες επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από τις επιμέρους κρατικές επιχειρήσεις, αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων στις επιχειρήσεις αυτές. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και της ύπαρξης κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλέπε επίσης τμήμα 3.1.1.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων⁽²²⁾. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις κατέχουν ιδιαίτερη θέση στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, και ιδίως την προστασία τους από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβασή τους στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης⁽²³⁾. Τα στοιχεία που καταδεικνύουν την ύπαρξη κυβερνητικού ελέγχου ή επιρροής στις επιχειρήσεις στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών αναπτύσσονται περαιτέρω στα τμήματα 3.1.1.4 και 3.1.1.5 κατωτέρω.
- (85) Συγκεκριμένα στην αξιακή αλυσίδα των καλωδίων οπτικών ινών, η κινεζική κυβέρνηση κατέχει μερίδια σε πολλές εταιρείες, ορισμένες από τις οποίες ελέγχει επίσης.
- (86) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τουλάχιστον ένας μεγάλος παραγωγός καλωδίων οπτικών ινών —η FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd (FTT)⁽²⁴⁾— αναγνωρίζει ότι ελέγχεται πλήρως από την επιτροπή εποπτείας και διαχείρισης κρατικής περιουσίας (SASAC)⁽²⁵⁾, επομένως από κρατική οντότητα. Η FTT, ενώ ελέγχεται από το κράτος, ασκεί επίσης πλειοψηφικό έλεγχο επί άλλων παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών, όπως οι Changchun Fiberhome Technologies, Chengdu Datang Cable, Fiberhome Marine Network Equipment και Xinjiang Fiberhome Optical Communications. Ένας άλλος παραγωγός καλωδίων οπτικών ινών —η Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication— επίσης διαπιστώθηκε ότι ελέγχεται από την FTT, επομένως και από το κράτος.
- (87) Πέραν από τις απευθείας ελεγχόμενες επιχειρήσεις, η κινεζική κυβέρνηση επηρεάζει επίσης τις ιδιωτικές εταιρείες στη ΛΔΚ. Όπως επιβεβαιώθηκε από έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώθηκε επίσης ότι το κράτος, άμεσα ή έμμεσα (π.χ. μέσω διαφόρων κρατικών οντοτήτων, όπως η Τράπεζα της Κίνας, η Βιομηχανική και Εμπορική Τράπεζα της Κίνας, η Αγροτική Τράπεζα της Κίνας, η Αναπτυξιακή Τράπεζα της Κίνας, η Changshu City Development Investment Co. ή το Ταμείο Επενδύσεων Χρηματοοικονομικής Ανάπτυξης της Σαγκάης) κατέχει μερίδια σε πολλές εταιρείες παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών. Αξίζει να σημειωθεί ότι, μεταξύ των τελευταίων, ξεχωρίζει η Yangtze Optical Fiber and Cable (YOFC), καθώς η εταιρεία ανήκει κατά 39 % σε κρατικούς επενδυτές⁽²⁶⁾. Η εταιρεία αυτή αποτελεί μεγάλο εγχώριο παραγωγό, αλλά και μεγάλο εξαγωγέα στην ΕΕ του υπό εξέταση προϊόντος.
- (88) Όσον αφορά τους ιδιώτες παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι στην περίπτωση τουλάχιστον δύο εξ αυτών —των Jiangsu Zhongtian Technology (ZTT)⁽²⁷⁾ και Hengtong Group— οι ελεγχοντες (ιδιώτες) μέτοχοι συνδέονταν με το ΚΚΚ και κατείχαν θέσεις στο κόμμα (βλ. αιτιολογική σκέψη 104).

⁽²²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽²³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 104-9.

⁽²⁴⁾ Με τον όρο «FTT» νοείται στο εξής η FiberHome Telecommunication Technologies Co. Ο «όμιλος FTT» ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 42.

⁽²⁵⁾ Βλ. την ετήσια έκθεση της εταιρείας για το 2019, σ. 42. https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004291379049397_1.pdf, τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽²⁶⁾ Το 23,73 % κατέχει η China Huaxin Post and Telecommunications και το 15,82 % η Yangtze Communication Industry Group (YCIG) – και οι δύο εταιρείες που ελέγχονται από τη SASAC (βλ. ετήσια έκθεση της YCIG 2019, σ. 64). http://www.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/2020-04-30/600345_20200430_2.pdf (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽²⁷⁾ Με τον όρο «ZTT» νοείται στο εξής η Jiangsu Zhongtian Technology Co. Ο «όμιλος ZTT» ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 42.

- (89) Όσον αφορά τους παρόχους εισροών για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών, μία από τις πρώτες ύλες για την κατασκευή των καλωδίων αυτών είναι το νήμα αραμιδίου. Όσον αφορά αυτό το τελευταίο, η Επιτροπή διαπίστωσε ξανά σημαντική κρατική παρέμβαση στον τομέα του αραμιδίου. Η εταιρεία Yantai Tayho Advanced Materials (YTAM) είναι ένας από τους βασικούς παραγωγούς ινών αραμιδίου στη ΛΔΚ ⁽²⁸⁾. Ελέγχων μέτοχος της YTAM είναι η Yantai Guofeng Investment Holdings Group ⁽²⁹⁾, ενώ η τελευταία ανήκει πλήρως στη SASAC της Yantai ⁽³⁰⁾, με αποτέλεσμα τον πλήρη έλεγχο της YTAM από τις κρατικές αρχές. Άλλοι αξιοσημείωτοι παραγωγοί ινών αραμιδίου στη ΛΔΚ είναι η Sinopec Yizheng Chemical Fibre Company ⁽³¹⁾ (θυγατρική της κρατικής Sinopec Group ⁽³²⁾) ή η κρατική επιχείρηση Sinochem ⁽³³⁾.
- (90) Η παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών περιλαμβάνει επίσης τη χρήση χημικών εισροών όπως: πολυαιθυλένιο χαμηλής, μέσης ή υψηλής πυκνότητας ή τερεφθαλικό πολυβουτυλένιο. Οι ουσίες αυτές είναι χημικές ενώσεις που λαμβάνονται σε χημικές διεργασίες. Διάφορες χημικές ενώσεις χρησιμοποιούνται επίσης για την παραγωγή του προδιαμορφώματος από το οποίο προέρχεται η οπτική ίνα. Συνεπώς, μπορεί να θεωρείται ότι και οι παραγωγοί των εισροών αυτών συμμετέχουν στον κινεζικό τομέα χημικών. Όσον αφορά τον συγκεκριμένο τομέα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σύμφωνα με τις εθνικές στατιστικές, οι κρατικές επιχειρήσεις αντιπροσώπευαν το 52 % επί του συνόλου των περιουσιακών στοιχείων των εταιρειών χημικών το 2015 ⁽³⁴⁾. Οι κρατικές επιχειρήσεις, ειδικότερα οι μεγάλες κεντρικές επιχειρήσεις, διαδραματίζουν παραδοσιακά κυρίαρχο ρόλο στη βιομηχανία χημικών της ΛΔΚ λόγω της ολιγοπωλιακής θέσης τους στην αγορά προηγούμενου σταδίου / πρώτης ύλης, της εύκολης πρόσβασης σε κυβερνητικούς πόρους (κεφάλαια, δάνεια, γη κ.λπ.) και της ισχυρής επιρροής στη λήψη κυβερνητικών αποφάσεων. Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή διαπίστωσε συγκεκριμένα ότι ορισμένοι βασικοί παραγωγοί πολυαιθυλενίου υψηλής πυκνότητας στη ΛΔΚ, όπως οι PetroChina, Sinopec Maoming Petrochemical Corporation και China National Offshore Oil Corporation ⁽³⁵⁾, είναι κρατικές επιχειρήσεις.
- (91) Επιπλέον, στην κατασκευή καλωδίων οπτικών ινών χρησιμοποιούνται ορισμένες πρώτες ύλες από χάλυβα, όπως ορισμένοι τύποι χαλύβδινων συρμάτων ή ταινιών. Από αυτήν την άποψη, στον τομέα του χάλυβα, εξακολουθεί να υφίσταται σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση. Ενώ η ονομαστική κατανομή μεταξύ του αριθμού των κρατικών επιχειρήσεων και των ιδιωτικών εταιρειών εκτιμάται ότι είναι σχεδόν ισότιμη, από τους πέντε Κινέζους παραγωγούς χάλυβα που κατατάσσονται ανάμεσα στους 10 μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα παγκοσμίως, τέσσερις είναι κρατικές επιχειρήσεις ⁽³⁶⁾. Ταυτόχρονα, ενώ οι κορυφικοί δέκα παραγωγοί αποτελούσαν μόνο το 36 % της συνολικής παραγωγής του κλάδου το 2016, η κινεζική κυβέρνηση το ίδιο έτος όρισε ως στόχο να συγκεντρώσει ποσοστό από 60 % έως 70 % της παραγωγής σιδήρου και χάλυβα σε περίπου δέκα επιχειρήσεις μεγάλης κλίμακας έως το 2025 ⁽³⁷⁾. Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε την πρόθεση αυτή τον Απρίλιο του 2019, αναγγέλλοντας την έκδοση κατευθυντήριων γραμμών για τη συγκέντρωση της χαλυβουργίας ⁽³⁸⁾. Μια συγκέντρωση αυτού του είδους μπορεί να συνεπάγεται αναγκαστικές συγχωνεύσεις κερδοφόρων ιδιωτικών εταιρειών με υποτονικές κρατικές επιχειρήσεις ⁽³⁹⁾. Παράδειγμα πρόσφατης συγχώνευσης, του 2016, είναι οι παραγωγοί χάλυβα Baosteel Group Corp. και Wuhan Iron & Steel Group Corp., οι οποίοι δημιούργησαν τον δεύτερο μεγαλύτερο παραγωγό χάλυβα παγκοσμίως ⁽⁴⁰⁾. Οι μεγαλύτεροι παραγωγοί ανοξείδωτου χάλυβα είναι κρατικοί, για παράδειγμα οι TISCO, Baosteel, Ansteel Lianzhong, Jiuquan Iron and Steel και Tangshan.

⁽²⁸⁾ Βλ. <http://en.tayho.com.cn/about/companyprofile.htm> (πρόσβαση στις 26 Μαρτίου 2021) και <https://www.businesswire.com/news/home/20170925005664/en/Global-and-China-Aramid-Fiber-Industry-Report-2017-2021—Research-and-Markets>.

⁽²⁹⁾ Βλέπε: https://video.ceultimate.com/100009_2012105017/Wanhua_Annual_Report_of_2018.pdf, σελίδα 190 και σημείωση 1 στη σελίδα 191. (τελευταία προβολή στις 26 Μαρτίου 2021).

⁽³⁰⁾ Βλέπε: <https://www.fitratings.com/research/international-public-finance/yantai-guofeng-investment-holdings-group-co-ltd-23-12-2020>.

⁽³¹⁾ Βλέπε: <https://www.prnewswire.com/news-releases/global-and-china-aramid-fiber-markets-2021-300532604.html>.

⁽³²⁾ Βλέπε: http://www.sinopec.com/listco/en/about_sinopec/our_company/company.shtml (τελευταία προβολή στις 26 Μαρτίου 2021).

⁽³³⁾ Βλ.: <http://www.sinochemintl.com/13873.html> και <http://www.sinochem.com/en/1250.html> (τελευταία προβολή στις 26 Μαρτίου 2021).

⁽³⁴⁾ Δεδομένα για το 2015 βάσει της στατιστικής επετηρίδας της Κίνας για το 2016, Εθνική Στατιστική Υπηρεσία Κίνας.

⁽³⁵⁾ Βλ.: <https://www.radiantinsights.com/research/high-density-polyethylene-hdpe-market-in-china>

⁽³⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 14, σ. 358: 51 % ιδιωτικές και 49 % κρατικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγή και 44 % κρατικές επιχειρήσεις και 56 % ιδιωτικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα.

⁽³⁷⁾ Πηγή: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021), https://polycy.cn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steelenterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (τελευταία προβολή στις 2 Μαρτίου 2020), και www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021).

⁽³⁸⁾ Βλέπε τη διεύθυνση http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021) και http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021).

⁽³⁹⁾ Όπως συνέβη με τη συγχώνευση της ιδιωτικής εταιρείας Rizhao με την κρατική επιχείρηση Shandong Iron and Steel το 2009 (βλ. <https://www.steelonthenet.com/kb/history-rizhao.html> (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021), και την απόκτηση ποσοστού πλειοψηφίας του ομίλου China Baowu Steel στην εταιρεία Magang Steel τον Ιούνιο του 2019, βλ. <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (τελευταία προβολή στις 2 Μαρτίου 2020)).

⁽⁴⁰⁾ Βλ. *China's Baosteel's takeover of Wuhan to create world's No 2 steelmaker* (Εξαγορά της Wuhan από την κινεζική Baosteel για τη δημιουργία της δεύτερης μεγαλύτερης χαλυβουργικής στον κόσμο), Reuters. <https://www.reuters.com/article/us-chinabaosteel-mergers-idUSKCN11Q0U3> (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021).

- (92) Το σημαντικό επίπεδο κρατικής παρέμβασης σε τομείς εισροών της αγοράς καλωδίων οπτικών ινών (π.χ. στον τομέα του χάλυβα, στις αξιακές αλυσίδες χημικών ή μέσω του κρατικού ελέγχου ορισμένων κορυφαίων επιχειρήσεων παραγωγής αραμιδίου), σε συνδυασμό με το γεγονός ότι –όπως διαπίστωσε η Επιτροπή– ορισμένοι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών ελέγχονται από το κράτος ή ανήκουν άμεσα ή έμμεσα σε αυτό ή υπόκεινται στην επιρροή του (π.χ. μέσω της εταιρικής παρουσίας του ΚΚΚ), βασίζονται στην υποστήριξή του και, σε ορισμένες περιπτώσεις, εφαρμόζουν την ιδεολογία του ΚΚΚ, αποτρέπεται η λειτουργία των παραγωγών που ανήκουν στο κράτος ή ελέγχονται από αυτό, καθώς και των ιδιωτών παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών, υπό συνθήκες αγοράς. Τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών και των εισροών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή τους υπόκεινται επίσης, άμεσα ή έμμεσα, σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.1.1.5 κατωτέρω.

3.1.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

- (93) Πέρα από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας⁽⁴¹⁾, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό διαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της ΛΔΚ, σε κάθε εταιρεία θα πρέπει να συστήνεται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο καταστατικό του ΚΚΚ⁽⁴²⁾) και η εταιρεία οφείλει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία⁽⁴³⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους⁽⁴⁴⁾. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών και των προμηθευτών των εισροών τους.
- (94) Επιπλέον, στις 15 Σεπτεμβρίου 2020 κυκλοφόρησε έγγραφο με τίτλο «Κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ προς ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή»⁽⁴⁵⁾, με τις οποίες επεκτείνεται περαιτέρω ο ρόλος των κομματικών επιτροπών στις ιδιωτικές επιχειρήσεις. Το τμήμα II.4 των κατευθυντήριων γραμμών αναφέρει: «πρέπει να αυξήσουμε τη συνολική παραγωγική ικανότητα του Κόμματος ώστε να ηγηθεί του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα και να ενισχύσει αποτελεσματικά το έργο σε αυτόν τον τομέα», ενώ το τμήμα III.6 αναφέρει: «πρέπει να ενισχύσουμε περαιτέρω την κομματική οικοδόμηση στις ιδιωτικές επιχειρήσεις και να επιτρέψουμε στους πυρήνες του Κόμματος να διαδραματίσουν αποτελεσματικά τον ρόλο τους ως φρούριο και να δώσουμε την ευκαιρία στα μέλη του Κόμματος να διαδραματίσουν τον ρόλο τους ως εμπροσθοφυλακής και πρωτοπόρων». Οι κατευθυντήριες γραμμές τονίζουν έτσι και επιδιώκουν να αυξήσουν τον ρόλο του ΚΚΚ σε εταιρείες και άλλες οντότητες του ιδιωτικού τομέα⁽⁴⁶⁾.
- (95) Στα ακόλουθα παραδείγματα αποτυπώνεται η ανωτέρω τάση αύξησης του επιπέδου παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών.
- (96) Όπως έχει ήδη επισημανθεί, ορισμένοι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών ανήκουν στο κράτος ή ελέγχονται από αυτό, γεγονός το οποίο επιτρέπει στο κράτος να παρεμβαίνει ελεύθερα στις τιμές και το κόστος. Η παρέμβαση αυτή επιδεινώνεται επίσης από την ισχυρή παρουσία και επιρροή του ΚΚΚ στις εν λόγω εταιρείες.
- (97) Η Επιτροπή διαπίστωσε, για παράδειγμα, ότι η China Information and Communication Technology Group, στην οποία ανήκει ο παραγωγός-εξαγωγέας FTT, αναφέρει στον ιστότοπό της ότι: «*“Ρίζα” και “ψυχή” των κρατικών επιχειρήσεων είναι η προσήλωση στην ηγεσία του Κόμματος και η ενίσχυση της οικοδόμησής του. Από την ίδρυση της China Information and Communication Technology Group Co., Ltd., η κομματική επιτροπή του Ομίλου έχει εφαρμόσει πλήρως το πνεύμα του 18ου Εθνικού Συνεδρίου, του 19ου Εθνικού Συνεδρίου, των προηγούμενων συνόδων ολομέλειας του*

⁽⁴¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 100-101.

⁽⁴²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 26.

⁽⁴³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 31-32.

⁽⁴⁴⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (τελευταία προβολή στις 27 Οκτωβρίου 2020).

⁽⁴⁵⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (τελευταία προβολή στις 10 Μαρτίου 2021).

⁽⁴⁶⁾ Financial Times (2020) «Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise», διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://on.ft.com/3mYxP4j>.

Κόμματος, καθώς και το πνεύμα της Εθνικής Διάσκεψης για την κομματική οικοδόμηση στις κρατικές επιχειρήσεις, και έχει διασφαλίσει ότι η κομματική οικοδόμηση, καθώς και όλες οι πτυχές του έργου της επιχείρησης, ακολουθούν τη θεωρία του Xi Jinping για τη νέα εποχή σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά. Επιδιώκει να καθιερώσει τις “τέσσερις συνειδητοποιήσεις”, να ενισχύσει τις “τέσσερις εμπιστοσύνες”, να επιτύχει αποφασιστικά τις “δύο διασφαλίσεις”, να εφαρμόσει σε βάθος τις γενικές απαιτήσεις της κομματικής οικοδόμησης στη νέα εποχή, να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στις κύριες ευθύνες διακυβέρνησης του Κόμματος και να συμβάλει στην πλήρη συμμετοχή της κομματικής επιτροπής του Ομίλου στην εταιρική διακυβέρνηση ώστε να ασκεί ηγεσία και να “παρέχει καθοδήγηση, να διασφαλίζει τη συνολική διαχείριση και να εξασφαλίζει την εφαρμογή” και να προωδεί συνεχώς τη “διπλή ολοκλήρωση και διπλή προαγωγή” της κομματικής οικοδόμησης μέσω της παραγωγής και των επιχειρηματικών εργασιών»⁽⁴⁷⁾.

- (98) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης επεκτείνονται σε ολόκληρες βιομηχανικές ζώνες, όπως αναφέρεται από τον ιστότοπο της ζώνης ανάπτυξης υψηλής τεχνολογίας Wuhan Eastlake: «Μεταφορά της διάσκεψης για το έργο κομματικής οικοδόμησης της κρατικής επιχείρησης ολόκληρης της πόλης και του έργου κομματικής οικοδόμησης στη βάση του γραμματέα της τοπικής κομματικής επιτροπής (εργασίας) και υποβολή έκθεσης για το πνεύμα της γενικής διάσκεψης: Στις 7 Μαΐου 2019, πραγματοποιήθηκε η τοπική διάσκεψη προώθησης για το έργο κομματικής οικοδόμησης σε κρατικές επιχειρήσεις της ζώνης υψηλής τεχνολογίας Donghu στη Fiberhome Communications Group. Σχεδόν 30 άτομα παρέστησαν στη συνάντηση, μεταξύ των οποίων ο αναπληρωτής διευθυντής του τμήματος οργάνωσης της επιτροπής εργασίας του Κόμματος στη ζώνη υψηλής τεχνολογίας Donghu, κ. Wan Ling, αλλά και ανάλογοι σύντροφοι, καθώς και άτομα υπεύθυνα για τη διαχείριση και την ηγεσία του έργου κομματικής οικοδόμησης σε κρατικές επιχειρήσεις υπό την κεντρική διαχείριση της περιοχής και υπό την άμεση διαχείριση της περιοχής.»⁽⁴⁸⁾ Η ζώνη υψηλής τεχνολογίας Donghu (ή ζώνη ανάπτυξης υψηλής τεχνολογίας Wuhan East Lake) αναφέρεται συχνά ως «κοιλιάδα των οπτικών ινών»⁽⁴⁹⁾ λόγω της εστίασης στην παραγωγή οπτικοηλεκτρονικών, μεταξύ αυτών καλωδίων οπτικών ινών.
- (99) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι δραστηριότητες που αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη αφορούν τη Fiberhome Group, μητρική εταιρεία της FTT. Ο ιστότοπος της εταιρείας αναφέρει την «υποστήριξη των κυβερνητικών πολιτικών» ως ένα από τα βασικά στοιχεία της σχέσης της με την κινεζική κυβέρνηση⁽⁵⁰⁾. Επιπλέον, σε σχέση με τις δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης της εταιρείας, η Fiberhome εμφανίζεται ως υπόδειγμα για άλλες επιχειρήσεις: «Στις 17 Μαΐου, η Optics Valley Construction Company διοργάνωσε επίσκεψη μελέτης για τα στελέχη και τους υπαλλήλους της Fiberhome Technology Group, ώστε να επισκεφθούν την έκθεση επιστημονικών και τεχνολογικών επιτευγμάτων, να ακούσουν διαλέξεις εμπειρογνομόνων και να παρακολουθήσουν την περιοδεία επιθεώρησης του Γενικού Γραμματέα Xi Jinping, να εξετάσουν το πνεύμα της σημαντικής ομιλίας του Γενικού Γραμματέα Xi Jinping κατά την επιθεώρηση του στη Hubei [...] Ο σύντροφος Hua Xiaodong, Διευθυντής του Γραφείου του Προέδρου της Fiberhome Communications, επικεντρώθηκε στην κομματική οικοδόμηση στη βάση της Fiberhome Technology Group, στα καινοτόμα μέτρα κομματικής οικοδόμησης και στα επιγραμμικά αποτελέσματα κομματικής οικοδόμησης, [...] Ο γενικός διευθυντής της εταιρείας, σύντροφος Zhou Aiqiang, τόνισε ότι τα στελέχη και οι υπάλληλοι της εταιρείας πρέπει να συνδυάζουν τη μελέτη και εφαρμογή του πνεύματος των σημαντικών ομιλιών του Γενικού Γραμματέα Xi Jinping με το πνεύμα της ζώνης υψηλής τεχνολογίας που προωδεί την εφαρμογή της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης της κοιλιάδας των οπτικών ινών.»⁽⁵¹⁾ Όπως αποδεικνύεται στο τελευταίο απόσπασμα, σκοπός είναι οι δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης να σχετίζονται στενά με την επιχειρηματική ανάπτυξη της κοιλιάδας των οπτικών ινών.
- (100) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 94, η κινεζική κυβέρνηση επεκτείνει περαιτέρω τον ρόλο του ΚΚΚ στον ιδιωτικό τομέα, αυξάνοντας έτσι περαιτέρω την ικανότητά του να ελέγχει και να παρεμβαίνει στις αποφάσεις και τις δραστηριότητες των ιδιωτικών εταιρειών. Η Επιτροπή διαπίστωσε άφθονα αποδεικτικά στοιχεία για την εν λόγω παρέμβαση στην περίπτωση ιδιωτών παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών.
- (101) Η εταιρεία ZTT επαινεί το ενδιαφέρον του ΚΚΚ και των αρχών για την επιχείρηση: «Η ZTT έχει προσελκύσει την προσοχή του Κομμουνιστικού Κόμματος και των ηγετών του κράτους για τη διατομεακή ανάπτυξη που εφαρμόζει. Οι κεντρικοί, επαρχιακοί και δημοτικοί ηγέτες έχουν επιθεωρήσει και προσφέρει επιβεβαίωση και ενθάρρυνση στη ZTT.»⁽⁵²⁾ Επιπλέον, ο ιστότοπος της εταιρείας παρέχει στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης και τα επιτεύγματά της, καθώς και τις σχετικές αλληλεπιδράσεις με το ΚΚΚ και τις αρχές. Για παράδειγμα, η εταιρεία περιγράφει μια επιθεώρηση των εργασιών κομματικής οικοδόμησης της εταιρείας από επαρχιακά και δημοτικά κομματικά και κυβερνητικά στελέχη: «Ο Xue Jiping [γραμματέας της κομματικής επιτροπής και πρόεδρος της ZTT], δήλωσε ότι η Zhongtian Technology αποτελεί βασική μεταποιητική επιχείρηση στη Nantong και ότι η σημερινή ανάπτυξη είναι αδιαχώριστη από τη φροντίδα και την

⁽⁴⁷⁾ Βλ. ιστότοπο της εταιρείας: https://www.cict.com/portal/list/index/cid/8.html#about_1 (τελευταία προβολή στις 31 Μαρτίου 2021).

⁽⁴⁸⁾ Βλ. http://www.wehdz.gov.cn/ggdj/djdt/202001/t20200116_875063.shtml (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽⁴⁹⁾ <https://asiatimes.com/tag/donghu-high-tech-zone/>.

⁽⁵⁰⁾ <http://www.fiberhome.com/en/about/61.aspx>.

⁽⁵¹⁾ Βλ. άρθρο με θέμα «Επανεξέταση του πνεύματος της σημαντικής ομιλίας του Γενικού Γραμματέα Xi Jinping κατά την επίσκεψή του στη Hubei – Υπάλληλοι της Optics Valley Construction επισκέφθηκαν τη Fiberhome Technology Group». Ιστότοπος της εταιρείας Wuhan Optics Valley Construction. 17 Μαΐου 2018. <http://ggjstz.cn/lzjs/6372.jhtml> (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽⁵²⁾ <https://www.zttcable.com/leadership.html>.

υποστήριξη των κομματικών επιτροπών και των κυβερνητικών ηγετών σε όλα τα επίπεδα, καθώς και ότι η κομματική επιτροπή της Zhongtian Technology Group, υπό την καθοδήγηση της ανώτερης οργάνωσης του Κόμματος, δημιούργησε προσεκτικά τα εγγύγια για την προώθηση αμοιβαίας προαγωγής, κοινής προόδου και αποδοτικής και για τα δύο μέρη κομματικής οικοδόμησης, μαζί με την ανάπτυξη της επιχείρησης. Τόνισε τις δύο συγκεκριμένες πρακτικές που συνόψισε και διαμόρφωσε η Zhongtian Technology υπό την ηγεσία της σημαίας του Κόμματος. Η πρώτη είναι το σύστημα εργασίας των προηγμένων διανοούμενων μηχανικών της πατρίδας. [...], Η δεύτερη είναι η προηγμένη τράπεζα διανοητικής ιδιοκτησίας που βελτιώνει τη βασική ανταγωνιστικότητα της επιχείρησης με τη συμμετοχή των νευραλγικών πρωτοβουλιών των μελών του Κόμματος, μετατρέποντας πραγματικά τα πλεονεκτήματα της κομματικής οικοδόμησης σε αναπτυξιακά πλεονεκτήματα και μετατρέποντας τη σοφία του Κόμματος και των μαζών σε αποτελεσματικότητα στην ανάπτυξη.»⁽⁵³⁾ Η εταιρεία τονίζει επίσης την έμφαση στις δραστηριότητές της που σχετίζονται με το Κόμμα και τη σημασία της ένταξής τους στις δραστηριότητες της εταιρείας: «Στην κομματική επιτροπή της Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd. απονεμήθηκε ο τιμητικός τίτλος της “Προηγμένης κομματικής οργάνωσης βάσης της επαρχίας Jiangsu” και κατέστη η μόνη επιχείρηση στην περιοχή της Nantong που έλαβε αυτήν την τιμή. Τα τελευταία χρόνια, υπό την ηγεσία του Xue Jiping, εθνικού προτύπου εργαζομένου, γραμματέα του Κόμματος και προέδρου του διοικητικού συμβουλίου, η κομματική επιτροπή της Zhongtian Technology ακολουθεί πάντοτε την κατευθυντήρια ιδεολογία της “εστίασης στην κομματική οικοδόμηση γύρω από την ανάπτυξη και της προώθησης της ανάπτυξης μέσω της κομματικής οικοδόμησης” και εξετάζει ενεργά τυποποιημένα και ολοκληρωμένα μοντέλα κομματικής οικοδόμησης, εστιάζοντας στην ενσωμάτωση των εργασιών κομματικής οικοδόμησης στην παραγωγή και τις επιχειρηματικές δραστηριότητες, στη λεπτομερή διαχείριση και στην ανάπτυξη νοοτροπίας.»⁽⁵⁴⁾

- (102) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης την επιρροή του ΚΚΚ σε έναν ακόμη παραγωγό καλωδίων οπτικών ινών με σημαντική εγχώρια παραγωγή και εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ, δηλαδή τον όμιλο Hengtong. Η εταιρεία, ενώ ανήκει σε ιδιώτες, δημοσιεύει στοιχεία σχετικά με τον ρόλο και την επιρροή του ΚΚΚ, τη συμμετοχή του ΚΚΚ ως μέλους και των κομματικών επιτροπών εντός της εταιρείας, καθώς και για τον τρόπο με τον οποίο η εταιρεία τηρεί τις κρατικές στρατηγικές στις δραστηριότητές της: «Χωρίς τη μεταρρύθμιση και την πολιτική ανοίγματος, δεν θα υπήρχε σήμερα Hengtong. Όσον αφορά τη μελλοντική ανάπτυξη της Hengtong, το λάβαρο του Κόμματος πρέπει να ανεμίζει ψηλά στην επιχείρηση. Ο Cui Genliang, γραμματέας της κομματικής επιτροπής και πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου του ομίλου Hengtong, δήλωσε ότι η κομματική επιτροπή του ομίλου Hengtong δεν λησμονεί ποτέ την αρχική της πρόθεση, θυμάται πάντοτε την αποστολή της και θα συνεχίσει να σφυρηλατεί τον “κόκκινο κινητήρα” της κομματικής οικοδόμησης, να χυτεύει την αυξανόμενη δύναμη ενός νέου γύρου ανάπτυξης της επιχείρησης και να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να ανταποκρίνεται στο ερωτηματολόγιο της εποχής της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης. [...] Μέσω του συστήματος “ένα άτομο για δύο θέσεις” που επιτρέπει στο ίδιο άτομο να είναι γραμματέας του Κόμματος και επικεφαλής της εταιρείας, τη θέση και των 32 γραμματέων τμήματος του Κόμματος του ομίλου Hengtong κατέχουν σήμερα οι γενικοί διευθυντές κάθε εταιρείας και η αποτελεσματικότητα του έργου της κομματικής οικοδόμησης περιλαμβάνεται στη συνολική αξιολόγηση των θυγατρικών. [...] Η κομματική επιτροπή του ομίλου [Hengtong] διοργανώνει σεμινάριο κομματικής οικοδόμησης κάθε δύο χρόνια για να διατυπώσει το σχέδιο εργασίας για την κομματική οικοδόμηση του ομίλου ως “καθορισμένη δράση” για το ετήσιο έργο κάθε τοπικής οργάνωσης του Κόμματος, ενώ κάθε τοπική οργάνωση του Κόμματος επιλέγει μια καινοτόμο “προαιρετική δράση” για την προώθηση της εταιρικής τοπικής οργάνωσης με στόχο την κατανόηση του στόχου-φρουρίου και τη δημιουργία “ομάδας μάχης” για την κομματική οικοδόμηση του ομίλου, ώστε να καταστεί βέβαιο ότι τα μέλη του Κόμματος του προσωπικού επικεντρώνονται σε εμβληματικές διακρίσεις, να δημιουργηθούν “ειδικές δυνάμεις” κομματικής οικοδόμησης εντός του ομίλου και να διαμορφωθεί ένα υπόδειγμα κομματικής οικοδόμησης εντός του ομίλου με “στρατηγικές κομματικές επιτροπές, τοπικές οργανώσεις φρούρια του Κόμματος και εμβληματικά μέλη του Κόμματος [...] Η ανάπτυξη της επιχείρησης είναι αδιαχώριστη από την ορθή ηγεσία του Κόμματος. Πρέπει να είμαστε πάντοτε ευγνώμονες και να αναλαμβάνουμε την ευθύνη ενώ παράλληλα εξακολουθούμε να βασιζόμαστε στην κοινωνία”. Η κομματική επιτροπή του ομίλου Hengtong έχει αναλάβει τη μεγάλη ευθύνη να παρακολουθεί στενά την εθνική αναπτυξιακή στρατηγική και θεωρεί το έργο κομματικής οικοδόμησης ως τρόπο επίτευξης πλήρους ενσωμάτωσης της εταιρικής ανάπτυξης στην εθνική στρατηγική και αξιοποίησης σημαντικών ευκαιριών ανάπτυξης και ισχυροποίησης.»⁽⁵⁵⁾
- (103) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ιδιωτική εταιρεία YOFC υπόκειται επίσης στην επιρροή του κράτους, ιδίως μέσω του ρόλου του ΚΚΚ στις δραστηριότητες της εταιρείας. Ο ιστότοπος της εταιρείας παρέχει στοιχεία τέτοιου είδους αλληλεπίδρασης κατά την περιγραφή εκδήλωσης με στόχο τον εορτασμό της 97ης επετείου από την ίδρυση του ΚΚΚ: «Στη συνάντηση, ο σύντροφος Ma Jie, γραμματέας της κομματικής επιτροπής και πρόεδρος της YOFC, παρουσίασε μια σημαντική έκθεση. Ο γραμματέας Ma Jie συνόψισε συνολικά το έργο κομματικής οικοδόμησης και τις συνθήκες λειτουργίας της εταιρείας κατά το παρελθόν έτος, και πρότεινε απαιτήσεις εργασίας για το μέλλον. Τόνισε τα εξής: Κατά το παρελθόν έτος, υπό την ορθή ηγεσία των οργάνωσεων ανώτερου επιπέδου, και σύμφωνα με τη συνολική ανάπτυξη και τις απαιτήσεις της επιτροπής εργασίας του Κόμματος για τη ζώνη υψηλής τεχνολογίας της Donghu, η κομματική επιτροπή της εταιρείας μελέτησε προσεκτικά και εφάρμοσε το πνεύμα του 19ου Εθνικού Συνεδρίου του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και επικεντρώθηκε στη συνολική ανάπτυξη της YOFC. [...] Στην έκθεση, ο Γραμματέας Ma Jie ανέλυσε επίσης

⁽⁵³⁾ Βλ. άρθρο στον ιστότοπο της ZTT στις 31 Οκτωβρίου 2018: <https://www.chinaztt.cn/news/show-48021.html> (τελευταία προβολή στις 31 Μαρτίου 2021).

⁽⁵⁴⁾ Βλ. άρθρο στον ιστότοπο της ZTT στις 2 Ιουλίου 2019: <https://www.chinaztt.cn/news/show-48431.html>.

⁽⁵⁵⁾ Βλ. άρθρο με θέμα «Προηγμένη κομματική οργάνωση βάσης στην επαρχία Jiangsu: Κομματική επιτροπή της Hengtong Group Co., Ltd.», ιστότοπος του ΚΚΚ της επαρχίας Jiangsu. 3 Ιουλίου 2019. http://www.jszsb.gov.cn/zzjs/info_15.aspx?itemid=27375 (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

τις προκλήσεις που αντιμετώπισε η YOFC το 2018 και ζήτησε από όλα τα μέλη του Κόμματος να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τα πέντε στρατηγικά μέτρα της εταιρείας για να επιταχύνουν τον μετασχηματισμό και την ανάπτυξη της. [...] Ζήτησε: “[...] Καθοδηγούμενοι από το πνεύμα της έκθεσης του 19ου Εθνικού Συνεδρίου του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας, και με την ευκαιρία της 30ής επετείου της YOFC, να συνεισφέρουμε εκ νέου στο ολοκαίνουριο μέλλον της εταιρείας, να αναδημιουργήσουμε νέες δόξες”⁽⁵⁶⁾. Έναν χρόνο αργότερα, με την ευκαιρία της 98ης επετείου του ΚΚΚ, η YOFC ανέφερε επίσης ότι το 2019 «στην κομματική επιτροπή της YOFC απονεμήθηκε ο τιμητικός τίτλος της “Προηγμένης Κομματικής Οργάνωσης” της ζώνης υψηλής τεχνολογίας της Donghu». Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης, ο Πρόεδρος και Γραμματέας Ma Jie «κάλεσε όλα τα μέλη του Κόμματος να κρατήσουν ψηλά το μεγάλο λάβαρο του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά και να εδραιώσουν σταθερά τις “τέσσερις συνειδητοποιήσεις”, να ενισχύσουν τις “τέσσερις αυτοπεποιθήσεις”, να ασκήσουν τις “δύο διατηρήσεις”, να διδαχθούν από το παράδειγμα, να λαμβάνουν τους προηγμένους ως σημείο αναφοράς, να εκτελούν τα καθήκοντά τους με επιμέλεια, να κληρονομήσουν και να προωθήσουν το πρωτοποριακό και καινοτόμο πνεύμα των επαναστατών και των προηγμένων υποδειγματικών μορφών της παλαιότερης γενιάς, να αξιοποιούν πλήρως τις τοπικές οργανώσεις βάσης του Κόμματος ως φρούρια μάχης, το ίδιο και τα πρωτοπόρα και υποδειγματικά μέλη του Κόμματος, να αγωνίζονται για την πλήρη ολοκλήρωση των επιχειρηματικών στόχων της YOFC για το 2019 και να παρουσιάσουν τα εξαιρετικά επιτεύγματα ως δώρο για την 98η επέτειο από την ίδρυση του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και για την 70η επέτειο από την ίδρυση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας!»⁽⁵⁷⁾

(104) Άτομα που ανήκουν στις δομές του ΚΚΚ κατέχουν παράλληλα και διευθυντικές εταιρικές θέσεις στην περίπτωση διαφόρων κορυφαίων επιχειρήσεων παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο πρόεδρος και ελέγχων μέτοχος της ZTT, Xue Jirong, είναι μέλος του ΚΚΚ και γραμματέας της κομματικής επιτροπής⁽⁵⁸⁾. Στην περίπτωση της FTT, ενός ακόμη μεγάλου παραγωγού καλωδίων οπτικών ινών, ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, Lu Guoqing, είναι μέλος του ΚΚΚ⁽⁵⁹⁾, ενώ άλλοι δύο ανώτεροι διευθυντές κατέχουν επίσης τις θέσεις του γραμματέα και αναπληρωτή γραμματέα της κομματικής επιτροπής⁽⁶⁰⁾. Όπως αποδείχθηκε επίσης προηγουμένως στην αιτιολογική σκέψη 102, ο ελέγχων μέτοχος του ιδιωτικού ομίλου παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών Hengtong, Cui Genliang, δεν είναι μόνο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου αλλά και γραμματέας της κομματικής επιτροπής. Παρέστη επίσης ως εκπρόσωπος στο 12ο και το 13ο Εθνικό Λαϊκό Συνέδριο⁽⁶¹⁾. Επιπλέον, όπως καταδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 103, ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου της YOFC, Ma Jie, κατέχει τη θέση του γραμματέα της κομματικής επιτροπής και είναι μέλος του ΚΚΚ⁽⁶²⁾.

(105) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλ. επίσης τμήμα 3.1.1.8 κατωτέρω), καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά⁽⁶³⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών και σε άλλους συναφείς τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) παρέχει στην κινεζική κυβέρνηση τη δυνατότητα να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος.

3.1.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

(106) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα σχεδιασμού, που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιαστούν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά σχέδια υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα σχεδιασμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των σχεδίων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα την κατανομή των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς⁽⁶⁴⁾.

⁽⁵⁶⁾ Βλ. άρθρο στον ιστότοπο της εταιρείας που δημοσιεύτηκε στις 28 Ιουνίου 2018: <https://www.yofc.com/view/580.html> (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽⁵⁷⁾ Βλ. άρθρο στον ιστότοπο της εταιρείας που δημοσιεύτηκε στις 29 Ιουνίου 2019 <https://www.yofc.com/view/2480.html>.

⁽⁵⁸⁾ <https://baike.baidu.com/item/%E8%96%9B%E6%B5%8E%E8%90%8D> (τελευταία προβολή στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁵⁹⁾ <https://stock.qianzhan.com/item/geren-43059620fb44.html> (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽⁶⁰⁾ <http://www.fiberhome.com/invest/default.aspx#glc> (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽⁶¹⁾ <http://zmfzd.news.cn/345/index.html> (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽⁶²⁾ <https://baike.baidu.com/item/%E9%A9%AC%E6%9D%B0/53398702> (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

⁽⁶³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 14.1 έως 14.3.

⁽⁶⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.

(107) Ο εξοπλισμός καλωδίων οπτικών ινών θεωρείται βασικό προϊόν από την κινεζική κυβέρνηση, όπως διαπιστώνεται στα έγγραφα και τους καταλόγους δημόσιας πολιτικής⁽⁶⁵⁾. Η κατηγοριοποίηση αυτή έχει μεγάλη σημασία καθώς συγκεκριμένοι τομείς είναι επιλέξιμοι για κάλυψη από μια ποικιλία συγκεκριμένων πολιτικών και μέτρων στήριξης που έχουν σχεδιαστεί ώστε να τονωθεί η ανάπτυξη σε κάθε τομέα⁽⁶⁶⁾. Με δεδομένο ότι τα καλώδια οπτικών ινών αποτελούν βασικό στοιχείο της υποδομής διαδικτυακών δικτύων, διαδραματίζουν πρωταρχικό ρόλο στην ανάπτυξη δικτύων οπτικών ινών και ευρυζωνικού διαδικτύου. Πολλά σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα αφορούν την καθοδήγηση και διαχείριση της ανάπτυξης του ευρυζωνικού διαδικτύου στη ΛΔΚ, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο και αλληλοσυνδέονται. Παραδείγματα τέτοιου είδους βασικών εγγράφων πολιτικής είναι, μεταξύ άλλων, σε κεντρικό επίπεδο: το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2016-2020)⁽⁶⁷⁾ και το συνοδευόν 13ο πενταετές πρόγραμμα για τις στρατηγικές αναδυόμενες βιομηχανίες⁽⁶⁸⁾, το σχέδιο «Made in China 2025»⁽⁶⁹⁾, το σχέδιο «Internet Plus»⁽⁷⁰⁾, η στρατηγική «Ευρυζωνική Κίνα»⁽⁷¹⁾, οι γνωμοδοτήσεις της Γενικής Υπηρεσίας του Κρατικού Συμβουλίου για την επιτάχυνση της δημιουργίας ευρυζωνικού δικτύου υψηλής ταχύτητας και την προώθηση χαμηλότερων τιμολογίων για ταχύτερη σύνδεση στο Διαδίκτυο⁽⁷²⁾, ή το τριετές σχέδιο δράσης για την κατασκευή μεγάλων έργων υποδομών πληροφοριών⁽⁷³⁾. Αυτές οι διατάξεις κεντρικής πολιτικής αντικατοπτρίζονται επίσης και παρακολουθούνται σε τοπικό επίπεδο, όπως για παράδειγμα στο σχέδιο δράσης για το «Internet Plus» (2015-2020)⁽⁷⁴⁾ της επαρχίας Guangdong. Ως προς αυτό, έγγραφα σχεδιασμού που αφορούν άλλους τομείς και τα οποία εκδίδονται σε τοπικό επίπεδο μπορεί να συνδέονται με την ανάπτυξη του διαδικτύου όσον αφορά την καθοδήγηση πολιτικής, και ιδίως με την εφαρμογή του Σχεδίου «Internet Plus» – όπως στην περίπτωση του 13ου πενταετούς προγράμματος πετροχημικών της επαρχίας Hebei⁽⁷⁵⁾.

⁽⁶⁵⁾ Βλ. τον κατάλογο καθοδήγησης βασικών προϊόντων και υπηρεσιών σε στρατηγικές αναδυόμενες βιομηχανίες. <http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/22/5324533/files/dcf470fe4eac413cabb686a51d080eec.pdf> και κατάλογος «τεσσάρων βασικών στοιχείων» του σχεδίου «Made in China 2025». <http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html> και <http://www.cm2025.org/uploadfile/2016/1122/20161122053929266.pdf>.

⁽⁶⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 17.

⁽⁶⁷⁾ Βλ. ιδίως κεφάλαιο 25 – τμήματα 1 και 4· κεφάλαιο 26 και στόχους διείσδυσης στο διαδίκτυο στο κεφάλαιο 3 – πλαίσιο 2 του πενταετούς προγράμματος. https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf.

⁽⁶⁸⁾ Στο τμήμα 2.1, το 13^ο πενταετές πρόγραμμα για τις στρατηγικές αναδυόμενες βιομηχανίες δίνει κυρίως τις εξής οδηγίες: «1) Δημιουργία της υποδομής μιας χώρας με ισχυρό δίκτυο. Δυναμική προώθηση της στρατηγικής «Ευρυζωνική Κίνα». [...] Ενεργή προώθηση της κατασκευής δικτύων οπτικών ινών υψηλής ταχύτητας. Ανάπτυξη πιλοτικών έργων για την ευρείας κλίμακας εφαρμογή νέων τεχνολογιών έξυπνων δικτύων και προώθηση της αναβάθμισης των εθνικών δικτύων κορμού για μετάδοση υψηλής ταχύτητας και ευέλικτη και έξυπνη προσαρμογή. Πλήρης επίτευξη του άλματος σε πλήρως οπτικά δίκτυα, επιτάχυνση της προώθησης της προώθησης των δικτύων στις αστικές περιοχές, παροχή υπηρεσιών πρόσβασης άνω των 1 000 megabit ανά δευτερόλεπτο (1 000 Mbps) και πραγματοποίηση ευέλικτων επιλογών εύρους ζώνης άνω των 100 Mbps για οικιακούς χρήστες σε μεγάλες και μεσαίου μεγέθους πόλεις· η πολυμερής συνεργασία θα προωθήσει τη βελτίωση της ευρυζωνικής κάλυψης οπτικών ινών σε αγροτικές περιοχές. Περισσότερο από το 98 % των διοικητικών χωριών θα έχουν πρόσβαση σε οπτικές ίνες, οι επιλέξιμες περιοχές θα παρέχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες άνω των 100 Mbps και περισσότερο από τους μισούς οικιακούς χρήστες σε αγροτικές περιοχές θα έχουν ευέλικτη επιλογή εύρους ζώνης άνω των 50 Mbps. Προώθηση της ανάπτυξης υποδομών τριπλού πακέτου υπηρεσιών.» http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-12/19/content_5150090.htm (τελευταία προβολή στις 6 Απριλίου 2021).

⁽⁶⁹⁾ Βλ. ιδίως τμήμα 3.2: «Ενίσχυση της κατασκευής υποδομής διαδικτύου. Ενίσχυση του σχεδιασμού και της διάταξης της κατασκευής υποδομών βιομηχανικού διαδικτύου και δημιουργία βιομηχανικού διαδικτύου με χαμηλή λανθάνουσα καθυστέρηση, υψηλή αξιοπιστία και ευρεία κάλυψη. Επιτάχυνση της ανάπτυξης και κατασκευής δικτύων οπτικών ινών, δικτύων κινητών επικοινωνιών και ασύρματων τοπικών δικτύων σε κατασκευαστικούς συνεργατικούς σχηματισμούς, υλοποίηση ευρυζωνικών αναβαθμίσεων των δικτύων πληροφοριών και βελτίωση των δυνατοτήτων εταιρικής ευρυζωνικής πρόσβασης.» http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/19/content_9784.htm.

⁽⁷⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 56 και οι ακόλουθες επίσημες πληροφορίες της 4ης Ιουλίου 2015: http://english.gov.cn/policies/latest_releases/2015/07/04/content_281475140165588.htm

⁽⁷¹⁾ Βλ.: http://www.gov.cn/zwggk/2013-08/17/content_2468348.htm (τελευταία προβολή στις 30 Μαρτίου 2021).

⁽⁷²⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/20/content_9789.htm (τελευταία προβολή στις 29 Μαρτίου 2021).

⁽⁷³⁾ Βλ.: http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/12/content_5159124.htm και <http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/12/5159124/files/05242d361d164de587440d7e849f992e.pdf> (τελευταία προβολή στις 30 Μαρτίου 2021). Ειδικότερα, το σχέδιο δράσης δίνει τις εξής οδηγίες στο τμήμα 2: «1) Επιτάχυνση της βελτίωσης μιας νέας γενιάς δικτύου οπτικών ινών υψηλής ταχύτητας. [...] Υποστήριξη κατά προτεραιότητα στην επέκταση της αποτελεσματικής κάλυψης δικτύων οπτικών ινών σε αγροτικές περιοχές. Στόχος: Έως το 2018 θα προστεθούν 90 000 χιλιόμετρα οπτικών καλωδίων ζεύξης και 200 εκατομμύρια θύρες οπτικής ίνας μέχρι την κατοικία και θα επιτευχθεί κάλυψη οπτικού δικτύου στις αστικές περιοχές, παρέχοντας δυναμικότητα υπηρεσιών πρόσβασης άνω των 1 000 megabit ανά δευτερόλεπτο, καθώς και ευέλικτη επιλογή άνω των 100 megabit ανά δευτερόλεπτο για οικιακούς ευρυζωνικούς χρήστες σε μεγάλες και μεσαίες πόλεις· το ποσοστό των οπτικών ινών στα διοικητικά χωριά θα αυξηθεί από 75 % σε 90 %. Στο τμήμα 4: «Ενίσχυση της οικονομικής στήριξης. [...] Χρήση επενδύσεων του κεντρικού προϋπολογισμού ώστε να συνεχιστεί η στήριξη της κατασκευής υποδομής πληροφοριών σε αγροτικές περιοχές, επιτάχυνση της εφαρμογής πιλοτικού προγράμματος για καθολικούς μηχανισμούς αποζημίωσης τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που θα εστιάζουν σε ευρυζωνικά δίκτυα και προώθηση της υλοποίησης το συντομότερο δυνατό των στόχων που σχετίζονται με το αγροτικό δίκτυο και καθορίζονται στο «13ο πενταετές πρόγραμμα». Ενίσχυση της οικονομικής υποστήριξης για βασικά έργα. [...]».

⁽⁷⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 47.

⁽⁷⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 67.

- (108) Οι παραπάνω πολιτικές σηματοδότησαν την έναρξη της εστίασης του κράτους στην ανάπτυξη δικτύων και υποδομών οπτικών ινών και, κατά συνέπεια, στην ίδια την αγορά καλωδίων οπτικών ινών και στη σχετική κρατική υποστήριξη. Επιπλέον, η εφαρμογή των παραπάνω πολιτικών σχετίζεται επίσης στενά και προωθείται από την εφαρμογή ανώτερων πολιτικών, όπως η ανάπτυξη της βιομηχανίας των πληροφοριών [σχετικό έγγραφο: «Οδηγός για την ανάπτυξη της βιομηχανίας των πληροφοριών» του Υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών (ΜΠΤ) και της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων (NDRC)], της βιομηχανίας μαζικών δεδομένων [σχετικό έγγραφο: «Σχέδιο ανάπτυξης της βιομηχανίας μαζικών δεδομένων (2016-2020) του ΜΠΤ»], του υπολογιστικού νέφους [σχετικό έγγραφο «Τριετές σχέδιο δράσης για την ανάπτυξη του υπολογιστικού νέφους (2017-2019) του ΜΠΤ»] ή του «Διαδικτύου των πραγμάτων» (σχετικό έγγραφο: Ανακοίνωση της Γενικής Υπηρεσίας του ΜΠΤ σχετικά με την ολοκληρωμένη προώθηση της κατασκευής και ανάπτυξης του κινητού διαδικτύου των πραγμάτων) ⁽⁷⁶⁾. Με άλλα λόγια, τα καλώδια οπτικών ινών ξεχωρίζουν ως προϊόν ύψιστης σημασίας για την κινεζική κυβέρνηση όσον αφορά την οικοδόμηση δικτύων και υποδομής που θα εξυπηρετούν ολόκληρα στρώματα βασικών τομέων συνδεσιμότητας και ψηφιακής πολιτικής τα οποία αναπτύσσονται και εποπτεύονται από το κράτος. Με βάση τα έγγραφα πολιτικής που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 107 και 108, η κινεζική κυβέρνηση παρεμβαίνει για την εφαρμογή των σχετικών πολιτικών και επεμβαίνει στην ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, ιδίως προωθώντας και στηρίζοντας τον τομέα αυτόν με διάφορα μέσα.
- (109) Η κινεζική κυβέρνηση καθοδηγεί την ανάπτυξη του τομέα των καλωδίων οπτικών ινών σύμφωνα με ένα ευρύ φάσμα εργαλείων. Η Επιτροπή εντόπισε αποδεικτικά στοιχεία για συγκεκριμένα έργα και τη θέσπιση κυβερνητικών ταμείων καθοδήγησης και βιομηχανικών ζωνών, γεγονότα τα οποία αντικατοπτρίζουν το εύρος της στήριξης των δημόσιων αρχών στους παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών και στην αξιακή τους αλυσίδα.
- (110) Συμμετέχουσα εταιρεία ανέφερε τα εξής όσον αφορά περίπτωση τοπικού ταμείου καθοδήγησης και δράσεων των αρχών που στηρίζαν τον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών μέσω έργου ανάπτυξης ικανοτήτων στην επαρχία Shandong: «Η φάση I του έργου έχει συνολική επένδυση 1,8 δισεκατομμυρίων RMB και συνίσταται στην κατασκευή 6 πύργων σχεδίασης οπτικών ινών και 12 γραμμών παραγωγής οπτικών ινών, επίτευγμα πραγματικά επαναστατικό για τη βιομηχανία οπτικών ινών στην επαρχία Shandong. [...] Η είσοδος κρατικών επενδυτικών κεφαλαίων επέτρεψε στις εταιρείες να μειώσουν το κόστος χρηματοδότησης, να ενισχύσουν τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα και την αναλογία των μέσων εξασφάλισης, καθοδήγησε τη μεταβολή των επιχειρηματικών αντιλήψεων και εξασφάλισε τη διενέργεια αναβαθμίσεων» ⁽⁷⁷⁾. Μια άλλη πηγή επιβεβαιώνει ότι στόχος του έργου είναι η εφαρμογή γενικών πολιτικών του κράτους, όπως αυτές που απαριθμούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 106 έως 108, οι οποίες με τη σειρά τους βασίζονται στις οπτικές ίνες: «Η ανάπτυξη του διαδικτύου είναι αδιαχώριστη από τις καλές εργαλεία μετάδοσης υψηλής ταχύτητας, και τα εργαλεία μετάδοσης υψηλής ταχύτητας προέρχονται από τις καλές οπτικές ίνες. Η Shandong Zhiguang Communication Technology Co., Ltd. είναι μια εταιρεία υψηλής τεχνολογίας που έχει συσταθεί για την υλοποίηση της στρατηγικής δράσης "Made in China 2025", της εθνικής στρατηγικής για την οικονομική ανάπτυξη που βασίζεται στην πληροφορία, καθώς και για την κάλυψη των αναγκών εθνικών βασικών έργων όπως τα "Μαζικά δεδομένα", το "Internet Plus" και η "Ψηφιακή Κίνα". Οι οπτικές ίνες, ένα υλικό με το φυσικό "γονίδιο" της επιστήμης και της τεχνολογίας, έχουν πλέον ριζώσει και ανθίσει στην πόλη Zaozhuang.» ⁽⁷⁸⁾

⁽⁷⁶⁾ Βλ. Αναλυτική έκθεση για τη βιομηχανία οπτικών ινών και καλωδίων. Ανάλυση της ζήτησης οπτικών ινών και καλωδίων το 2019. Ιστότοπος Communication World. 9 Απριλίου 2018. <http://www.cww.net.cn/article?id=429906> (τελευταία προβολή στις 30 Μαρτίου 2021). Βλ. ειδικότερα τα αποσπάσματα: «Ιστορικά, άμεση κινητήρια δύναμη της ανάπτυξης των οπτικών επικοινωνιών της Κίνας αποτέλεσαν κάθε είδους ευνοϊκές πολιτικές, όπως η στρατηγική "Ευρυζωνική Κίνα". Με γνώμονα τις στρατηγικές "Ευρυζωνική Κίνα" και "Internet+", καθώς και την "αύξηση της ταχύτητας και μείωση των τελών" και άλλες πολιτικές, η κατασκευή δικτύων οπτικών ινών της Κίνας έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο και το ποσοστό διείσδυσης της οπτικής ίνας μέχρι την κατοικία έχει αυξηθεί άνω του 80 %. Κοιτώντας προς το μέλλον, αυτό το είδος προώθησης πολιτικής αναμένεται να συνεχιστεί μακροπρόθεσμα. [...] Το 2017, η πολιτεία εξέδωσε διαδοχικά τέσσερις νέες πολιτικές για την προώθηση της ανάπτυξης της βιομηχανίας των πληροφοριών, της βιομηχανίας μαζικών δεδομένων, του υπολογιστικού νέφους και του διαδικτύου των πραγμάτων, τα οποία όλα τελικά καταλήγουν στη βασική βιομηχανία οπτικών επικοινωνιών. [...] Οι βιομηχανίες που αφορούν οι παραπάνω τέσσερις πολιτικές αποτελούν τη βάση για την ανάπτυξη δικτύων οπτικών επικοινωνιών: η προώθηση της ανάπτυξης αυτών των βιομηχανιών παρέχει αποτελεσματικά ένα καλό περιβάλλον πολιτικής και ανάπτυξης για τη βιομηχανία οπτικών επικοινωνιών της Κίνας. Από την πλευρά της προσφοράς, αναμένεται να συνεχιστεί η πολιτική προστασίας της βιομηχανίας οπτικών επικοινωνιών. Από το 2015, η πολιτική αντιντάμπινγκ για την οπτική επικοινωνία προστατεύει αποτελεσματικά την ανάπτυξη της εγχώριας βιομηχανίας καλωδίων οπτικών ινών. Όσον αφορά τη σημαντική θέση της βιομηχανίας οπτικών επικοινωνιών, στο πλαίσιο της εντατικοποίησης των παγκόσμιων εμπορικών συγκρούσεων, οι σχετικές πολιτικές προστασίας αναμένεται να συνεχιστούν. Το υπουργείο Εμπορίου εφάρμοσε τρία μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγόμενων καλωδίων οπτικών ινών το 2017 και θα συνεχίσει να διατηρεί ένα καλό μοντέλο εφοδιασμού στην αγορά καλωδίων οπτικών ινών. [...] Χάρη αφενός στη στήριξη της κατάλλητης βιομηχανικής πολιτικής και αφετέρου στα μέτρα αντιντάμπινγκ από την πλευρά της προσφοράς, τα πλεονεκτήματα για την πολιτική της βιομηχανίας οπτικών ινών και οπτικών καλωδίων της Κίνας θα συνεχιστούν, και μάλιστα θα γίνουν ισχυρότερα.»

⁽⁷⁷⁾ Βλ. το άρθρο με θέμα «Τα κυβερνητικά ταμεία καθοδήγησης της Κίνας διερευνούν τον τρόπο στήριξης του μετασχηματισμού και της αναβάθμισης των ΜΜΕ». Ιστότοπος Xinye Capital. 14 Ιουνίου 2019. <http://www.sinye.club/a/changjingsheyings/2019/0614/247.html> (τελευταία προβολή στις 6 Απριλίου 2021).

⁽⁷⁸⁾ Βλ. άρθρο σχετικά με την εταιρεία Zhiguang Communication στον επίσημο ιστότοπο της Shandong Dazhong της 7ης Αυγούστου 2019: https://sd.dzwww.com/sdnews/201908/t20190807_19032401.htm (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021).

- (111) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης μια περίπτωση ίδρυσης ταμείου με την υποστήριξη του δήμου στην πόλη Suzhou για ποσό ύψους έως 1 δισεκατομμυρίου RMB, το οποίο διατέθηκε με σκοπό να μειωθεί η χρηματοοικονομική πίεση που απέρρευε από τις επιχειρηματικές δυσκολίες ενός από τους παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών –της Tongding Interconnection Information. Αποστολή του ταμείου είναι επίσης να διευκολύνει την πορεία των εταιρειών για την επίτευξη εισαγωγής στο χρηματιστήριο ⁽⁷⁹⁾.
- (112) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 98, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μεταξύ των ειδικών ζωνών ανάπτυξης της βιομηχανίας που στηρίζονται από την κινεζική κυβέρνηση, μία στη Wuhan — η ζώνη ανάπτυξης βιομηχανιών νέας τεχνολογίας East Lake — χρησίμευσε ως σημαντική βάση παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών. Ως μία από τις «εθνικές ζώνες ανάπτυξης βιομηχανιών υψηλής τεχνολογίας» που έχει εγκριθεί από το Κρατικό Συμβούλιο και «εθνική ζώνη επίδειξης τοπικής καινοτομίας», κατέστη η πρώτη βιομηχανική βάση οπτικοηλεκτρονικής της ΛΔΚ (ονομάζεται επίσης «Κοιλιάδα των οπτικών ινών της Κίνας» —βλ. αιτιολογική σκέψη 98). Οι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών που δραστηριοποιούνται στη ζώνη επωφελούνται από διάφορες μορφές κινήτρων και κρατικής στήριξης ⁽⁸⁰⁾.
- (113) Επιπλέον, στα μέσα που χρησιμοποιεί η κινεζική κυβέρνηση για να καθοδηγήσει την ανάπτυξη του τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, συγκαταλέγονται και οι άμεσες κρατικές επιδοτήσεις. Η ετήσια έκθεση 2019 του παραγωγού-εξαγωγέα FTT επιβεβαιώνει ότι στα τέλη του 2019 η εταιρεία είχε 393,8 εκατομμύρια RMB αναβαλλόμενου εισοδήματος σε κυβερνητικές επιδοτήσεις και 45,8 εκατομμύρια RMB κρατικών επιδοτήσεων ως «άλλα έσοδα» ⁽⁸¹⁾. Η ετήσια έκθεση 2019 του παραγωγού-εξαγωγέα ZTT επιβεβαιώνει ότι στα τέλη του 2019 η εταιρεία είχε 150,3 εκατομμύρια RMB αναβαλλόμενου εισοδήματος σε κυβερνητικές επιδοτήσεις και είχε λάβει 361,1 εκατομμύρια RMB κρατικών επιδοτήσεων που σχετιζόνταν με καθημερινές δραστηριότητες της εταιρείας ⁽⁸²⁾. Επιπλέον, η ετήσια έκθεση του ομίλου παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών Hengtong για το 2019 τεκμηριώνει ότι το αναβαλλόμενο εισόδημα της εταιρείας που συνίστατο σε κυβερνητικές επιδοτήσεις ανερχόταν σε 81,8 εκατομμύρια RMB και οι επιδοτήσεις που αναφέρονταν ότι σχετίζονται με τις καθημερινές δραστηριότητες της εταιρείας ανερχόταν σε 268,3 εκατομμύρια RMB το 2019 ⁽⁸³⁾.
- (114) Όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το αραμίδιο, μια χημικά λαμβανόμενη συνθετική ίνα και εισορή στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών, κατηγοριοποιείται – παρόμοια με τις οπτικές ίνες (βλ. αιτιολογική σκέψη 107)– ως βασικό προϊόν από την κινεζική κυβέρνηση στον Κατάλογο καθοδήγησης βασικών προϊόντων και υπηρεσιών σε στρατηγικές αναδυόμενες βιομηχανίες ⁽⁸⁴⁾. Αυτή η ιδιότητα έχει θέσει την εν λόγω πρώτη ύλη στο επίκεντρο διαφόρων πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης. Κατά συνέπεια, το αραμίδιο καλύπτεται στη ΛΔΚ από έγγραφα σχεδιασμού, όπως το σχέδιο εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας κατασκευής χημικών ινών (2017-2020) (στο εξής: σχέδιο εφαρμογής), όπου εμφανίζεται ως βασικό

⁽⁷⁹⁾ Βλ. τα ακόλουθα άρθρα: Θυγατρική της Tongding Internet προέβη σε εξωτερικές επενδύσεις ύψους 500 εκατομμυρίων RMB για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ελαφρών ράβδων. Ιστότοπος SINA. 29 Απριλίου 2020. <https://tech.sina.com.cn/roll/2020-04-29/doc-iiircuyvi0538406.shtml> (τελευταία προβολή στις 6 Απριλίου 2021), και Το ταμείο εισαγωγής στο Χρηματιστήριο και ανάπτυξης που συστάθηκε από τον δήμο Suzhou (ετερόρρυθμη εταιρεία) και το σχετικό κεφάλαιο συμμετέχουν στη σύσταση ειδικού ταμείου που δεν υπερβαίνει το 1 δισεκατομμύριο RMB. Chipingnews. 3 Φεβρουαρίου 2020. http://www.chipingnews.com.cn/system/2020/0203/content_945.html (τελευταία προβολή στις 9 Απριλίου 2021). Βλ. απόσπασμα στο τελευταίο: «[Το ταμείο] θα μειώσει την πίεση που επηρεάζει τη λειτουργία και την επιχειρηματική δραστηριότητα του ελέγχοντος μετόχου Tongding Group και θα στηρίξει τη βιώσιμη ανάπτυξη της Tongding Interconnection Information. [...] Στόχος της περιφέρειας Suzhou Wujiang υποστηρίζοντας το ειδικό ταμείο για την ανάπτυξη ιδιωτικών επιχειρήσεων είναι να μειωθεί η αναλογία ενεχύρων των βασικών μετόχων που κατέχουν εισηγμένες επιχειρήσεις οι οποίες εδρεύουν στην περιφέρεια Suzhou Wujiang και να ωφεληθεί η βιώσιμη ανάπτυξη των επιχειρήσεων.»

⁽⁸⁰⁾ Βλ. άρθρο με θέμα «Wuhan East Lake: μια εθνική ζώνη υψηλής τεχνολογίας που συνδυάζει επενδυτικές πολιτικές και πολιτικές φορολογικών πλεονεκτημάτων». Ιστότοπος Pedata. 27 Φεβρουαρίου 2013. <https://free.pedata.cn/755314.html> (τελευταία προβολή στις 6 Απριλίου 2021). Βλ. απόσπασμα: «Δέκα εταιρείες έχουν εγγραφεί στο “Νέο Τρίτο Συμβούλιο” και έχουν λάβει τις αντίστοιχες κρατικές επιδοτήσεις. [...] Όσον αφορά την προσέλκυση ιδρυμάτων επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου για να εγκατασταθούν στο πάρκο ή να επενδύσουν σε επιχειρήσεις που εδρεύουν στο πάρκο, τα αρμόδια τμήματα της επαρχίας Hubei, ο δήμος Wuhan και η ζώνη υψηλής τεχνολογίας East Lake έχουν ιδρύσει αντίστοιχα ταμεία καθοδήγησης επιχειρηματικών κεφαλαίων. Σε σύγκριση με τις ζώνες υψηλής τεχνολογίας στις παράκτιες περιοχές, μολονότι ο κλάδος επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου στο εσωτερικό τμήμα της ζώνης υψηλής τεχνολογίας East Lake ξεκίνησε αργότερα, η ελκυστικότητα της για τα ιδρύματα επιχειρηματικών κεφαλαίων και ιδιωτικών επενδύσεων είναι σχετικά σημαντική λόγω των χαμηλών φραγμών για την καταχώριση επιχειρήσεων, τη στήριξη της πολιτικής ισχυρών κινήτρων και τον μεγάλο αριθμό κυβερνητικών ταμείων καθοδήγησης.»

⁽⁸¹⁾ https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004291379049397_1.pdf (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021), σ. 133, 138-139.

⁽⁸²⁾ https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004291379029468_1.pdf (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021), σ. 205, 215.

⁽⁸³⁾ http://download.hexun.com/ftp/all_stockdata_2009/all/120/769/1207690337.pdf (τελευταία προβολή στις 7 Απριλίου 2021), σ. 238, 249.

⁽⁸⁴⁾ Βλ. τμήμα 3.3.1 του καταλόγου.

<http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/22/5324533/files/dcf470fe4eac413cabb686a51d080eec.pdf>.

στοιχείο εστίασης ως προς την επιτάχυνση της ανάπτυξης ⁽⁸⁵⁾. Διαπιστώθηκε ότι το αραμίδιο καλύπτεται επίσης από τουλάχιστον ένα επιπλέον έγγραφο σχεδιασμού, το σχέδιο προώθησης της ανάπτυξης βιομηχανιών νέων υλικών 2016 της Hebei, το οποίο έδινε εντολή στους σχετικούς ενδιαφερόμενους να επιταχύνουν ιδίως την ανάπτυξη ινών αραμιδίου, μέσω του εθνικού προγράμματος Torch της Handan ⁽⁸⁶⁾.

- (115) Γενικότερα, οι χημικές ίνες υπόκεινται σε κρατικές ρυθμίσεις και πολιτικές διαχείρισης της αγοράς όχι μόνο κεντρικά (για παράδειγμα μέσω του σχεδίου εφαρμογής), αλλά και βάσει εγγράφων τοπικού σχεδιασμού, όπως το σχέδιο δράσης της επαρχίας Zhejiang για τον ολοκληρωμένο μετασχηματισμό και την αναβάθμιση των παραδοσιακών μεταποιητικών βιομηχανιών, όπου οι χημικές ίνες χαρακτηρίζονται ως μία από τις 10 βασικές βιομηχανίες που υπόκεινται σε συγκεκριμένη διαχείριση πολιτικής ⁽⁸⁷⁾, ή το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της χημικής βιομηχανίας στην επαρχία Jiangsu (2016-2020). Στις διατάξεις του τελευταίου σχετικά με τα νέα χημικά υλικά, έμφαση δίνεται κυρίως στη στήριξη της ανάπτυξης και της εκβιομηχάνισης κατάντη εφαρμογών υψηλής προστιθέμενης αξίας, όπως οι «υψηλής απόδοσης ίνες», στις οποίες μπορεί να περιλαμβάνονται ίνες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών. Εν προκειμένω, το τελευταίο σχέδιο δίνει επίσης εντολή στη βιομηχανία να μειώσει το κόστος παραγωγής και να «απελευθερώσει τα σημεία συμφόρησης της προσφοράς όσον αφορά τα ανάντη βασικά υλικά στήριξης» ⁽⁸⁸⁾.
- (116) Όσον αφορά μια άλλη βασική εισροή, το πολυαιθυλένιο, υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία διαχείρισης της παραγωγής από το κράτος: η Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων (NDRC) συμπεριέλαβε ορισμένες διαδικασίες παραγωγής πολυαιθυλενίου στον Κατάλογο για την καθοδήγηση της βιομηχανικής αναδιάρθρωσης, όπου ένα υποτίμημα του «περιορισμένου καταλόγου» καλύπτει τα πετροχημικά και περιλαμβάνει ιδίως το «πολυαιθυλένιο ή το πολυβινυλοχλωρίδιο με διαδικασία ακετυλενίου με ετήσια παραγωγή κάτω των 200 000 τόνων» ⁽⁸⁹⁾.
- (117) Σε γενικές γραμμές, η χημική βιομηχανία, από την οποία οι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών προμηθεύονται κάποιες από τις εισροές τους (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 90 και 114), θεωρείται σημαντικός τομέας από την κινεζική κυβέρνηση. Το γεγονός αυτό αντικατοπτρίζεται στα πολλά προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον τομέα των χημικών, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο. Τα έγγραφα αυτά αποσκοπούν στη διαχείριση πολλών πτυχών της λειτουργίας του χημικού τομέα γενικά, επηρεάζοντας έτσι, για παράδειγμα, τους υποτομείς που παράγουν τις διάφορες ανάντη χημικές ενώσεις οι οποίες χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των χημικών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών (π.χ. όσες απαριθμούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 90 και 114), ιδίως όσον αφορά την ανάπτυξη της αξιακής αλυσίδας, τα μοντέλα εφοδιασμού, την επιλογή τεχνολογίας, την τοπική διάσταση της παραγωγής ή τη στήριξη πολιτικής ⁽⁹⁰⁾.
- (118) Ειδικότερα επίσης στην περίπτωση των ινών γυαλιού, οι οποίες αποτελούν μία από τις εισροές, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι το κράτος παρενέβαινε στη γεωγραφική κατανομή της παραγωγής ινών γυαλιού μέσω των διατάξεων του 13ου πενταετούς προγράμματος για τη βιομηχανία δομικών υλικών (2016-2020) ⁽⁹¹⁾, καθοδηγώντας κυρίως την παραγωγή να αναπτυχθεί ειδικά στην επαρχία Jiangxi, παρεμβαίνοντας με τον τρόπο αυτό στην ελεύθερη λήψη αποφάσεων των σχετικών οικονομικών φορέων.
- (119) Όπως αναφέρεται επίσης στην έκθεση, οι τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας, που είναι ένας από τους παράγοντες της παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών, δεν βασίζονται στις τιμές αγοράς στη ΔΔΚ και επηρεάζονται και αυτές από σημαντικές στρεβλώσεις (μέσω κεντρικού καθορισμού τιμών, διαφοροποίησης των τιμών και πρακτικών άμεσης αγοράς ενέργειας) ⁽⁹²⁾.

⁽⁸⁵⁾ Βλ. τμήμα 2.3 του σχεδίου. «Ίνες υψηλής απόδοσης: Επιτάχυνση της ανάπτυξης μεμβρανών εξαιρετικά υψηλής αντοχής, ανθεκτικών σε οξέα, ανθεκτικών σε αλκάλια και ανθεκτικών στη διάβρωση ινών υψηλής απόδοσης, εστίαση στην προώθηση της εν σειρά παραγωγής ποικιλιών προϊόντων ινών υψηλής απόδοσης όπως τα ανθρακονήματα, οι συνεχείς ίνες βασάλτη και το αραμίδιο και αλματώδης ανάπτυξη ινών πολυφαινυλενοσουλφιδίου, πολυϊμιδίου και ινών PTFE, καθώς και άλλων προϊόντων για την περαιτέρω βελτίωση του δείκτη απόδοσης της ίνας». <https://weixin.87188718.com/FourFlat/PeiXun.aspx?id=194161> (τελευταία προβολή στις 6 Απριλίου 2021).

⁽⁸⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 12, σ. 294.

⁽⁸⁷⁾ Βλ. την ανακοίνωση της Λαϊκής Κυβέρνησης της επαρχίας Zhejiang σχετικά με την έκδοση του «σχεδίου δράσης της επαρχίας Zhejiang για τον ολοκληρωμένο μετασχηματισμό και την αναβάθμιση των παραδοσιακών μεταποιητικών βιομηχανιών (2017-2020)». http://jxt.zj.gov.cn/art/2017/6/4/art_1657971_35695741.html (τελευταία προβολή στις 6 Απριλίου 2021).

⁽⁸⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 16, σ. 419-420.

⁽⁸⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 8, σ. 177.

⁽⁹⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 16, σ. 406-424.

⁽⁹¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 12, σ. 283, 285.

⁽⁹²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 10, σ. 221-230.

(120) Η εν λόγω εμπλοκή της κυβέρνησης και των τοπικών αρχών σε ολόκληρη την αξιακή αλυσίδα των καλωδίων οπτικών ινών έχει, τουλάχιστον δυνητικά, στρεβλωτική επίδραση στις τιμές. Με τους τρόπους που περιγράφονται ανωτέρω, ο τομέας των καλωδίων οπτικών ινών και οι τομείς παραγωγής πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή καλωδίων οπτικών ινών υπόκεινται σε κυβερνητική παρέμβαση, με την κινεζική κυβέρνηση να διευθύνει και να ελέγχει κυριολεκτικά κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας της αξιακής αλυσίδας των καλωδίων οπτικών ινών.

(121) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών και των εισροών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή καλωδίων οπτικών ινών. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

3.1.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

(122) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα είναι ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Αυτό φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το κινεζικό πτωχευτικό δίκαιο βασίζεται επίσημα σε αρχές παρόμοιες με αυτές του αντίστοιχου δικαίου άλλων χωρών, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις οι οποίες στην πράξη λειτουργούν αποτρεπτικά όσον αφορά την υποβολή αίτησης για πτώχευση. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ⁽⁹³⁾.

(123) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ ⁽⁹⁴⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, για παράδειγμα με τη θέσπιση διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις συχνά δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστής αποκτούν γη δωρεάν ή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁹⁵⁾. Επιπλέον, κατά την κατανομή της γης, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών σχεδίων ⁽⁹⁶⁾.

(124) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού ή εμπράγματος δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται και αυτές στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τις εν λόγω διαπιστώσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προκαταρκτικά στο συμπέρασμα ότι το πτωχευτικό και το εμπράγματο δίκαιο της Κίνας δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο στρεβλώσεις κατά τη διάσωση αφερεγγυών εταιρειών και κατά την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΛΔΚ. Οι εκτιμήσεις αυτές, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, φαίνεται ότι ισχύουν πλήρως και στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών και στους τομείς παραγωγής των πρώτων υλών οι οποίες χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος.

(125) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών και στους τομείς παραγωγής των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος.

⁽⁹³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

⁽⁹⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 216.

⁽⁹⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁹⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

3.1.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (126) Στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η ΛΔΚ δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις⁽⁹⁷⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές και η συμμετοχή της στις συλλογικές διαπραγματεύσεις και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης⁽⁹⁸⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα παροχών κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής⁽⁹⁹⁾. Τα συγκεκριμένα πορίσματα οδηγούν στη στρέβλωση των μισθολογικών δαπανών στη ΛΔΚ.
- (127) Δεν υπήρχαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι οι εταιρείες παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών ή συναφών εισροών δεν υπόκεινται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Συνεπώς, ο τομέας των καλωδίων οπτικών ινών επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις των μισθολογικών δαπανών τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση των παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ).

3.1.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (128) Η πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της ΛΔΚ σε κεφάλαια υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.
- (129) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας⁽¹⁰⁰⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ)⁽¹⁰¹⁾ και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτόν, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους⁽¹⁰²⁾. Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽¹⁰³⁾.
- (130) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται πως διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.

⁽⁹⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁹⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁹⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

⁽¹⁰⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽¹⁰¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 119.

⁽¹⁰²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽¹⁰³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

- (131) Για παράδειγμα, η κινεζική κυβέρνηση διευκρίνισε πολύ πρόσφατα ότι ακόμη και οι αποφάσεις ιδιωτικών εμπορικών τραπεζών πρέπει να εποπτεύονται από το ΚΚΚ και να παραμένουν εναρμονισμένες με τις εθνικές πολιτικές. Ένας από τους τρεις πρωταρχικούς στόχους του κράτους σε σχέση με την τραπεζική διακυβέρνηση είναι πλέον η ενίσχυση της ηγεσίας του Κόμματος στον τραπεζικό και ασφαλιστικό τομέα, μεταξύ άλλων όσον αφορά θέματα λειτουργίας και διαχείρισης σε εταιρείες ⁽¹⁰⁴⁾. Επίσης, τα κριτήρια αξιολόγησης της επίδοσης των εμπορικών τραπεζών πρέπει πλέον να λαμβάνουν ιδίως υπόψη τον τρόπο με τον οποίο οι οντότητες «εξυπηρετούν τους εθνικούς αναπτυξιακούς στόχους και την πραγματική οικονομία», ιδιαίτερα δε τον τρόπο με τον οποίο «εξυπηρετούν τις στρατηγικές και αναδυόμενες βιομηχανίες» ⁽¹⁰⁵⁾.
- (132) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις καταδεικνύουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις ⁽¹⁰⁶⁾.
- (133) Τα ζητήματα αυτά επιδεινώνονται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽¹⁰⁷⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις κρατικές επιχειρήσεις, τις μεγάλες ιδιωτικές εταιρείες που έχουν καλές διασυνδέσεις και τις επιχειρήσεις κομβικών βιομηχανικών τομέων, γεγονός που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα κεφαλαίων και το κόστος τους δεν είναι ίσα για όλους τους φορείς που δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- (134) Δεύτερον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Αυτό καθίσταται σαφές από την αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (135) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην απορρέουν από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Το ποσοστό του δανεισμού με ή κάτω από το βασικό επιτόκιο εξακολουθούσε να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το ένα τρίτο του συνόλου του δανεισμού στα τέλη του 2018 ⁽¹⁰⁸⁾. Τα επίσημα μέσα ενημέρωσης στη ΔΔΚ ανέφεραν πρόσφατα ότι το ΚΚΚ ζήτησε «καθοδήγηση προς τα κάτω του επιτοκίου της αγοράς δανεισμού» ⁽¹⁰⁹⁾. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.
- (136) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΔΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμενόταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Κατά συνέπεια, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα και αυξανόμενων επισφαλών χρεών, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.

⁽¹⁰⁴⁾ Βλ. το επίσημο έγγραφο πολιτικής της Ρυθμιστικής Επιτροπής Τραπεζικής και Ασφαλίσεων της Κίνας (CBIRC) της 28ης Αυγούστου 2020: Τριετές σχέδιο δράσης για τη βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης του τραπεζικού και ασφαλιστικού τομέα (2020-2022). <http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (τελευταία προβολή στις 3 Απριλίου 2021). Το σχέδιο δίνει εντολή για «περαιτέρω εφαρμογή του πνεύματος που ενσωματώνεται στην κεντρική ομιλία του Γενικού Γραμματέα Xi Jinping σχετικά με την προώθηση της μεταρρύθμισης της εταιρικής διακυβέρνησης του χρηματοπιστωτικού τομέα». Επιπλέον, το τμήμα II του σχεδίου στοχεύει στην προώθηση της οργανικής ενσωμάτωσης της ηγεσίας του Κόμματος στην εταιρική διακυβέρνηση: «θα καταστήσουμε την ενσωμάτωση της ηγεσίας του κόμματος στη εταιρική διακυβέρνηση πιο συστηματική, τυποποιημένη και περισσότερο βασιζόμενη σε διαδικασίες [...] Τα σημαντικά επιχειρησιακά θέματα και θέματα διοίκησης πρέπει να εξετάζονται από την κομματική επιτροπή προτού ληφθούν οι σχετικές αποφάσεις από το διοικητικό συμβούλιο ή τα ανώτερα διοικητικά στελέχη».

⁽¹⁰⁵⁾ Βλ. την ανακοίνωση της CBIRC σχετικά με τη μέθοδο αξιολόγησης επίδοσης των εμπορικών τραπεζών, που εκδόθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2020. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021).

⁽¹⁰⁶⁾ Βλέπε έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem», των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan Yu and Longmei Zhang, Οκτώβριος 2016, WP/16/203.

⁽¹⁰⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽¹⁰⁸⁾ Βλ. ΟΟΣΑ (2019), Οικονομικές έρευνες ΟΟΣΑ: Κίνα 2019, εκδόσεις ΟΟΣΑ, Παρίσι, σ. 29. https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en.

⁽¹⁰⁹⁾ Βλ.: http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-04/20/c_1125877816.htm (τελευταία προβολή στις 12 Απριλίου 2021).

- (137) Ουσιαστικά, παρά τα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΛΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.
- (138) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο τομέας των καλωδίων οπτικών ινών εξαιρείται από την ανωτέρω περιγραφόμενη κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι κορυφαίοι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών επωφελήθηκαν από κρατικές επιδοτήσεις (βλ. αιτιολογική σκέψη 113). Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

3.1.1.9. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (139) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος όπως περιγράφεται ανωτέρω στα τμήματα 3.1.1.2 έως 3.1.1.5, καθώς και στο μέρος Α της έκθεσης, ισχύουν για όλη τη χώρα και για όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα τμήματα 3.1.1.6 έως 3.1.1.8 και στο μέρος Β της έκθεσης.
- (140) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών είναι απαραίτητο ένα φάσμα εισροών. Από την άποψη αυτή, σύμφωνα με στοιχεία που περιλαμβάνονται στον φάκελο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος προμηθεύονταν τις περισσότερες από τις εισροές τους στη ΛΔΚ. Όταν οι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές στη ΛΔΚ, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που προαναφέρθηκαν. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύνανται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα / της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (141) Κατά συνέπεια, οι εγχώριες τιμές πώλησης καλωδίων οπτικών ινών όχι μόνο δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) αλλοιώνεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίων, τη γη, την εργασία, την ενέργεια και τις πρώτες ύλες εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη στη ΛΔΚ με συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής. Κατά την παρούσα έρευνα δεν προσκομίστηκαν κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου.

3.1.1.10. Συμπέρασμα

- (142) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα τμήματα 3.1.1.2. έως 3.1.1.9, η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της ΛΔΚ στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών και τη συναφή αλυσίδα εφοδιασμού, έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από την πραγματική ή ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σε αυτήν τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (143) Συνεπώς, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς, ήτοι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, με βάση το αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο τμήμα.

3.1.1.11. Παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών

- (144) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, ελήφθησαν παρατηρήσεις από το CCCME, την κινεζική κυβέρνηση και τον παραγωγό-εξαγωγέα ΖΤΤ.

- (145) Καταρχάς, το CCCME υποστήριξε ότι το άρθρο 2.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ (ΣΑ) του ΠΟΕ δεν αναγνωρίζει την έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων και ότι δεν υπάρχει άρθρο στη ΣΑ που να επιτρέπει να χρησιμοποιούνται δεδομένα από τρίτη χώρα που δεν μπορούν να αντανακλούν τις τιμές ή το επίπεδο κόστους της χώρας εξαγωγής για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Η κανονική αξία στις έρευνες αντιντάμπινγκ πρέπει να καθορίζεται με βάση τις τιμές πώλησης ή το κόστος των εταιρειών στη χώρα καταγωγής ή, τουλάχιστον, με βάση τιμές ή κόστος που μπορούν να αντικατοπτρίζουν το επίπεδο τιμών ή κόστους στη χώρα καταγωγής. Ως προς το θέμα αυτό, το CCCME θεώρησε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με τη ΣΑ και δεν θα πρέπει να εφαρμοστεί στην περίπτωση αυτή. Σύμφωνα με το CCCME, ο υπολογισμός της ΕΕ για την κατασκευασμένη κανονική αξία θα πρέπει επίσης να συνάδει με το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ και με την ερμηνεία του από το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, όπως προβλέπεται στην υπόθεση *ΕΕ – Βιοντίτζελ (Αργεντινή) (DS473)* (στο εξής: *ΕΕ-Βιοντίτζελ*). Οι σημαντικές στρεβλώσεις στη χώρα εξαγωγής πρέπει να εμπίπτουν στον ορισμό είτε των πωλήσεων όχι «κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις» είτε σε «ειδικές συνθήκες της αγοράς». Επιπλέον, το CCCME δήλωσε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2.2 της ΣΑ, η κατασκευή της κανονικής αξίας επιτρέπεται μόνον εάν δεν πραγματοποιούνται πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Ο όρος «συνήθεις εμπορικές πράξεις» μπορεί να ερμηνευθεί ως αντιπροσωπευτικός των τακτικών πωλήσεων και αγορών που χαρακτηρίζονται από την πρόθεση του πωλητή να πραγματοποιήσει κέρδος. Επιπλέον, το άρθρο 2.2.1 της ΣΑ ορίζει ότι οι πωλήσεις ενός προϊόντος μπορεί να θεωρηθεί ότι δεν τελούνται κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και δεν λαμβάνονται υπόψη «μόνον εάν... οι πωλήσεις αυτές πραγματοποιούνται επί παρατεταμένο χρονικό διάστημα και σε σημαντικές ποσότητες και οι τιμές τους δεν επιτρέπουν την ολοσχερή κάλυψη του κόστους». Σε αυτό το πλαίσιο, το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι η καταγγέλλουσα δεν απέδειξε ότι οι φερόμενες σημαντικές στρεβλώσεις εμπίπτουν είτε στην κατηγορία πωλήσεων «όχι κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις» είτε σε «ειδικές συνθήκες της αγοράς».
- (146) Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α συνάδουν πλήρως με τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του ΠΟΕ και με τη νομολογία που παραθέτει το CCCME. Αρχικά, η Επιτροπή σημειώνει ότι η έκθεση του ΠΟΕ για την υπόθεση *ΕΕ – Βιοντίτζελ* δεν αφορούσε την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, αλλά μια ειδική διάταξη του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Σε κάθε περίπτωση, το δικαίωμα του ΠΟΕ όπως ερμηνεύτηκε από την ειδική ομάδα του ΠΟΕ και το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση *ΕΕ – Βιοντίτζελ*, επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων καθιστά το κόστος και τις τιμές στη χώρα εξαγωγής ακατάλληλα για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού προβλέπει την κατασκευή του κόστους παραγωγής και πώλησης με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής. Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την καταγγέλλουσα, η νομική βάση και τα υποκείμενα αποδεικτικά στοιχεία στην καταγγελία αφορούσαν τους όρους εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Όπως ορίζεται στο σημείο 3 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή θεώρησε ότι η καταγγελία όντως παρείχε επαρκείς αποδείξεις για σημαντικές στρεβλώσεις, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού για έναρξη της έρευνας σε αυτήν τη βάση. Δεν υφίστανται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού περαιτέρω απαιτήσεις που αφορούν αποδεικτικά στοιχεία του είδους που εικάζει το εν λόγω μέρος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.
- (147) Το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι η καταγγέλλουσα δεν έχει παράσχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να αιτιολογήσει τα τυχόν πορίσματα «σημαντικών στρεβλώσεων» στην κινεζική βιομηχανία καλωδίων οπτικών ινών. Σύμφωνα με το CCCME, η έκθεση είναι απλώς μια γενική εισαγωγή σε ορισμένες κινεζικές πολιτικές, στις συνθήκες της αγοράς και σε υποτιθέμενη κυβερνητική παρέμβαση σε ορισμένους τομείς, η δε καταγγέλλουσα δεν παρουσιάζει συγκεκριμένα στοιχεία που να καταδεικνύουν τον τρόπο με τον οποίο η κυβέρνηση πραγματικά παρεμβαίνει στις καθημερινές εμπορικές δραστηριότητες των εταιρειών καλωδίων οπτικών ινών. Το CCCME αναφέρθηκε εν προκειμένω στην απόφαση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ στην υπόθεση *ΗΠΑ – Αντισταθμιστικά μέτρα (DS437)*, δηλώνοντας ότι ο ισχυρισμός σχετικά με την ύπαρξη «σημαντικών στρεβλώσεων» θα πρέπει να υποστηρίζεται από επαρκή αποδεικτικά στοιχεία και όχι απλώς την υποτιθέμενη ύπαρξη κρατικής παρέμβασης, καθώς και ότι η σχετική ανάλυση και ο προσδιορισμός θα πρέπει να γίνονται κατά περίπτωση.
- (148) Σύμφωνα με το CCCME, ήταν ευθύνη της καταγγέλλουσας και της Επιτροπής να παράσχουν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν επαρκώς την ύπαρξη των εικαζόμενων «σημαντικών στρεβλώσεων» στη βιομηχανία καλωδίων οπτικών ινών. Το CCCME ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έχει την υποχρέωση να αναλύσει την κατάσταση κάθε συνεργαζόμενου Κινέζου παραγωγού ή παραγωγού του δείγματος και να αποφασίσει αν κάποιος από τους συντελεστές του κόστους παραγωγής και πωλήσεων παρουσίαζε στρεβλώσεις για καθέναν από αυτούς. Έκρινε επίσης ότι, ακόμη και αν η

Επιτροπή αποφάσισε τελικά να εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η αντικατάσταση όλων των δεδομένων και των παραγόντων κόστους που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας για όλες τις εταιρείες με δεδομένα από τρίτη χώρα είναι παράλογη και δεν συνάδει με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού –σύμφωνα με τη διατύπωση του άρθρου 2 παράγραφος 6α, μόνο το κόστος παραγωγής και πώλησης που έχει αποδειχθεί ότι έχει στρεβλωθεί αντικαθίσταται από τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις.

- (149) Τεκμηριώνοντας περαιτέρω τον ισχυρισμό αυτό, το CCCME δήλωσε ότι η καταγγέλλουσα και η Επιτροπή δεν απέδειξαν ότι στρεβλώθηκαν οι εγχώριες αγορές για την προμήθεια όλων των πρώτων υλών καλωδίων οπτικών ινών και, επομένως, η αντικατάσταση του κόστους για όλες τις πρώτες ύλες δεν μπορεί να δικαιολογηθεί. Επίσης, ακόμη και αν η καταγγέλλουσα και η Επιτροπή έχουν αποδεικτικά στοιχεία που αποδεικνύουν στρεβλώσεις στους τομείς ορισμένων πρώτων υλών, χωρίς επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι υπάρχουν επίσης στρεβλώσεις στους τομείς άλλων πρώτων υλών, πηγή δεδομένων για το κόστος των τελευταίων θα πρέπει να είναι τα αρχεία των συνεργαζόμενων Κινέζων παραγωγών.
- (150) Το CCCME ανέφερε επίσης ότι το κόστος εργασίας στα αρχεία των Κινέζων παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών ήταν μη στρεβλωμένο και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως μη στρεβλωμένο στοιχείο σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και να χρησιμοποιείται για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Εν προκειμένω, το CCCME ισχυρίστηκε ότι η καταγγέλλουσα δεν παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι το εν λόγω κόστος στον τομέα των Κινέζων παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών ήταν στρεβλωμένο. Σύμφωνα με το CCCME, ήταν παράλογο και άδικο να αντικατασταθεί το κόστος εργασίας με το αντίστοιχο σε τρίτη χώρα, επειδή το κόστος εργασίας επηρεάζεται από έναν συνδυασμό διαφόρων παραγόντων και το μέσο κόστος εργασίας είναι διαφορετικό ακόμη και μεταξύ διαφορετικών Κινέζων παραγωγών, ακόμη δε περισσότερο σε διαφορετικές χώρες. Το CCCME πρόσθεσε ότι η αντιπροσωπευτική χώρα που θα επέλεγε η Επιτροπή ήταν μία από τις 50 χώρες με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα, και ότι σε αυτές τις χώρες το κόστος εργασίας διαφέρει σημαντικά. Το CCCME πρόβαλε παρόμοιους ισχυρισμούς σχετικά με τις τιμές της ενέργειας.
- (151) Σε απάντηση των ισχυρισμών σχετικά με τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία στο στάδιο της έναρξης, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το σημείο 3 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας αναφερόταν σε ορισμένα εκ πρώτης όψεως στοιχεία στην κινεζική αγορά καλωδίων οπτικών ινών, για να τεκμηριωθεί ότι η αγορά επηρεαζόταν από στρεβλώσεις στην αξιακή αλυσίδα καλωδίων οπτικών ινών στη ΛΔΚ. Η Επιτροπή έκρινε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που παρατίθενται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας ήταν επαρκή ώστε να θεωρηθεί δικαιολογημένη η έναρξη έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Πράγματι, παρά το ότι ο καθορισμός της ουσιαστικής ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων και η επακόλουθη χρήση της μεθοδολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πραγματοποιείται μόνο κατά την κοινοποίηση προσωρινών και/ή οριστικών συμπερασμάτων, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) προβλέπει την υποχρέωση συλλογής των στοιχείων που απαιτούνται για την εφαρμογή της εν λόγω μεθοδολογίας, όταν κινείται η έρευνα στη βάση αυτή. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή έκρινε ότι τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η καταγγέλλουσα για τις σημαντικές στρεβλώσεις ήταν επαρκή ώστε να κινήσει την έρευνα στη βάση αυτή. Η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας σαφώς προσδιόρισε το γεγονός αυτό στο σημείο 3 σύμφωνα με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έλαβε τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μπορεί να εφαρμόσει τη μεθοδολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί κατά την έρευνα η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων. Επομένως, ο ισχυρισμός του CCCME απορρίφθηκε.
- (152) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τον γενικό χαρακτήρα των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ύπαρξη των σημαντικών στρεβλώσεων που οδηγούν στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνδέεται με την ύπαρξη, στην έκθεση, συγκεκριμένου τομειακού κεφαλαίου ή πληροφοριών σχετικά με μια συγκεκριμένη αγορά που καλύπτει το υπό εξέταση προϊόν ή συγκεκριμένες εταιρείες. Στην έκθεση περιγράφονται διάφορα είδη στρεβλώσεων που παρατηρούνται στη ΛΔΚ, οι οποίες είναι εγκάρσιες, ισχύουν για ολόκληρη την κινεζική οικονομία και επηρεάζουν τις τιμές και/ή τις πρώτες ύλες και το κόστος παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, η έκθεση δεν είναι η μόνη πηγή αποδεικτικών στοιχείων που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον προσδιορισμό της, καθώς χρησιμοποιήθηκαν και συμπληρωματικά στοιχεία για τον σκοπό αυτό.
- (153) Η Επιτροπή υπενθυμίζει επίσης ότι η υπόθεση ΗΠΑ – Αντισταθμιστικά μέτρα δεν αφορούσε την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, που είναι η σχετική νομική βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην παρούσα έρευνα, ούτε καν τον τομέα του ντάμπινγκ. Η διαφορά αυτή αφορούσε μια διαφορετική πραγματική κατάσταση και την ερμηνεία της Συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα και όχι τη ΣΑ. Εν πάση

περιπτώσει, όπως εξηγείται παραπάνω, τα αποδεικτικά στοιχεία που προβλήθηκαν στο στάδιο της έναρξης σχετίζονται σαφώς με την κινεζική αγορά καλωδίων οπτικών ινών και, συνεπώς, με το υπό εξέταση προϊόν στην προκειμένη περίπτωση. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

- (154) Όσον αφορά τον ισχυρισμό του CCCME σχετικά με την αντικατάσταση του κόστους παραγωγής και πώλησης για τους Κινέζους παραγωγούς με όλα τα δεδομένα από τρίτη χώρα ή σε ατομική βάση, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, εφόσον διαπιστωθεί ότι λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων για τη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής, η Επιτροπή μπορεί να κατασκευάσει τις κανονικές χρησιμοποιώντας τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α). Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) επιτρέπει τη χρήση του εγχώριου κόστους μόνο αν είναι θετικά διαπιστωμένο ότι δεν έχει υποστεί στρεβλώσεις. Ωστόσο, κανένα κόστος παραγωγής και πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος δεν κατέστη δυνατό να καθορισθεί ως μη στρεβλωμένο βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τους συντελεστές παραγωγής μεμονωμένων παραγωγών-εξαγωγών. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός του CCCME απορρίφθηκε.
- (155) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς σχετικά με τις στρεβλώσεις στις αγορές πρώτων υλών και ενέργειας, η Επιτροπή εξέτασε ήδη παραπάνω το ζήτημα της επάρκειας των αποδεικτικών στοιχείων στο στάδιο έναρξης, το οποίο καλύπτει επίσης τις εικαζόμενες στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εισροές. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε περαιτέρω, στα τμήματα 3.1.1.3 έως 3.1.1.8 παραπάνω, ότι οι αγορές εισροών που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών στη ΛΔΚ υφίστανται πολλές σημαντικές στρεβλώσεις, όχι μόνο συγκεκριμένες αλλά και εγκάρσιας φύσης. Η ίδια κατάσταση ισχύει και για τους παραγωγούς των περισσότερων βασικών εισροών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή πρώτων υλών καλωδίων οπτικών ινών, και ούτω καθεξής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα κόστη των εισροών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών, συμπεριλαμβανομένης της ενέργειας, είχαν – τουλάχιστον δυνητικά – υποστεί στρεβλώσεις στη ΛΔΚ. Το γεγονός ότι, όπως ισχυρίζεται το CCCME, υπάρχουν σημαντικές διαφορές στο κόστος της ενέργειας μεταξύ διαφορετικών χωρών, δεν μεταβάλλει την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τη στρέβλωση των τιμών ενέργειας στη ΛΔΚ. Από την άποψη αυτή, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού επιτρέπει τη χρήση του εγχώριου κόστους των εισροών αν είναι θετικά διαπιστωμένο ότι δεν έχει υποστεί στρεβλώσεις. Αν και ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη παρείχαν πληροφορίες σχετικά με το κόστος των εισροών, δεν υπήρχαν στοιχεία στον φάκελο που να επιβεβαιώνουν ότι η τιμή ή το κόστος οποιασδήποτε συγκεκριμένης πρώτης ύλης, συμπεριλαμβανομένου του κόστους ενέργειας, δεν είχαν υποστεί στρεβλώσεις. Επομένως, κανένα εγχώριο κόστος ή τιμή εισροής δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή της κανονικής αξίας και ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (156) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τις στρεβλώσεις σε σχέση με το μισθολογικό κόστος, η Επιτροπή επαναλαμβάνει την εξήγηση της από τις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις όσον αφορά την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων κατά το στάδιο της έναρξης. Επιπλέον, ενώ η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το μισθολογικό κόστος μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή ακόμη και μεταξύ τομέων, ως αποτέλεσμα της έρευνάς της διαπίστωσε, όπως ορίζεται στο τμήμα 3.1.1.7, ότι στη ΛΔΚ η αγορά εργασίας επηρεάζεται από στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας. Τα εγγενή ζητήματα της κινεζικής αγοράς εργασίας, συμπεριλαμβανομένου της έλλειψης συνδικαλιστικών οργανώσεων ανεξάρτητων από την κυβέρνηση και των περιορισμών στην κινητικότητα του εργατικού δυναμικού λόγω του συστήματος καταχώρισης των νοικοκυριών, έχουν στρεβλωτικό αντίκτυπο στη δημιουργία μισθών στη ΛΔΚ για όλους τους οικονομικούς φορείς. Το γεγονός ότι το μισθολογικό κόστος θα μπορούσε να είναι διαφορετικό σε άλλες χώρες ή να ποικίλλει εντός της ΛΔΚ δεν αλλάζει το συγκεκριμένο πόρισμα. Από την άποψη αυτή, ενώ το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού επιτρέπει τη χρήση του εγχώριου κόστους, συμπεριλαμβανομένου του μισθολογικού κόστους, αν είναι θετικά διαπιστωμένο ότι δεν έχει υποστεί στρεβλώσεις, δεν υπάρχουν στοιχεία στον φάκελο που να αποδεικνύουν ότι οι στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας δεν ισχύουν για τους παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών. Κατά συνέπεια, κανένα εγχώριο μισθολογικό κόστος δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή της κανονικής αξίας και ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (157) Το CCCME δήλωσε περαιτέρω ότι είναι παράλογο να χρησιμοποιούνται τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη εταιρειών σε τρίτη χώρα για την κατασκευή της κανονικής αξίας για τους Κινέζους εξαγωγείς. Δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) αναφέρεται στις «στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας», η επίδραση των φερόμενων σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το CCCME δεν θα πρέπει να επεκτείνεται στα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και στα κέρδη. Το CCCME πρόσθεσε ότι δεν έχουν προσκομιστεί αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη των Κινέζων παραγωγών για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Επιπλέον, το CCCME ισχυρίστηκε ότι τα έξοδα πώλησης,

τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη διαφορετικών παραγωγών στην ίδια βιομηχανία (ή ακόμη και εντός του ίδιου ομίλου) ποικίλλουν σημαντικά, και εάν ο παραγωγός στην τελικά επιλεγείσα αντιπροσωπευτική χώρα έχει σχετικά υψηλότερο ποσοστό εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων και κερδών, τότε θα κατασκευαστεί και υψηλότερη κανονική αξία, κάτι που είναι άδικο. Το CCCME αμφισβήτησε επίσης ότι στην περίπτωση της προτεινόμενης σχετικής εταιρείας στην Τουρκία –της Prysmian Kablo Ve Sistemleri AS– τα έσοδα από τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος αντιπροσωπεύουν άνω του 89 % των συνολικών εσόδων της, ενώ τα διαθέσιμα στοιχεία περί εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων και κερδών αφορούν ολόκληρη την εταιρεία και όχι αποκλειστικά το υπό εξέταση προϊόν. Σε αυτό το πλαίσιο, σύμφωνα με το CCCME, τα στοιχεία περί εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων και κερδών που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για την κατασκευή της κανονικής αξίας δεν μπορούν να θεωρηθούν «μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη», και τελικά δεν θα πρέπει ούτε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα περιθώρια κέρδους να αντικαθίστανται από τα αντίστοιχα παραγωγών σε τρίτες χώρες.

- (158) Σε απάντηση, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, μόλις καθοριστεί ότι, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής, η κανονική αξία κατασκευάζεται για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) απαιτεί επίσης συγκεκριμένα η κατασκευασμένη κανονική αξία να περιλαμβάνει ένα εύλογο ποσό για τα μη στρεβλωμένα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη. Εάν, κατά τη διάρκεια της έρευνας της, βάσει όλων των αποδεικτικών στοιχείων στον φάκελο, η Επιτροπή αποδείξει την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που επηρεάζουν το υπό εξέταση προϊόν στη χώρα εξαγωγής, δεν χρειάζεται να αποδείξει ότι τα πραγματικά έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα των συγκεκριμένων παραγωγών-εξαγωγέων όντως δεν έχουν υποστεί στρεβλώσεις.
- (159) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με το δίκαιο της χρήσης στοιχείων περί εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων προτεινόμενου παραγωγού σε πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα, η Επιτροπή καθοδηγείται στην επιλογή της από τα κριτήρια πρόσφατων δημόσια διαθέσιμων οικονομικών καταστάσεων και την κερδοφορία. Σε μια τέτοια διαδικασία, προκρίνονται τα δεδομένα που προέρχονται από πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα. Σε όλα τα στάδια της εν λόγω αξιολόγησης, τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα δεδομένα που προκύπτουν για την προτεινόμενη εταιρεία. Στην παρούσα έρευνα εφαρμόστηκαν και πραγματοποιήθηκαν δεόντως τόσο τα αναφερόμενα κριτήρια ως προς την τελική επιλογή των εταιρικών δεδομένων, όσο και η ανάλυση των παρατηρήσεων που αφορούσαν τις επισημάνσεις που προέκυψαν σχετικά με τους συντελεστές παραγωγής. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (160) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την ειδική καταλληλότητα των δεδομένων της εταιρείας Prysmian Kablo Ve Sistemleri AS στο πλαίσιο του μεριδίου πωλήσεων των διαφόρων προϊόντων της, η Επιτροπή εξέτασε το ζήτημα της καταλληλότητας των οικονομικών δεδομένων της εταιρείας στην αιτιολογική σκέψη 227, όπου και απέρριψε τον σχετικό γενικό ισχυρισμό του CCCME.
- (161) Όσον αφορά τις πολιτικές στήριξης και τις χρηματοοικονομικές επιδοτήσεις για τους παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών που αναφέρονται στην καταγγελία, το CCCME ανέφερε ότι, ως βιομηχανία υψηλής τεχνολογίας, η θέσπιση πολιτικών για την προώθηση της ανάπτυξης της εν λόγω βιομηχανίας είναι φυσιολογική και δεν συμβαίνει μόνο στην Κίνα, αλλά και σε άλλες χώρες όπου δεν διατυπώνονται ισχυρισμοί περί σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, σύμφωνα με το CCCME, το γεγονός ότι οι εταιρείες έλαβαν επιδοτήσεις δεν έχει καμία σχέση με τη μέθοδο υπολογισμού του περιθωρίου ντάμπινγκ και οι επιδοτήσεις δεν μπορούν να εξομοιώνονται με στρεβλώσεις της αγοράς ούτε πρέπει να οδηγούν σε άδικες τιμές.
- (162) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, προκειμένου να διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αναλύθηκε η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία στρέβλωσης που απαριθμούνται στην εν λόγω διάταξη ως προς τις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, καταρχάς, εκτός από το γεγονός ότι ο εν λόγω ισχυρισμός είναι γενικόλογος και αβάσιμος, η Επιτροπή σημειώνει ότι οι μηχανισμοί διάρθρωσης του κόστους και διαμόρφωσης τιμών σε άλλες αγορές (συμπεριλαμβανομένων ζητημάτων που σχετίζονται με τη χρηματοδοτική στήριξη) δεν έχουν εν πάση περιπτώσει σημασία για την παρούσα έρευνα, η οποία αφορά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΔΔΚ. Δεύτερον, κατά την ανάλυση βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, είναι ζωτικής σημασίας να εκτιμηθεί εάν οι παραγωγοί έχουν, τουλάχιστον δυνητικά, πρόσβαση σε χρηματοδότηση που χορηγείται από ιδρύματα τα οποία εφαρμόζουν στόχους

δημόσιας πολιτικής ή κατ' άλλον τρόπο δεν ενεργούν ανεξάρτητα, ή εάν λαμβάνουν άλλη κρατική χρηματοδότηση η οποία παρεμβαίνει στις δυνάμεις της αγοράς και συνεπώς έχει αντίκτυπο στις αναφερόμενες τιμές ή το κόστος τους. Δεδομένου ότι οι Κινέζοι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών και οι παραγωγοί εισροών υπόκεινται σε σχέδια και οδηγίες της κυβέρνησης, όπως εξηγείται στο τμήμα 3.1.1.5, απολαμβάνουν επίσης πρόσβασης σε χρηματοδότηση μέσω του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως διαπιστώνεται στο τμήμα 3.1.1.8. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι ορισμένοι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών αναφέρουν επιδοτήσεις στις ετήσιες εκθέσεις τους, όπως προσδιορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 113. Οι επιδοτήσεις είναι ένα μόνο από τα στοιχεία, μαζί με όλα τα άλλα στοιχεία που σχετίζονται με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), τα οποία καταδεικνύουν δυνητικά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής, δεδομένου ότι αντιπροσωπεύουν μια ακόμη μορφή κρατικής παρέμβασης η οποία επεμβαίνει στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς και επηρεάζει τις τιμές ή το κόστος. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό του CCCME.

- (163) Ως προς τις παραπομπές της καταγγέλλουσας στα συμπεράσματα της έρευνας στην υπόθεση για τα υφάσματα από υαλοίνες καταγωγής ΛΔΚ και Αιγύπτου ⁽¹¹⁰⁾ (GFF), το CCCME επισήμανε ότι τα υφασμένα και/ή ραμμένα υφάσματα από ίνες γυαλιού και τα καλώδια οπτικών ινών συνιστούν δύο διαφορετικά προϊόντα και ανήκουν σε διαφορετικές ομάδες προϊόντων. Συνεπώς, τα συμπεράσματα της έρευνας αυτής δεν έχουν σχέση με τα καλώδια οπτικών ινών και δεν θα πρέπει να θεωρούνται αποδεικτικά στοιχεία για τους ισχυρισμούς περί σημαντικών στρεβλώσεων στην παρούσα υπόθεση. Σύμφωνα με το CCCME, τα αποδεικτικά στοιχεία που παρείχε η καταγγέλλουσα δεν σχετίζονται συγκεκριμένα με τον εν λόγω υπό έρευνα κλάδο και, επομένως, είναι ανεπαρκή και άνευ σημασίας.
- (164) Τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην έρευνα για τα υφάσματα από υαλοίνες, τα οποία αναφέρονται στην καταγγελία, σχετίζονται με όλους τους βιομηχανικούς τομείς της ΛΔΚ, τουλάχιστον όσον αφορά τις εγκάρσιες στρεβλώσεις που επηρεάζουν τους συντελεστές παραγωγής σε όλους τους τομείς ή τις στρεβλώσεις που αφορούν τη λειτουργία του κοινωνικοοικονομικού συστήματος στη ΛΔΚ. Επιπλέον, ορισμένες από τις συγκεκριμένες πολιτικές και τα σχέδια που καλύπτουν τον τομέα των υφασμάτων από υαλοίνες μπορεί επίσης να καλύπτουν άμεσα ή έμμεσα τον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, ειδικά όταν αποτελούν μέρος του ίδιου γενικού προγράμματος ή πολιτικής που αφορά παρόμοιους τομείς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν με την καταγγελία συνδέονται και ισχύουν για τον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών και επαρκούν ώστε να ξεκινήσει την έρευνά της, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 9 και το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε). Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή διαπίστωσε μέσω της έρευνας αυτής και ανέφερε λεπτομερώς στα τμήματα 3.1.1.2 - 3.1.1.9 παραπάνω ότι παρατηρείται άσκηση ορισμένων πολιτικών, καθώς και σημαντικές στρεβλώσεις που δικαιολογούν την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α στην παρούσα υπόθεση. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (165) Τέλος, το CCCME αμφισβήτησε τον ισχυρισμό της καταγγέλλουσας ότι ο ρόλος της SASAC ως «πραγματικής ελέγχουσας» μιας εταιρείας αποτελεί επαρκή απόδειξη της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων. Το CCCME ισχυρίστηκε επιπλέον ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εκτιμά όλους τους σχετικούς παράγοντες στο σύνολό τους προκειμένου να αξιολογεί σωστά αν η κρατική συμμετοχή προκαλεί ή όχι παρέμβαση του κράτους που επηρεάζει ουσιαστικά και σημαντικά την εμπορική συμπεριφορά των εταιρειών όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων, τον καθορισμό τιμών και τη διευθέτηση της παραγωγής. Το CCCME πρόσθεσε ότι τέτοιου είδους παρέμβαση απαγορεύεται από τον «Νόμο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων», το άρθρο 6 του οποίου ορίζει ότι «το Κρατικό Συμβούλιο και οι τοπικές λαϊκές κυβερνήσεις ασκούν, σύμφωνα με τον νόμο, καθήκοντα συνεισφέροντος, βάσει των αρχών του διαχωρισμού κυβερνητικών φορέων και επιχειρήσεων, του διαχωρισμού των διοικητικών καθηκόντων των δημοσίων υποθέσεων και των καθηκόντων του συνεισφέροντος κρατικά στοιχεία ενεργητικού, αλλά και της μη παρέμβασης στις νόμιμες και ανεξάρτητες επιχειρηματικές δραστηριότητες των επιχειρήσεων». Συναφώς, το CCCME δήλωσε ότι η SASAC, στον ρόλο της ως έμμεσης μετόχου της FTT, εκτελεί μόνο καθήκοντα συνεισφέροντος, δεν παρεμβαίνει όμως στην καθημερινή λειτουργία των εταιρειών. Το CCCME έδωσε επίσης υπό αμφισβήτηση τον τρόπο με τον οποίο οι σχέσεις της εταιρείας με τη SASAC υποδεικνύουν υπό οποιαδήποτε μορφή ή τύπο σημαντικές στρεβλώσεις. Τέλος, το CCCME ισχυρίστηκε ότι η καταγγέλλουσα, κατά την υποβολή του παραπάνω ισχυρισμού, δεν εξέτασε τις διασυνδέσεις μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών και πολλών εξαγωγών υπό την έννοια ότι η πλειονότητα των καταγγελλόντων και υποστηρικτών ενωσιακών παραγωγών έχουν συνδεδεμένες εταιρείες ή υποκαταστήματα στη ΛΔΚ και/ή οι ίδιοι εισάγουν καλώδια οπτικών ινών από τη ΛΔΚ στην ΕΕ.

⁽¹¹⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2020, για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 108 της 6.4.2020, σ. 1).

- (166) Σε απάντηση αυτών, η Επιτροπή σημειώνει εξ αρχής ότι ο ισχυρισμός του CCCME συσχετίζει εσφαλμένα δύο διαφορετικά στοιχεία στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δηλαδή τα στοιχεία που αναφέρονται στην πρώτη και τη δεύτερη περίπτωση. Επιπλέον, ο ισχυρισμός του CCCME αγνοεί ότι το απαιτούμενο νομικό πρότυπο σε αυτήν τη διάταξη είναι η «ενδεχόμενη» και όχι η πραγματική επίπτωση των εν λόγω στοιχείων. Το πρώτο στοιχείο αφορά επιχειρήσεις «που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση» και δεν περιορίζεται στον ρόλο του «πραγματικού ελέγχοντος», όπως φαίνεται να προτείνει το CCCME. Αντιθέτως, το δεύτερο στοιχείο στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) αφορά την παρουσία του κράτους που δίνει τη δυνατότητα «να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος». Πρόκειται για δύο ξεχωριστά στοιχεία και πρέπει να εξετάζονται σε συνδυασμό με την εισαγωγική φράση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), το οποίο αναφέρει ότι σημασία δίνεται στην «ενδεχόμενη» και όχι την πραγματική επίπτωσή τους. Η ανάλυση στο τμήμα 3.1.1.3 καταδεικνύει την ιδιοκτησία και τον έλεγχο από την κυβέρνηση της ΛΔΚ στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, ιδίως, μεταξύ άλλων, όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Ομοίως, η ανάλυση στο τμήμα 3.1.1.4 καταδεικνύει με ποιον τρόπο η κυβέρνηση της ΛΔΚ μπορεί να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος στη δραστηριότητα του τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, ιδίως, μεταξύ άλλων, όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός μπορεί να απορριφθεί ήδη επί αυτής της βάσης. Επί της ουσίας, η ικανότητα ελέγχου από μια κρατική οντότητα, όπως η SASAC, είναι σε θέση να ασκήσει σημαντική παρέμβαση στην αγορά, προκαλώντας στρεβλώσεις στην αγορά, όπως περιγράφεται στις προαναφερθείσες ενότητες του παρόντος κανονισμού. Ο χαρακτηρισμός ως απλού «συνεισφέροντος» που δεν παρεμβαίνει στην καθημερινή λειτουργία βάσει του αναφερόμενου άρθρου 6 του νόμου της ΛΔΚ σχετικά με τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων, δεν μεταβάλλει τον ρόλο του κράτους μέσω της SASAC υπό την έννοια της πρώτης περίπτωσης του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), ούτε και αποκλείει την πιθανότητα αυτή σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο της «ενδεχόμενης επίπτωσης», ιδίως εάν εξεταστεί σε συνδυασμό και με άλλα άρθρα του εν λόγω νόμου. Τα παραπάνω αποτελούν σαφή αποδεικτικά στοιχεία ως προς τον τρόπο με τον οποίο το κράτος επιδιώκει να επηρεάζει την οικονομία μέσω ελεγχόμενων από αυτό επιχειρήσεων, αλλά και μέσω του ρόλου του στις εν λόγω επιχειρήσεις⁽¹¹¹⁾. Συγκεκριμένα, όσον αφορά τον ρόλο του «συνεισφέροντος», το άρθρο 12 του εν λόγω νόμου ορίζει ότι «ένα όργανο που εκτελεί τα καθήκοντα του συνεισφέροντος για λογαριασμό της αντίστοιχης λαϊκής κυβέρνησης απολαμβάνει την απόδοση των στοιχείων ενεργητικού, συμμετοχή στη λήψη σημαντικών αποφάσεων, στην επιλογή διευθυντών, καθώς και άλλα δικαιώματα συνεισφέροντος στις επιχειρήσεις κρατικών επενδύσεων σύμφωνα με τον νόμο»⁽¹¹²⁾. Τα δικαιώματα του «συνεισφέροντος» που απαριθμούνται παραπάνω επιβεβαιώνουν την πιθανή επιρροή του στη λειτουργία της ελεγχόμενης επιχείρησης, τουλάχιστον όσον αφορά τους βασικούς προσανατολισμούς της επιχειρηματικής ανάπτυξης της εταιρείας και τις στρατηγικές εταιρικές αποφάσεις, ιδίως μέσω διορισμών βασικών διευθυντών που εμπλέκονται στις αποφάσεις οι οποίες αναγκαστικά επηρεάζουν τις καθημερινές επιχειρηματικές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων ως προς τις τιμές ή το κόστος. Επιπλέον, πέραν του ζητήματος του ελέγχου από τη SASAC, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης στα τμήματα 3.1.1.5 - 3.1.1.8 άφθονα αποδεικτικά στοιχεία που υποδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, όπου δραστηριοποιείται π.χ. η εταιρεία FTT (και οι άλλοι παραγωγοί). Τέλος, όσον αφορά τη σχέση μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών και των Κινέζων εξαγωγέων, δεν έχουν σημασία για την αξιολόγηση του ρόλου ελέγχου της SASAC επί της FTT στη ΛΔΚ και, εν πάση περιπτώσει, αναλύονται εκτενώς στις αιτιολογικές σκέψεις 408-415 του παρόντος κανονισμού. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί του CCCME απορρίφθηκαν.
- (167) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού της ΕΕ δεν συμμορφώνεται με τα άρθρα 2.2 και 2.2.1.1 της ΣΑ, αναφέροντας το γεγονός ότι η μεθοδολογία προσαρμογής κόστους της ΕΕ κρίθηκε ασυμβίβαστη με την ερμηνεία που δόθηκε από το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ στην υπόθεση *ΕΕ – Βιοντίτζελ*, καθώς και από την ειδική ομάδα στην υπόθεση *ΕΕ – Προσαρμογή κόστους (DS494)*.
- (168) Ως προς το επιχείρημα της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την υπόθεση *ΕΕ–Βιοντίτζελ*, οι απόψεις της Επιτροπής εκφράζονται στην αιτιολογική σκέψη 146. Όσον αφορά την υπόθεση *ΕΕ – Προσαρμογή κόστους*, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι τόσο η ΕΕ όσο και η Ρωσική Ομοσπονδία προσέβαλαν τα πορίσματα της ειδικής ομάδας, τα οποία δεν είναι οριστικά και, επομένως, σύμφωνα με την πάγια νομολογία του ΠΟΕ, δεν έχουν νομικό καθεστώς στο σύστημα του ΠΟΕ, δεδομένου ότι δεν έχουν εγκριθεί μέσω αποφάσεων των μελών του ΠΟΕ. Εν πάση περιπτώσει, η έκθεση της ειδικής ομάδας σε αυτήν τη διαφορά έκρινε ότι ειδικά οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν εμπίπτουν στο πεδίο της διαφοράς. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (169) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης, όσον αφορά την έκθεση, ότι η Επιτροπή είχε εκδώσει εκθέσεις του ίδιου είδους για λίγες μόνο επιλεγμένες χώρες, οι οποίες εξέφρασαν ανησυχίες σχετικά με την παραβίαση της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους και της εθνικής μεταχείρισης. Η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε επίσης ότι, όσον αφορά τις προηγούμενες έρευνες για προϊόντα καταγωγής ΛΔΚ, δεν πραγματοποιήθηκε εξέταση σχετικά με το αν υπάρχουν στρεβλώσεις της αγοράς στις βιομηχανίες της ΕΕ και στις αντίθετες βιομηχανίες τους ούτε αν τα δεδομένα τρίτων που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία επηρεάζονται από στρεβλώσεις της αγοράς. Επομένως, η βασική λογική ολόκληρου του

(111) Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 90-92.

(112) Βλ. επίσης έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 100-103.

συστήματος έρευνας που βασίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α δεν μπορεί να είναι αυτόνομη, πόσο μάλλον να είναι δίκαιη. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν υπάρχει καθολικά αποδεκτή έννοια όσον αφορά τη «στρέβλωση της αγοράς» μεταξύ των οικονομολόγων και ότι το πρότυπο της «σημαντικής στρέβλωσης της αγοράς» στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν αποδεικνύεται πλήρως και στερείται θεωρητικής στήριξης και διεθνούς αναγνώρισης. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, οι βασικές έννοιες και τα πρότυπα της «αγοράς», της «στρέβλωσης» και της «σημαντικής» θα πρέπει να συζητηθούν και να οριστούν και, εάν δεν υπάρξει τελικό συμπέρασμα ή συναίνεση ως προς αυτά, δεν υπάρχει επίσης δυνατότητα ακριβούς ορισμού της «σημαντικής στρέβλωσης της αγοράς» και, συνεπώς, είναι παράλογο και μη λειτουργικό να θεσπίζονται νομικές διατάξεις ή διεθνείς κανόνες σε αυτήν τη βάση. Η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε τέλος ότι είναι αδύνατο διαφορετικές οικονομίες που υιοθετούν αρχές της οικονομίας της αγοράς να χρησιμοποιούν πανομοιότυπες ρυθμίσεις, με την κάθε οικονομία να έχει ενδεχομένως θεσμικές διαφορές, καθώς και ότι είναι λογικά αβάσιμα οι διαφορές ως προς το σύστημα ή τη ρύθμιση να θεωρούνται απόδειξη σημαντικών στρεβλώσεων της αγοράς. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η παραπάνω προσέγγιση μπορεί να θεωρηθεί απλά και μόνο διακριτική και προστατευτική.

- (170) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την παραβίαση των ρητρών για τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και την εθνική μεταχείριση, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, όπως προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η έκθεση χώρας καταρτίζεται για οποιαδήποτε χώρα μόνον όταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σε μια συγκεκριμένη χώρα ή σε έναν συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή. Μετά την έναρξη ισχύος των νέων διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού τον Δεκέμβριο του 2017, η Επιτροπή διέθετε τέτοια αποδεικτικά στοιχεία για σημαντικές στρεβλώσεις όσον αφορά την Κίνα. Η Επιτροπή δημοσίευσε επίσης έκθεση σχετικά με τις στρεβλώσεις στη Ρωσία τον Οκτώβριο του 2020⁽¹¹³⁾ και δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο να ακολουθήσουν και άλλες εκθέσεις. Επιπλέον, όπως αναφέρεται παραπάνω, οι εκθέσεις δεν είναι υποχρεωτικές για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α. Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) περιγράφει τους όρους έκδοσης εκθέσεων χώρας από την Επιτροπή και, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο δ), οι καταγγέλλοντες δεν υποχρεούνται να χρησιμοποιήσουν την έκθεση ούτε η ύπαρξη έκθεσης χώρας αποτελεί προϋπόθεση για την έναρξη έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε), η ύπαρξη επαρκών αποδεικτικών στοιχείων για σημαντικές στρεβλώσεις σε οποιαδήποτε χώρα που έχουν προσκομίσει οι καταγγέλλοντες, τα οποία πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), αρκεί για την έναρξη της έρευνας στη βάση αυτή. Ως εκ τούτου, οι κανόνες που αφορούν τις ειδικές ανά χώρα σημαντικές στρεβλώσεις εφαρμόζονται σε όλες τις χώρες αδιακρίτως, ανεξάρτητα από την ύπαρξη έκθεσης χώρας. Κατά συνέπεια, εξ ορισμού οι κανόνες που αφορούν τις στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας δεν παραβιάζουν τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους. Όσον αφορά τις εικαζόμενες στρεβλώσεις στην ΕΕ, η Επιτροπή σημειώνει ότι, εκτός του ότι ο εν λόγω ισχυρισμός της κινεζικής κυβέρνησης είναι γενικόλογος και πλήρως αβάσιμος, οι στρεβλώσεις που παρατηρούνται στην ΕΕ και επηρεάζουν τις εταιρείες της ΕΕ δεν αποτελούν αντικείμενο της ανάλυσης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, το οποίο αφορά τη χώρα εξαγωγής. Επομένως, η έννοια αυτή είναι άνευ σημασίας από νομικής απόψεως όσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο συγκεκριμένο πλαίσιο των ερευνών αντιντάμπινγκ. Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τις διαφορετικές χώρες που θεσπίζουν διαφορετικές ρυθμίσεις οικονομίας της αγοράς, οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α εφαρμόζονται μόνον εάν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις στη χώρα εξαγωγής, όπου υπάρχει ουσιαστική κρατική παρέμβαση, η οποία επηρεάζει το κόστος και τις τιμές και, επομένως, δεν αφορά τις διαφορετικές ρυθμίσεις των διαφόρων οικονομιών της αγοράς, εφόσον δεν υπάρχει σημαντική κρατική παρέμβαση που επηρεάζει τις δυνάμεις της αγοράς. Με βάση όλα τα ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς.

- (171) Όσον αφορά τον ισχυρισμό που διατυπώθηκε κατά το στάδιο της έναρξης από την κινεζική κυβέρνηση, ότι δεν εξετάζεται κατά πόσον τα δεδομένα τρίτων που χρησιμοποιούνται στις διαδικασίες της Επιτροπής επηρεάζονται από στρεβλώσεις της αγοράς ή όχι, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α), προβαίνει στην κατασκευή της κανονικής αξίας με βάση επιλεγμένα δεδομένα εκτός από τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής μόνον όταν διαπιστώνει ότι τα εν λόγω δεδομένα είναι τα πλέον κατάλληλα ώστε να αντικατοπτρίζουν τιμές και κόστος χωρίς στρεβλώσεις. Σε αυτήν τη διαδικασία, η Επιτροπή υποχρεούται να χρησιμοποιεί μόνο δεδομένα που δεν έχουν υποστεί στρεβλώσεις. Από την άποψη αυτή, τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τις προτεινόμενες πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στα πρώιμα στάδια της έρευνας. Η τελική απόφαση της Επιτροπής σχετικά με το ποια μη στρεβλωμένα δεδομένα θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας λαμβάνει πλήρως υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις.

⁽¹¹³⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής SWD(2020) 242 final, 22.10.2020, διαθέσιμο στη διεύθυνση https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2020/october/tradoc_158997.pdf.

- (172) Όσον αφορά την παρατήρηση της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την έννοια της «σημαντικής στρέβλωσης της αγοράς», η Επιτροπή σημειώνει ότι ο ισχυρισμός αυτός είναι γενικόλογος και θεωρητικός και δεν υποδεικνύει γιατί και με ποιον τρόπο η έννοια που χρησιμοποιείται στον βασικό κανονισμό έχει καθ' οιονδήποτε τρόπο ατέλειες. Η Επιτροπή υπενθυμίζει περαιτέρω ότι, στο πλαίσιο της διαδικασίας που οδήγησε στην έγκριση της νομοθετικής πρότασης, η Επιτροπή δημοσίευσε εκτίμηση των επιπτώσεων, η οποία περιείχε επίσης λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την έννοια της σημαντικής στρέβλωσης και τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν, την οποία ακολούθησαν δημόσια διαβούλευση και διάσκεψη των ενδιαφερόμενων μερών. Η κινεζική κυβέρνηση παρενέβη επίσης ενεργά σε αυτήν τη διαδικασία και συμμετείχε στη διάσκεψη των ενδιαφερόμενων μερών. Το αποτέλεσμα αυτής της διαδικασίας διαβούλευσης ελήφθη πλήρως υπόψη κατά τη διαδικασία που οδήγησε στην έγκριση της νομοθετικής πρότασης και, περαιτέρω, στη νομοθετική διαδικασία που οδήγησε στην έγκριση της παρούσας διάταξης. Το άρθρο 2 παράγραφος 6α ορίζει με σαφήνεια την έννοια των «σημαντικών στρεβλώσεων» για τους σκοπούς της εφαρμογής του βασικού κανονισμού της ΕΕ. Επιπλέον, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) καθορίζει ποια στοιχεία, μαζί με την ενδεχόμενη επίπτωσή τους, θα ληφθούν υπόψη κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων. Οι διαφορές στα οικονομικά συστήματα δεν διαδραματίζουν ρόλο στην εκτίμηση αυτή, δεδομένου ότι η εν λόγω αξιολόγηση μπορεί να αφορά αποκλειστικά και μόνο τη χώρα που εξάγει το υπό εξέταση προϊόν. Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί διακρίσεων, η Επιτροπή σημειώνει ότι ο βασικός κανονισμός, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6α, δεν αφορά κάποια συγκεκριμένη χώρα, ούτε κάνει διάκριση μεταξύ χωρών. Εφαρμόζεται μόνον όταν κατά τη διάρκεια έρευνας διατυπώνονται ισχυρισμοί για την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σε (οιαδήποτε) χώρα εξαγωγής αφορά η εν λόγω διαδικασία, βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που περιλαμβάνονται στον φάκελο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.
- (173) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η έκθεση που εκπόνησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής έχει ουσιαστικές ατέλειες τόσο από την άποψη των πραγματικών περιστατικών, όσο και από νομικής άποψης. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η καταγγελία βασίζεται σε λανθασμένα συμπεράσματα τα οποία οφείλονται στην έκθεση, καθώς και σε προηγούμενες έρευνες που επέχουν θέση νέων αποδεικτικών στοιχείων τα οποία χρησιμοποιεί η καταγγέλλουσα στην τρέχουσα έρευνα. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι, κατά τον ίδιο τρόπο, η Επιτροπή παρεκκλίνει από την ουδέτερη θέση της ερευνούσας αρχής και ενθαρρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να προβάλει στην καταγγελία κατηγορίες για σημαντικές στρεβλώσεις της αγοράς στην Κίνα, γεγονός το οποίο παραβιάζει το πλέον βασικό νομικό πνεύμα της ισότητας και δικαιοσύνης. Τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν είναι ανεπαρκή σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, εφόσον δεν επικυμαίνουν την κατάσταση στην αγορά του υπό εξέταση προϊόντος και η καταγγέλλουσα δεν υπέβαλε καμία άλλη έκθεση ή αποδεικτικό στοιχείο που να αποδεικνύει τη στρέβλωση της κινεζικής αγοράς των οικείων προϊόντων. Επιπλέον, ούτε η καταγγέλλουσα ούτε η Επιτροπή δεν μπόρεσαν να αποδείξουν με ποιον ακριβώς τρόπο οι πολιτικές και τα μέτρα της κινεζικής κυβέρνησης επηρεάζουν τον μηχανισμό τιμών της αγοράς ενός συγκεκριμένου κλάδου στην Κίνα.
- (174) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης για ατέλειες και εσφαλμένα συμπεράσματα της έκθεσης, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η εν λόγω έκθεση είναι περιεκτικό έγγραφο που βασίζεται σε εκτενή αντικειμενικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων και άλλων επίσημων εγγράφων πολιτικής που έχουν δημοσιευτεί από την κινεζική κυβέρνηση, εκθέσεων τρίτων από διεθνείς οργανισμούς, ακαδημαϊκών μελετών και άρθρων πανεπιστημιακών, και άλλων αξιόπιστων ανεξάρτητων πηγών. Δημοσιοποιήθηκε τον Δεκέμβριο του 2017, οπότε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος διέθετε κάθε ευρεία δυνατότητα να αντικρούσει, να συμπληρώσει ή να σχολιάσει την έκθεση και τα αποδεικτικά στοιχεία επί των οποίων αυτή βασίζεται. Ενώ επισημαίνει τις ατέλειες της έκθεσης με καθαρά γενικόλογους και αφηρημένους όρους, ταυτόχρονα η κινεζική κυβέρνηση δεν αντικρούει κατά κανέναν τρόπο την ουσία και τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση. Οι καταγγέλλοντες μπορούν να βασίζονται σε αποδεικτικά στοιχεία και συμπεράσματα από προηγούμενες έρευνες στον βαθμό που είναι συναφή και η νομιμότητά τους δεν έχει απορριφθεί από δικαστική αρχή. Το άρθρο 2 παράγραφος 6α διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες είναι ουδέτερες και αμερόληπτες και ότι καθ' όλη τη διάρκεια της έρευνας γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα άμυνας όλων των μερών. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η δυνατότητα που προσφέρεται στους καταγγέλλοντες να προβάλουν ισχυρισμούς και αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με πιθανές στρεβλώσεις των τιμών και του κόστους σε χώρες όπου ενδέχεται να υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις που προκαλούνται από το κράτος δεν μπορεί να ερμηνευθεί ως άδικη και μεροληπτική πρακτική η οποία ενθαρρύνει την υποβολή τέτοιου είδους ισχυρισμών. Όσον αφορά την παρατήρηση της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την ανεπάρκεια αποδεικτικών στοιχείων στο στάδιο της έναρξης, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε), αν η Επιτροπή κρίνει επαρκή τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις, μπορεί να ξεκινήσει έρευνα σε αυτήν τη βάση. Ωστόσο, ο καθορισμός της ουσιαστικής ύπαρξης και των επιπτώσεων των σημαντικών στρεβλώσεων και η επακόλουθη χρήση της μεθοδολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πραγματοποιούνται κατά την κοινοποίηση προσωρινών και/ή τελικών συμπερασμάτων ως αποτέλεσμα της έρευνας. Η ύπαρξη και η επίπτωση των σημαντικών στρεβλώσεων δεν επιβεβαιώνονται στο στάδιο έναρξης, όπως ισχυρίζεται η κινεζική κυβέρνηση, αλλά μόνο κατά τη διάρκεια εμπεριστατωμένης έρευνας. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (175) Ως προς τις αναφορές στην καταγγελία σε επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν από τη ΛΔΚ, η κινεζική κυβέρνηση σχολίασε ότι η ΕΕ χορήγησε πολλές επιδοτήσεις, κάτι το οποίο θα μπορούσε να οδηγήσει στο συμπέρασμα στρέβλωσης της αγοράς της, ενώ η καταγγέλλουσα δεν απέδειξε ότι η επιδότηση ήταν όντως κρατική παρέμβαση που είχε σημαντική επίπτωση στην αγορά ή στρεβλωτική επίδραση επί της τιμής ή του κόστους των σχετικών προϊόντων. Η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 32.1 της συμφωνίας ΕΑΜ του ΠΟΕ, δεν μπορεί να αναληφθεί συγκεκριμένη δράση κατά της επιδότησης άλλου μέλους παρά μόνο σύμφωνα με τις διατάξεις της GATT 1994.
- (176) Όπως εξήγησε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 162, ο ισχυρισμός περί χορήγησης επιδοτήσεων από την ΕΕ, ο οποίος εν πάση περιπτώσει είναι εντελώς αβάσιμος, δεν έχει σημασία για την εκτίμηση των στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β). Σύμφωνα με την ίδια αιτιολογική σκέψη, οι επιδοτήσεις πρέπει να θεωρούνται ως ένα από τα μέσα παρέμβασης μέσω των οποίων θεσπίζονται συγκεκριμένες στρεβλωτικές δημόσιες πολιτικές από το κράτος και, ως εκ τούτου, δεν απαιτείται να αποδειχθούν οι ειδικές επιπτώσεις τους. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 174, η ύπαρξη και η επίπτωση των σημαντικών στρεβλώσεων δεν επιβεβαιώνονται στο στάδιο έναρξης, αλλά μόνο μετά από εμπεριστατωμένη έρευνα. Τέλος, όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 32.1 της συμφωνίας ΕΑΜ του ΠΟΕ, η τρέχουσα έρευνα και η μεθοδολογία του άρθρου 2 παράγραφος 6α αφορούν τον υπολογισμό της κανονικής αξίας στο πλαίσιο του ντάμπινγκ κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων και δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι συνιστά συγκεκριμένη δράση κατά επιδοτήσεων που χορηγούνται από τη ΛΔΚ. Συνεπώς, οποιαδήποτε αναφορά στο παρατιθέμενο άρθρο είναι άνευ σημασίας. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (177) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ΖΤΤ παρατήρησε ότι η κατασκευή από την Επιτροπή της κανονικής αξίας βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης ή δεικτών αναφοράς σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα αντιβαίνει στη δέσμευση της ΕΕ βάσει των συμφωνιών του ΠΟΕ, και ιδίως στη δέσμευσή της βάσει του τμήματος 15 του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ. Σύμφωνα με τη ΖΤΤ, από τις 12 Δεκεμβρίου 2016 η ΕΕ δεν θα πρέπει να παρεκκλίνει από την τυπική μεθοδολογία κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας των παραγωγών της χώρας εξαγωγής, δηλαδή να χρησιμοποιεί μόνο εγχώριες τιμές και κόστος της χώρας εξαγωγής, εκτός εάν επιτρέπεται διαφορετικά από άλλες διατάξεις των συμφωνιών του ΠΟΕ, μεταξύ αυτών της ΣΑ. Η ΖΤΤ ισχυρίστηκε επίσης ότι το άρθρο 2 της ΣΑ δεν επιτρέπει τη χρήση άλλων πληροφοριών προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία, εκτός όσων προέρχονται από τη χώρα εξαγωγής. Μολονότι σε εξαιρετικές περιπτώσεις πρέπει να κατασκευάζεται η κανονική αξία, τα δεδομένα σχετικά με το κόστος παραγωγής και τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη πρέπει να λαμβάνονται από τις πηγές στη χώρα εξαγωγής. Σύμφωνα με τη ΖΤΤ, δεν υπάρχει κάτι στη ΣΑ που να επιτρέπει την παρέκκλιση από αυτόν τον γενικό κανόνα, ούτε υπάρχει στη ΣΑ η έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων. Από την άποψη αυτή, η ΖΤΤ αναφέρθηκε στον ορισμό της κανονικής αξίας στο άρθρο 2.1 της ΣΑ και στις εξαιρετικές περιπτώσεις που περιγράφονται στο άρθρο 2.2 της ΣΑ, κατά τις οποίες η κανονική αξία θα μπορούσε να καθοριστεί βάσει συγκρίσιμης τιμής του ομοειδούς προϊόντος κατά την εξαγωγή σε κατάλληλη τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι η τιμή αυτή είναι αντιπροσωπευτική, ή βάσει του κόστους παραγωγής στη χώρα καταγωγής συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη. Η ΖΤΤ πρόσθεσε ότι η ΣΑ απαιτεί το κόστος να υπολογίζεται κανονικά με βάση τα αρχεία που τηρεί ο οικείος εξαγωγέας ή παραγωγός, εφόσον τα αρχεία αυτά συνάδουν με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές της χώρας εξαγωγής και αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος που σχετίζεται με την παραγωγή και πώληση του υπό εξέταση προϊόντος και ότι, επίσης, τα ποσά για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη βασίζονται σε πραγματικά στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις του ομοειδούς προϊόντος από τον οικείο εξαγωγέα ή παραγωγό ή, εάν δεν μπορούν να προσδιοριστούν σε αυτήν τη βάση, σύμφωνα με άλλες πηγές, πάντοτε όμως στην εγχώρια αγορά της χώρας καταγωγής.
- (178) Επιπλέον, η ΖΤΤ αναφέρθηκε στην απόφαση στην υπόθεση ΕΕ – Βιοντίτζελ, σύμφωνα με την οποία δεν επιτρέπεται οι ερευνησες αρχές να αξιολογούν το κόστος που αναφέρεται στα αρχεία τα οποία τηρεί ο εξαγωγέας/παραγωγός σύμφωνα με δεικτη αναφοράς ο οποίος δεν σχετίζεται με το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής. Η ΖΤΤ δήλωσε ότι, υπό το πρίσμα της έκθεσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση αυτή, η σύγκριση βάσει του άρθρου 2.2.1.1 της ΣΑ πρέπει να πραγματοποιείται μεταξύ, αφενός, του κόστους, όπως αναφέρεται στα αρχεία του παραγωγού/εξαγωγέα και, αφετέρου, του πραγματικού κόστους που βαρύνει τον εν λόγω παραγωγό. Τέλος, η ΖΤΤ επισήμανε το γεγονός ότι, σύμφωνα με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση αυτή, οι

στρεβλώσεις στην Αργεντινή που προκαλούν διαφορά μεταξύ των εγχώριων και διεθνών τιμών της κύριας πρώτης ύλης του υπό εξέταση προϊόντος δεν αποτελούν από μόνες τους επαρκή βάση σύμφωνα με το άρθρο 2.2.1.1, ώστε να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι τα αρχεία του παραγωγού δεν αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος της πρώτης ύλης που σχετίζεται με την παραγωγή και πώληση του υπό εξέταση προϊόντος ή ώστε να παραβλεφθεί το εν λόγω κόστος κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας του υπό εξέταση προϊόντος. Κατά συνέπεια, η ΖΤΤ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α είναι ασυμβίβαστο με τις συμφωνίες του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένου του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, αλλά και με τη νομολογία του οργάνου επίλυσης διαφορών (ΟΕΔ) του ΠΟΕ.

- (179) Σύμφωνα με τις παρατηρήσεις της στην αιτιολογική σκέψη 146, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της ΖΤΤ σχετικά με την υποτιθέμενη γενική ασυμβατότητα με τις συμφωνίες του ΠΟΕ όσον αφορά την κατασκευή από την Επιτροπή της κανονικής αξίας με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης ή δείκτες αναφοράς σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Στην ίδια αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή εξέτασε το ζήτημα της συνάφειας της υπόθεσης ΕΕ – Βιοντίτζελ και των σχετικών συμπερασμάτων του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου με την παρούσα έρευνα. Όσον αφορά τις δεσμεύσεις που προβλέπονται στο τμήμα 15 του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι στις διαδικασίες αντανάκτινγκ που αφορούν προϊόντα από την Κίνα, τα μέρη του τμήματος 15 του πρωτοκόλλου που δεν έχουν λήξει εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, όσον αφορά τόσο το πρότυπο της οικονομίας της αγοράς όσο και τη χρήση μεθοδολογίας η οποία δεν βασίζεται σε αυστηρή σύγκριση με τις τιμές ή το κόστος της Κίνας. Για όλους αυτούς τους λόγους, απορρίφθηκαν οι ισχυρισμοί αυτοί.
- (180) Η ΖΤΤ ισχυρίστηκε επίσης ότι ο τομέας των καλωδίων οπτικών ινών δεν έχει υποστεί στρεβλώσεις και, στη χειρότερη περίπτωση, ορισμένες μόνον εισροές σε αυτήν την αγορά ενδέχεται να έχουν υποστεί στρεβλώσεις. Για να τεκμηριώσει αυτόν τον ισχυρισμό, η ΖΤΤ υποστήριξε ότι: η έκδοση στην οποία παραπέμπει η καταγγελία δεν περιέχει καμία συγκεκριμένη ή λεπτομερή συζήτηση για τον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών· δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι όλες οι εισροές έχουν υποστεί στρεβλώσεις ή ότι η ίδια η αγορά καλωδίων οπτικών ινών έχει υποστεί στρεβλώσεις· δεν προσκομίστηκαν από την καταγγέλλουσα στοιχεία σχετικά με το γεγονός ότι υπάρχει κρατική παρουσία στις κινεζικές εταιρείες η οποία παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος στην αγορά καλωδίων οπτικών ινών και το μόνο που επισημαίνει η καταγγελία είναι μια γενική περιγραφή της Κίνας ως σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς· οι εταιρείες που είναι παρούσες στην αγορά καλωδίων οπτικών ινών δεν ελέγχονται από το κράτος, ακόμη και αν αυτό ενδέχεται να κατέχει μερίδια στις εν λόγω εταιρείες (με τον ιδιωτικό τομέα να κατέχει σε κάθε περίπτωση την πλειοψηφία της εταιρείας), ενώ δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να τεκμηριώνουν κατά πόσον η κρατική ιδιοκτησία αποτελεί κανόνα στην πλειονότητα της αγοράς καλωδίων οπτικών ινών στην Κίνα ή, συνεπώς, κατά πόσον η αγορά στο σύνολό της έχει υποστεί στρεβλώσεις.
- (181) Η Επιτροπή εξέτασε ήδη τον γενικό ισχυρισμό σχετικά με την έλλειψη συγκεκριμένων αποδεικτικών στοιχείων στην καταγγελία όσον αφορά τον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών στις αιτιολογικές σκέψεις 152 και 154. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν οι καταγγέλλοντες πληρώντας τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) σχετικά με τον κλάδο των καλωδίων οπτικών ινών ο οποίος, δυνητικά τουλάχιστον, έχει υποστεί σημαντικές στρεβλώσεις στη ΛΔΚ, ήταν επαρκή ώστε να ξεκινήσει η έρευνα βάσει της εν λόγω διάταξης. Ειδικότερα, η ύπαρξη των σημαντικών στρεβλώσεων που οδηγούν στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνδέεται με την ύπαρξη συγκεκριμένου τομεακού κεφαλαίου ή πληροφοριών σχετικά με μια συγκεκριμένη αγορά που καλύπτει το υπό εξέταση προϊόν. Από την άποψη αυτή, όπως αποδεικνύεται στα τμήματα 3.1.1.2 έως 3.1.1.9, η Επιτροπή διαπίστωσε στην παρούσα έρευνα την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στον κλάδο των καλωδίων οπτικών ινών, αλλά και στους συναφείς τομείς εισροών. Η χρήση εγχώριου κόστους για την κατασκευή της κανονικής αξίας επιτρέπεται από το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) μόνον εάν είναι θετικά διαπιστωμένο κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι δεν έχει υποστεί στρεβλώσεις. Εν προκειμένω, ωστόσο, δεν υπήρχαν θετικά στοιχεία για τη μη στρέβλωση των συντελεστών παραγωγής μεμονωμένων παραγωγών-εξαγωγών. Επομένως, ο ισχυρισμός της ΖΤΤ σχετικά με αυτήν την πτυχή απορρίφθηκε.
- (182) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της ΖΤΤ σχετικά με τον κρατικό έλεγχο των παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών, η Επιτροπή διαπίστωσε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την άσκηση ελέγχου, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.1.1.3. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η κατά πλειοψηφία κυριότητα από το κράτος δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την άσκηση αποτελεσματικού ελέγχου εκ μέρους του. Γενικότερα, η Επιτροπή διαπίστωσε στα τμήματα 3.1.1.3 έως 3.1.1.5 ότι η αγορά καλωδίων οπτικών ινών (τόσο όσον αφορά τους παραγωγούς των καλωδίων αυτών όσο και τους παραγωγούς εισροών που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή καλωδίων οπτικών ινών) εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται υπό την κυριότητα, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, ο ανωτέρω ισχυρισμός της ΖΤΤ απορρίφθηκε.

- (183) Η ΖΤΤ ανέφερε επίσης ότι τα αποδεικτικά στοιχεία της καταγγέλλουσας σχετικά με δημόσιες πολιτικές ή μέτρα που κάνουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών καλωδίων οπτικών ινών ή που άλλως επηρεάζουν τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών σχετίζονται με κατάντη τομείς, και όχι με την ανάντη αγορά καλωδίων οπτικών ινών. Όσον αφορά τις μνείες της καταγγελλίας σε στρεβλώσεις των εισροών, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία είναι «σαθρά» και επισήμανε την έλλειψη σαφήνειας σχετικά με το κατά πόσον οι «υψηλής απόδοσης ίνες» που στηρίζονται από το 13ο πενταετές πρόγραμμα είναι οπτικές ίνες (ή σε τι συνίσταται η υποστήριξη του προγράμματος), αλλά και την έλλειψη πληροφοριών της έκθεσης στην υποδεικνύομενη σελίδα σχετικά με τις ίνες αραμιδίου. Επιπλέον, η ΖΤΤ παρατήρησε σχετικά με την αναφορά της καταγγέλλουσας στα αποδεικτικά στοιχεία της έκθεσης που αφορούν τη στήριξη στις ίνες γυαλιού, ότι πρόκειται για εντελώς διαφορετικό τομέα και αγορά σε σύγκριση με τις οπτικές ίνες και τα καλώδια και, ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός είναι άνευ σημασίας για την αξιολόγηση του υπό εξέταση προϊόντος, ενώ δεν υπάρχει τεκμηρίωση ούτε σχετικά με το τι στήριξη παρέχεται και με ποιον τρόπο υφίσταται στρεβλώσεις η αγορά.
- (184) Το ζήτημα της επάρκειας των αποδεικτικών στοιχείων της καταγγελλίας εξετάστηκε ήδη παραπάνω, μεταξύ άλλων στην αιτιολογική σκέψη 181. Στην έρευνά της, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, με δεδομένο ότι τα καλώδια οπτικών ινών αποτελούν το βασικό στοιχείο των δικτύων οπτικών ινών, ο τομέας τους συνδέεται στενά και εξαρτάται από την ανάπτυξη των εν λόγω δικτύων και, ως εκ τούτου, υπόκειται στον ίδιο βαθμό στις επιπτώσεις των κρατικών πολιτικών και των σχετικών εγγράφων πολιτικής με τα οποία διευθύνεται η ανάπτυξη δικτύων διαδικτύου, αλλά και στον αντίκτυπο της εφαρμογής γενικών πολιτικών σχετικά με τεχνολογίες, εφαρμογές και υπηρεσίες που βασίζονται στο διαδίκτυο, όπως περιγράφεται συγκεκριμένα στις αιτιολογικές σκέψεις 107 και 108. Αυτά τα έγγραφα πολιτικής έδωσαν στο κράτος την ικανότητα να παρεμβαίνει με διάφορα μέσα στις δυνάμεις της αγοράς σε πολλούς τομείς και αγορές όπου χρησιμοποιούνται δίκτυα οπτικών ινών και, συνεπώς, τα ανάλογα καλώδια. Ως εκ τούτου, από τα συμπεράσματα της Επιτροπής επιβεβαιώθηκε ότι η ΛΔΚ εφαρμόζει δημόσιες πολιτικές ή μέτρα που επηρεάζουν τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών. Πέραν του συμπεράσματος αυτού, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι ο τομέας των καλωδίων οπτικών ινών επηρεάζεται και από άλλους τύπους σημαντικών στρεβλώσεων, που περιγράφονται στα τμήματα 3.1.1.3, 3.1.1.4 και 3.1.1.6 έως 3.1.1.8. Συνεπώς, ο ισχυρισμός της ΖΤΤ απορρίφθηκε.
- (185) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς σχετικά με την έλλειψη σαφήνειας των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση και αναφέρονται στην καταγγελία, η Επιτροπή διαπίστωσε κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι τουλάχιστον μία από τις εισροές των καλωδίων οπτικών ινών –το αραμίδιο– ορίζεται ως «ίνα υψηλής απόδοσης» σε ένα τουλάχιστον έγγραφο πολιτικής. Σε σχέση με τη στήριξη που προβλέπεται για το εν λόγω προϊόν από το 13ο πενταετές πρόγραμμα, η Επιτροπή διαπίστωσε στην έκθεσή της ότι τα μέτρα στήριξης αποτελούν εγγενές συνοδευτικό στοιχείο των εγγράφων σχεδιασμού στη ΛΔΚ, ιδίως στην περίπτωση του 13ου πενταετούς προγράμματος σε κεντρικό επίπεδο ⁽¹¹⁴⁾. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης θετικά ότι το αραμίδιο υπόκειται σε διάφορα έγγραφα σχεδιασμού πολιτικής, μεταξύ άλλων βάσει των στοιχείων της έκθεσης (βλ. αιτιολογική σκέψη 114). Ως προς τις αναφορές της καταγγέλλουσας στις ίνες γυαλιού στο σώμα των αποδεικτικών στοιχείων της έκθεσης, η Επιτροπή σημειώνει ότι οι ίνες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εισροή στην κατασκευή καλωδίων οπτικών ινών και, ως εκ τούτου, η αναφορά αυτή είναι σημαντική για την έναρξη της έρευνας. Όσον αφορά τη σχετική στρέβλωση, η Επιτροπή παρουσίασε τα συμπεράσματά της στην αιτιολογική σκέψη 118. Ως εκ τούτου, ο ανωτέρω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (186) Επιπλέον, όσον αφορά την εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού, του εταιρικού ή του εμπράγματος δικαίου στις αγορές καλωδίων οπτικών ινών, η ΖΤΤ δήλωσε ότι δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία και ότι τα σχετικά συμπεράσματα του κανονισμού για τα υφάσματα από υαλοίνες αφορούν μια διαφορετική αγορά. Η ΖΤΤ ισχυρίστηκε επίσης ότι, ομοίως, προσκομίστηκαν γενικά μόνο αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις στρεβλώσεις στο μισθολογικό κόστος, τα οποία δεν αποδεικνύουν ότι η αγορά εργασίας στην περίπτωση των καλωδίων οπτικών ινών έχει υποστεί στρεβλώσεις.
- (187) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 163, τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην έρευνα για τα υφάσματα από υαλοίνες, στις οποίες παραπέμπει η ΖΤΤ στο πλαίσιο της καταγγελλίας, βασίστηκαν σε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία περιέχονται στην έκθεση και σχετίζονται με όλους τους βιομηχανικούς τομείς της ΛΔΚ και, ως εκ τούτου, είναι αιτιολογημένες οι παραπομπές της καταγγέλλουσας στα εν λόγω συμπεράσματα. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή διαπίστωσε στο τμήμα 3.1.1.6, μέσω της έρευνάς της, ότι –έστω δυνητικά– σημειώνεται μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του

⁽¹¹⁴⁾ Βλ. Έκθεση – κεφάλαιο 4.

εμπράγματος δικαίου στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, μεταξύ άλλων όσον αφορά και το υπό εξέταση προϊόν. Ομοίως, όσον αφορά το μισθολογικό κόστος, η καταγγέλλουσα έκανε αναφορές σε αποδεικτικά στοιχεία στην έκθεση τα οποία αφορούν όλο τον βιομηχανικό ιστό της ΛΔΚ και, επομένως, έχουν σημασία για την αγορά καλωδίων οπτικών ινών. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης μέσω της έρευνάς της, όπως περιγράφεται συγκεκριμένα στο τμήμα 3.1.1.7, ότι ο τομέας των καλωδίων οπτικών ινών επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους, τόσο άμεσα όσο και έμμεσα. Επομένως, ο ισχυρισμός της ΖΤΤ απορρίφθηκε.

- (188) Όσον αφορά τις αναφορές σε επιδοτήσεις στην καταγγελία, η ΖΤΤ ισχυρίστηκε ότι δεν είναι αλήθεια ότι χρησίμευσαν για την υλοποίηση στόχων δημόσιας πολιτικής ή ότι χορηγήθηκαν προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι εταιρείες αυτές δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος.
- (189) Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η καταγγέλλουσα υπέβαλε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων οι διάφορες επιδοτήσεις φαίνεται να σχετίζονται με την εκπλήρωση στόχων πολιτικής (π.χ. βιομηχανοποίηση, ανάπτυξη τεχνολογίας ή βιομηχανικό μετασχηματισμό), γεγονός το οποίο η Επιτροπή θεώρησε ότι υποδηλώνει πιθανή ύπαρξη κάποιου είδους στρέβλωσης εκ μέρους του κράτους και ότι επαρκεί ως ένα από τα στοιχεία που αιτιολογούν την έναρξη έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (190) Όσον αφορά τις στρεβλώσεις σε σχέση με τις πρώτες ύλες, η ΖΤΤ ισχυρίστηκε ότι αποτελεί μια εντελώς καθετοποιημένη εταιρεία και, ως εκ τούτου, οι εισροές της προέρχονται από συνδεδεμένες εταιρείες και είναι απίθανο οι τιμές της να υφίστανται στρέβλωση από τις ανάντη αγορές. Η ΖΤΤ ισχυρίστηκε επίσης ότι παρείχε σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την ανάντη παραγωγή υλικών από συνδεδεμένες εταιρείες. Σύμφωνα με τη ΖΤΤ, εφόσον δεν προέκυψαν αποδεικτικά στοιχεία ότι η ίδια η αγορά καλωδίων οπτικών ινών έχει υποστεί στρεβλώσεις, δεν υπάρχουν επομένως αποδείξεις ότι και το κόστος της ΖΤΤ έχει υποστεί στρεβλώσεις. Η ΖΤΤ επισήμανε επίσης ότι οι δαπάνες της που δεν αποδείχθηκε ότι έχουν υποστεί στρεβλώσεις θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή της κανονικής αξίας.
- (191) Όπως προαναφέρθηκε, ιδίως στην αιτιολογική σκέψη 181, η Επιτροπή έκρινε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου είναι επαρκή για να κινήσει την έρευνά της. Ως αποτέλεσμα αυτού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όχι μόνον οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, αλλά και οι κατασκευαστές των πρώτων υλών που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί των καλωδίων αυτών στη ΛΔΚ, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 155, καθώς και οι παραγωγοί βασικών εισροών για την παραγωγή των εν λόγω πρώτων υλών σε ανάντη επίπεδα της αξιακής αλυσίδας, επηρεάζονται από διατομεακές σημαντικές στρεβλώσεις διαφόρων τύπων που περιγράφονται στα τμήματα 3.1.1.2 έως 3.1.1.9. Ακόμη και αν η ΖΤΤ προμηθεύεται τις εισροές της από συνδεδεμένες εταιρείες, οι εν λόγω παραγωγοί εισροών υπόκεινται, όπως και η ΖΤΤ, στις στρεβλώσεις που περιγράφονται στα προαναφερθέντα τμήματα. Στις πληροφορίες που παρείχε η ΖΤΤ δεν υπήρχαν ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία που να επιβεβαιώνουν ότι κάποια από τις δαπάνες της μπορεί να διαπιστωθεί θετικά ότι δεν έχει υποστεί στρεβλώσεις βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (192) Τέλος, η ΖΤΤ παρατήρησε ότι, εάν τυχόν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι το κράτος παρενέβη για να βοηθήσει την ανάπτυξη ευρυζωνικών συνδέσεων υψηλής ταχύτητας μέσω στήριξης στις αγορές καλωδίων οπτικών ινών ή εισροών για καλώδια οπτικών ινών (ιδίως μέσω επιδοτήσεων), με τον τρόπο αυτό διόρθωσε μια αστοχία της αγοράς και συνέβαλε σε θετικά εξωτερικά αποτελέσματα και, ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ουσιαστική παρέμβαση ούτε και οι σχετικές στρεβλώσεις μπορούν να θεωρηθούν σημαντικές.
- (193) Σύμφωνα με την εξήγηση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 172, το ζήτημα του κατά πόσον η κρατική παρέμβαση διορθώνει μια αστοχία της αγοράς δεν έχει σημασία για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Κάθε κρατική παρέμβαση που οδηγεί ή έχει την ικανότητα να οδηγήσει σε στρέβλωση της αγοράς που πληροί τον ορισμό της «σημαντικής στρέβλωσης» σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρέπει να αξιολογείται βάσει του εν λόγω άρθρου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της ΖΤΤ.
- (194) Με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, πολλά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, επαναλαμβάνοντας σε μεγάλο βαθμό τις προηγούμενες παρατηρήσεις τους.

- (195) Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε, πρώτον, ότι η έκθεση έχει ατέλειες και ότι οι αποφάσεις οι οποίες βασίζονται σε αυτήν στερούνται πραγματικών περιστατικών και νομικής βάσης. Πιο συγκεκριμένα, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η έκθεση δεν είναι αυτό που η νομοθεσία της ΕΕ ορίζει ως «έκθεση». Επομένως, αμφισβητείται το κατά πόσο η έκθεση μπορεί να αντιπροσωπεύει την επίσημη θέση της Επιτροπής. Όσον αφορά τα πραγματικά περιστατικά, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η έκθεση είναι παραπλανητική, μονόπλευρη και χωρίς επαφή με την πραγματικότητα. Επιπλέον, το γεγονός ότι η Επιτροπή έχει εκδώσει εκδόσεις χώρας για λίγες μόνο επιλεγμένες χώρες εγείρει ανησυχίες για μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους. Επιπλέον, το γεγονός ότι η Επιτροπή βασίζεται στα αποδεικτικά στοιχεία της έκθεσης δεν συνάδει, κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, με το πνεύμα ισότητας και ισονομίας, καθώς ουσιαστικά ισοδυναμεί με την εκδίκαση της υπόθεσης πριν από τη δίκη.
- (196) Δεύτερον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η κατασκευή κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με τη ΣΑ και ιδίως με το άρθρο 2.2 της ΣΑ, το οποίο περιλαμβάνει εξαντλητικό κατάλογο καταστάσεων στις οποίες μπορεί να κατασκευαστεί η κανονική αξία, παρόλο που οι «σημαντικές στρεβλώσεις» δεν συγκαταλέγονται μεταξύ των καταστάσεων αυτών. Επιπλέον, η χρήση στοιχείων από μια κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα είναι, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, ασυνεπής με το άρθρο VI.1 παράγραφος β της GATT και το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ, τα οποία απαιτούν τη χρήση του κόστους παραγωγής στη χώρα προέλευσης κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας.
- (197) Τρίτον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι πρακτικές έρευνας της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδουν με τους κανόνες του ΠΟΕ στο μέτρο που η Επιτροπή, κατά παράβαση του άρθρου 2.2.1.1 της ΣΑ, δεν έλαβε υπόψη τα αρχεία του Κινέζου παραγωγού χωρίς να καθοριστεί αν τα εν λόγω αρχεία συνάδουν με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές στην Κίνα. Στο πλαίσιο αυτό, η κινεζική κυβέρνηση διαφωνεί με την απάντηση την οποία έδωσε η Επιτροπή νωρίτερα (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 146 και 168).
- (198) Τέταρτον, η κινεζική κυβέρνηση υποστηρίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να είναι συνεπής και να εξετάζει πλήρως αν στην αντιπροσωπευτική χώρα υφίστανται οι λεγόμενες στρεβλώσεις της αγοράς. Η άμεση αποδοχή των στοιχείων της αντιπροσωπευτικής χώρας χωρίς τέτοιου είδους εκτίμηση αντιπροσωπεύει «διπλά πρότυπα». Το ίδιο ισχύει, κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, για την εκτίμηση της τιμής και του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Πέμπτον, η κινεζική κυβέρνηση σημείωσε ότι υπάρχουν εκτεταμένες στρεβλώσεις της αγοράς εντός της ΕΕ, όπως καθοδήγηση των αρχών, κοινωνικές πιέσεις οι οποίες λαμβάνονται υπόψη από τις εμπορικές τράπεζες, φοροαπαλλαγές, χρηματοδοτική στήριξη ή οικονομική διάσωση των τραπεζών με δημόσιους πόρους.
- (199) Όσον αφορά το πρώτο επιχείρημα σχετικά με την έκθεση, η Επιτροπή εξέτασε λεπτομερώς το ζήτημα μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους στην αιτιολογική σκέψη 170 παραπάνω. Ομοίως, οι παρατηρήσεις σχετικά με το ότι η έκθεση παρουσιάζει ατέλειες ως προς τα πραγματικά περιστατικά εξετάστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 174. Στην ίδια αιτιολογική σκέψη εξετάζεται και ο ισχυρισμός σχετικά με την αμεροληψία της Επιτροπής. Όσον αφορά το καθεστώς της έκθεσης βάσει της νομοθεσίας της ΕΕ, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού δεν επιτάσσει συγκεκριμένο μορφότυπο για τις εκδόσεις σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις ούτε η εν λόγω διάταξη ορίζει μέσο δημοσίευσης. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η έκθεση αποτελεί τεχνικό έγγραφο που βασίζεται σε πραγματικά στοιχεία και χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο ερευνών εμπορικής άμυνας. Ως εκ τούτου, η έκθεση ορθώς εκδόθηκε ως έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, δεδομένου ότι είναι αμιγώς περιγραφική και δεν εκφράζει πολιτικές απόψεις, προτιμήσεις ή κρίσεις. Αυτό δεν επηρεάζει το περιεχόμενό του, δηλαδή τις αντικειμενικές πηγές πληροφοριών σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική οικονομία, οι οποίες είναι συναφείς για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά το δεύτερο και το τρίτο επιχείρημα σχετικά με την εικαζόμενη ασυμβατότητα του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού με το δίκαιο του ΠΟΕ, η Επιτροπή σημείωσε ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν παρουσίασε κανένα νέο αποδεικτικό στοιχείο, εκτός από την εκ νέου αναφορά στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση *EE–Βιοντίτζελ* και στην έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση *EE — Προσαρμογή κόστους*. Ωστόσο, αυτά τα επιχειρήματα έχουν ήδη εξεταστεί επαρκώς στις αιτιολογικές σκέψεις 146 και 168. Το τέταρτο επιχείρημα σχετικά με την αξιολόγηση των στοιχείων τρίτων χωρών εξετάστηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 171 παραπάνω. Όσον αφορά το πέμπτο επιχείρημα σχετικά με τις εικαζόμενες στρεβλώσεις στην αγορά της ΕΕ, η Επιτροπή σημείωσε ότι στην αιτιολογική σκέψη 170 εξηγείται ήδη λεπτομερώς ο λόγος για τον οποίο τέτοιες ανησυχίες είναι άνευ σημασίας στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα της κινεζικής κυβέρνησης.
- (200) Ο όμιλος ΖΤΤ, πρώτον, επανέλαβε την άποψη του ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με τις συμφωνίες του ΠΟΕ και υποστήριξε ότι η απάντηση της Επιτροπής στα προηγούμενα επιχειρήματά του στερείται σαφούς αιτιολογίας, συγκεκριμένα δεν αναφέρει τη νομική βάση στις συμφωνίες του ΠΟΕ (βλ. αιτιολογική σκέψη 146). Κατά συνέπεια, η κοινοποίηση δεν πληροί, κατά την άποψη του ομίλου ΖΤΤ, τα νομικά πρότυπα επαρκούς αιτιολογίας για να δικαιολογηθεί η απόφαση της Επιτροπής. Δεύτερον, ο όμιλος ΖΤΤ ισχυρίστηκε ότι δεν έχει αποδειχθεί ότι ο όμιλος υπόκειται σε σημαντικές στρεβλώσεις καθώς, αφενός, οι τακτικές πολιτικές δραστηριότητες του κόμματος εντός της

εταιρείας ή η συμμετοχή των διευθυντών της εταιρείας στο ΚΚΚ δεν είναι ενδεικτικά άμεσης επιρροής του ΚΚΚ επί του ομίλου και, αφετέρου, δεδομένου ότι ο όμιλος ΖΤΤ είναι μια ιδιωτική εταιρεία εισηγμένη στο χρηματιστήριο, υπόκειται σε απαιτήσεις εταιρικής διακυβέρνησης με γνώμονα την αγορά και σε απαιτήσεις για την εισαγωγή στο χρηματιστήριο. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος ΖΤΤ σημείωσε ότι η ύπαρξη κρατικής παρέμβασης δεν ισοδυναμεί με σημαντικές στρεβλώσεις, καθώς η κυβερνητική παρέμβαση θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη διόρθωση αστοχίας της αγοράς, όπως στον τομέα των ευρωζωνικών δικτύων όπου το υπό έρευνα προϊόν χρησιμοποιείται ευρέως.

- (201) Η Επιτροπή εξέτασε εκτενώς το ζήτημα της συμβατότητας του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού με το δίκαιο του ΠΟΕ στις αιτιολογικές σκέψεις 146, 179 και 168. Ειδικότερα, η Επιτροπή εξήγησε ότι παρόλο που η νομολογία του ΠΟΕ, την οποία επικαλείται ο όμιλος ΖΤΤ, δεν αναφέρεται στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η νομολογία σε κάθε περίπτωση επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Όσον αφορά το επιχείρημα του ομίλου ΖΤΤ σχετικά με την απουσία σημαντικών στρεβλώσεων στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών, η Επιτροπή σημείωσε ότι αυτά τα ζητήματα έχουν ήδη εξεταστεί εκτενώς στις αιτιολογικές σκέψεις 154 και 181. Παρόλο που από τις παρατηρήσεις τις οποίες υπέβαλε ο όμιλος ΖΤΤ δεν είναι απολύτως σαφές αν υπονοεί ότι ο τομέας των ευρωζωνικών δικτύων στην Κίνα χαρακτηρίζεται από αστοχίες της αγοράς, οι γενικές παρατηρήσεις του, οι οποίες δεν υποστηρίζονται από αποδεικτικά στοιχεία, σχετικά με το ότι οι δραστηριότητες του ΚΚΚ στην εταιρεία δεν είναι ενδεικτικές της επιρροής του ΚΚΚ ή ότι οι κρατικές παρεμβάσεις δεν ισοδυναμούν με σημαντικές στρεβλώσεις, δεν μπορούν να ανατρέψουν τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή με βάση τη διερεύνηση διαφόρων στοιχείων που υποδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στον τομέα, όπως καταδεικνύεται στα τμήματα 3.3.1.2. έως 3.3.1.9. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα που προέβαλε ο όμιλος ΖΤΤ.
- (202) Το CCCME επανέλαβε την άποψη του ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με τη ΣΑ. Συγκεκριμένα, το CCCME σημείωσε ότι, σύμφωνα με την Επιτροπή, το δίκαιο του ΠΟΕ όπως ερμηνεύτηκε από το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στη διαφορά ΕΕ–Βιοντίτζελ, επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Ωστόσο, το CCCME επισήμανε ότι η μεθοδολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνδέεται ρητά με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού οι οποίες αποτελούσαν επίμαχα σημεία στην υπόθεση DS473. Επιπλέον, το CCCME υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε τον τρόπο με τον οποίο το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού συνάδει με το άρθρο 2.2. της ΣΑ.
- (203) Η Επιτροπή συμφωνεί με το CCCME ως προς το ότι η μεθοδολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού πράγματι δεν συνδέεται ρητά με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, όπως έχει ήδη επισημανθεί στην αιτιολογική σκέψη 146. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή σημείωσε ότι οι όροι εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού και η ουσία της αντιστοιχίας αξιολόγησης διαφέρουν από όσα προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Το επιχείρημα σχετικά με τη συμβατότητα της τελευταίας αυτής διάταξης με τον ΠΟΕ δεν είναι, συνεπώς, σχετικό στην παρούσα έρευνα. Στο πλαίσιο των ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα του CCCME.
- (204) Η FTT, αναφερόμενη κι εκείνη ρητά στις παρατηρήσεις του CCCME, υποστήριξε ότι οι ισχυρισμοί περί στρεβλώσεων της αγοράς δεν είναι τεκμηριωμένοι. Κατά την άποψη της FTT, η καταγγέλλουσα, αντί να βασίζεται σε πραγματικά αποδεικτικά στοιχεία, παραθέτει απλώς τα προηγούμενα συμπεράσματα της Επιτροπής και αναφέρεται στην έκθεση η οποία με τη σειρά της αφορά την αγορά και τις οικονομικές δομές της Κίνας «σε ευρύτερο πλαίσιο» και χωρίς συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία που να αφορούν τον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών. Ως εκ τούτου, η FTT αδυνατεί να διαπιστώσει τον τρόπο με τον οποίο στοιχεία όπως η κρατική ιδιοκτησία, η δομή της χημικής βιομηχανίας, οι στόχοι πολιτικής ή ο ρόλος του ΚΚΚ σε μια εταιρεία έχουν αποδείξει ότι οι εμπορικές δραστηριότητες του τομέα των καλωδίων οπτικών ινών είναι στρεβλωμένες.
- (205) Τα επιχειρήματα της FTT είναι ανεδαφικά. Όπως έχει ήδη εξηγηθεί στην αιτιολογική σκέψη 152, εκτός από το ότι είναι αόριστη και αφορά τις οικονομικές δομές της Κίνας σε «ευρύτερο πλαίσιο», η έκθεση περιγράφει διάφορα είδη στρεβλώσεων, οι οποίες είναι φύσει εγκάρσιες, υπάρχουν σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία και επηρεάζουν τις τιμές και/ή τις πρώτες ύλες και το κόστος παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή σημείωσε επιπλέον ότι η έκθεση δεν είναι η μόνη πηγή αποδεικτικών στοιχείων που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων. Τα συμπληρωματικά στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή και τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε βάσει αυτών των στοιχείων διατυπώνονται στα τμήματα 3.3.1.2 έως 3.3.1.9. Κατά συνέπεια, παρόλο που τα αποδεικτικά

στοιχεία τα οποία αναφέρει η FTT, όπως η κρατική ιδιοκτησία ή ο ρόλος του ΚΚΚ στις εταιρείες, συγκαταλέγονται στους σχετικούς παράγοντες οι οποίοι είναι ενδεικτικοί σημαντικών στρεβλώσεων, ο συνολικός προσδιορισμός της Επιτροπής ως προς την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού βασίζεται σε ένα ουσιαστικά ευρύτερο φάσμα αποδεικτικών στοιχείων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα της FTT.

3.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.2.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (206) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:
- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης στην Κίνα. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλή εισόδημα παρόμοιο με αυτό της Κίνας σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽¹¹⁵⁾.
 - παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στην εν λόγω χώρα·
 - διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα·
 - όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, θα πρέπει να προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.
- (207) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 209 και 210, η Επιτροπή δημοσίευσε δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στα εν λόγω σημειώματα περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και εξετάζονται οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία και τις σχετικές πηγές. Στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την πρόθεση της να εξετάσει τη χρήση της Αργεντινής ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας στην παρούσα υπόθεση, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (208) Στο σημείο 5.3.2. της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή προσδιόρισε την Τουρκία ως δυνητική αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η Επιτροπή δήλωσε περαιτέρω ότι θα εξετάσει άλλες πιθανώς κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (209) Στις 19 Νοεμβρίου 2020 η Επιτροπή ενημέρωσε μέσω σημειώματος (στο εξής: πρώτο σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για να καθορίσει την κανονική αξία. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή διαβίβασε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών. Επιπλέον, βάσει των κριτηρίων που καθοδηγούν την επιλογή μη στρεβλωμένων τιμών ή δεικτών αναφοράς, η Επιτροπή προσδιόρισε έξι δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες, και συγκεκριμένα την Κολομβία, τη Μαλαισία, τη Σερβία, τη Νότια Αφρική, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία, ενώ θεώρησε την Τουρκία την καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με το πρώτο σημείωμα από την Connect Com, το CCCME και τον όμιλο ZTT. Οι παρατηρήσεις αυτές εξετάστηκαν λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 226 έως 237.
- (210) Στις 12 Μαρτίου 2021, η Επιτροπή ενημέρωσε μέσω δεύτερου σημειώματος (στο εξής: δεύτερο σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για να καθορίσει την κανονική αξία, με αντιπροσωπευτική χώρα την Αργεντινή. Ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) και τα κέρδη με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία για τη σχετική εταιρεία Prusniana Energia Cables y Sistemas de Argentina S.A. στην αντιπροσωπευτική χώρα. Στο δεύτερο σημείωμα εξετάζονταν επίσης οι παρατηρήσεις που ελήφθησαν για το πρώτο σημείωμα. Παρατηρήσεις για το δεύτερο σημείωμα ελήφθησαν από την Connect Com, το CCCME και τον όμιλο ZTT. Οι παρατηρήσεις αυτές εξετάστηκαν λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 247 έως 292.

⁽¹¹⁵⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income [Ανοιχτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας – Ανώτερο μεσαίο εισόδημα], <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

3.2.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης στην Κίνα

- (211) Στο πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή προσδιόρισε την Κολομβία, τη Μαλαισία, τη Σερβία, τη Νότια Αφρική, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία ως χώρες με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα, δηλαδή όλες ταξινομούνται από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος, όπου ήταν γνωστό ότι πραγματοποιείται παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Παρατηρήσεις ελήφθησαν στις 30 Νοεμβρίου 2020 από την Connect Com και από το CCCME, και από τον όμιλο ZTT στις 3 Δεκεμβρίου 2020 (παράταση προθεσμίας).
- (212) Η Connect Com υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να εξετάσει το Μεξικό, τη Ρωσία και το Καζακστάν ως πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έχει βρει κανέναν παραγωγό καλωδίων οπτικών ινών σε αυτές τις χώρες με άμεσα διαθέσιμες οικονομικές πληροφορίες και, ως εκ τούτου, δεν αξιολόγησε περαιτέρω τις εν λόγω χώρες.
- (213) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι η τουρκική οικονομία παρουσιάζει σημαντικές στρεβλώσεις, ιδίως στην αγορά ενέργειας, καθώς και στις αγορές ηλεκτρονικών και οπτικών, και αναφέρθηκε σχετικά στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής με θέμα «Έκθεση 2020 για την Τουρκία»⁽¹¹⁶⁾. Λαμβάνοντας υπόψη το συμπέρασμα παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 294 για την επιλογή της Αργεντινής ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας, ο ισχυρισμός αυτός κατέστη άνευ αντικειμένου.
- (214) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα (στο εξής: ΑΕΕ) δεν είναι ο κατάλληλος δείκτης για την εκτίμηση του επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης μιας χώρας, καθώς το κατά κεφαλή ΑΕΕ δεν συνοψίζει επαρκώς το επίπεδο ανάπτυξης της χώρας ούτε μετρά την ευημερία, και ότι το κατά κεφαλήν ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (στο εξής: ΑΕΠ) είναι πολύ πιο ακριβές. Ο όμιλος ZTT επισήμανε επίσης ότι η Μαλαισία έχει εγγύτερο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα από ό,τι η Τουρκία εξετάζοντας το κατά κεφαλή ΑΕΠ και, ως εκ τούτου, η Μαλαισία είναι εγγύτερα στο επίπεδο ανάπτυξης στην Κίνα από την Τουρκία. Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι σε μια τέτοια ανάλυση θα έπρεπε επίσης να λαμβάνεται υπόψη η παραγωγικότητα και, μολονότι η παραγωγικότητα και των δύο χωρών είναι υψηλότερη από της Κίνας, η Μαλαισία είναι εγγύτερα από την Τουρκία όσον αφορά την ομοιότητα της οικονομίας. Ο όμιλος ZTT επισήμανε επίσης ότι, βάσει του δείκτη ανθρώπινης ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (ο οποίος συνδυάζει διάφορες μετρήσεις ανάπτυξης όπως το προσδόκιμο ζωής, τα έτη σχολικής εκπαίδευσης και το κατά κεφαλή ΑΕΕ σε έναν δείκτη, στον οποίο όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός τόσο μεγαλύτερο είναι το επίπεδο ανάπτυξης), η Μαλαισία είναι εγγύτερα στο επίπεδο ανάπτυξης της Κίνας από την Τουρκία. Τέλος, ο όμιλος ZTT επισήμανε ότι, βάσει του δείκτη Gini (μέτρο ανισότητας το οποίο κυμαίνεται από 0 έως 100, με την ανισότητα να αυξάνεται όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός), η Μαλαισία είναι εγγύτερα στο επίπεδο ανισότητας της Κίνας από την Τουρκία.
- (215) Η Connect Com ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε επίσης να λάβει υπόψη τις συνθήκες παραγωγής στη βιομηχανία δεδομένου ότι, σε αντίθεση με την Τουρκία, η Κίνα έχει υψηλά προηγμένες τεχνολογίες, καθώς και μεγάλο αριθμό εταιρειών που δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- (216) Κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας σε περίπτωση χωρών με σημαντικές στρεβλώσεις, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η Επιτροπή μπορεί να χρησιμοποιήσει μια αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής. Προκειμένου να καθοριστούν ποιες χώρες είναι σε παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή χρησιμοποιεί χώρες που κατατάσσονται στην ίδια κατηγορία εισοδήματος από την Παγκόσμια Τράπεζα. Η Επιτροπή το πράττει ασκώντας τη διακριτική της ευχέρεια για την ερμηνεία και εφαρμογή του βασικού κανονισμού, όπως επιβεβαιώνεται επανειλημμένα από το Δικαστήριο σε περιπτώσεις κατά τις οποίες εναπόκειται στην Επιτροπή να το πράξει⁽¹¹⁷⁾. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η κατηγοριοποίηση αυτή επιτρέπει την ύπαρξη επαρκούς αριθμού πιθανών κατάλληλων χωρών με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης για την επιλογή της κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, διασφαλίζοντας παράλληλα μια συνεπή και αντικειμενική δεξαμενή χωρών.
- (217) Ο βασικός κανονισμός δεν απαιτεί η αντιπροσωπευτική χώρα να είναι η εγγύτερη από άποψης επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης, παραγωγικότητας, προσδόκιμου ζωής, επιπέδου ανάπτυξης, επιπέδου ανισότητας, συνθηκών παραγωγής ή επιπέδου ανταγωνισμού προς τη χώρα εξαγωγής. Επομένως, κανένα από τα παραπάνω στοιχεία δεν έχει σημασία για την επιλογή της κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας. Σε αυτήν την περίπτωση, η σχετική κατηγορία της Παγκόσμιας Τράπεζας όπου κατατάσσεται η Κίνα είναι οι χώρες μέσου-υψηλού εισοδήματος. Επομένως, όλες οι χώρες που

⁽¹¹⁶⁾ https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/sites/near/files/turkey_report_2020.pdf.

⁽¹¹⁷⁾ Βλ., για παράδειγμα, την απόφαση της 17ης Δεκεμβρίου 2008, HEG και Graphite India κατά Συμβουλίου, T-462/04, ECLI:EU:T:2008:586, σκέψη 68 και την παρατιθέμενη νομολογία.

περιλαμβάνονται σε αυτόν τον κατάλογο και αναλύονται στα δύο σημειώματα έχουν παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα και θεωρήθηκε ότι πληρούν το κριτήριο που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.2.3. Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (218) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι για την Κολομβία, τη Μαλαισία, τη Σερβία, τη Νότια Αφρική, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία έπρεπε να επαληθευτεί περαιτέρω η διαθεσιμότητα δημόσιων στοιχείων, ιδίως όσον αφορά τα δημόσια οικονομικά στοιχεία των παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή εντόπισε έναν παραγωγό καλωδίων οπτικών ινών στην Κολομβία, τέσσερις στη Μαλαισία, έναν στη Σερβία, δύο στη Νότια Αφρική, τρεις στην Ταϊλάνδη και τέσσερις στην Τουρκία, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 219 έως 224.
- (219) Όσον αφορά την Κολομβία, τα άμεσα διαθέσιμα χρηματοοικονομικά στοιχεία για τη Furukuwa Industrial Colombia S A S αφορούσαν το 2018 και, κατά συνέπεια, δεν μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλα για την περίοδο της έρευνας. Πιο πρόσφατα στοιχεία ήταν διαθέσιμα για άλλους παραγωγούς σε άλλες πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 238.
- (220) Όσον αφορά τη Μαλαισία, η Επιτροπή προσδιόρισε τέσσερις παραγωγούς με άμεσα διαθέσιμα χρηματοοικονομικά στοιχεία, ήτοι τις Fujikura Federal Cables SDN BHD (στο εξής: Fujikura), Lite Kabel SDN BHD (στο εξής: Lite Kabel), Orcom Cables SDN BHD (στο εξής: Orcom) και Tenaga Cable Industries SDN BHD (στο εξής: Tenaga). Τα άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τις Lite Kabel και Tenaga αφορούσαν το 2018, ενώ για την Orcom το πρώτο τρίμηνο του 2019 και, κατά συνέπεια, δεν μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλα για την περίοδο της έρευνας. Για τη Fujikura, υπήρχαν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για το 2019, ωστόσο η εταιρεία ήταν ζημιολογική.
- (221) Όσον αφορά τη Σερβία, ενώ υπήρχαν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τη Novkabel Doo Novi Sad για το 2019, η εταιρεία ήταν ζημιολογική.
- (222) Όσον αφορά τη Νότια Αφρική, η Επιτροπή προσδιόρισε δύο παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών, ήτοι τις CBI-Electric Telecom Cables (PTY) LTD και Malesela Taihan Electric Cable (PTY) LTD. Ωστόσο, δεν υπήρχαν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για αυτές τις εταιρείες.
- (223) Όσον αφορά την Ταϊλάνδη, η Επιτροπή προσδιόρισε τρεις παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών, ήτοι τις Futong Group Communication Technology (Thailand) Co Ltd (στο εξής: Futong), Siam Fiber Optics Co Ltd (στο εξής: Siam Fiber) και Thai Fiber Optics Co Ltd (στο εξής: Thai Fiber), με άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για το 2019. Η Futong ήταν κερδοφόρα το 2019, ενώ οι Siam Fiber και Thai Fiber ήταν ζημιολογικές.
- (224) Όσον αφορά την Τουρκία, η Επιτροπή προσδιόρισε τέσσερις παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών με άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία, ήτοι τις Cen Kablo Sanayi Ve Ticaret AS (στο εξής: Cen Kablo), Corning Optik Iletisim Sanayi Limited Sirketi (στο εξής: Corning Optik), ETK Kablo Sanayii Ve Ticaret AS (στο εξής: ETK Kablo) και Turk Prysmian Kablo Ve Sistemleri AS (στο εξής: Turk Prysmian). Τα άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τις Cen Kablo και Corning Optik αφορούσαν το 2018 και για την ETK Kablo το 2017. Για την Turk Prysmian, υπήρχαν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για το 2019. Ωστόσο, η εταιρεία κατέγραψε χαμηλό περιθώριο κέρδους το 2019, το οποίο διαπιστώθηκε ότι δεν συνιστά «εύλογο ποσό» κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού.
- (225) Δεδομένου ότι υπήρχαν πιο πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία για άλλους παραγωγούς σε άλλες πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 238, η Κολομβία, η Μαλαισία και η Τουρκία δεν θεωρήθηκαν πιθανές κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σε αυτό το στάδιο. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή εξέτασε παρακάτω τους ισχυρισμούς σχετικά με αυτές τις χώρες.

- (226) Το CCCME και ο όμιλος ZTT υποστήριξαν ότι οι παραγωγοί στις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες για τους οποίους δημοσιοποιήθηκαν οικονομικά στοιχεία στο πρώτο σημείωμα, παρήγαγαν και πωλούσαν τόσο το υπό εξέταση προϊόν όσο και άλλα προϊόντα. Συγκεκριμένα, το CCCME και ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με την ετήσια έκθεση της Turk Prysmian για το 2019, το 89 % των πωλήσεων της ήταν ενεργειακά καλώδια και μόνο το 11 % καλώδια τηλεπικοινωνιών και, συνεπώς, δεν αποτελούσε καλή πηγή οικονομικών δεδομένων σχετικά με τη δραστηριότητά τους στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών. Επιπλέον, ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι και η δραστηριότητα της Corning Optik δεν περιορίζεται στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών.
- (227) Ως προς αυτό, η Επιτροπή σημείωσε ότι δραστηριότητα των εταιρειών αυτών παρέμενε η παραγωγή καλωδίων, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος, και, ως εκ τούτου, τα οικονομικά στοιχεία από τις εν λόγω εταιρείες αποτελούν αντιπροσωπευτική υποκατάστατη βάση για την οικονομική απόδοση της παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών στην Τουρκία για το 2019. Επιπλέον, η εφαρμογή της μεθοδολογίας του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού βασίζεται σε άμεσα διαθέσιμα στοιχεία, μπορεί δε τα δημόσια στοιχεία να μην είναι διαθέσιμα στο επίπεδο λεπτομερούς ανάλυσης του υπό εξέταση προϊόντος, αλλά σε ένα πιο συγκεντρωτικό επίπεδο. Αυτό το επιχειρήμα δεν είναι επομένως αποδεκτό.
- (228) Η Connect Com ισχυρίστηκε ότι, λόγω της σχέσης μεταξύ του ενωσιακού παραγωγού Prysmian και του Τούρκου παραγωγού Turk Prysmian, τα γενικά έξοδα, τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη της τουρκικής εταιρείας είναι αναξιόπιστα. Η Connect Com δεν εξήγησε γιατί η σχέση αυτή καθιστά τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη αναξιόπιστα και, ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (229) Το CCCME και ο όμιλος ZTT επισήμαναν ότι αρκετοί μεγάλοι Τούρκοι παραγωγοί, όπως η Turk Prysmian και η Corning Optik, εισήγαγαν οπτικές ίνες από τις συνδεδεμένες εταιρείες τους και, ως εκ τούτου, οι εν λόγω σχετικές τιμές εισαγωγής δεν μπορούν να αντανakλούν τις τιμές της αγοράς. Από την άλλη πλευρά, η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι δεν συνέβαινε αυτό. Δεδομένου ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε, δεν γίνεται αποδεκτός.
- (230) Ο όμιλος ZTT κατέθεσε ετήσιες εκθέσεις από δύο παραγωγούς στη Μαλαισία, την Orcom Cables για το 2019 και το 2020 και τη Lite για το 2019, οι οποίες ήταν δημόσια διαθέσιμες. Και οι δύο εταιρείες προσδιορίστηκαν στο πρώτο σημείωμα ως παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 220. Ο όμιλος ZTT πρότεινε για τον προσδιορισμό της αντιπροσωπευτικής χώρας να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία από αυτούς τους δύο παραγωγούς της Μαλαισίας. Ο όμιλος ZTT επισήμανε ότι οι δύο μαλαισιανές εταιρείες δεν ήταν κερδοφόρες το 2019 και το 2020 αντίστοιχα, πρότεινε όμως να χρησιμοποιηθούν για αυτόν τον δείκτη δεδομένα από άλλα χρόνια, καθώς η Lite Kabel ήταν κερδοφόρα το 2018.
- (231) Δεδομένου ότι και οι δύο μαλαισιανές εταιρείες ήταν μη κερδοφόρες το 2019 και το 2020 αντίστοιχα, τα στοιχεία τους δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν καθώς δεν αντιπροσωπεύουν «εύλογο ποσό» κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά τη χρήση δεδομένων για το 2018, πριν από την περίοδο έρευνας, προτιμώνται πάντοτε δεδομένα για την περίοδο έρευνας. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, υπάρχουν διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για την περίοδο έρευνας σε άλλη πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα και, επομένως, δεν υπάρχει λόγος να καταφύγουμε σε δεδομένα που αφορούν διαφορετική περίοδο. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (232) Το CCCME υποστήριξε επίσης ότι, σε περίπτωση που δεν υπάρχει παραγωγός στη Μαλαισία ο οποίος να είναι κερδοφόρος το 2019 και να έχει άμεσα διαθέσιμες χρηματοοικονομικές πληροφορίες, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τα δεδομένα των ενωσιακών παραγωγών ως προς τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, όπως έπραξε στην έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ για ηλεκτρόδια βολφραμίου από την Κίνα ⁽¹¹⁸⁾.
- (233) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι ο βασικός κανονισμός προκρίνει τα δεδομένα που προέρχονται από αντιπροσωπευτική χώρα σε παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής και, επομένως, ο ισχυρισμός αυτός δεν μπορεί να γίνει αποδεκτός.
- (234) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να βασίζεται στην Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) ⁽¹¹⁹⁾ για τον καθορισμό της αξίας των συντελεστών παραγωγής, αλλά στα στατιστικά στοιχεία εισαγωγών των κινεζικών τελωνείων ή των εθνικών τελωνειακών υπηρεσιών στην αντιπροσωπευτική χώρα εφόσον πιθανότατα είναι πιο αξιόπιστα από τα δεδομένα στην GTA.

⁽¹¹⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/1267 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτροδίων βολφραμίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036, (ΕΕ L 200 της 29.7.2019, σ. 4).

⁽¹¹⁹⁾ <https://www.gtis.com/gta/>

- (235) Η Επιτροπή επισήμανε ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν παρείχαν αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι η GTA ήταν λιγότερο αξιόπιστη από τα επίσημα τελωνειακά στατιστικά στοιχεία. Ουσιαστικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι πηγή των δεδομένων της GTA ήταν τα επίσημα τελωνειακά στατιστικά στοιχεία στη συγκεκριμένη χώρα σύμφωνα με διμερείς συμβάσεις που συνήψε η GTA με όλες τις χώρες που καλύπτονται. Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι ορισμένες δημόσιες διοικήσεις συνηθίζουν εδώ και καιρό να χρησιμοποιούν την GTA για πρόσβαση σε τελωνειακά στατιστικά στοιχεία, ενώ η εν λόγω βάση δεδομένων χρησιμοποιείται επίσης εκτενώς από ιδιωτικούς φορείς για διάφορους σκοπούς και σε διαφορετικά πλαίσια. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (236) Το CCCME και ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκαν ότι μεγάλο μέρος των εισαγωγών οπτικών ινών υπό τον κωδικό εμπορεύματος 9001 10 από την Τουρκία δεν είναι υλικά που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, όπως πολυρυθμικές ίνες, και, συνεπώς, η τιμή εισαγωγής της GTA για την Τουρκία δεν μπορεί να αντικατοπτρίζει εύλογα τη μη στρεβλωμένη τιμή των μονότροπων ινών. Το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να χρησιμοποιήσει τη Μαλαισία ως δυνητική αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς το ποσοστό των μονότροπων οπτικών ινών στις εισαγωγές της Μαλαισίας υπό τον κωδικό εμπορεύματος 9001 10 ήταν πολύ υψηλότερο από της Τουρκίας και, ως εκ τούτου, τα δεδομένα εισαγωγών της GTA για τη Μαλαισία ήταν περισσότερο αξιόπιστα από εκείνα για την Τουρκία. Το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι εφόσον η Τουρκία εισήγε κυρίως οπτικές ίνες από τις Ηνωμένες Πολιτείες και η Μαλαισία κυρίως από την Ινδία, τα δεδομένα εισαγωγών της Μαλαισίας επηρεάζονται λιγότερο από τα έξοδα παράδοσης.
- (237) Όσον αφορά τα επιχειρήματα σχετικά με τη Μαλαισία και, ειδικότερα, την αντιπροσωπευτικότητα της αξίας εισαγωγής μονότροπων οπτικών ινών, με δεδομένο το υψηλότερο ποσοστό της εν λόγω εισροής βάσει του κωδικού εμπορεύματος 9001 10 και τη χαμηλότερη επίπτωση των εξόδων παράδοσης (σε σύγκριση με την Τουρκία), η Επιτροπή επισήμανε ότι κατά τη σύγκριση των εισαγωγών των διαφόρων εισροών στις διάφορες χώρες όντως ελέγξε ότι υπήρχαν επαρκείς αντιπροσωπευτικές εισαγωγές στις δυνητικές χώρες. Επιπλέον, αφού επιλεγεί η κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, η Επιτροπή χρησιμοποιεί λεπτομερέστερους, ειδικούς ανά χώρα κωδικούς εμπορευμάτων, οι οποίοι υπερβαίνουν κατά το δυνατόν τους 6ψήφιους κωδικούς ΕΣ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 318.
- (238) Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν βρήκε διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με οικονομικά στοιχεία για την περίοδο της έρευνας για παραγωγούς στην Κολομβία και τη Νότια Αφρική ή για κερδοφόρους παραγωγούς στη Μαλαισία και τη Σερβία, οι δικαιοδοσίες αυτές δεν θεωρήθηκαν κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες. Η Επιτροπή διεξήγαγε πρόσθετη έρευνα για πιθανές κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες και, όπως περιγράφεται στο δεύτερο σημείωμα, προσδιόρισε περαιτέρω έναν παραγωγό καλωδίων οπτικών ινών στην Αργεντινή (ήτοι την Prysmian Energia Cables y Sistemas De Argentina SA), έναν στη Βραζιλία (ήτοι την Prysmian Cabos e Sistemas do Brasil S/A) και έναν επιπλέον παραγωγό καλωδίων ισχύος στην Ταϊλάνδη (ήτοι τη Venine Cable) με άμεσα διαθέσιμες οικονομικές πληροφορίες για το 2019.
- (239) Η Επιτροπή ανέλυσε επίσης τις εισαγωγές των κύριων συντελεστών παραγωγής (όπως οπτικές ίνες, πολυαιθυλένιο υψηλής και χαμηλής πυκνότητας, χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου, νήματα από ίνες γυαλιού, υλικό περιβλήματος μηδενικού αλογόνου που παράγει λίγο καπνό, φωσφορικό χαλύβδινο σύρμα με στρώμα πολυαιθυλενίου και σωλήνες) στην Αργεντινή, τη Βραζιλία, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία.
- (240) Για όλους τους συντελεστές παραγωγής, εξαιρέθηκαν τα δεδομένα σχετικά με τις εισαγωγές στην αντιπροσωπευτική χώρα από την Κίνα στο πλαίσιο των σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, εξαιρέθηκαν επίσης δεδομένα σχετικά με τις εισαγωγές στην αντιπροσωπευτική χώρα από μη μέλη του ΠΟΕ που παρατίθενται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 ⁽¹²⁰⁾ (Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Λαοκρατική Δημοκρατία της Κορέας, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν), καθώς οι τιμές τους δεν θεωρήθηκαν μη στρεβλωμένες τιμές.
- (241) Όσον αφορά την Αργεντινή, οι μισές από τις οπτικές ίνες, η κύρια εισροή, εισήχθησαν από την Κίνα σε 6ψήφιο επίπεδο κωδικού. Ωστόσο, ανάλυση σε 8ψήφιο επίπεδο κατέδειξε ότι μόνο για έναν από τους τρεις σχετικούς κωδικούς οι εισαγωγές από την Κίνα ήταν σε σημαντικές ποσότητες (52 %). Επομένως, η αντιπροσωπευτικότητα της εισροής αυτής και η υποκείμενη αξία της διαπιστώθηκαν συνολικά επαρκείς. Οι άλλοι κύριοι συντελεστές παραγωγής εισήχθησαν σε σημαντικούς όγκους από χώρες με οικονομία της αγοράς. Ως εκ τούτου, η αντιπροσωπευτικότητα των εισαγωγών χωρίς στρεβλώσεις στην Αργεντινή θεωρήθηκε υψηλή.

⁽¹²⁰⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33).

- (242) Όσον αφορά τη Βραζιλία, οι οπτικές ίνες εισήχθησαν κυρίως από την Κίνα σε 8ψήφιο επίπεδο. Επιπλέον, σε 8ψήφιο επίπεδο, οι οπτικές ίνες εισήχθησαν με τρεις κωδικούς και, για δύο από αυτούς, όλες σχεδόν οι εισαγωγές προέρχονταν από την Κίνα. Ως εκ τούτου, η αντιπροσωπευτικότητα αυτής της εισροής και η υποκείμενη αξία της θεωρήθηκαν αναξιόπιστες. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι σε 8ψήφιο επίπεδο, το 72 % των εισαγωγών χαλύβδινων συρμάτων με επένδυση αλουμινίου που χρησιμοποιήθηκαν από έναν παραγωγό-εξαγωγέα σε σημαντικούς όγκους στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών εισήχθη από την Κίνα. Σε 8ψήφιο επίπεδο, ο εν λόγω συντελεστής παραγωγής εισήχθη μέσω δύο κωδικών, με άνω του 60 % των εισαγωγών και για τους δύο αυτούς κωδικούς να προέρχονται από την Κίνα. Επομένως, η αντιπροσωπευτικότητα αυτής της εισροής και η υποκείμενη αξία της θεωρήθηκαν αναξιόπιστες και, καθώς αποτελεί σημαντική εισροή στη διαδικασία κατασκευής καλωδίων οπτικών ινών, επηρεάζει σημαντικό μερίδιο της κανονικής αξίας. Επιπλέον, το 80 % των νημάτων από ίνες γυαλιού εισήχθησαν κυρίως από την Κίνα σε 8ψήφιο επίπεδο. Σε 8ψήφιο επίπεδο, ο εν λόγω συντελεστής παραγωγής εισήχθη μέσω δύο κωδικών, με άνω του 60 % των εισαγωγών και για τους δύο αυτούς κωδικούς να προέρχονται από την Κίνα. Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, η συνολική αντιπροσωπευτικότητα των μη στρεβλωμένων εισαγωγών στη Βραζιλία θεωρήθηκε χαμηλή.
- (243) Για την Ταϊλάνδη, ομοίως με τη Βραζιλία, η κύρια εισροή, δηλαδή οι οπτικές ίνες, εισήχθη κυρίως από την Κίνα. Μόνο το 15 % του συνόλου των εισαγωγών οπτικών ινών προήλθε από άλλες πηγές που δεν ήταν στρεβλωμένες (σε 8ψήφιο επίπεδο). Επιπλέον, σε 8ψήφιο επίπεδο, οι οπτικές ίνες εισήχθησαν μέσω δύο κωδικών, με άνω του 70 % των εισαγόμενων όγκων και για τους δύο κωδικούς να προέρχονται από την Κίνα. Ως εκ τούτου, η αντιπροσωπευτικότητα αυτής της εισροής και η υποκείμενη αξία της διαπιστώθηκε ότι είναι αναξιόπιστες. Επιπλέον, το 96 % των νημάτων από ίνες γυαλιού εισήχθησαν κυρίως από την Κίνα σε 8ψήφιο επίπεδο. Για αυτόν τον κωδικό, δεν υπάρχει κωδικός σε 8ψήφιο επίπεδο. Ως εκ τούτου, η αντιπροσωπευτικότητα αυτής της εισροής και η υποκείμενη αξία της θεωρήθηκαν επίσης αναξιόπιστες. Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, η συνολική αντιπροσωπευτικότητα των μη στρεβλωμένων εισαγωγών στην Ταϊλάνδη θεωρήθηκε χαμηλή.
- (244) Όσον αφορά την Τουρκία, μόνο δύο συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούνται σε μικρούς όγκους στο κόστος παραγωγής των καλωδίων οπτικών ινών εισήχθησαν σε σημαντικούς όγκους από την Κίνα. Ως εκ τούτου, η αντιπροσωπευτικότητα των εισαγωγών χωρίς στρεβλώσεις στην Τουρκία ήταν υψηλή.
- (245) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω εκτιμήσεων (αιτιολογικές σκέψεις 224, 241 έως 244), με το δεύτερο σημείωμα η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκοπεύει να χρησιμοποιήσει την Αργεντινή ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς και την εταιρεία Prysmian Energia Cables Y Sistemas de Argentina SA, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκειμένου να αντλήσει στοιχεία σχετικά με τις τιμές ή τους δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (246) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν παρατηρήσεις ως προς την καταλληλότητα της Αργεντινής ως αντιπροσωπευτικής χώρας και της Prysmian Energia Cables Y Sistemas de Argentina S.A. ως παραγωγού στην αντιπροσωπευτική χώρα. Παρατηρήσεις ελήφθησαν από την Connect Com, το CCCME και τον όμιλο ZTT.
- (247) Ο όμιλος ZTT επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι το ΑΕΕ δεν αποτελεί κατάλληλο δείκτη για την εκτίμηση του επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης σε μια χώρα, καθώς περιλαμβάνει όχι μόνο το εισόδημα που παράγεται εντός της χώρας αυτής, αλλά και εκείνο που δημιουργείται από την εν λόγω χώρα, και υποστήριξε ότι η Επιτροπή προέβη σε πρόδηλο σφάλμα στην εκτίμησή της για τα πραγματικά περιστατικά όταν εξέτασε μόνο την κατηγορία εισοδήματος της Παγκόσμιας Τράπεζας με βάση το κατά κεφαλή ΑΕΕ στην εκτίμηση της ομοιότητας της οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα. Όπως και στην περίπτωση της Τουρκίας, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 214, ο όμιλος ZTT υποστήριξε ότι η Μαλαισία έχει εγγύτερο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα από την Αργεντινή, όταν υπολογίζεται βάσει του κατά κεφαλή ΑΕΠ, του επιπέδου παραγωγικότητας και του δείκτη ανθρώπινης ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών και, ως εκ τούτου, ισχυρίστηκε ότι η Μαλαισία είναι καλύτερη αντιπροσωπευτική χώρα από την Αργεντινή.
- (248) Η Επιτροπή διαφωνεί με τον ισχυρισμό του ομίλου ZTT ότι προέβη σε πρόδηλο σφάλμα κατά τη χρήση του ΑΕΕ για την αξιολόγηση του επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης δυνητικών αντιπροσωπευτικών χωρών. Όπως εξηγείται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 216 και 217, προκειμένου να καθοριστούν ποιες χώρες είναι σε παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή χρησιμοποιεί χώρες που κατατάσσονται στην ίδια κατηγορία εισοδήματος από την Παγκόσμια Τράπεζα. Ο βασικός κανονισμός δεν περιέχει περαιτέρω απαιτήσεις για την

επιλογή της χώρας με το πλησιέστερο κατά κεφαλή ΑΕΠ, επίπεδο παραγωγικότητας ή δείκτη ανθρώπινης ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών ως χώρας εξαγωγής. Σε αυτήν την περίπτωση, η σχετική κατηγορία της Παγκόσμιας Τράπεζας όπου κατατάσσεται η Κίνα είναι των χωρών μέσου-υψηλού εισοδήματος. Επομένως, τόσο η Μαλαισία όσο και η Αργεντινή έχουν παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα και θεωρήθηκε ότι πληρούν το κριτήριο που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, ο ισχυρισμός ότι η Μαλαισία είναι καλύτερη αντιπροσωπευτική χώρα από την Αργεντινή απορρίφθηκε.

- (249) Το CCCME ισχυρίστηκε ότι το κόστος των πρώτων υλών που εισήχθησαν από Κινέζους παραγωγούς από διεθνείς αγορές δεν θα πρέπει να θεωρείται ότι έχει υποστεί στρεβλώσεις και, ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- (250) Οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος είχαν την ευκαιρία να ισχυριστούν ότι οι (εισαγόμενες) πρώτες ύλες τους δεν είχαν υποστεί στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Με τους ισχυρισμούς τους, τους ζητήθηκε να παράσχουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία (δηλαδή χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων, σύμβαση αγοράς, τιμολόγια). Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι καμία από τις αγορές υλικών και ενέργειας που πραγματοποιήθηκε δεν είχε υποστεί στρεβλώσεις και ότι οι εισαγόμενες πρώτες ύλες κατά την περίοδο της έρευνας πραγματοποιήθηκαν σε μη στρεβλωμένες τιμές. Μολονότι ο όμιλος ZTT προσδιόρισε τις αγορές αυτές στον κατάλογο των αγορών υλικών στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, δεν υπέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό.
- (251) Επιπλέον, ο όμιλος FTT υπέβαλε ορισμένα αποδεικτικά στοιχεία για πέντε πρώτες ύλες, όμως αυτά δεν ήταν ολοκληρωμένα (καλύπτοντας λίγες μόνο συναλλαγές) και ήταν ασυνεπή προς άλλες πληροφορίες που παρέχονταν στον σχετικό κατάλογο. Λόγω αυτού η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αξιολογήσει αυτόν τον ισχυρισμό, ο οποίος ως εκ τούτου δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτός σε αυτό το στάδιο.
- (252) Το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι οι τιμές εισαγωγής τρίτων χωρών δεν συνιστούν αντιπροσωπευτικά υποκατάστατα των εγχώριων τιμών στον υπολογισμό της κανονικής αξίας, καθώς η τιμή εισαγωγής μπορεί να περιλαμβάνει υψηλότερα έξοδα παράδοσης από τις εγχώριες αγορές πρώτων υλών, γεγονός το οποίο διογκώνει τεχνητά το αντικατασταθέν κόστος πρώτων υλών, ενώ οι διαφορές αυτές στον αντίκτυπο επί του κόστους δεν μπορούν να διακριθούν ορθά από την Επιτροπή.
- (253) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 69, η Επιτροπή κατέληξε στην παρούσα έρευνα στο συμπέρασμα ότι είναι κατάλληλη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ορίζει τη χρήση των αντίστοιχων στοιχείων σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί τις τιμές εισαγωγής της GTA ως σημείο εκκίνησης για τον υπολογισμό μιας τιμής χωρίς στρεβλώσεις στην αντιπροσωπευτική χώρα, στην οποία προσθέτει τον αντίστοιχο δασμό εισαγωγής. Αυτό θεωρείται συντηρητική εκτίμηση για την κατασκευή μιας κατάλληλης μη στρεβλωμένης υποκατάστατης βάσης της τιμής αγοράς στην αντιπροσωπευτική χώρα, δεδομένου ότι ενδέχεται να προκύπτουν πρόσθετα κόστη επιπλέον της αξίας αυτής, όπως τέλη εισαγωγής και φόροι εκτός των δασμών εισαγωγής (όπως φόρος προστιθέμενης αξίας), ανάλογα με τη συγκεκριμένη χώρα. Επιπλέον, εάν δεν ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα παράδοσης σε περίπτωση εισαγωγής, η προκύπτουσα τιμή δεν αντικατοπτρίζει τη μη στρεβλωμένη τιμή στην αγορά της Αργεντινής, αλλά τη μέση τιμή εκ του εργοστασίου (όταν πωλείται για εξαγωγή) στις χώρες που πωλούν στην Αργεντινή. Κάτι τέτοιο είναι αντίθετο με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (254) Ελλείπει στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι τα δεδομένα και η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκαν δεν ήταν αντιπροσωπευτικά του μη στρεβλωμένου κόστους για κάθε μία από τις εισροές, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (255) Το CCCME ισχυρίστηκε ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές στο κόστος εργασίας και ενέργειας μεταξύ διαφορετικών χωρών και επομένως το κόστος εργασίας και οι τιμές ενέργειας τρίτων χωρών δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται στον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.

- (256) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 69, η Επιτροπή κατέληξε στην παρούσα έρευνα στο συμπέρασμα ότι είναι κατάλληλη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ορίζει τη χρήση των αντίστοιχων στοιχείων σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 245, σε αυτό το στάδιο της έρευνας η Επιτροπή επέλεξε την Αργεντινή ως αντιπροσωπευτική χώρα. Επομένως, το μη στρεβλωμένο κόστος εργασίας και ηλεκτρικής ενέργειας προέρχεται από την Αργεντινή, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 345 και 348.
- (257) Το CCCME ζήτησε από την Επιτροπή να αποφανθεί με το πρότυπο με το οποίο προσδιορίζεται εάν η κερδοφορία μιας εταιρείας στην αντιπροσωπευτική χώρα είναι χαμηλή ή υψηλή.
- (258) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού, η κατασκευασμένη κανονική αξία πρέπει να περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για ΓΔΕΠ και κέρδη. Αυτό είναι το νομικό πρότυπο που εφαρμόζει η Επιτροπή κατά την εκτίμηση του εάν το επίπεδο κέρδους είναι χαμηλό ή υψηλό. Όπως απαιτεί αυτό το άρθρο, το κέρδος πρέπει να είναι εύλογο. Κατά τον καθορισμό του εύλογου ποσού σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή εξετάζει τις ιδιαιτερότητες κάθε έρευνας, όπως το υπό εξέταση προϊόν και τον τομέα. Αυτονόητο είναι ότι το εύλογο επίπεδο κέρδους δεν μπορεί να είναι (ουσιαστικά) αρνητικό ή κοντά στο νεκρό σημείο.
- (259) Το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι η Αργεντινή δεν είναι κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς ο μοναδικός παραγωγός που προσδιόρισε η Επιτροπή στην Αργεντινή (ήτοι η Prysmian Energia) συνδέεται με έναν από τους καταγγέλλοντες και η εταιρεία κατέχει μεγάλο μερίδιο στην αγορά της Αργεντινής. Από την άποψη αυτή, το CCCME αναφέρθηκε στην έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate από την Κίνα⁽¹²¹⁾, όπου η Αργεντινή, η Αυστραλία, η Ινδία και η Μαλαισία απορρίφθηκαν ως ανάλογες χώρες επειδή οι αγορές τους κυριαρχούνταν σε μεγάλο βαθμό από εταιρείες που σχετίζονταν με τον κύριο καταγγέλλοντα της ΕΕ. Το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι επειδή η αγορά τηλεπικοινωνιών της Αργεντινής αναπτύχθηκε έντονα το 2020 και η κυβέρνηση της Αργεντινής παρείχε στήριξη στους τοπικούς παραγωγούς, τα στοιχεία ΓΔΕΠ και κέρδους μιας εταιρείας η οποία κατέχει μεγάλο μερίδιο μιας αναπτυσσόμενης αγοράς δεν μπορεί να αντανακλούν ένα εύλογο και προσανατολισμένο στην αγορά επίπεδο, και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι οι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών της Αργεντινής δεν είναι ανεξάρτητες εταιρείες αλλά συνδεδεμένες με την Prysmian και τη Nexans και, ως εκ τούτου, i) δεν υπάρχει επαρκής ανταγωνισμός στην εγχώρια αγορά της Αργεντινής, παραπέμποντας στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου C-16/90⁽¹²²⁾, ii) το κόστος και το κέρδος των παραγωγών αυτών υπερβαίνει το ανταγωνιστικό επίπεδο, iii) οι εντός ομίλου τιμές μεταφοράς των συνδεδεμένων κατασκευαστών είναι υπερβολικές. Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι το ύψος 20 % κέρδους της Prysmian Energia είναι υπερβολικό, ενώ το κέρδος ύψους 9,5 % της Venine Cable στην Ταϊλάνδη συνάδει περισσότερο με τις συνθήκες ανταγωνισμού. Επιπλέον, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι η Βραζιλία είναι καλύτερη αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς σε αυτήν την αγορά δραστηριοποιούνται περισσότεροι παραγωγοί και τουλάχιστον τέσσερις από αυτούς είναι ανεξάρτητοι από τους καταγγέλλοντες.
- (260) Το γεγονός ότι η επιλεγθείσα εταιρεία στην αντιπροσωπευτική χώρα σχετίζεται με ενωσιακό παραγωγό δεν επηρεάζει την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας. Το CCCME δεν παρείχε κανένα λόγο ή αποδεικτικό στοιχείο που να καθιστά το γεγονός αυτό σημαντικό για την παρούσα υπόθεση. Επιπλέον, το γεγονός ότι η εταιρεία κατέχει μεγάλο μερίδιο στην αγορά της Αργεντινής δεν σημαίνει ότι δεν υπάρχει ανταγωνισμός στην Αργεντινή, ούτε καθιστά αυτομάτως ακατάλληλα τα οικονομικά στοιχεία μιας τέτοιας εταιρείας. Ο ισχυρισμός αυτός επίσης δεν υποστηρίχθηκε από στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η αγορά της Αργεντινής είναι ανταγωνιστική. Στην πραγματικότητα, το περιθώριο κέρδους που διαπιστώθηκε για την εταιρεία της Αργεντινής ήταν 10,6 %, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 362, ποσοστό το οποίο συνάδει με το κέρδος ύψους 9,5 % που η Connect Com ισχυρίστηκε ότι «συνάδει περισσότερο με τις συνθήκες ανταγωνισμού». Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (261) Το CCCME επανέλαβε το αίτημά του προς την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τη Μαλαισία ως αντιπροσωπευτική χώρα. Υποστήριξε ότι, ελλείψει κερδοφόρων στοιχείων για την περίοδο της έρευνας, η Επιτροπή μπορεί να χρησιμοποιήσει τα χρηματοοικονομικά στοιχεία μιας κερδοφόρας εταιρείας για το 2018 με δεδομένο ότι ο κλάδος των καλωδίων οπτικών ινών είναι μια σχετικά σταθερή βιομηχανία, στην οποία το επίπεδο των ΓΔΕΠ και του κέρδους δεν διαφέρουν σημαντικά από χρόνο σε χρόνο. Το CCCME υπογράμμισε επίσης ότι κατά την έρευνα αντιντάμπινγκ του κινεζικού οξέος από την

⁽¹²¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 368/98 του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1998 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του προϊόντος Glyphosate, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την οριστική είσπραξη του προσωρινά επιβαλλόμενου δασμού (ΕΕ L 47 της 18.2.1998, σ. 1), αιτιολογική σκέψη 15.

⁽¹²²⁾ Απόφαση της 22ας Οκτωβρίου 1991, Nölle κατά Hauptzollamt Bremen-Freihafen, C-16/90, ECLI:EU:C:1991:402, σκέψη 27.

Κίνα ⁽¹²³⁾, παρότι ο παραγωγός που προσδιορίστηκε στην Κολομβία υπέστη ζημία το 2019, η Επιτροπή επέλεξε παρά ταύτα την Κολομβία ως την κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, και για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος χρησιμοποίησε τα δεδομένα εταιρειών στην Κολομβία που παράγουν προϊόντα σε παραπλήσια κατηγορία προϊόντων με το κιτρικό οξύ.

- (262) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 231, προκρίνονται τα διαθέσιμα στοιχεία για την περίοδο της έρευνας, και τέτοια στοιχεία υπάρχουν για μια εταιρεία στην Αργεντινή. Το CCCME δεν έχει παράσχει κανένα λόγο παρέκκλισης από την ίδια περίοδο για την οποία κατασκευάζεται η κανονική αξία. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (263) Επιπλέον, ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι η Μαλαισία είναι καλύτερη αντιπροσωπευτική χώρα από την Αργεντινή καθώς i) τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις τρεις εταιρείες της Μαλαισίας που προτείνει ο όμιλος ZTT ομοιάζουν περισσότερο με αυτά που κατασκευάζει ο όμιλος ZTT, σε σύγκριση με τα προϊόντα που κατασκευάζει η Prysman Energia και ii) έχουν εντοπιστεί περισσότεροι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών στη Μαλαισία από ό,τι στην Αργεντινή.
- (264) Εκτός από το γεγονός ότι ο πρώτος ισχυρισμός δεν υποστηρίχθηκε από τα απαραίτητα αποδεικτικά στοιχεία, τα δύο παραπάνω ζητήματα δεν ασκούν επιρροή, δεδομένου ότι οι εταιρείες αυτές της Μαλαισίας είτε ήταν ζημιόγones είτε δεν κατέγραψαν εύλογα κέρδη κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού κατά την περίοδο της έρευνας. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 230, οι Lite και Orcom Cables δεν ήταν κερδοφόρες το 2019 και το 2020 αντίστοιχα, ενώ τα κέρδη της Tenaga Cable το 2019 δεν αντιπροσώπευαν «εύλογο ποσό» κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 268. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (265) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει το περιθώριο κερδοφορίας της μαλαισιανής εταιρείας για το 2018 κατά τον ίδιο τρόπο που χρησιμοποιεί εκτιμήσεις κερδοφορίας πριν από την περίοδο έρευνας κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου εξάλειψης της ζημίας.
- (266) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α αναφέρει ως πρώτη μέθοδο τη χρήση του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα –εντός της περιόδου έρευνας. Σε αυτό το πλαίσιο, τα κέρδη προέρχονται φυσικά από την ίδια περίοδο. Εάν τα κέρδη δεν είναι εύλογα, όπως στην περίπτωση αυτή, επιλέγεται άλλη αντιπροσωπευτική χώρα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός δεν μπορεί να γίνει δεκτός.
- (267) Ο όμιλος ZTT υπέβαλε επίσης τις οικονομικές καταστάσεις για το 2019 της μαλαισιανής εταιρείας Tenaga Cable Industries SDN BHD, η οποία περιλαμβάνεται στο πρώτο σημείωμα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 220, και ζήτησε από την Επιτροπή να επιλέξει τη Μαλαισία ως αντιπροσωπευτική χώρα και να χρησιμοποιήσει τα ΓΔΕΠ και το περιθώριο κέρδους αυτής της εταιρείας για την κατασκευή της κανονικής αξίας.
- (268) Η Επιτροπή σημείωσε ότι όντως η εταιρεία αυτή ήταν κερδοφόρα το 2019, ωστόσο, το περιθώριο κέρδους δεν αντιπροσώπευε «εύλογο ποσό» κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (269) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να χρησιμοποιήσει τη Μαλαισία αντί της Αργεντινής ως αντιπροσωπευτική χώρα, εφόσον τα δεδομένα εισαγωγής είναι καλύτερα από ό,τι για την Αργεντινή. Η Μαλαισία έχει δασμολογικό κωδικό σε 8ψήφιο επίπεδο ειδικά για τις οπτικές ίνες (9001 10 10), ο οποίος ταιριάζει με τον τύπο της πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος (για τηλεπικοινωνιακή χρήση) και δεν υπάρχουν εισαγωγικοί δασμοί –ενώ η δασμολογική ονοματολογία της Αργεντινής δεν προβλέπει τέτοιο ειδικό διαχωρισμό των οπτικών ινών για τηλεπικοινωνιακή χρήση και επιβάλλονται δασμοί.

⁽¹²³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/607 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μετά την επέκταση της ισχύος του δασμού στις εισαγωγές κιτρικού οξέος που αποστέλλονται από τη Μαλαισία, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 129 της 15.4.2021, σ. 73).

- (270) Αυτός ο ισχυρισμός είναι αβάσιμος. Ο 8ψήφιος κωδικός για τη Μαλαισία (δηλαδή ο 9001 10 10) ισχύει τόσο για τις τηλεπικοινωνίες όσο και για ηλεκτρική χρήση. Στην περίπτωση της Αργεντινής, οι δύο σχετικοί 8ψήφιοι κωδικοί οπτικών ινών (9001 10 19 και 9001 10 11) δεν προσδιορίζουν τη χρήση, όμως προσδιορίζουν σαφώς το προϊόν, δηλαδή τις οπτικές ίνες. Η κύρια χρήση των οπτικών ινών αφορά σαφώς τις τηλεπικοινωνίες. Εν πάση περιπτώσει, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 231, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να βρει σχετική εταιρεία στη Μαλαισία με άμεσα διαθέσιμα χρηματοοικονομικά στοιχεία κατά την περίοδο της έρευνας, η οποία να κατέγραφε εύλογα ποσά κέρδους κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (271) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να χρησιμοποιήσει τη Μαλαισία αντί της Αργεντινής ως αντιπροσωπευτική χώρα διότι η αγορά ενέργειας στην Αργεντινή έχει υποστεί στρεβλώσεις. Αναφέρθηκε σχετικά σε έκθεση του 2019 από τη Fitch Rating ⁽¹²⁴⁾ η οποία ανέφερε ότι ο τομέας ηλεκτρικής ενέργειας της Αργεντινής βασίζεται σε κρατικές επιδοτήσεις που καταβάλλονται στην Compañia Administradora del Mercado Mayorista Eléctrico S.A. (CAMMESA) και οι οποίες μεταβιβάζονται σε εταιρείες παραγωγής ενέργειας. Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε επίσης ότι, σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα, υπάρχουν τέσσερις κρατικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας της Αργεντινής.
- (272) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η έκθεση της Fitch Rating δημοσιεύθηκε στις 13 Ιουνίου 2019 και οι επιδοτήσεις που έλαβε η CAMMESA αφορούσαν την περίοδο έως το 2018. Επιπλέον, τα αποσπάσματα από την έκθεση που παρείχε το εν λόγω μέρος ανέφεραν μόνον ότι οι επιδοτήσεις μεταβιβάζονταν σε εταιρείες παραγωγής ενέργειας και δεν κατέληγαν στο συμπέρασμα ότι οι εταιρείες αυτές μεταβίβαζαν περαιτέρω τις εν λόγω επιδοτήσεις στους τελικούς πελάτες. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν συνέβαινε αυτό, τότε το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας που χρησιμοποιείται ως δείκτης αναφοράς θα ήταν χαμηλότερο και, ως εκ τούτου, η κανονική αξία θα ήταν επίσης χαμηλότερη, ωφελώντας έτσι τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Σε κάθε περίπτωση, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 348, για τον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα τιμολόγια που δημοσίευσε κατά την περίοδο της έρευνας οι διανομείς ηλεκτρικής ενέργειας Edesur και Edenor. Όπως αναφέρεται επίσης στην έκθεση που υπέβαλε ο όμιλος ZTT, οι Edenor και Edesur είναι ιδιωτικές οντότητες (η Edenor ανήκει κατά πλειοψηφία στην Pampra Energia και η Edesur στην Enel Americas) και έτσι δεν φαίνεται να εισπράττουν αυτές τις επιδοτήσεις. Επιπλέον, δεν παρασχεθήκαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την επίπτωση των υποτιθέμενων επιδοτήσεων στην αγορά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (273) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί η Αργεντινή ως αντιπροσωπευτική χώρα αντί της Μαλαισίας, τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές με κωδικό Αργεντινής 9001 10 19 θα πρέπει να εξαιρεθούν από τον υπολογισμό της μη στρεβλωμένης τιμής αυτής της εισροής, δεδομένου ότι η ποσότητα εισαγωγών είναι χαμηλή (688 κιλά) και σε υψηλή τιμή και, ως εκ τούτου, πιθανότατα δεν έχει πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι θα πρέπει να συμπεριληφθούν τα δεδομένα του κωδικού Αργεντινής 9001 10 20 (Haces Y Cables De Fibras Ópticas – καλώδια και δέσμες οπτικών ινών), καθώς το προϊόν αυτό εισήχθη σε πολύ μεγαλύτερες και πιο συνηθισμένες ποσότητες (1 212 473 κιλά).
- (274) Όσον αφορά τον κωδικό Αργεντινής 9001 10 19, ο όμιλος ZTT δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι οι εισαγωγές βάσει αυτού του κωδικού δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Η υψηλότερη τιμή δεν αποτελεί δείκτη ως προς αυτό. Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι ορισμένοι από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς αγοράζουν οπτικές ίνες σε παρόμοιες τιμές. Επιπλέον, σημειώνεται ότι ο κωδικός Αργεντινής 9001 10 20 αφορά οπτικά καλώδια και όχι οπτικές ίνες και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για οπτικές ίνες. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (275) Ο όμιλος ZTT υποστήριξε επίσης ότι, βάσει της ετήσιας έκθεσης του ομίλου Prysmian για το 2019, το 16 % των συνολικών εσόδων του ομίλου προέρχεται από τις δραστηριότητες έργων του (προσαρμοσμένα καλώδια υψηλής τεχνολογίας και υψηλής τάσης για υποβρύχια και επίγεια χρήση), το 70 % προέρχεται από τις ενεργειακές του δραστηριότητες (πλήρες χαρτοφυλάκιο προϊόντων όσον αφορά τα ενεργειακά καλώδια), και μόνο το 14 % προέρχεται από τις δραστηριότητες τηλεπικοινωνιών. Ως εκ τούτου, υποστηρίχθηκε ότι η χρήση μέλους του ομίλου Prysmian ως βάση για το κόστος, τα ΓΑΕΠ και τα κέρδη στην αγορά καλωδίων οπτικών ινών είναι παραπλανητική, καθώς αποτελούν μικρό μόνο μέρος των όσων παράγουν.
- (276) Οι χρηματοοικονομικές πληροφορίες της Prysmian Energia που γνωστοποιήθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη στο δεύτερο σημείωμα δεν αφορούν ολόκληρο τον όμιλο Prysmian, αλλά την οντότητα στην Αργεντινή. Περαιτέρω, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες στον ιστότοπο της Prysmian Energia ⁽¹²⁵⁾, η δραστηριότητα αυτής της εταιρείας καλύπτει το υπό

⁽¹²⁴⁾ https://your.fitch.group/rs/732-CKH-767/images/Fitch_10069753.pdf?mkt_tok=eyJpIjoiWmpSa1pXWTRORjEjWkRVMClInQiOij1NnhzNGptTmpraUQrcUNiM2ZERDAycU1UV3dwcEQzaG5ORGNiUVFHTIBLZTduYXhPS1BhaHNaQVdQUzVUTmFkRzRBQk9PQ2pkSFR3V1c0Y24wMEZPdZ09In0%3D

⁽¹²⁵⁾ <https://ar.prysmiangroup.com/en>.

εξέταση προϊόν και, ως εκ τούτου, τα οικονομικά δεδομένα της εν λόγω εταιρείας αποτελούν αντιπροσωπευτική υποκατάστατη βάση της οικονομικής απόδοσης της δραστηριότητας καλωδίων οπτικών ινών στην Αργεντινή. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 227, η εφαρμογή της μεθοδολογίας του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού βασίζεται σε άμεσα διαθέσιμα στοιχεία, μπορεί δε να συμβαίνει τα δεδομένα να μην είναι διαθέσιμα στο επίπεδο λεπτομερούς ανάλυσης του υπό εξέταση προϊόντος, αλλά σε ένα πιο συγκεντρωτικό επίπεδο. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

- (277) Ο όμιλος ZTT υποστήριξε επίσης ότι η ποιότητα των δεδομένων στην Αργεντινή δεν είναι αξιόπιστη εφόσον η Prysmian Energia σχετίζεται με την Prysmian S.p.A, ενωσιακό παραγωγό που αποτελεί μέρος της τρέχουσας έρευνας. Κατά συνέπεια, κάθε ζημία που υφίσταται η Prysmian S.p.A, επηρεάζει και τα οικονομικά αποτελέσματα ολόκληρου του ομίλου, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων της Prysmian Energia. Επιπλέον, υποστήριξε ότι το οικονομικό αποτέλεσμα μόνο της Prysmian Energia θα μπορούσε να επηρεάζεται από τις συναλλαγές που αφορούν τις εισροές από συνδεδεμένα μέρη.
- (278) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 276, οι χρηματοοικονομικές πληροφορίες της Prysmian Energia που γνωστοποιήθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη στο δεύτερο σημείωμα δεν αφορούν ολόκληρο τον όμιλο Prysmian, αλλά την οντότητα στην Αργεντινή. Επιπλέον, ο όμιλος ZTT δεν εξήγησε πώς τα οικονομικά στοιχεία μιας εταιρείας στην Αργεντινή θα μπορούσαν να επηρεάζονται από τη ζημία που υφίσταται μια συνδεδεμένη εταιρεία στην Ιταλία. Αυτός ο ισχυρισμός αποτελεί καθαρά εικασία, καθώς δεν υποστηρίζεται από κανένα αποδεικτικό στοιχείο. Ο ισχυρισμός ότι το οικονομικό αποτέλεσμα της Prysmian Energia θα μπορούσε να επηρεάζεται από τις συναλλαγές που αφορούν τις εισροές από συνδεδεμένα μέρη αποτελεί επίσης εικασία, καθώς και πάλι δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για την υποστήριξη του εν λόγω ισχυρισμού. Οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (279) Ο όμιλος ZTT ζήτησε από την Επιτροπή να παράσχει μια πιο λεπτομερή ανάλυση του περιεχομένου των λειτουργικών εξόδων της Prysmian Energia που έχει στη διάθεσή της ή, εάν δεν τα έχει προς το παρόν διαθέσιμα, να τα αποκτήσει και να τα γνωστοποιήσει.
- (280) Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι γνωστοποίησε στα ενδιαφερόμενα μέρη τα σχετικά, άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία της Prysmian Energia από την Dun & Bradstreet στο δεύτερο σημείωμα.
- (281) Η Connect Com ισχυρίστηκε ότι, όπως στην περίπτωση της Τουρκίας, δεν μπορεί να γίνει δεκτό για την Αργεντινή ότι παράγονται επαρκώς αντιπροσωπευτικές ποσότητες καλωδίων οπτικών ινών στη χώρα αυτή ώστε να πληροί τον δείκτη αναφοράς του 5 % της παραγωγής στην Κίνα, όπως προβλέπεται στις οδηγίες της Επιτροπής για τις καταγγελίες ⁽¹²⁶⁾. Σύμφωνα με αυτό το μέρος, ο συνολικός όγκος παραγωγής των παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών στην Αργεντινή υστερεί σε μεγάλο βαθμό σε σχέση με τη συνολική παραγωγή των Κινέζων κατασκευαστών.
- (282) Η Connect Com υποστήριξε επίσης ότι οι παραγωγοί στην Αργεντινή δεν έχουν πρόσβαση στις βασικές πρώτες ύλες όπως οι ίνες γυαλιού, το αραμιδίδιο ή το πολυαιθυλένιο και, σε αντίθεση με τους Κινέζους παραγωγούς, οι πρώτες αυτές ύλες πρέπει να εισάγονται με σχετικά περίπλοκο και δαπανηρό τρόπο. Στηρίζεται για το θέμα αυτό στην απόφαση του ΔΕΚ στην υπόθεση C-16/90 της 22ας Οκτωβρίου 1991 ⁽¹²⁷⁾, η οποία αναφέρει ότι η πρόσβαση σε πρώτες ύλες πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την επιλογή της χώρας αναφοράς.
- (283) Ως προκαταρκτική παρατήρηση, πρέπει να σημειωθεί ότι τα επιχειρήματα της Connect Com και η παραπομπή στην απόφαση στην υπόθεση C-16/90 είναι αλυσιτελή. Στην υπόθεση αυτή το Δικαστήριο εξέτασε την επιλογή της ανάλογης χώρας βάσει του πρώην άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, το οποίο όριζε ότι η κανονική αξία για τις χώρες χωρίς οικονομία αγοράς θα μπορούσε να βασίζεται στις πραγματικές εγχώριες τιμές που χρεώνονται ή στο πραγματικό κόστος με το οποίο επιβαρύνονται οι εγχώριοι παραγωγοί σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Σύμφωνα με τη διάταξη αυτή, παράγοντες όπως η πρόσβαση σε πρώτες ύλες και ο όγκος παραγωγής των παραγωγών της ανάλογης χώρας θα μπορούσαν να επηρεάσουν την επιλογή της ανάλογης χώρας, διότι θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος των παραγωγών της ανάλογης χώρας για την παραγωγή και την πώληση του ομοειδούς προϊόντος. Ως εκ τούτου,

⁽¹²⁶⁾ Οδηγός «How to make an anti-dumping complaint (Πώς να υποβάλετε καταγγελία αντιντάμπινγκ)», σ. 17.

⁽¹²⁷⁾ C-16/90, Nölle κατά Hauptzollamt Bremen-Freihafen, σκέψη 20.

ήταν εύλογο να επιλεγεί ανάλογη χώρα στην οποία οι παράγοντες αυτοί ήταν συγκρίσιμοι με εκείνους που παρατηρήθηκαν σε μια υπό έρευνα χώρα χωρίς οικονομία αγοράς. Οι εκτιμήσεις αυτές δεν έχουν πλέον σημασία για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α, η κανονική αξία βασίζεται στους συντελεστές παραγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας. Η αντιπροσωπευτική χώρα αναφοράς χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την παραγωγή μη στρεβλωμένων στοιχείων για την αποτίμηση των συντελεστών παραγωγής, στην προκειμένη περίπτωση, των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.

- (284) Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, η Επιτροπή σημείωσε τα ακόλουθα.
- (285) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τον οδηγό για καταγγέλλοντες, όλο το κείμενο στο οποίο παραπέμπει η Connect Com αποτελεί επεξηγηματικό οδηγό για τους καταγγέλλοντες που δεν είναι νομικά δεσμευτικός και προορίζεται μόνο να παρέχει γενικές συμβουλές⁽¹²⁸⁾. Επιπλέον, ο οδηγός αυτός προορίζεται απλώς να παρέχει καθοδήγηση στους καταγγέλλοντες κατά το στάδιο της καταγγελίας και δεν καλύπτει το στάδιο της έρευνας, το οποίο και αποτελεί το πλαίσιο του ισχυρισμού του εν λόγω μέρους. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή σημειώνει ότι το κείμενο που παρατίθεται αποτελεί σφάλμα εξ απροσεξίας από προηγούμενη έκδοση, στην οποία η αναφορά σχετικά με την επιλογή της ανάλογης χώρας γινόταν βάσει του πρώην άρθρου 2 παράγραφος 7, και ότι εν τω μεταξύ ο οδηγός έχει αναθεωρηθεί⁽¹²⁹⁾. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (286) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την πρόσβαση στις πρώτες ύλες, αυτός είναι εσφαλμένος και αμιγώς υποθετικός. Με βάση τα στοιχεία που αναφέρει η GTA, εταιρείες στην Αργεντινή εισάγουν ίνες γυαλιού, αραμίδιο ή πολυαιθυλένιο σε σημαντικό ογκό. Επιπλέον, η Connect Com δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν τον φερόμενο περίπλοκο και δαπανηρό τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες της Αργεντινής εισάγουν τις εν λόγω πρώτες ύλες. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (287) Επιπλέον, η Connect Com ισχυρίστηκε εσφαλμένα ότι η Επιτροπή απέκλεισε την Κολομβία, τη Μαλαισία, τη Σερβία και τη Νότια Αφρική ως πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες βάσει ανάλυσης των δεδομένων εισαγωγών σε 8ψήφιο επίπεδο που διεξήχθη στο πρώτο σημείωμα, ενώ για την Αργεντινή πραγματοποίησε ανάλυση σε 8ψήφιο επίπεδο.
- (288) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 238, η Επιτροπή δεν θεώρησε την Κολομβία, τη Μαλαισία, τη Νότια Αφρική και τη Σερβία κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες επειδή δεν βρήκε διαθέσιμες πληροφορίες για την περίοδο έρευνας όσον αφορά τα χρηματοοικονομικά στοιχεία για παραγωγούς σε αυτές τις χώρες. Επομένως, δεν πραγματοποιήθηκε ανάλυση των δεδομένων εισαγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (289) Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκλείσει τη Βραζιλία βάσει του γεγονότος ότι εισάγεται από την Κίνα μεγάλο ποσοστό χαλύβδινων συρμάτων με επένδυση αλουμινίου, επειδή το χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου δεν συνιστά σχετική πρώτη ύλη που απαιτείται για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών, αλλά και ότι εάν η απόφαση αυτή βασίστηκε στον όγκο των εισαγωγών από την Κίνα ασημαντών συντελεστών παραγωγής, τότε θα πρέπει να απορριφθεί και η Αργεντινή ως αντιπροσωπευτική χώρα καθώς εισάγει σημαντικούς όγκους από την Κίνα όσον αφορά άλλους ασημαντούς συντελεστές παραγωγής, όπως σύρμα από κραματοποιημένο αλουμίνιο και ράβδους αλουμινίου.
- (290) Η Connect Com παρανόησε τους λόγους για τους οποίους η Επιτροπή δεν θεωρεί τη Βραζιλία κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 242, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η συνολική αντιπροσωπευτικότητα των μη στρεβλωμένων εισαγωγών στη Βραζιλία είναι χαμηλή καθώς αρκετές πρώτες ύλες, οι οποίες χρησιμοποιούνται σε σημαντικούς όγκους στο κόστος παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών, εισάγονται κυρίως από την Κίνα. Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή υπογράμμισε ότι η αντιπροσωπευτικότητα των οπτικών ινών και η υποκείμενη αξία της υπονομεύθηκαν σημαντικά, καθώς οι περισσότερες από τις εισαγωγές προέρχονται από την Κίνα, είτε

⁽¹²⁸⁾ Η δήλωση αποποίησης ευθύνης του Οδηγού έχει ως εξής: «This Guide is not a legally binding document (Ο παρών οδηγός δεν αποτελεί νομικά δεσμευτικό έγγραφο). Its contents are not compulsory (Το περιεχόμενο του δεν έχει υποχρεωτικό χαρακτήρα). The information provided by complainants may vary depending on the specific circumstances of the case (Οι πληροφορίες τις οποίες παρέχουν οι καταγγέλλοντες ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις ιδιαίτερες περιστάσεις κάθε υπόθεσης). This Guide is meant only to provide general advice (Αποκλειστικός σκοπός του παρόντος οδηγού είναι η παροχή γενικών συμβουλών). There may be circumstances where another approach may be reasonable due to the particular nature of the case (Είναι πιθανό να υπάρχουν περιστάσεις στις οποίες μπορεί να ενδείκνυται άλλη προσέγγιση λόγω της ιδιαίτερης φύσης της υπόθεσης). It also follows that no conclusions can be drawn from this Guide on what constitutes standards of acceptability in anti-dumping complaints (Εξ αυτού συνάγεται επίσης ότι από τον παρόντα οδηγό δεν μπορούν να εξαχθούν συμπεράσματα σχετικά με τα κριτήρια του παραδεκτού καταγγελιών αντιντάμπινγκ). Equally, using this Guide does not imply the automatic acceptance of the complaint (Ομοίως, η χρήση του παρόντος οδηγού δεν συνεπάγεται την αυτόματη αποδοχή της καταγγελίας): Each case is analysed on its own merits (το βάσιμο κάθε υπόθεσης εξετάζεται επί της ουσίας).»

⁽¹²⁹⁾ https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2006/december/tradoc_112295.pdf.

αξιολογούνται σε διψήφιο επίπεδο είτε σε 8ψήφιο. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 242, το χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου χρησιμοποιείται από έναν παραγωγό-εξαγωγέα σε σημαντικούς όγκους στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών. Αυτός ο παραγωγός κατασκευάζει καλώδια οπτικών ινών τα οποία, εκτός της μετάδοσης δεδομένων, χρησιμοποιούνται επίσης στη μετάδοση ισχύος και, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 59, και τα προϊόντα αυτά καλύπτονται από την τρέχουσα έρευνα. Επιπλέον, οι ίνες γυαλιού εισάγονται κυρίως από την Κίνα. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.

- (291) Η Connect Com επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να εξετάσει εάν θα μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες το Μεξικό, το Καζακστάν και η Ρωσική Ομοσπονδία, καθώς σε αυτές τις χώρες παράγονται καλώδια οπτικών ινών σε μεγαλύτερες ποσότητες από ό,τι στην Αργεντινή. Δήλωσε περαιτέρω ότι, βάσει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου⁽¹³⁰⁾, η Επιτροπή δεν μπορεί να βασίζεται στο γεγονός ότι δεν βρήκε κατασκευαστή με άμεσα διαθέσιμα στοιχεία, αντιθέτως, πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια να βρει κατασκευαστή στην οικεία τρίτη χώρα, ο οποίος θα είναι πρόθυμος να συνεργαστεί στην έρευνα.
- (292) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 212, η Επιτροπή δεν αξιολόγησε περαιτέρω το Καζακστάν, το Μεξικό και τη Ρωσική Ομοσπονδία, καθώς δεν μπόρεσε να βρει κανέναν παραγωγό καλωδίων οπτικών ινών σε αυτές τις χώρες με άμεσα διαθέσιμες οικονομικές πληροφορίες. Σημειώνεται επίσης ότι ούτε η Connect Com υπέβαλε τέτοιου είδους πληροφορίες. Επιπρόσθετα, οι χρηματοοικονομικές πληροφορίες της σχετικής εταιρείας στην αντιπροσωπευτική χώρα βασίζονται σε άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες και η Επιτροπή δεν χρειάζεται να ζητήσει τη συνεργασία από εταιρείες της αντιπροσωπευτικής χώρας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.2.4. Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (293) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Αργεντινή ήταν η μόνη κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.2.5. Συμπέρασμα

- (294) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Αργεντινή πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

3.2.6. Παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων

- (295) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ZTT επανέλαβε τα επιχειρήματά του σχετικά με την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας, ισχυριζόμενος ότι η Μαλαισία ήταν καλύτερη αντιπροσωπευτική χώρα από την Αργεντινή. Ως προς αυτό, επανέλαβε τα επιχειρήματά του τα οποία αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 265, 267 και 269 χωρίς να παράσχει νέα αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, ισχυρίστηκε χωρίς κανένα αποδεικτικό στοιχείο ότι δεν υπήρχε παραγωγή οπτικών ινών στην Αργεντινή και ότι οι εισαγωγές οπτικών ινών ήταν ανεπαρκείς για τις συνήθεις ανάγκες λειτουργίας.
- (296) Οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 266, 268 και 270 και λόγω έλλειψης αποδεικτικών στοιχείων.
- (297) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, αναφορικά με την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας από έναν κατάλογο χωρών με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι παρόλο που η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες που κατατάσσονται στην ίδια κατηγορία εισοδήματος από την Παγκόσμια Τράπεζα ασκώντας τη διακριτική της ευχέρεια για την ερμηνεία και εφαρμογή του βασικού κανονισμού, η Connect Com θεωρεί ότι δεν ήταν σωστό να επιλεγεί μια χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης μόνο με βάση τη γενική κατηγοριοποίηση της Παγκόσμιας Τράπεζας. Επιπλέον, υποστήριξε ότι τα ευρωπαϊκά δικαστήρια δεν έχουν επιβεβαιώσει αυτήν την πρακτική. Ως εκ τούτου, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να απορρίψει ως άνευ σημασίας τους ισχυρισμούς της Connect Com ότι η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να λάβει υπόψη τις συνθήκες παραγωγής στη βιομηχανία και το επίπεδο τεχνολογικής ανάπτυξης στις αντιπροσωπευτικές χώρες, σε σύγκριση με την Κίνα.

⁽¹³⁰⁾ Απόφαση της 22ας Μαρτίου 2012, GLS, C-338/10, ECLI:EU:C:2012:158, σκέψη 34.

- (298) Για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 216 και 217, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (299) Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή πρέπει να γνωστοποιήσει για ποιον από τους τρεις αργεντινούς κωδικούς εμπορεύματος για οπτικές ίνες ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αντιπροσώπευε το 52 % και ποιος ήταν ο όγκος των εισαγωγών για τα άλλα προϊόντα.
- (300) Σημειώνεται ότι στις 12 Μαρτίου 2021 η Επιτροπή πρόσθεσε στον μη εμπιστευτικό φάκελο της έρευνας το πλήρες απόσπασμα εισαγωγών των συντελεστών παραγωγής της Αργεντινής, της Βραζιλίας, της Ταϊλάνδης και της Τουρκίας. Στο φύλλο «Μερίδιο ποσότητας» («QTY share»), ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα επί του συνολικού όγκου εισαγωγών ήταν 51,55 % (52 % κατόπιν στρογγυλοποίησης) για τον αργεντινικό κωδικό εμπορεύματος 9001 10 20, 21,83 % για τον κωδικό 9001 10 19 και 1,55 % για τον κωδικό 9001 10 11.
- (301) Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή απέκλεισε την Κολομβία, τη Μαλαισία, τη Νότια Αφρική και τη Σερβία ως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες βάσει ανάλυσης των εισαγωγών σε διψήφιο επίπεδο, ενώ για την Αργεντινή πραγματοποίησε ανάλυση σε 8ψήφιο επίπεδο.
- (302) Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό αυτόν. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 238, η Κολομβία και η Νότια Αφρική δεν θεωρήθηκαν κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες επειδή η Επιτροπή δεν βρήκε άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες για την περίοδο έρευνας όσον αφορά τα χρηματοοικονομικά στοιχεία για παραγωγούς σε αυτές τις χώρες. Η Μαλαισία και η Σερβία επίσης δεν θεωρήθηκαν κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες επειδή η Επιτροπή δεν εντόπισε κερδοφόρους παραγωγούς σε αυτές τις χώρες. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (303) Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι η Βραζιλία δεν έπρεπε να αποκλειστεί από την επιλογή της κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας επειδή ένας μεγάλος όγκος εισαγωγών χαλύβδινου σύρματος με επένδυση αλουμινίου στη Βραζιλία εισήχθη από την Κίνα. Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι το χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου δεν συνιστά σχετική πρώτη ύλη για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών. Η Connect Com ζήτησε επίσης από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει τον Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα που φέρεται να χρησιμοποίησε χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου στην παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών.
- (304) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 242, η συνολική αντιπροσωπευτικότητα των μη στρεβλωμένων εισαγωγών στη Βραζιλία θεωρήθηκε ότι είναι χαμηλή και όχι μόνο για το χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου. Το χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου χρησιμοποιείται στην παραγωγή καλωδίων γείωσης οπτικών ινών και καλωδίων οπτικών αγωγών φάσης τα οποία επίσης καλύπτονται από την έρευνα και εξαγονται στην Ένωση από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (305) Η Connect Com επανέλαβε και τους ισχυρισμούς τους οποίους προέβαλε το CCCME καθώς επίσης και τους ισχυρισμούς της στην αιτιολογική σκέψη 259 χωρίς να παράσχει νέα αποδεικτικά στοιχεία.
- (306) Για τους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 260, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (307) Η Connect Com επανέλαβε επίσης τους ισχυρισμούς της στην αιτιολογική σκέψη 281 χωρίς να προβάλει νέα αποδεικτικά στοιχεία.
- (308) Για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 283 έως 285, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (309) Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι, δεδομένου ότι τα καλώδια γείωσης οπτικών ινών και τα καλώδια οπτικών αγωγών φάσης καλύπτονται επίσης από την έρευνα, ο επιλεγμένος Αργεντινός παραγωγός θα πρέπει επίσης να κατασκευάζει αυτούς τους τύπους καλωδίων οπτικών ινών και η Επιτροπή θα πρέπει να γνωστοποιήσει αν συντρέχει τέτοια περίπτωση.
- (310) Η Επιτροπή σημειώνει ότι δεν υφίσταται τέτοιου είδους απαίτηση, ότι δηλαδή ο επιλεγμένος παραγωγός από αντιπροσωπευτική χώρα θα πρέπει να κατασκευάζει όλους τους τύπους του προϊόντος οι οποίοι εξαγονται από τους Κινέζους παραγωγούς. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε ως άνευ σημασίας.

- (311) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το CCCME επανέλαβε τους ισχυρισμούς του στην αιτιολογική σκέψη 259 ότι η Αργεντινή δεν είναι κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς ο μοναδικός παραγωγός που προσδιόρισε η Επιτροπή στην Αργεντινή (ήτοι η Prysman Energia) συνδέεται με έναν από τους καταγγέλλοντες και η εταιρεία κατέχει μεγάλο μερίδιο στην αγορά της Αργεντινής. Αναφέρθηκε ξανά στην έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate από την Κίνα ⁽³¹¹⁾, όπου η Αργεντινή, η Αυστραλία, η Ινδία και η Μαλαισία απορρίφθηκαν ως ανάλογες χώρες επειδή οι αγορές τους κυριαρχούνταν σε μεγάλο βαθμό από εταιρείες που σχετιζόνταν με τον κύριο καταγγέλλοντα της ΕΕ. Υποστήριξε περαιτέρω ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε τον ισχυρισμό σχετικά με την έρευνα του προϊόντος glyphosate και επίσης δεν απέδειξε ότι τα στοιχεία ΓΔΕΠ και κέρδους του Αργεντινικού παραγωγού θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή κανονικής αξίας.
- (312) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 260, το γεγονός ότι η επιλεγθείσα εταιρεία στην αντιπροσωπευτική χώρα σχετίζεται με ενωσιακό παραγωγό δεν είναι καθοριστικής σημασίας για την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας. Το CCCME αναφέρεται σε μια υπόθεση η οποία αφορούσε την εφαρμογή του πρώην άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, το οποίο καταργήθηκε τον Δεκέμβριο του 2017 ⁽³¹²⁾. Το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) απαιτούσε την επιλογή μιας κατάλληλης τρίτης χώρας με οικονομία αγοράς, γνωστή επίσης ως «ανάλογη χώρα», και την επιλογή ενός παραγωγού ο οποίος βρίσκεται στην εν λόγω χώρα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α, αντί να ζητά και να επαληθεύει τα στοιχεία ενός παραγωγού ανάλογης χώρας, η Επιτροπή στηρίζεται σε άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με την ΠΕ. Ως εκ τούτου, η διαδικασία βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α είναι θεμελιωδώς διαφορετική και η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η εικαζόμενη σχέση στην παρούσα υπόθεση μπορεί να επηρεάσει την καταλληλότητα του να στηριχτεί στα άμεσα διαθέσιμα στοιχεία του Αργεντινικού παραγωγού. Επιπλέον, το γεγονός ότι η εταιρεία κατέχει μεγάλο μερίδιο στην αγορά της Αργεντινής δεν σημαίνει ότι δεν υπάρχει ανταγωνισμός στην Αργεντινή. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (313) Το CCCME ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν διευκρίνισε το πρότυπο στο οποίο αναφέρθηκε κατά τον προσδιορισμό του εάν το περιθώριο κέρδους ενός παραγωγού σε αντιπροσωπευτική χώρα είναι εύλογο ή όχι. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε για ποιο λόγο το πραγματικό περιθώριο κέρδους ενός παραγωγού στην αγορά, το οποίο δεν διαπιστώθηκε ότι έχει στρεβλωθεί, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην κατασκευή της κανονικής αξίας.
- (314) Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό αυτόν. Αυτές οι εξηγήσεις παρέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 258 και 294 στις οποίες η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Αργεντινή πληροί τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκειμένου να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και ως εκ τούτου η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία κέρδους ενός παραγωγού από την Αργεντινή. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.3. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

- (315) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή παρέθεσε τους συντελεστές παραγωγής, όπως τα υλικά, η ενέργεια και η εργασία, που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να προτείνουν άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις μη στρεβλωμένες τιμές για καθέναν από τους συντελεστές παραγωγής που αναφέρονται στο εν λόγω σημείωμα.
- (316) Στη συνέχεια, στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιούσε τη GTA για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, και ειδικότερα των πρώτων υλών. Επιπλέον, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα χρησιμοποιήσει στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ και τα τιμολόγια ηλεκτρικής ενέργειας που δημοσιεύθηκαν από δύο διανομείς ηλεκτρικής ενέργειας, δηλαδή τις Edenor και Edesur, για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους εργασίας και ενέργειας αντίστοιχα, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 348.

⁽³¹¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 368/98 του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του προϊόντος Glyphosate, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την οριστική είσπραξη του προσωρινά επιβαλλόμενου δασμού (ΕΕ L 47 της 18.2.98, σ. 1), αιτιολογική σκέψη 15.

⁽³¹²⁾ Το άρθρο 2 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176, της 30.6.2016, σ. 21) αντικαταστάθηκε από το τρέχον κείμενο του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/2321 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(317) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, λόγω του εξαιρετικά μεγάλου αριθμού συντελεστών παραγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος που παρείχαν πλήρη στοιχεία, ενδεχομένως θα ομαδοποιούσε όσα αντιπροσωπεύουν αμελητέο ποσοστό του κόστους κατασκευής υπό τον τίτλο «αναλώσιμα». Όσον αφορά τη μεταχείρισή τους κατά τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή ενημέρωσε ότι θα υπολογίσει το ποσοστό των αναλώσιμων επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών και θα εφαρμόσει αυτό το ποσοστό στο εκ νέου υπολογισμένο κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων δεικτών αναφοράς στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή όντως ακολούθησε αυτήν την προσέγγιση, όπως εξηγείται περαιτέρω παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 320.

3.4. Κόστος και δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις

3.4.1. Συντελεστές παραγωγής

(318) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και συλλέχθηκαν κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος στην Αργεντινή	Μη στρεβλωμένη αξία	Μονάδα Μέτρησης
Πρώτες ύλες			
Σύρμα από κραματοποιημένο αλουμίνιο	7605 29 90	32,60	CNY/kg
Χαλύβδινο σύρμα με επένδυση αλουμινίου	7217 30 10, 7217 30 90	10,17	CNY/kg
Ράβδοι αλουμινίου	7605 21 10 7605 21 90	27,59	CNY/kg
Ταινία αλουμινίου	7606 12 20, 7606 12 90	21,68	CNY/kg
Ταινία/κορδέλα αλουμινίου	7606 91 00	29,03	CNY/kg
Νήμα αραμιδίου	5402 11 00	148,37	CNY/kg
Στερεοποιούμενο σκεύασμα μόνωσης συρμάτων	4002 99 90	26,58	CNY/kg
Πάστα καλωδίων	2710 19 93, 2710 19 99	9,26	CNY/kg
Συμπολυμερές αιθυλενίου-οξικού βινυλίου	3905 29 00	15,93	CNY/kg
Σχοινί πλήρωσης	5607 49 00	33,44	CNY/kg
Φλογοεπιβραδυντικό υλικό περιβλήματος	3901 90 10, 3901 90 20, 3901 90 50, 3901 90 90	16,22	CNY/kg
Πολυμερές ενισχυμένο με ίνες γυαλιού	3921 90 19	25,31	CNY/kg
Πλαστικό ενισχυμένο με ίνες γυαλιού	3921 90 19	25,31	CNY/kg
Πολυμερές ενισχυμένο με ίνες γυαλιού-καλυμμένο με κόλλα	3919 90 10, 3919 90 90	48,53	CNY/kg

Νήμα από ίνες γυαλιού	7019 19 00	135,88	CNY/kg
Συμβατικό υλικό περιβλήματος από πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας	3901 20 19, 3901 20 29	7,81	CNY/kg
Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας	3901 40 00	8,26	CNY/kg
Συμβατικό υλικό περιβλήματος από πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας	3901 10 10, 3901 10 91, 3901 10 92	7,88	CNY/kg
Υλικό περιβλήματος μηδενικού αλογόνου που παράγει λίγο καπνό	3901 30 10, 3901 30 90	13,39	CNY/kg
Οπτική ίνα	9001 10 11,	660,5	CNY/kg
Χαλύβδινο σύρμα επικαλυμμένο με φωσφορικό καουτσούκ	7217 90 00	12,54	CNY/kg
Τερεφθαλικό πολυβουτυλένιο	3907 99 11, 3907 99 19	14,00	CNY/kg
Ελαστομερές πολυολεφίνης	3901 90 10, 3901 90 20, 3901 90 50, 3901 90 90, 3902 90 00	19,06	CNY/kg
Οπτική μονάδα ανοξειδωτου χάλυβα	8544 70 90	114,79	CNY/kg
Ταινία ανοξειδωτου χάλυβα	7219 32 00	16,63	CNY/kg
Ταινία/κορδέλα ανοξειδωτου χάλυβα	7220 20 10, 7220 20 90	17,03	CNY/kg
Κλώνος χάλυβα	7312 10 10, 7312 10 90	16,82	CNY/kg
Ταινία χάλυβα	7212 50 90	26,16	CNY/kg
Χαλύβδινο σύρμα	7217 10 11, 7217 10 19, 7217 10 90	7,99	CNY/kg
Ταινία	3919 10 20	66,66	CNY/kg
Νήμα	5402 20 00	16,01	CNY/kg
Εργασία			
Κόστος εργασίας στον παραγωγικό τομέα	[A/A]	40,1	CNY/h
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια	[A/A]	0,3390	CNY/Kwh

Πρώτες ύλες

- (319) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, όπως παραδίδονται στην πόρτα ενός παραγωγού της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρεται στην GTA, στην οποία προστέθηκαν οι εισαγωγικοί δασμοί και το κόστος μεταφοράς. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών ανά μονάδα των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Η

Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από την Κίνα στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 69 ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές εξαγωγής. Μετά τον αποκλεισμό των εισαγωγών στην Αργεντινή από την Κίνα και χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές των κύριων πρώτων υλών από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν αντιπροσωπευτικές (πάνω από το 70 % του συνολικού όγκου εισαγωγών στην Αργεντινή).

- (320) Δεδομένου του εξαιρετικά υψηλού αριθμού συντελεστών παραγωγής που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί-εξαγωγείς, για ορισμένους από αυτούς το πραγματικό κόστος που βαρύνει τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αντιπροσωπεύει αμελητέο μερίδιο του συνολικού κόστους πρώτων υλών κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει το εν λόγω κόστος στα αναλώσιμα, καθώς ο αντίκτυπος στον υπολογισμό της κανονικής αξίας θεωρήθηκε εξαιρετικά περιορισμένος. Οι πραγματικές πρώτες ύλες που περιλαμβάνονται στα αναλώσιμα απαριθμούνται στη γνωστοποίηση για κάθε συγκεκριμένη εταιρεία. Η Επιτροπή υπολόγισε το ποσοστό των αναλωσίμων υλικών επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών και εφάρμοσε το ποσοστό αυτό στο εκ νέου υπολογισθέν κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων τιμών.
- (321) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εφάρμοσε τους αντίστοιχους εισαγωγικούς δασμούς της αντιπροσωπευτικής χώρας.
- (322) Η Επιτροπή εξέφρασε το κόστος μεταφοράς στο οποίο υποβλήθηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος για την προμήθεια πρώτων υλών ως ποσοστό του πραγματικού κόστους των εν λόγω πρώτων υλών και στη συνέχεια εφάρμοσε το ίδιο ποσοστό στο μη στρεβλωμένο κόστος των ίδιων πρώτων υλών προκειμένου να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος μεταφοράς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας, ο λόγος μεταξύ των πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα και του αναφερθέντος κόστους μεταφοράς θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη για την εκτίμηση του μη στρεβλωμένου κόστους μεταφοράς των πρώτων υλών κατά την παράδοση στο εργοστάσιο της εταιρείας.
- (323) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε ότι ο κωδικός εμπορεύματος στην Αργεντινή για την οπτική ίνα 9001 10 19 δεν αφορά μονορυθμικές ίνες, αλλά πολυρυθμικές ίνες και ειδικές ίνες οι οποίες δεν χρησιμοποιούνταν στην κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι ίνες που καλύπτονται από τον κωδικό έχουν διάμετρο μεγαλύτερη από 11 μικρά, η οποία προβλέπεται για τις πολυρυθμικές ίνες.
- (324) Διαπιστώθηκε ότι ο ισχυρισμός αυτός είναι δικαιολογημένος και ως εκ τούτου η Επιτροπή συμφώνησε να επανεξετάσει αναλόγως τον δείκτη αναφοράς για τις οπτικές ίνες.
- (325) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή εσφαλμένα δεν συμπεριέλαβε στον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για τις οπτικές ίνες τις εισαγωγές μέσω του αργεντινικού κωδικού εμπορεύματος 9001 10 20 με την αιτιολογία ότι περιλάμβανε οπτικά καλώδια όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 274, καθώς οι εισαγωγές των καλωδίων οπτικών ινών πραγματοποιήθηκαν μέσω του αργεντινικού κωδικού εμπορεύματος 8544 70 00. Ωστόσο, ο όμιλος FTT δήλωσε ότι δεν είχε αντίρρηση με την απόφαση της Επιτροπής να παραβλέψει τον εν λόγω αργεντινικό κωδικό εμπορεύματος.
- (326) Η Επιτροπή σημειώνει ότι ο κωδικός ΕΣ 8544 70 αφορά καλώδια μονορυθμικών οπτικών ινών, κατασκευασμένα από μία ή περισσότερες ίνες, η καθεμία από τις οποίες έχει χωριστή επένδυση, με προστατευτικό περίβλημα, είτε περιέχουν ηλεκτρικούς αγωγούς είτε όχι, και εξαιρεί τα καλώδια στα οποία όλες οι οπτικές ίνες είναι εφοδιασμένες ατομικά με λειτουργικά τεμάχια σύνδεσης στο ένα ή και στα δύο άκρα και τα καλώδια για υποβρύχια χρήση τα οποία είναι μονωμένα με πλαστικές ύλες, περιέχουν αγωγό χαλκού ή αλουμινίου και στα οποία οι ίνες περιέχονται σε μεταλλικό/-ά δομοστοιχείο/-α. Από την άλλη, η κλάση 9001 αφορά οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών καθώς επίσης και καλώδια από οπτικές ίνες άλλα από εκείνα της κλάσης 8544. Η περιγραφή του αργεντινικού κωδικού εμπορεύματος 9001 10 20 αφορά «δέσμες και καλώδια από οπτικές ίνες». Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (327) Ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε επίσης ότι τα στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για τις οπτικές ίνες συμπεριλαμβάνουν τόσο έγχρωμες όσο και άχρωμες ίνες και ζήτησε από την Επιτροπή να αφαιρέσει από την τιμή του δείκτη αναφοράς το κόστος χρωματισμού της ίνας το οποίο επιβαρύνθηκε.

- (328) Η Επιτροπή σημείωσε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία τα οποία υπέβαλε η FTT στην εμπιστευτική μόνο έκδοση, δεν μπορούν να εκτιμηθούν σωστά, καθώς αποτελούν απλώς απόσπασμα ενός ορισμένου συνόλου δεδομένων. Ωστόσο, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο υπολογισμός των δεικτών αναφοράς πραγματοποιείται βάσει άμεσα διαθέσιμων στοιχείων και είναι σαφές ότι το απόσπασμα των πληροφοριών το οποίο παρείχε προς τούτο η FTT δεν είναι άμεσα διαθέσιμο. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (329) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι για την κατασκευή του δείκτη αναφοράς για την πρώτη ύλη «στερεοποιούμενο σκεύασμα μόνωσης συρμάτων», από τους τέσσερις κωδικούς εμπορεύματος που χρησιμοποιεί η Επιτροπή, δηλαδή τους κωδικούς 4002 99 10, 4002 99 20, 4002 99 30 και 4002 99 90, μόνο ο κωδικός 4002 99 90 θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Ο όμιλος ZTT προέβαλε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι άλλοι τρεις κωδικοί εμπορεύματος δεν χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος.
- (330) Διαπιστώθηκε ότι και αυτός ο ισχυρισμός είναι δικαιολογημένος και ως εκ τούτου η Επιτροπή επανεξέτασε αναλόγως τον δείκτη αναφοράς για το στερεοποιούμενο σκεύασμα μόνωσης συρμάτων.
- (331) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε, επίσης, ότι ο κωδικός εμπορεύματος για την πρώτη ύλη «ράβδοι αλουμινίου» δεν ήταν σωστός καθώς σύμφωνα με την ονοματολογία της Αργεντινής αναφέρεται σε κοίλα είδη αλουμινίου και άλλα είδη με καθορισμένη μορφή, αντί για δοκούς και ράβδους, τα οποία δεν χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος και συνεπώς η Επιτροπή θα πρέπει να καθορίσει άλλο κωδικό. Ο όμιλος ZTT δεν πρότεινε άλλο εναλλακτικό κωδικό εμπορεύματος.
- (332) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι ο κωδικός της Αργεντινής κάλυπτε τα κοίλα είδη αλουμινίου και άλλα είδη με καθορισμένη μορφή και όχι δοκούς και ράβδους. Έπειτα από περαιτέρω ανάλυση, η Επιτροπή αποφάσισε να επανεξετάσει τον κωδικό και αντ' αυτού να χρησιμοποιήσει τον κωδικό ΕΣ 7605 21, ο οποίος αφορά ράβδους από κραματοποιημένο αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή χαλύβδινων συρμάτων με επένδυση αλουμινίου για καλώδια γείωσης οπτικών ινών⁽¹³³⁾.
- (333) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε επίσης ότι για την κατασκευή καλωδίων οπτικών ινών δεν χρησιμοποίησε νήματα από ίνες γυαλιού αλλά γυάλινες ίνες με απανωτές στρώσεις και ως εκ τούτου ο σωστός κωδικός ΕΣ θα ήταν ο 7019 12. Ο όμιλος ZTT δήλωσε ότι ο καθοριστικός παράγοντας για τη διάκριση των νημάτων από τις γυάλινες ίνες με απανωτές στρώσεις είναι το αν τα υαλοήματα έχουν περιστραφεί ή όχι. Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι τα υαλοήματα τα οποία χρησιμοποίησε δεν ήταν περιστραμμένα και επομένως ο σωστός κωδικός ΕΣ ήταν αυτός για τις γυάλινες ίνες με απανωτές στρώσεις, δηλαδή ο 7019 12.
- (334) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Ο κωδικός ΕΣ 7019 12 αφορά τις γυάλινες ίνες με απανωτές στρώσεις οι οποίες είναι οι πρώτες ύλες για την κατασκευή νημάτων από ίνες γυαλιού. Επιπλέον, οι ενωσιακοί παραγωγοί επιβεβαίωσαν ότι οι γυάλινες ίνες με απανωτές στρώσεις είναι οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούν οι προμηθευτές υαλονημάτων και ράβδων ενισχυμένων με γυαλί της βιομηχανίας καλωδίων οπτικών ινών. Ως εκ τούτου, ο σωστός κωδικός ΕΣ είναι ο 7019 19.
- (335) Ο όμιλος FTT δήλωσε ότι η Επιτροπή συμπεριέλαβε εσφαλμένα τον συντελεστή παραγωγής «νερό» στα «αναλώσιμα», καθώς αυτός ο συντελεστής παραγωγής δεν ήταν άμεσο κόστος πρώτων υλών αλλά άμεσο κόστος.
- (336) Η Επιτροπή συμπεριέλαβε τον συντελεστή παραγωγής «νερό» στα αναλώσιμα δεδομένου ότι αντιπροσώπευε λιγότερο από το 0,05 % του συνολικού άμεσου κόστους και ως εκ τούτου ο αντίκτυπός του στο περιθώριο ντάμπινγκ ήταν αμελητέος.
- (337) Ο όμιλος FTT υποστήριξε ότι η Επιτροπή ήταν υποχρεωμένη να κατασκευάσει δείκτη αναφοράς για κάθε συντελεστή παραγωγής, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλοι οι συντελεστές παραγωγής είχαν υποστεί στρεβλώσεις. Ως εκ τούτου, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε τη δυνατότητα να ομαδοποιήσει διάφορους συντελεστές παραγωγής υπό τον τίτλο «αναλώσιμα» και να εφαρμόσει τη μεθοδολογία υπολογισμού η οποία εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 320, καθώς κάτι τέτοιο θα στρέβλωνε τα στοιχεία. Ο όμιλος FTT ζήτησε από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τα αναφερόμενα στοιχεία του ομίλου FTT για τους εν λόγω συντελεστές παραγωγής. Ο όμιλος ZTT διαφώνησε επίσης με τη μεθοδολογία της Επιτροπής για τα αναλώσιμα και ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή πρέπει να υπολογίσει έναν δείκτη αναφοράς για τα αναλώσιμα χωριστά από τις άλλες εισροές.
- (338) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 320, λόγω του μεγάλου αριθμού συντελεστών παραγωγής (για παράδειγμα, περισσότεροι από 60 συντελεστές παραγωγής για τη FTT), η Επιτροπή συμπεριέλαβε διάφορους συντελεστές παραγωγής (περίπου 30 συντελεστές παραγωγής για τη FTT) οι οποίοι αντιπροσώπευαν ένα αμελητέο μερίδιο του συνολικού κόστους πρώτων υλών κατά την περίοδο της έρευνας (περίπου 4 % για τη FTT) όσον αφορά τα αναλώσιμα. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η προμηθευία όλων αυτών των συντελεστών παραγωγής θα συνεπαγόταν σημαντικό διοικητικό φόρτο, λαμβάνοντας μάλιστα υπόψη ότι για ορισμένους από αυτούς οι τιμές εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα δεν ήταν αντιπροσωπευτικές, ενώ ο αντίκτυπος στον υπολογισμό της κανονικής αξίας, μέρος μόνο της οποίας αντιπροσωπεύουν οι εν λόγω συντελεστές παραγωγής, θεωρήθηκε πολύ περιορισμένος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε την τυπική μεθοδολογία για τον υπολογισμό της μη στρεβλωμένης τιμής των αναλωσίμων, δηλαδή με υπολογισμό του ποσοστού των αναλωσίμων υλικών

⁽¹³³⁾ https://www.prysmiangroup.com/sites/default/files/business_markets/markets/downloads/datasheets/OPGW-TUBAL_1.pdf

επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών και εφάρμοσε το ποσοστό αυτό στο εκ νέου υπολογισθέν κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων τιμών. Αυτή η μεθοδολογία, η οποία αφορά ένα τόσο μικρό μερίδιο του κόστους παραγωγής και ένα ακόμα μικρότερο μερίδιο των υπολογισμών της κανονικής αξίας, θεωρείται ότι οδηγεί σε παρόμοια αποτελέσματα με τη μεθοδολογία η οποία βασίζεται στην προμήθεια κάθε συντελεστή παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, αυτή η μεθοδολογία θα μπορούσε κάλλιστα να οδηγήσει σε ευνοϊκό αποτέλεσμα υπέρ των παραγωγών-εξαγωγών, εάν η υποκείμενη πραγματική αξία των εισροών είναι υψηλότερη από εκείνη που υπολογίζεται ως ποσοστό επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν παρείχε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η προσέγγιση που ακολούθησε η Επιτροπή θα οδηγούσε σε λιγότερο ευνοϊκό αποτέλεσμα. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι καθορίστηκαν σημαντικές στρεβλώσεις στο τμήμα 3.1.1. παράνω. Στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το εγχώριο κόστος, αλλά μόνο στον βαθμό που διαπιστώνεται σαφώς, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων. Κανένα τέτοιο αποδεικτικό στοιχείο, όσον αφορά τους συντελεστές παραγωγής οι οποίοι είναι ομαδοποιημένοι υπό τον τίτλο «αναλώσιμα», δεν υποβλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς ούτε εντοπίστηκε από την Επιτροπή. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία τα οποία αναφέρει ο όμιλος FTT. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η μεθοδολογία της για τον υπολογισμό μη στρεβλωμένης αξίας για τα αναλώσιμα είναι κατάλληλη, καθώς δεν διατίθενται καλύτερες πληροφορίες. Ο όμιλος ZTT δεν επιχείρησε επίσης να προβάλει τον δείκτη αναφοράς όπως υπολογίστηκε με χρήση των τιμών εισαγωγής της GTA στην αντιπροσωπευτική χώρα, ούτε πρότεινε εναλλακτικό μη στρεβλωμένο δείκτη αναφοράς για τα αναλώσιμα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (339) Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι τα έξι υποπροϊόντα/απόβλητα τα οποία αναφέρονται ως συντελεστές παραγωγής δεν πρέπει να συμπεριληφθούν στα αναλώσιμα και η Επιτροπή θα πρέπει να κατασκευάσει δείκτη αναφοράς για καθένα από αυτά.
- (340) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 320, δεδομένου του εξαιρετικά υψηλού αριθμού συντελεστών παραγωγής που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί-εξαγωγείς, η Επιτροπή συμπεριέλαβε αρκετούς συντελεστές παραγωγής των οποίων το πραγματικό κόστος που βαρύνει τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αντιπροσωπεύει αμελητέο μερίδιο του συνολικού κόστους πρώτων υλών στα αναλώσιμα. Τα έξι υποπροϊόντα/απόβλητα τα οποία ανέφερε ο όμιλος ZTT αντιπροσώπευαν, ανάλογα με τα υποπροϊόντα/απόβλητα, μεταξύ λιγότερο από 0,005 % και λιγότερο από 0,050 % του συνολικού άμεσου κόστους και συνολικά λιγότερο από 0,10 % του συνολικού άμεσου κόστους. Συνεπώς, ο πιθανός αντίκτυπός τους στην κανονική αξία ήταν επουσιώδης ενώ, εν προκειμένω, είναι συναφείς οι ίδιες εκτιμήσεις που συνοψίζονται στην αιτιολογική σκέψη 338. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (341) Ο όμιλος FTT δήλωσε ότι χρησιμοποιώντας τις τιμές CIF για την κατασκευή δεικτών αναφοράς οι οποίοι περιλαμβάνουν έξοδα μεταφοράς εκτός Αργεντινής, έξοδα θαλάσσιων ναύλων και ασφάλιση, η Επιτροπή αναιρεί κάθε συγκριτικό πλεονέκτημα που ενδέχεται να έχουν οι παραγωγοί λόγω της διαθεσιμότητας ορισμένων πρώτων υλών στην εγχώρια αγορά τους.
- (342) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ορίζει τη χρήση των αντίστοιχων στοιχείων σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα «υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά στοιχεία είναι άμεσα διαθέσιμα». Η Επιτροπή δεν είχε στη διάθεσή της αρχειοθετημένα στοιχεία σχετικά με τις εγχώριες τιμές στις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες. Αντίθετα, τα δεδομένα σχετικά με τις τιμές εισαγωγής είναι άμεσα διαθέσιμα και η Επιτροπή χρησιμοποίησε την GTA ως πηγή αυτών των δεδομένων. Επίσης, αυτό το ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε σχετικά στοιχεία από την αντιπροσωπευτική χώρα τα οποία θα μπορούσαν πιθανώς να χρησιμοποιηθούν στην έρευνα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (343) Ο όμιλος ZTT διαφώνησε επίσης με τη μεθοδολογία της Επιτροπής για τον υπολογισμό του μη στρεβλωμένου κόστους μεταφοράς των πρώτων υλών η οποία εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 322. Ο όμιλος ZTT υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίσει μεμονωμένα το κόστος μεταφοράς για κάθε πρώτη ύλη. Προστέθηκε περαιτέρω ότι το κόστος μεταφοράς μπορεί να διαφέρει σημαντικά από τον έναν συντελεστή παραγωγής στον άλλο.
- (344) Η Επιτροπή σημειώνει ότι ο όμιλος ZTT δεν πρότεινε τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίσει μεμονωμένα το κόστος μεταφοράς για κάθε πρώτη ύλη. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 322, η Επιτροπή θεώρησε ότι, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, ο λόγος μεταξύ των πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα και του αναφερθέντος κόστους μεταφοράς θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη για την εκτίμηση του μη στρεβλωμένου κόστους μεταφοράς των πρώτων υλών κατά την παράδοση στο εργοστάσιο της εταιρείας. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.4.1.1. Εργασία

- (345) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ για τον προσδιορισμό των μισθών στην Αργεντινή. Οι στατιστικές της ΔΟΕ παρέχουν πληροφορίες σχετικά με το μέσο κόστος εργασίας για το 2018 για αρκετά επαγγέλματα. Ωστόσο, το μέσο κόστος εργασίας για τον μεταποιητικό τομέα δεν ήταν διαθέσιμο. Συνεπώς, προκειμένου να καθοριστεί ο δείκτης αναφοράς για το κόστος εργασίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε το συνολικό μέσο κόστος εργασίας που προέκυψε από τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ μαζί με τις άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το πρόσθετο κόστος εργασίας (όπως φόρους) που βάρυνε έναν εργοδότη στην Αργεντινή ⁽¹³⁴⁾. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε επίσης τον δείκτη ⁽¹³⁵⁾ για να προσαρμόσει τα στοιχεία του 2018 για τον πληθωρισμό.
- (346) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει το κόστος εργασίας της επαγγελματικής κατηγορίας «χειριστές βιομηχανικών εγκαταστάσεων και μηχανημάτων και συναρμολογητές» καθώς είναι η πλησιέστερη στον τύπο εργατικού δυναμικού που απασχολείται στον τομέα των καλωδίων οπτικών ινών.
- (347) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Ο όμιλος ZTT δεν υπέβαλε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι περισσότεροι εργαζόμενοι στον όμιλο ZTT ήταν χειριστές βιομηχανικών εγκαταστάσεων και μηχανημάτων και συναρμολογητές. Δεδομένου ότι ο κλάδος παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών είναι ένας υψηλής τεχνολογίας κλάδος παραγωγής, οι παραγωγοί καλωδίων οπτικών ινών απασχολούν πολλούς μηχανικούς και τεχνικούς οι οποίοι ταξινομούνται από τη ΔΟΕ στην κατηγορία «επαγγελματίες» καθώς και τεχνικούς ενημέρωσης και επικοινωνίας οι οποίοι ταξινομούνται από τη ΔΟΕ ως «τεχνικοί και λοιποί επαγγελματίες ενδιάμεσης βαθμίδας». Το μέσο κόστος εργασίας αυτών των τριών επαγγελμάτων είναι πάνω από 20 % υψηλότερο από την αξία του συνολικού κόστους εργασίας την οποία χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για την εργασία. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει ανάλυση του ποσοστού του αριθμού των εργαζομένων σε αυτές τις κύριες κατηγορίες ως προς τον συνολικό αριθμό των εργαζομένων, θεώρησε σκόπιμο να χρησιμοποιήσει το μέσο κόστος εργασίας που υπέβαλε η ΔΟΕ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.4.1.2. Ηλεκτρική ενέργεια

- (348) Η τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας για τις εταιρείες (βιομηχανικοί χρήστες) στην Αργεντινή δημοσιεύεται από τους διανομείς ηλεκτρικής ενέργειας Edenor και Edesur ⁽¹³⁶⁾ κατά την περίοδο της έρευνας. Οι πληροφορίες επιτρέπουν τον προσδιορισμό της τιμής ηλεκτρικής ενέργειας που καταβάλλουν οι βιομηχανικοί χρήστες (Tarifa T3). Παρέχει επίσης στοιχεία σχετικά με τις τιμές που καταβάλλουν οι βιομηχανικοί χρήστες που επιλέγουν διαφοροποιημένους συντελεστές με βάση την ώρα της ημέρας κατά την οποία καταναλώνεται ηλεκτρική ενέργεια και την τάση που χρησιμοποιείται. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε αυτά τα τιμολόγια για τον υπολογισμό.
- (349) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι υπήρξε σφάλμα στον τύπο για τον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια.
- (350) Η Επιτροπή διόρθωσε το σφάλμα, ο αντίκτυπος του οποίου ήταν ήσσονος σημασίας.

3.4.2. Γενικά έξοδα παραγωγής, ΓΔΕΠ και κέρδη

- (351) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (352) Τα γενικά έξοδα κατασκευής για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους κατασκευής το οποίο όντως επωμίστηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής.
- (353) Για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, η Επιτροπή στηρίχθηκε στα οικονομικά στοιχεία για το 2019 της Prysmian Energia Cables y Sistemas de Argentina S.A., όπως ελήχθησαν από την Dun and Bradstreet (D&B) ⁽¹³⁷⁾. Η Επιτροπή διέθεσε τα στοιχεία αυτά στα ενδιαφερόμενα μέρη στο δεύτερο σημείωμα.

⁽¹³⁴⁾ <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/a/argentina/ARG.pdf> (σελίδα 44), <https://www.argentina.gob.ar/trabajo/casasparticulares/empleador/remuneracionesyrecibos/aguinaldo>, <https://www.mondaq.com/argentina/employee-rights-labour-relations/536000/labor-costs-in-argentina>.

⁽¹³⁵⁾ <https://www.indec.gob.ar/indec/web/Nivel4-Tema-4-31-61>.

⁽¹³⁶⁾ https://www.argentina.gob.ar/enre/cuadros_tarifarios.

⁽¹³⁷⁾ <https://globalfinancials.com/index-admin.html>.

- (354) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος FTT διαφώνησε με τη μεθοδολογία υπολογισμού η οποία εφαρμόστηκε στα γενικά έξοδα και εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 352, υποστηρίζοντας ότι η Επιτροπή βασίστηκε σε «στρεβλωμένα στοιχεία» για να υπολογίσει εκ νέου «στρεβλωμένες» τιμές, γεγονός που αντέβαινε προς τις νομικές αρχές και την πρακτική της Επιτροπής και ζήτησε από την Επιτροπή να διατηρήσει τα αρχικά στοιχεία τα οποία ανέφερε ο όμιλος FTT. Η ΖΤΤ διαφώνησε με τη μεθοδολογία της Επιτροπής για τα γενικά έξοδα και ζήτησε από την Επιτροπή να κατασκευάσει έναν δείκτη αναφοράς για τα γενικά έξοδα, χωριστά από τις άλλες εισροές.
- (355) Η Επιτροπή σημείωσε ότι τα στοιχεία για τα γενικά έξοδα δεν ήταν άμεσα διαθέσιμα χωριστά στις οικονομικές καταστάσεις του παραγωγού στην αντιπροσωπευτική χώρα. Επιπλέον, μόλις διαπιστωθούν σημαντικές στρεβλώσεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το εγχώριο κόστος, αλλά μόνο στον βαθμό που διαπιστώνεται σαφώς, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων. Κανένα τέτοιο αποδεικτικό στοιχείο όσον αφορά τα γενικά έξοδα, δεν υποβλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς ούτε εντοπίστηκε από την Επιτροπή. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η μεθοδολογία της για τον υπολογισμό μη στρεβλωμένης αξίας για τα γενικά έξοδα είναι κατάλληλη, καθώς δεν διατίθενται καλύτερες πληροφορίες. Ο όμιλος ΖΤΤ επίσης δεν πρότεινε εναλλακτικό δείκτη τιμών χωρίς στρεβλώσεις για τα γενικά έξοδα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (356) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ΖΤΤ ισχυρίστηκε ότι τα δικά του ΓΔΕΠ και κέρδη δεν θα πρέπει να εξαιρεθούν από την εκτίμηση, καθώς η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι έχουν υποστεί στρεβλώσεις.
- (357) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 142, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση. Ως εκ τούτου, εν προκειμένω, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 158, η Επιτροπή δεν χρειάζεται να αποδείξει ότι τα πραγματικά ΓΔΕΠ των παραγωγών-εξαγωγέων δεν έχουν υποστεί στρεβλώσεις.

3.4.3. Υπολογισμός

- (358) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου ανά τύπο προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (359) Πρώτον, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής (που καλύπτει την κατανάλωση πρώτων υλών, εργασίας και ενέργειας). Εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των μεμονωμένων συντελεστών παραγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης επί το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 318.
- (360) Δεύτερον, για να καταλήξει στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, η Επιτροπή πρόσθεσε τα γενικά έξοδα κατασκευής. Τα γενικά έξοδα κατασκευής που επιβάρυναν τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αυξήθηκαν κατά το κόστος των πρώτων υλών και των αναλωσίμων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 317 και, στη συνέχεια, εκφράστηκαν ως μερίδιο του κόστους κατασκευής που όντως επιβάρυνε καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.
- (361) Αφού καθορίστηκε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, η Επιτροπή εφάρμοσε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 351 έως 353. Προσδιορίστηκαν με βάση τις οικονομικές καταστάσεις της Prysmian Energia Cables y Sistemas de Argentina S.A, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 353.
- (362) Στο κόστος παραγωγής που καθορίστηκε όπως περιγράφεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή εφάρμοσε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της Prysmian Energia Cables y Sistemas de Argentina S.A. Τα ΓΔΕΠ, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων (στο εξής: ΚΠΕ) και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθαν στο 15 %. Το κέρδος, εκφρασμένο ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένο στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθε στο 10,6 %.
- (363) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.5. Τιμή εξαγωγής

- (364) Ο όμιλος παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος πραγματοποιούσε εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως αντιπρόσωποι, ως έμποροι ή ως εισαγωγείς.
- (365) Όσον αφορά τις πωλήσεις απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση και μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών, η τιμή εξαγωγής ήταν η πραγματικά καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (366) Για τις πωλήσεις μέσω των συνδεδεμένων εισαγωγέων, η τιμή εξαγωγής προσδιορίστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπώληθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην προκειμένη περίπτωση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων, και ενός εύλογου κέρδους.
- (367) Ο σταθμισμένος μέσος όρος των κερδών των συνεργαζόμενων εισαγωγέων (βλ. αιτιολογική σκέψη 28) χρησιμοποιήθηκε ως εύλογο περιθώριο κέρδους. Αυτό το περιθώριο κέρδους κυμαίνεται μεταξύ 15 % και 25 %.
- (368) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι όμιλοι ZTT και FTT ισχυρίστηκαν ότι πραγματοποιήθηκε διπλή προσμέτρηση ορισμένων προσαρμογών οι οποίες αφαιρέθηκαν τόσο από τον κατάλογο πωλήσεων όσο και από τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα.
- (369) Διαπιστώθηκε ότι οι ισχυρισμοί αυτοί ήταν δικαιολογημένοι και η Επιτροπή επανεξέτασε αναλόγως την τιμή εξαγωγής. Η λεπτομερής εκτίμηση αυτού του ισχυρισμού δόθηκε και στους δύο όμιλους, στην ειδική για την εταιρεία γνωστοποίηση, καθώς περιέχει εμπιστευτικές πληροφορίες.
- (370) Ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να αφαιρέσει από την τιμή εξαγωγής τη συνολική αμοιβή αντιπροσώπου, η οποία αποτελείτο από τέσσερα διαφορετικά είδη αμοιβών, αλλά μόνο την αμοιβή του αντιπροσώπου εξαγωγής.
- (371) Η Επιτροπή ζήτησε από τον όμιλο FTT να υποβάλει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την πληρωμή της αμοιβής αντιπροσώπου στον συνδεδεμένο αντιπρόσωπό του. Οι πληροφορίες τις οποίες υπέβαλε ο όμιλος FTT κατέδειξαν ότι, στην πραγματικότητα, η FTT κατέβαλε στον συνδεδεμένο αντιπρόσωπό της το συνολικό ποσό της αμοιβής αντιπροσώπου και όχι μόνο την αμοιβή του αντιπροσώπου εξαγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (372) Ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε λανθασμένη αμοιβή αντιπροσώπου για το υπό εξέταση προϊόν για το 2020 και αφαιρέσε τις τα έξοδα θαλάσσιων ναύλων και χειρισμού· μία φορά ως προσαρμογή στον κατάλογο πωλήσεων και μία φορά ως μέρος της αμοιβής αντιπροσώπου.
- (373) Οι ισχυρισμοί αυτοί κρίθηκαν δικαιολογημένοι και ως εκ τούτου έγιναν δεκτοί. Ο υπολογισμός της τιμής εξαγωγής επανεξετάστηκε αναλόγως.
- (374) Ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε επίσης ότι κατά την κατασκευή της τιμής εξαγωγής για τις πωλήσεις της συνδεδεμένης του οντότητας, δηλαδή της NW, η Επιτροπή δεν πρέπει να αφαιρέσει την αμοιβή αντιπροσώπου που εφαρμόζεται στις πωλήσεις της FTT καθώς 1) δεν υπήρξε συμφωνία μεταξύ της NW και της FTT ούτε με τον αντιπρόσωπο εξαγωγής της FTT, 2) οι εν λόγω αμοιβές αντικατοπτρίστηκαν στις συναλλαγές μεταξύ της FTT και του αντιπροσώπου της και 3) οι συναλλαγές μεταξύ της NW και της FTT ήταν εγχώριες συναλλαγές εκφρασμένες σε αξία τιμολόγησης με ΦΠΑ.
- (375) Η σύμβαση μεταξύ της FTT και του συνδεδεμένου αντιπροσώπου της δεν ορίζει ότι η αμοιβή αντιπροσώπου ισχύει μόνο για τις πωλήσεις των καλωδίων οπτικών ινών τα οποία κατασκευάζονται από την FTT. Δεδομένου ότι η FTT εξάγει επίσης καλώδια οπτικών ινών τα οποία κατασκευάζονται από τη NW, η αμοιβή αντιπροσώπου πρέπει να αφαιρεθεί για όλες τις εξαγωγές της FTT ανεξαρτήτως κατασκευαστή. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (376) Ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε επίσης ότι το περιθώριο κέρδους του μη συνδεδεμένου εισαγωγέα, το οποίο αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 367, δεν είναι αντιπροσωπευτικό και δεν πραγματοποιείται κανονικά από εισαγωγείς. Ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε επίσης ότι οι εισαγωγείς οι οποίοι επιλέχθηκαν από την Επιτροπή έχουν διαφορετικό επιχειρηματικό πεδίο σε σύγκριση με τους συνδεδεμένους εισαγωγείς του ομίλου FTT.

(377) Αρχικά, επισημαίνεται ότι η Επιτροπή δεν επέλεξε τους εισαγωγείς. Η συνεργασία των εισαγωγέων, στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ, πραγματοποιείται σε εθελοντική βάση. Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 28, πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42, η Επιτροπή διασταύρωσε τα στοιχεία τα οποία υπέβαλαν οι εισαγωγείς. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 367, το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των κερδών των συνεργαζόμενων εισαγωγέων οι οποίοι αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 28 και ήταν σε θέση να υποβάλουν στοιχεία για την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτό το περιθώριο κέρδους ήταν αντιπροσωπευτικό και ακριβές.

3.5.1. Σύγκριση

(378) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.

(379) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού και φόρτωσης, το πιστωτικό κόστος, τραπεζικές και άλλες χρεώσεις εισαγωγής, τα έξοδα συσκευασίας, την αμοιβή αντιπροσώπου, προμήθειες και επιστροφές στο τέλος του έτους.

(380) Πραγματοποιήθηκε επίσης προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) για πωλήσεις μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών. Διαπιστώθηκε ότι οι εργασίες των εμπόρων στην Κίνα ή το Χονγκ Κονγκ ήταν παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου. Οι έμποροι αυτοί αναζητούσαν πελάτες και έρχονταν σε επαφή μαζί τους. Είχαν την ευθύνη της διαδικασίας πώλησης και λάμβαναν ένα περιθώριο κέρδους για τις υπηρεσίες τους. Η προσαρμογή συνίστατο στα έξοδα πώλησης, στα ΓΔΕΠ των εμπορικών εταιρειών και σε κέρδος 10 %. Αυτό το περιθώριο κέρδους θεωρήθηκε συντηρητική εκτίμηση του ικανοποιητικού επιπέδου αποδοτικότητας βάσει των υψηλών περιθωρίων κέρδους (συνήθως στα επίπεδα του 20 %) που επιτυγχάνει ο εν λόγω τομέας από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς.

(381) Ο όμιλος ΖΤΤ ισχυρίστηκε ότι οι εταιρείες παραγωγής και πώλησης αποτελούν ενιαία οικονομική οντότητα όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις καλωδίων οπτικών ινών.

(382) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Σημειώνεται ότι ο εν λόγω ισχυρισμός αφορά αυστηρά το υπό εξέταση προϊόν και όχι όλα τα προϊόντα που πωλούνται από τον όμιλο ΖΤΤ. Όπως επιβεβαίωσε το Γενικό Δικαστήριο⁽¹³⁸⁾, η εξέταση του κατά πόσον μια συνδεδεμένη εταιρεία σχηματίζει ενιαία οικονομική οντότητα με τις παραγωγικές οντότητες πρέπει να υπερβαίνει τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Απαιτείται εξέταση του ρόλου της παραγωγικής οντότητας και της οντότητας πωλήσεων για όλα τα προϊόντα που παράγονται ή πωλούνται από τον όμιλο. Η εξέταση της Επιτροπής αποκάλυψε, μεταξύ άλλων, ότι πραγματοποιούνταν σημαντικές άμεσες πωλήσεις ενώ υπήρχε έλλειψη οικονομικού ελέγχου. Ως εκ τούτου διαπιστώθηκε ότι οι εταιρείες πωλήσεων του ομίλου ΖΤΤ δεν ήταν δυνατόν να θεωρηθούν ότι λειτουργούσαν απλά ως εσωτερικά τμήματα πωλήσεων. Οι λοιπές λεπτομέρειες της εκτίμησης της Επιτροπής κοινοποιήθηκαν στον όμιλο ΖΤΤ στην ειδική για την εταιρεία γνωστοποίηση, καθώς περιλαμβάνουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Βάσει αυτής της αξιολόγησης, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(383) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ΖΤΤ διαφώνησε με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι οι εταιρείες πωλήσεων του ομίλου ΖΤΤ δεν ήταν δυνατόν να θεωρηθούν ότι λειτουργούσαν απλώς ως εσωτερικά τμήματα πωλήσεων. Ισχυρίστηκε ότι ακόμα και αν μία από τις οντότητες παραγωγής δεν κατείχε μερίδια μετοχικού κεφαλαίου του Κινέζου εμπόρου ή δεν είχε οικονομικό έλεγχο επ' αυτού, υπήρχε κοινός έλεγχος και για τις δύο αυτές εταιρείες.

(384) Η Επιτροπή σημείωσε ότι ακόμα και αν ισχύει κάτι τέτοιο, η προϋπόθεση αυτή αποτελεί απλώς προαπαιτούμενο και δεν είναι καθοριστικής σημασίας.

(385) Επιπλέον, ο όμιλος ΖΤΤ ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η εμπορική εταιρεία πωλούσε προϊόντα από μη συνδεδεμένες εταιρείες και ότι υπήρχε γραπτή σύμβαση η οποία υποδείκνυε τις συναλλαγές υπό συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ παραγωγών και του εμπόρου για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Υποστήριξε επίσης ότι μόνο οι εξαγωγικές πωλήσεις είχαν σημασία για την εν λόγω αξιολόγηση, ενώ οι εγχώριες πωλήσεις ήταν άνευ σημασίας, και ότι μόνο οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος πρέπει να αξιολογηθούν. Σε αυτό το πλαίσιο, ισχυρίστηκε ότι δεν είχε σημασία αν οι παραγωγικές οντότητες πωλούσαν άμεσα άλλα προϊόντα, καθώς η εμπορική εταιρεία δεν λειτουργούσε ως

⁽¹³⁸⁾ Απόφαση της 25ης Ιουνίου 2015, PT Musim Mas κατά Συμβουλίου, T-26/12, ECLI:EU:T:2015:437, σκέψη 53.

εσωτερικό τμήμα πωλήσεων των εν λόγω προϊόντων. Αναφέρθηκε ότι σε μια εταιρεία ενδέχεται να υπάρχουν πολλά τμήματα πωλήσεων, το καθένα εξειδικευμένο σε ένα συγκεκριμένο προϊόν. Αναφέρθηκε επίσης ότι κανένας παραγωγός δεν διέθετε τμήματα εξαγωγικών πωλήσεων ούτε προσωπικό πωλήσεων για τον χειρισμό των εξαγωγικών εργασιών. Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν είχε σημασία τι ανέφερε η άδεια άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας του εμπόρου, καθώς αυτό αφορούσε τη «μορφή» και όχι την οικονομική πραγματικότητα.

- (386) Η Επιτροπή υποστηρίζει τα συμπεράσματά της ότι ο Κινέζος έμπορος δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι λειτουργεί απλώς ως εσωτερικό τμήμα πωλήσεων. Η εξέταση του κατά πόσον μια συνδεδεμένη εταιρεία σχηματίζει ενιαία οικονομική οντότητα με τις παραγωγικές οντότητες πρέπει να υπερβαίνει τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση ⁽¹³⁹⁾. Μία από τις παραγωγικές οντότητες είχε σημαντικές άμεσες εξαγωγικές πωλήσεις άλλων προϊόντων οι οποίες κυμαίνονταν μεταξύ 17 % και 22 % των συνολικών πωλήσεων και ως εκ τούτου έπρεπε να διαθέτει τμήμα εξαγωγικών πωλήσεων και προσωπικό πωλήσεων παρά τα όσα ισχυρίστηκε η ZTT. Όσον αφορά την άδεια άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας του εμπόρου, σημειώνεται ότι τα αποδεικτικά έγγραφα σχετικά με τη φύση των εργασιών έχουν πράγματι σημασία για την αξιολόγηση του ρόλου του εμπόρου.
- (387) Ο όμιλος ZTT επανέλαβε επίσης τον ισχυρισμό του ότι ο συνδεδεμένος εισαγωγέας στην Ένωση αποτελεί ενιαία οικονομική οντότητα.
- (388) Η Επιτροπή υποστήριξε το συμπέρασμά της ότι, όσον αφορά τις εξαγωγές μέσω του συνδεδεμένου εισαγωγέα στην Ένωση, η ύπαρξη ή μη ενιαίας οικονομικής οντότητας δεν έχει σημασία για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Η εν λόγω διάταξη εφαρμόζεται για την προσαρμογή της τιμής εξαγωγής σε περιπτώσεις όπου αυτή δεν είναι αξιόπιστη λόγω συνδέσμου ή συμψηφιστικού διακανονισμού μεταξύ του εξαγωγέα και του εισαγωγέα ή ενός τρίτου. Στην προκειμένη περίπτωση, δεν αμφισβητήθηκε το ότι ο όμιλος ZTT πωλεί στην ΕΕ μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα και, ως εκ τούτου, αυτή η διάταξη τυγχάνει πλήρους εφαρμογής.
- (389) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος FTT και το CCCME ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε την πηγή του περιθωρίου κέρδους 10 % και αν το ποσό αυτό ήταν εύλογο και επικρατούσε στην αγορά.
- (390) Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό αυτόν. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται στην αιτιολογική σκέψη 380.
- (391) Ο όμιλος FTT και το CCCME ισχυρίστηκαν, επίσης, ότι κατά τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής για τη ΝW δεν ήταν δυνατόν να πραγματοποιηθούν προσαρμογές για τα ΓΔΕΠ (εκτός από τα άμεσα έξοδα πώλησης) και για το κέρδος το οποίο προέκυψε από τους συνδεδεμένους εμπόρους της στην Κίνα και το Χονγκ Κονγκ, καθώς η Επιτροπή δεν είχε αποδείξει ότι οι εργασίες των εν λόγω εμπόρων ήταν παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου ο οποίος εργάζεται με προμήθεια.
- (392) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Η Επιτροπή επανέλαβε την εκτίμησή της η οποία αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 380. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι, κατά τη σύγκριση των διαφόρων τμημάτων της ροής πωλήσεων προς την Ένωση, υπήρξε σημαντική διακύμανση των τιμών, η οποία κυμαίνονταν μεταξύ 18 % και 30 % ανάλογα με το τμήμα. Ως εκ τούτου, ήταν σαφές ότι κάθε έμπορος έλαβε ένα περιθώριο κέρδους το οποίο ήταν στην πραγματικότητα υψηλότερο από το κέρδος της μη συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας, το οποίο αφαιρέθηκε από την Επιτροπή, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 380.
- (393) Ο όμιλος FTT δήλωσε επίσης ότι θεωρούσε ότι το ποσό των ΓΔΕΠ της Prysmian Energia Cables y Sistemas de Argentina S.A. περιλάμβανε όλα τα έξοδα τα οποία πραγματοποίησε κατά τη λογιστική περίοδο. Ο όμιλος FTT ζήτησε από την Επιτροπή να αφαιρέσει τα άμεσα έξοδα πώλησης (όπως τα έξοδα μεταφοράς και χειρισμού) από το συνολικό ποσό των ΓΔΕΠ, καθώς η σύγκριση μιας τιμής εξαγωγής η οποία δεν περιλαμβάνει τα έξοδα πώλησης και το χρηματοοικονομικό κόστος με μια κανονική αξία, χωρίς να πραγματοποιηθεί η εν λόγω αφαίρεση, δεν ήταν αντικειμενική και δίκαιη. Το CCCME διατύπωσε παρόμοιο ισχυρισμό υποστηρίζοντας ότι η Επιτροπή φαίνεται να έχει προσαρμόσει μόνο την τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 και δεν έπραξε το ίδιο και για την κανονική αξία. Ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε επίσης ότι τα οικονομικά στοιχεία της Prysmian Energia Cables y Sistemas de Argentina S.A. δεν ήταν επαρκώς λεπτομερή ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρης κατανόηση των ζητημάτων που αφορούσαν τα ΓΔΕΠ και τα αντίστοιχα ποσά τους. Υποστήριξε ότι οι περαιτέρω λεπτομέρειες ήταν καθοριστικές προκειμένου να εξασφαλιστεί η δίκαιη

⁽¹³⁹⁾ Απόφαση της 26ης Οκτωβρίου 2016, PT Musim Mas κατά Συμβουλίου, C-468/15P, ECLI:EU:C:2016:803, σκέψη 46.

σύγκριση μεταξύ της τιμής εξαγωγής του ομίλου ZTT και της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, καθώς επίσης και για να διαπιστωθεί ότι το κέρδος προερχόταν από την κύρια επιχειρηματική δραστηριότητα (όπως η πώληση καλωδίων) και όχι από άλλη επιχειρηματική δραστηριότητα ή έκτακτα κέρδη. Τα εν λόγω έσοδα δεν περιλαμβάνονται στο κέρδος το οποίο χρησιμοποιείται για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Επιπλέον, ο όμιλος ZTT δήλωσε ότι εάν η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προβεί σε μια πιο ουσιαστική κοινοποίηση των οικονομικών στοιχείων που σχετίζονται με την Prysmian Energia Cables y Sistemas de Argentina SA, τότε η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία των μαλαισιανών παραγωγών των οποίων οι ελεγχόμενες οικονομικές καταστάσεις ήταν διαθέσιμες.

- (394) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Τα ΓΔΕΠ υπολογίστηκαν ως η διαφορά μεταξύ του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και των λοιπών λειτουργικών εξόδων με βάση τις άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες. Η Επιτροπή σημείωσε ότι ο ισχυρισμός ότι τα έξοδα αυτά περιλήφθηκαν στα ΓΔΕΠ, τα οποία αναφέρθηκαν για τον παραγωγό στην αντιπροσωπευτική χώρα, δεν ήταν τεκμηριωμένοι. Επιπλέον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν παρείχαν ποσοτικοποίηση για αυτήν την προσαρμογή. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 280, η Επιτροπή γνωστοποίησε στα ενδιαφερόμενα μέρη τα σχετικά, άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία της Prysmian Energia από την Dun & Bradstreet στο δεύτερο σημείωμα. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε πιο κατάλληλα στοιχεία ΓΔΕΠ για παραγωγό στην Αργεντινή. Επιπλέον, δεδομένου ότι η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Αργεντινή πληροί τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκειμένου να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 294, η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει τα ΓΔΕΠ ενός παραγωγού από την Αργεντινή και όχι από τη Μαλαισία. Δεδομένου ότι ο Μαλαισιανός παραγωγός δεν κατέγραψε εύλογα κέρδη, η Επιτροπή δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει τα οικονομικά του στοιχεία. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.5.2. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (395) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (396) Στη βάση αυτή, τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι τα εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Όμιλος FTT: — FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd. — Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd. — Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd.	44,0 %
Όμιλος ZTT: — Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd. — Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd.	19,7 %

- (397) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε βάσει των περιθωρίων των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος.
- (398) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα είναι 31,2 %.
- (399) Για το περιθώριο για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών. Το επίπεδο συνεργασίας καθορίστηκε με βάση τον όγκο των εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών στην Ένωση και τον συνολικό όγκο εξαγωγών –όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές– από την Κίνα.

- (400) Το επίπεδο συνεργασίας σε αυτήν την περίπτωση ήταν υψηλό. Η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να βασίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.
- (401) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Όμιλος FTT: — FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd. — Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd. — Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd.	44,0 %
Όμιλος ZTT: — Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd. — Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd.	19,8 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	31,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	44,0 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Μονάδα μέτρησης

- (402) Παρόλο που οι επίσημες στατιστικές εισαγωγών υποβάλλονται σε χιλιόγραμμα, η Επιτροπή έκρινε, σύμφωνα με τις παρατηρήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ότι αυτή η μονάδα μέτρησης δεν είναι κατάλληλη για την ορθή μέτρηση των σχετικών όγκων. Η έρευνα δείχνει ότι ο κλάδος παραγωγής συνήθως δεν χρησιμοποιεί το βάρος αλλά το μήκος ως κύριο δείκτη όγκου. Αυτό μπορεί να μετρά είτε το μήκος του καλωδίου (χιλιόμετρα καλωδίων) είτε το συνολικό μήκος των ινών που περιέχονται σε αυτό (χιλιόμετρα ινών). Δεδομένου ότι η τρέχουσα έρευνα αφορά τα καλώδια, τα χιλιόμετρα καλωδίων θεωρούνται η καταλληλότερη μονάδα μέτρησης, η οποία θα χρησιμοποιηθεί για τον προσδιορισμό της ζημίας κατωτέρω.
- (403) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το CCCME ισχυρίστηκε ότι οι όγκοι εισαγωγών πρέπει να υπολογίζονται με βάση τα χιλιόμετρα ινών και όχι τα χιλιόμετρα καλωδίων, καθώς το χιλιόμετρο ινών ήταν το αποδεκτό πρότυπο του κλάδου και η μόνη μονάδα μέτρησης που αντικατοπτρίζει τις τεράστιες διαφορές στους αριθμούς των ινών ανά καλώδιο.
- (404) Η Επιτροπή επέμεινε ότι το χιλιόμετρο καλωδίων είναι η κατάλληλη μονάδα μέτρησης, καθώς τα προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο της έρευνας είναι καλώδια και ο αριθμός των ινών σε ένα καλώδιο είναι ένα συγκεκριμένο χαρακτηριστικό του καλωδίου το οποίο αντικατοπτρίζεται στον κωδικό PCN. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.2. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (405) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 29 ενωσιακούς παραγωγούς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Με εξαίρεση τις δύο εταιρείες που αναφέρονται στο επόμενο τμήμα, αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Μετά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση, ο προσδιορισμός της ζημίας βασίζεται σε στοιχεία 27 κρατών μελών (EE-27) για όλη την εξεταζόμενη περίοδο.
- (406) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας καθορίστηκε στα 1,2 εκατομμύρια χιλιόμετρα καλωδίων. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό βάσει όλων των διαθέσιμων πληροφοριών σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως άμεσες πληροφορίες από τα 9 μέλη –6 καταγγέλλοντες, 3 εταιρείες που υποστηρίζουν την καταγγελία– και πληροφορίες σχετικά με την αγορά για τους υπόλοιπους παραγωγούς. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 26, στο δείγμα επιλέχθηκαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν το 52 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.2.1. Εξάιρεση δύο παραγωγών από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (407) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, οι παραγωγοί που συνδέονται με Κινέζους εξαγωγείς ή εισαγωγείς και/ή είναι οι ίδιοι εισαγωγείς του προϊόντος που εικάζεται ότι αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ, είναι δυνατό να εξαιρεθούν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Το άρθρο 4 παράγραφος 2 ορίζει πότε γίνεται δεκτό ότι οι παραγωγοί συνδέονται με κάποιον εξαγωγέα ή εισαγωγέα.
- (408) Η Επιτροπή διερεύνησε τις υφιστάμενες σχέσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής με εξαγωγείς ή εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος. Η έρευνα κατέδειξε ότι ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος εισήγαγε οριακό όγκο καλωδίων οπτικών ινών από την Κίνα, ενώ ένας ακόμη κατέχει μερίδιο μειοψηφίας σε παραγωγό-εξαγωγέα που δεν συμπεριλαμβάνεται στο δείγμα. Λαμβάνοντας υπόψη τους αμελητέους όγκους που εισήγαγε ο πρώτος παραγωγός και το γεγονός ότι ο δεύτερος απέδειξε ότι δεν ελέγχει ούτε ελέγχεται από τον συγκεκριμένο παραγωγό-εξαγωγέα και ότι το αποτέλεσμα αυτής της σχέσης δεν τον ωθεί να συμπεριφέρεται διαφορετικά από τους μη συνδεδεμένους παραγωγούς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει λόγος εξαίρεσης καμίας από αυτές τις εταιρείες από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (409) Όσον αφορά έναν τρίτο παραγωγό που δεν συμπεριλαμβάνεται στο δείγμα, η Επιτροπή, υπό το πρίσμα της σχέσης του με Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα (ο οποίος ελέγχεται από την ίδια οντότητα) και των σημαντικών ποσοτήτων εισαγωγών από την Κίνα, έκρινε σκόπιμο να εξαιρέσει έναν τέτοιο παραγωγό από τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, παρά τη σημαντική παραγωγή της εν λόγω εταιρείας στην Ευρώπη.
- (410) Παρομοίως, όσον αφορά μη συνεργαζόμενο παραγωγό στην Ένωση, ο οποίος δήλωσε σημαντικό αριθμό εισαγωγών από την Κίνα, η Επιτροπή αποφάσισε, λαμβάνοντας υπόψη τη σχέση με Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα και τις σημαντικές ποσότητες εισαγωγών, ότι θα πρέπει να εξαιρεθεί κι αυτός από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (411) Καθώς η έρευνα δεν κατέδειξε ότι οποιοσδήποτε άλλος παραγωγός είτε συνδέεται με Κινέζους εξαγωγείς είτε εισάγει από την Κίνα, δεν χρειάστηκαν περαιτέρω εξαιρέσεις από τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (412) Το CCCME υποστήριξε ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν δεσμούς με τους Κινέζους παραγωγούς καλωδίων οπτικών ινών και ζήτησε από την Επιτροπή να διενεργήσει επιμερισμένη ανάλυση της ζημίας αναλύοντας χωριστά αυτή τη ροή εισαγωγών.
- (413) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το CCCME επανέλαβε τον ισχυρισμό αυτό σχετικά με τον διαχωρισμό και τη χωριστή αξιολόγηση των εισαγωγών. Το CCCME θεώρησε επίσης ότι η Επιτροπή πρέπει να κοινοποιήσει τον όγκο και το ποσοστό των εισαγωγών των ενωσιακών παραγωγών από συνδεδεμένους και μη συνδεδεμένους Κινέζους παραγωγούς κατά την ΠΕ.
- (414) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, η Επιτροπή έλαβε δεόντως υπόψη τους δεσμούς των ενωσιακών παραγωγών με κινεζικές εταιρείες, εξαιρώντας παραγωγούς με σημαντικές εισαγωγές από την Κίνα ενώ έλαβε επίσης υπόψη τη σχέση τους με Κινέζους εξαγωγείς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος εισήγαγαν οριακές ποσότητες (λιγότερο από το 1 % της παραγωγής τους) του υπό εξέταση προϊόντος από συνδεδεμένες εταιρείες στην Κίνα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (415) Η Connect Com υπέβαλε κατάλογο και άλλων ενωσιακών παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών που δεν ελήφθησαν υπόψη στην καταγγελία. Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι εταιρείες αυτές δεν συνεργάστηκαν με την έρευνα και ότι οι εκτιμήσεις για τους μη συνεργαζόμενους ενωσιακούς παραγωγούς υποβλήθηκαν βάσει αξιόπιστων πληροφοριών για την αγορά ⁽¹⁴⁰⁾.

4.3. Καθορισμός της σχετικής ενωσιακής αγοράς

- (416) Για να διαπιστωθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία και για να καθοριστούν η κατανάλωση και οι διάφοροι οικονομικοί δείκτες που συνδέονται με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή εξέτασε αν και σε ποιον βαθμό έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση η μεταγενέστερη χρήση της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

⁽¹⁴⁰⁾ Επισκόπηση της αγοράς καλωδίων της CRU (Αύγουστος 2020), συμπληρωμένη με πληροφορίες για την αγορά από τους καταγγέλλοντες.

4.4. Δέσμια χρήση

- (417) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μερίδιο μεταξύ 5,8 % και 4,4 % της παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για δέσμια χρήση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Στην περίπτωση αυτή, τα καλώδια παραδίδονταν εντός της ίδιας εταιρείας ή ομίλων εταιρειών για περαιτέρω επεξεργασία κατόπιν, ιδίως για την παραγωγή καλωδίων εφοδιασμένων με τεμάχια σύνδεσης.
- (418) Ο διαχωρισμός μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς έχει σημασία για την ανάλυση της ζημίας, δεδομένου ότι τα προϊόντα που προορίζονται για δέσμια χρήση δεν βρίσκονται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές. Αντιθέτως, η παραγωγή που προορίζεται προς πώληση στην ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος.
- (419) Για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα σχετικά με τις οπτικές ίνες και διαπίστωσε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.
- (420) Η Επιτροπή εξέτασε ορισμένους οικονομικούς δείκτες που αφορούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, με βάση τα στοιχεία για την ελεύθερη αγορά. Οι εν λόγω δείκτες είναι: όγκος πωλήσεων και τιμές πώλησης στην ενωσιακή αγορά· μερίδιο αγοράς· ανάπτυξη· όγκος εξαγωγών και τιμές· κερδοφορία· απόδοση των επενδύσεων· και ταμειακές ροές. Στις περιπτώσεις που ήταν εφικτό και δικαιολογημένο, τα συμπεράσματα της εξέτασης συγκρίθηκαν στη συνέχεια με τα στοιχεία για τη δέσμια αγορά, ώστε να σχηματιστεί πλήρης εικόνα της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (421) Εντούτοις, θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ουσιαστική εξέταση άλλων οικονομικών δεικτών, μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας χρήσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής⁽¹⁴¹⁾. Αυτοί είναι: παραγωγή· παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας· επενδύσεις· αποθέματα· απασχόληση· παραγωγικότητα· μισθοί· και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.
- (422) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το CCCME ισχυρίστηκε ότι η δέσμια αγορά πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την ανάλυση της συνολικής θέσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά.
- (423) Από την άποψη αυτή, όπως περιγράφεται παρακάτω, η Επιτροπή δεν παρέβλεψε τη δέσμια αγορά, αντ' αυτού την εντόπισε και αξιολόγησε την εξέλιξή της με την πάροδο του χρόνου. Αυτό παρείχε μια πλήρη εικόνα της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το μικρό και μειούμενο μέγεθος της εν λόγω αγοράς υπογραμμίζει το γεγονός ότι δεν έχει ουσιαστικό αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή υπενθυμίζει, περαιτέρω, ότι τα καλώδια με τεμάχια σύνδεσης δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν.

4.5. Ενωσιακή κατανάλωση

- (424) Η Επιτροπή καθόρισε την ενωσιακή κατανάλωση με βάση τα στοιχεία για τις πωλήσεις, όπως καθορίζονται από την καταγγέλλουσα, συν τα στοιχεία εισαγωγών που καθορίστηκαν σύμφωνα με τη μεθοδολογία η οποία περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 427-432.
- (425) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Κατανάλωση της Ένωσης (σε χιλιόμετρα καλωδίων)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	1 276 902	1 537 999	1 655 737	1 760 092
Δείκτης	100	120	130	138
Δέσμια αγορά	61 505	59 802	62 710	54 205
Δείκτης	100	97	102	88

Πηγή: Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, ενωσιακές τελωνειακές αρχές της ΕΕ, Eurostat, καταγγέλλοντες.

⁽¹⁴¹⁾ Αυτοί οι δείκτες βασίστηκαν σε άμεσα δεδομένα που συλλέχθηκαν από την καταγγέλλουσα για τους 8 καταγγέλλοντες ή υποστηρίζοντες ενωσιακούς παραγωγούς (εξαιρουμένης μίας εταιρείας για τους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 409), οι οποίοι αντιπροσωπεύουν σχεδόν το 80 % της ενωσιακής παραγωγής κατά την ΠΕ, συν εκτίμηση για τους υπόλοιπους ενωσιακούς παραγωγούς με βάση έρευνα και πληροφορίες για την αγορά.

(426) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά στην Ένωση αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 38 %. Πράγματι, σε συνδυασμό με την ευρεία ψηφιακή επέκταση στην ΕΕ, πρόκειται για μια αγορά της οποίας η ανάπτυξη είναι ισχυρή και προβλέπεται να συνεχιστεί με έντονο ρυθμό ⁽¹⁴²⁾. Η κατανάλωση συνέχισε να αυξάνεται μέχρι την ΠΕ, παρά το γεγονός ότι το δεύτερο μέρος της περιόδου (δηλαδή το πρώτο εξάμηνο του 2020) συνέπεσε με τους πρώτους μήνες των διαταραχών που συνδέονται με την πανδημία της COVID-19. Τα συμπεράσματα της έρευνας δείχνουν ότι η πανδημία που ξεκίνησε τους τελευταίους μήνες της ΠΕ και τα σχετικά μέτρα πρόληψης επιβράδυναν την ανάπτυξη, αλλά δεν εμπόδισαν την αύξηση της κατανάλωσης του υπό έρευνα προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας συνολικά. Η δέσμια αγορά αποτελείται από τη χρήση καλωδίων οπτικών ινών σε λύσεις συνδεσιμότητας που προσφέρουν οι εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων καλωδίων εφοδιασμένων με τεμάχια σύνδεσης· οι όγκοι της, πολύ περιορισμένοι σε αναλογία με τη συνολική αγορά, παρουσίασαν μείωση της τάξεως του 12 % καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.

4.6. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.6.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

(427) Ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν απευθείας από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 47. Αυτό ήταν εξαιρετικά αντιπροσωπευτικό, καθώς ο όγκος των εισαγωγών κατά την ΠΕ αντιπροσώπευε το 89 % των συνολικών εισαγωγών που δηλώθηκαν από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς στη διαδικασία δειγματοληψίας κατά την έναρξη της έρευνας. Ως εκ τούτου, οι συνολικές εισαγωγές καθορίστηκαν σε ποσοστό 11 % υψηλότερο από τις ποσότητες που δηλώθηκαν σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 47.

(428) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες καθορίστηκαν με βάση τη λεπτομερή διαδικασία που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 48, με την οποία προσδιορίστηκαν εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σε χιλιόγραμμα, και μετατράπηκαν σε χιλιόμετρα καλωδίων με χρήση των συντελεστών μετατροπής που είχαν δηλωθεί από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς στις απαντήσεις τους στα πρόσθετα αιτήματα για πληροφορίες τα οποία αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 47.

(429) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών σε σύγκριση με τον όγκο της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά, όπως φαίνεται στον πίνακα 2.

(430) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος των εισαγωγών από την οικεία χώρα (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	189 479	354 167	434 754	498 335
Δείκτης	100	187	229	263
Μερίδιο αγοράς (%)	14,8 %	23,0 %	26,3 %	28,3 %
Δείκτης	100	155	177	191

Πηγή: Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, Eurostat, τελεωσιακές αρχές της ΕΕ).

⁽¹⁴²⁾ CRU cables market outlook report (Έκθεση προοπτικής της αγοράς καλωδίων της CRU), Αύγουστος 2020, σ. 29, και CRU Worldwide Cable Market Summary by Application and Region (Συνοπτική παρουσίαση της παγκόσμιας αγοράς καλωδίων ανά εφαρμογή και περιφέρεια), Φεβρουάριος 2021.

- (431) Στο πλαίσιο της σημαντικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της Κίνας (εκτιμάται ότι είναι υπερδιπλάσια ολόκληρης της αγοράς της ΕΕ βάσει ανάλυσης της αγοράς που παρείχαν οι καταγγέλλοντες ⁽¹⁴³⁾), οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αυξήθηκαν από περίπου 190 000 χιλιόμετρα καλωδίων σε περίπου 500 000 χιλιόμετρα καλωδίων κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας ταχύτερη αύξηση άνω των δύομισή φορές. Αυτή η αύξηση κατά 163 % είναι πάνω από τέσσερις φορές υψηλότερη από την αύξηση της κατανάλωσης, και υπογραμμίζει το βάθος και την ωθητική δύναμη της κινεζικής διείσδυσης στην εν λόγω αγορά.
- (432) Ως αποτέλεσμα, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών αυξήθηκε από 14,8 % σε 28,3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας σημαντική αύξηση της τάξης του 91 %. Θα πρέπει να επισημανθεί ότι οι όγκοι των κινεζικών εισαγωγών παρουσίαζαν αύξηση κάθε έτος κατά την εξεταζόμενη περίοδο, στοιχείο που καταδεικνύει την ταχύτητα και το μέγεθος της διείσδυσης στην αγορά.
- (433) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το CCCME υποστήριξε ότι το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υποτιμήθηκε και το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών διογκώθηκε. Σε αυτό το πλαίσιο, το CCCME ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι τα στοιχεία της αγοράς πρέπει να βασίζονται σε χιλιόμετρα ινών αντί για χιλιόμετρα καλωδίων, τα οποία θα οδηγούσαν σε χαμηλότερο μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών.
- (434) Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η έρευνα αποκάλυψε ότι το χιλιόμετρο καλωδίων ήταν η καταλληλότερη μονάδα μέτρησης για το υπό εξέταση προϊόν, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 402 έως 404. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.6.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα, υποτιμολόγηση, συμπίεση τιμών

- (435) Η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τις απαντήσεις στο αίτημα για συμπληρωματικές πληροφορίες από τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 47.
- (436) Η μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Κίνα	452,9	401,9	468,5	349,1
Δείκτης	100	89	103	77

Πηγή: Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς.

- (437) Οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκαν από 452 σε 349 ευρώ/χιλιόμετρο καλωδίων κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλ. μειώθηκαν κατά 23 %. Η εξέλιξη αυτή θα πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα της αυξημένης επιθετικότητας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, η οποία συνδέεται με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην εν λόγω χώρα (βλ. αιτιολογική σκέψη 431). Επιπλέον, αυτός ο δείκτης θα πρέπει να εξετάζεται στο πλαίσιο των σημαντικών διακυμάνσεων των τιμών που σημειώνεται για ένα δεδομένο διάστημα μεταξύ διαφορετικών τύπων προϊόντων, καθώς και των μεγάλων διαφορών στη σύνθεση του προϊόντος από έτος σε έτος. Οι διακυμάνσεις στα προϊόντα ήταν αποτέλεσμα τόσο της ποικιλομορφίας και κατ' επέκταση της τιμής των τύπων των πωληθέντων καλωδίων, όσο και του γεγονότος ότι δεν πωλούνταν ή δημοπρατούνταν κάθε χρόνο όλοι οι τύποι προϊόντων.
- (438) Για να αποφευχθούν οι διακυμάνσεις στη σύνθεση του προϊόντος που είναι εγγενείς στις σειρές τιμών κατά την εξεταζόμενη περίοδο, και για να ληφθούν ακριβέστερα και πιο αντιπροσωπευτικά στοιχεία, η Επιτροπή ανέλυσε επίσης τις ολοκληρωμένες πληροφορίες από Κινέζους εξαγωγείς του δείγματος και ενωσιακούς παραγωγούς με βάση πιο συγκεντρωτικές ομάδες άμεσα συγκρίσιμων προϊόντων. Αυτό οδήγησε στον προσδιορισμό 35 πανομοιότυπων (αντίστοιχων) ομάδων που πωλούνται τόσο από τους Κινέζους εξαγωγείς όσο και από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, και για τις οποίες πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις κατά τη διάρκεια καθενός από τα εξετασθέντα έτη. Με άλλα λόγια, η Επιτροπή

⁽¹⁴³⁾ Εκτιμήσεις με βάση δημόσιες πηγές [άρθρο της CRU της 10ης Ιανουαρίου 2020 με θέμα «Further instability on the horizon as tumultuous year ends» (Περαιτέρω αστάθεια στον ορίζοντα καθώς τελειώνει ένα έτος γεμάτο ταραχές) και διαφάνειες από τη διάσκεψη για τα καλώδια της CRU, Ιούνιος 2019], με περαιτέρω διευκρινήσεις από τους καταγγέλλοντες (καταγγελία, υποσημείωση 36).

έλαβε πλήρη χρονοσειρά με τιμή ανά τύπο προϊόντος για κάθε έτος κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι τιμές αυτές μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές του συνόλου των κινεζικών εξαγωγών κατά την περίοδο, καλύπτοντας το 62 % των εξαγωγών των εταιρειών του δείγματος κατά την ΠΕ. Η αντιπροσωπευτική χρονοσειρά που προέκυψε εξελίχθηκε ως εξής, σε σταθμισμένη συγκεντρωτική βάση:

Πίνακας 4-α

Κινεζικές εισαγωγές (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Μέση τιμή	854	720	593	320
Δείκτης	100	84	69	38
Αντιπροσωπευτικότητα	94 %	35 %	59 %	62 %

- (439) Αυτό δείχνει σημαντική, συνεχή πτώση των τιμών στις κινεζικές εξαγωγές. Με άλλα λόγια, όταν οι πωλήσεις των ίδιων τύπων προϊόντων συγκρίνονται ανά έτος, υπάρχει σαφής και αισθητή πτώση στις τιμές των κινεζικών εισαγωγών κάθε έτος, οι οποίες ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο 2018-ΠΕ (πίνακας 8-α).
- (440) Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας συγκρίνοντας:
- τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος οι οποίες χρεώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ενωσιακή αγορά, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου και
 - τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους Κινέζους παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ενωσιακή αγορά, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF).
- (441) Όταν η τιμή εξαγωγής προσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, για τον υπολογισμό του περιθωρίου υποτιμολόγησης και του περιθωρίου ζημίας στην αιτιολογική σκέψη 444, η τιμή εξαγωγής (στο εξής: κατασκευασμένο CIF) υπολογίζεται με βάση την αξία τιμολόγησης στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, από την οποία αφαιρούνται προσαρμογές του σημείου CIF οι οποίες σχετίζονται με την εισαγωγή, καθώς και τα ΓΔΕΠ και το κέρδος του συνδεδεμένου εισαγωγέα, με κατ' αναλογία εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.
- (442) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ΖΤΤ δήλωσε ότι τα έξοδα μετά την εισαγωγή υπολογίστηκαν ως ποσοστό της τιμής CIF και πρότεινε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να τα υπολογίσει κατ' αναλογία, ανά όγκο εξαγωγών, προκειμένου να είναι συνεπή με τις ίδιες προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν στην τιμή εξαγωγής κατά τον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι τα εν λόγω έξοδα αφορούσαν μάλλον τον όγκο παρά την αξία των εξαγωγικών συναλλαγών.
- (443) Αυτός ο ισχυρισμός κρίθηκε δικαιολογημένος και ως εκ τούτου έγινε δεκτός.
- (444) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε κατά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, με κατάλληλες διορθώσεις όπου χρειάστηκε. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Κατέδειξε ότι το μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ήταν 30,0 % και 33,2 %, δίνοντας ένα συνολικό περιθώριο υποτιμολόγησης ύψους 31,5 %. Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 502, η ανάλυση των διαγωνισμών επιβεβαιώνει την ύπαρξη υποτιμολόγησης στο επίπεδο των διαγωνισμών.
- (445) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ΖΤΤ υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή δεν παρείχε καμία εξήγηση για τις συγκεντρωτικές ομάδες κωδικών PCN οι οποίες ως εκ τούτου ήταν αυθαίρετες. Το CCCME ισχυρίζεται ότι η χρήση των εν λόγω ομάδων συνεπάγεται την ύπαρξη προβλήματος αντιστοίχισης και συγκρισιμότητας των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της Κίνας.

- (446) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν για δύο λόγους. Πρώτον, οι εν λόγω ομάδες δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς υπολογισμού της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Δεύτερον, χρησιμοποιήθηκαν ακριβώς για να διασφαλιστεί ότι οι τάσεις των τιμών με την πάροδο του χρόνου δεν επηρεάστηκαν από σημαντικές αλλαγές στη σύνθεση του προϊόντος κατά την περίοδο αυτή, αυξάνοντας με αυτόν τον τρόπο την ακρίβεια της συγκρισιμότητας με την πάροδο του χρόνου, με βάση ομάδες οι οποίες, όπως εξηγήθηκε παραπάνω, ήταν αντιπροσωπευτικές του υπό εξέταση προϊόντος. Ελλείπει στοιχείων που να αποδεικνύουν ότι η ομαδοποίηση ήταν προδήλως ακατάλληλη, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.
- (447) Ο όμιλος FTT υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή δεν καθόρισε υποτιμολόγηση για το 30 % περίπου των εξαγωγών του στην Ένωση, καθώς δεν υπήρχε αντιστοιχία με τους κωδικούς PCN οι οποίοι πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ο όμιλος FTT θεώρησε ότι η Επιτροπή δεν είχε το δικαίωμα να περιορίσει την ανάλυσή της μόνο στους εν λόγω τύπους προϊόντων ή στα τμήματα της αγοράς στα οποία πράγματι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε πωλήσεις. Ως προς αυτό, αναφέρθηκε στην απόφαση *Changshu City Standard Parts Factory και Ningbo Jinding Fastener κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹⁴⁴⁾ η οποία αναφέρει ότι το περιθώριο ντάμπινγκ πρέπει να υπολογίζεται για όλες τις εξαγωγές προς την Ένωση και ο όμιλος FTT υποστήριξε περαιτέρω ότι αυτή η απαίτηση θα πρέπει να εφαρμόζεται κατ' αναλογία και στην υποτιμολόγηση.
- (448) Η Επιτροπή διαφώνησε με την ερμηνεία που απέδωσε ο όμιλος FTT στην απόφαση του Δικαστηρίου για την *Changshu City*. Η απαίτηση να ληφθούν υπόψη όλες οι εξαγωγές ισχύει μόνο για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι, κατά την εκτίμηση των περιθωρίων υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, τα μοντέλα που εξάγονται στην Ένωση από τις οικείες χώρες αποτελούν το σημείο αναφοράς για τη σύγκριση. Ένα εγγενές στοιχείο της σύγκρισης των εξαγωγικών πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγέων και των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι ότι δεν πωλούνται απαραίτητα από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όλα τα εξαγόμενα μοντέλα. Στην προκειμένη περίπτωση, το ποσοστό αντιστοιχίας ήταν περίπου 70 % για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, το οποίο η Επιτροπή έκρινε υπεραρκέτο προκειμένου να διασφαλιστεί η ευρεία και δίκαιη σύγκριση των εξαγόμενων μοντέλων με εκείνα που πωλήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Τρίτον, ο βασικός κανονισμός δεν απαιτεί από την Επιτροπή να πραγματοποιεί την ανάλυση της τιμής για κάθε τύπο προϊόντος χωριστά. Αντιθέτως, η νομική απαίτηση είναι ο καθορισμός στο επίπεδο του ομοειδούς προϊόντος. Τέλος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλοι οι PCN αποτελούσαν μέρος του υπό εξέταση προϊόντος και ήταν ανταγωνιστικοί μεταξύ τους, τουλάχιστον έως έναν βαθμό. Επομένως, το ποσοστό των εξαγωγών των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος που δεν πωλήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν αποτελεί χωριστή κατηγορία του υπό εξέταση προϊόντος, αλλά ανταγωνίζεται πλήρως με τις υπόλοιπες ποιότητες για τις οποίες διαπιστώθηκε αντιστοιχία.
- (449) Αυτό συνάδει με τις τιμές που προσδιορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 438 και 439 ανωτέρω.

4.7. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.7.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (450) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιελάβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (451) Η Επιτροπή έλαβε πολλές παρατηρήσεις από τα μέρη σχετικά με τη ζημία. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από την Κίνα δεν προκαλούν ζημία ή απειλή ζημίας, επειδή οι δείκτες κατέδειξαν ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι καλή και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να κατέχει δεσπόζουσα θέση με το μερίδιο αγοράς του. Η Connect Com σημείωσε ότι η μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν πολύ περιορισμένη και συνέβη στο πλαίσιο μιας πιθανώς ολιγοπωλιακής αγοράς.
- (452) Η Connect Com υποστήριξε ότι η ζημία, ακόμα και αν υπάρχει, είναι ασήμαντη εάν πραγματοποιούνται κέρδη έως ένα ελάχιστο περιθώριο κέρδους ύψους 5 % και υπενθύμισε σχετικά την απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1988, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων κινητών ραδιοτηλεφώνων καταγωγής Καναδά, Χονγκ Κονγκ και Ιαπωνίας ⁽¹⁴⁵⁾, καθώς και την απόφαση της 17ης Δεκεμβρίου 1997, EFMA κατά Συμβουλίου ⁽¹⁴⁶⁾. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να λησμονείται ότι η απόφαση για τα ραδιοτηλέφωνα εξέτασε το περιθώριο κέρδους υπό το πρίσμα άλλων δεικτών βελτίωσης και ότι η προαναφερθείσα υπόθεση του Δικαστηρίου αφορούσε ισχυρισμό ο οποίος τελικά απορρίφθηκε από το Γενικό Δικαστήριο, ότι ο στόχος κερδοφορίας που καθόρισε η Επιτροπή κατά τη διάρκεια της έρευνας θα έπρεπε να είναι υψηλότερος. Επομένως, οι προηγούμενες αυτές περιπτώσεις δεν στηρίζουν

⁽¹⁴⁴⁾ Απόφαση της 5ης Απριλίου 2017, *Changshu City Standard Parts Factory και Ningbo Jinding Fastener κατά Συμβουλίου*, C-376/15 P και C-377/15 P, ECLI:EU:C:2017:269, σκέψεις 58-60.

⁽¹⁴⁵⁾ EE L 362 της 30.12.1988, σ. 59, αιτιολογική σκέψη 7.

⁽¹⁴⁶⁾ Απόφαση της 17ης Δεκεμβρίου 1997, EFMA κατά Συμβουλίου, T-121/95, ECLI:EU:T:1997:198, σκέψεις 105 και επόμενες.

την άποψη ότι η ζημία είναι ασήμαντη όταν τα περιθώρια κέρδους είναι πάνω από 5 %. Η ζημία καθορίζεται με βάση μια ολιστική αξιολόγηση όλων των παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, οι οποίοι αναλύονται στο πλαίσιο της συγκεκριμένης αγοράς και του οικείου κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, το κέρδος που επιτεύχθηκε από τον κλάδο παραγωγής ήταν χαμηλότερο από το κέρδος-στόχο που καθορίστηκε λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στοιχεία που σχετίζονται με τον οικείο κλάδο παραγωγής, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού.

- (453) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλε η καταγγέλλουσα, στην οποία περιλαμβάνονταν στοιχεία σχετικά με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.
- (454) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (455) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.8. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.8.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (456) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	1 062 482	1 195 017	1 250 881	1 229 252
Δείκτης	100	112	118	116
Παραγωγική ικανότητα (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	1 585 738	1 748 667	2 019 526	2 084 082
Δείκτης	100	110	127	131
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	67 %	68 %	62 %	59 %
Δείκτης	100	102	92	88

- (457) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος παραγωγής στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 16 %. Μια λεπτομερής ανάλυση δείχνει ότι από το 2017 έως το 2019 η ενωσιακή παραγωγή αυξήθηκε κατά 18 %, ενώ κατά την περίοδο της έρευνας η ενωσιακή παραγωγή έπεσε ελαφρώς κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες.
- (458) Η συνολική αύξηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο οφειλόταν στην αύξηση της ζήτησης, όπως περιγράφεται στον πίνακα 2. Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μόλις που κατάφερε να αυξήσει την παραγωγή του κατά 16 % στην εξεταζόμενη περίοδο, παρά την ανάπτυξη της αγοράς κατά 38 %. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως της ανάπτυξης της αγοράς.

- (459) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η ενωσιακή παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 31 %. Αυτό αντικατοπτρίζει τις επενδύσεις που πραγματοποίησαν ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί, ώστε να ακολουθήσουν την ανάπτυξη της αγοράς. Η απόπειρα αυτή παρεμποδίστηκε από την αυξημένη διείσδυση κινεζικών προϊόντων τα οποία, βασισμένα σε αθέμιτες στρατηγικές τιμολόγησης, απορρόφησαν όλο και μεγαλύτερα μερίδια αγοράς από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (460) Ως αποτέλεσμα αυτού, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 12 %, φτάνοντας σε επίπεδο κάτω του 60 % κατά την ΠΕ: οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να αυξήσουν την παραγωγή σύμφωνα με την ανάπτυξη της αγοράς.

4.8.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (461) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	882 772	945 842	1 009 439	995 703
Δείκτης	100	107	114	113
Δέσμια αγορά	61 505	59 802	62 710	54 205
Δείκτης	100	97	102	88
Δέσμια αγορά ως % των πωλήσεων της Ένωσης	7,0 %	6,3 %	6,2 %	5,4 %
Δείκτης	100	91	89	78
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά	821 268	886 040	946 729	941 498
Δείκτης	100	108	115	115
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά	64,3 %	57,6 %	57,2 %	53,5 %
Δείκτης	100	90	89	83

Πηγή: Ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (462) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο συνολικός όγκος των πωλήσεων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 13 %. Ωστόσο, λόγω της αύξησης στην κατανάλωση, το μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 64,3 % σε 53,5 %, σημειώνοντας πτώση άνω των 10 ποσοστιαίων μονάδων (-17 %).
- (463) Ο όγκος των ενωσιακών πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε επίσης κατά 15 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι πωλήσεις της Ένωσης ακολούθησαν από κοντά την τάση της ενωσιακής παραγωγής, καθώς ο κλάδος λειτουργεί σε μεγάλο βαθμό με βάση το σύστημα της κατά παραγγελία παραγωγής.
- (464) Η δέσμια αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (εκφρασμένη ως ποσοστό επί των συνολικών πωλήσεων στην Ένωση) ήταν σε πολύ χαμηλά επίπεδα καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με πτωτική τάση, η οποία σημείωσε μείωση από 7 % το 2017 σε 5,4 % κατά την ΠΕ. Αυτό είχε οριακό αντίκτυπο λόγω του περιορισμένου μεγέθους της συγκεκριμένης αγοράς.

4.8.3. Ανάπτυξη

- (465) Από τη μείωση του μεριδίου αγοράς των όγκων πωλήσεων της Ένωσης προκύπτει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από την ανάπτυξη της ενωσιακής αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.8.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (466) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων (ΙΠΑ)	4 088	4 589	4 815	4 659
Δείκτης	100	112	118	114
Παραγωγικότητα (χιλιόμετρα καλωδίων/ΙΠΑ)	260	260	260	264
Δείκτης	100	100	100	102

Πηγή: Ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (467) Η απασχόληση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 18 % από το 2017 έως το 2019 σε ΙΠΑ. Την αύξηση αυτή ακολούθησε μείωση κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας. Η εξέλιξη αυτή ακολουθεί σε μεγάλο βαθμό την τάση στον όγκο παραγωγής, όπως απεικονίζεται στον πίνακα 4.
- (468) Καθώς τα στοιχεία για την παραγωγή και την απασχόληση συμβαδίζουν στενά τα πρώτα με τα δεύτερα, η παραγωγικότητα σε χιλιόμετρα καλωδίων ανά απασχολούμενο παρέμεινε σε γενικές γραμμές σταθερή.

4.8.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (469) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.
- (470) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

4.9. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.9.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (471) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2017	2018	2019	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	816	861	944	821
Δείκτης	100	105	116	101

Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	756	785	860	758
Δείκτης	100	104	114	100

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

- (472) Οι τιμές πώλησης στην ενωσιακή αγορά σε μη συνδεδεμένα μέρη (στην ελεύθερη αγορά) αυξήθηκαν κατά την περίοδο 2017-2019 κατά 16 % και στη συνέχεια κατά την ΠΕ μειώθηκαν, φθάνοντας σε παρόμοιο επίπεδο με αυτό που καταγράφηκε το 2017 (+1 %). Ωστόσο, το επίπεδο τιμών εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την πολυπλοκότητα των προϊόντων που πωλούνται, δεδομένου ότι η τιμή μπορεί να ποικίλλει σημαντικά με βάση τα χαρακτηριστικά του καλωδίου (συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των ινών, του αριθμού και του τύπου της επένδυσης κ.λπ.).
- (473) Αυτό είναι προφανές κατά τη σύγκριση της εξέλιξης των τιμών με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής, δεδομένου ότι τα πιο περίπλοκα καλώδια, τα οποία μπορούν να πωληθούν σε υψηλότερες τιμές, συνεπάγονται επίσης υψηλότερο κόστος παραγωγής.
- (474) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά την περίοδο 2017-2019 κατά 14 %, σύμφωνα περίπου με τις μέσες τιμές στην ελεύθερη ενωσιακή αγορά (16 %). Στη συνέχεια, μειώθηκε κατά 14 %, επίσης σύμφωνα με την πτώση των τιμών κατά την ίδια περίοδο 2019-ΠΕ (15 %). Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 540, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι το κόστος της κύριας πρώτης ύλης (οπτικές ίνες), όταν αγοράζεται από συνδεδεμένες εταιρείες, αντικατοπτρίζει την αγοραία τιμή της εν λόγω εισροής.
- (475) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 438 ανωτέρω, για να αποφευχθούν οι διακυμάνσεις στη σύνθεση του προϊόντος που είναι εγγενείς στις σειρές τιμών κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η Επιτροπή ανέλυσε τις ολοκληρωμένες πληροφορίες από Κινέζους εξαγωγείς του δείγματος και ενωσιακούς παραγωγούς με βάση πιο συγκεντρωτικές ομάδες άμεσα συγκρίσιμων προϊόντων. Αυτό οδήγησε στον προσδιορισμό 35 πανομοιότυπων (αντίστοιχων) ομάδων που πωλούνται τόσο από τους Κινέζους εξαγωγείς όσο και από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, και για τις οποίες υπάρχει πλήρης χρονοσειρά για κάθε έτος κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (476) Αυτές είναι αντιπροσωπευτικές των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο αυτή, με πάνω από το 34 % των πωλήσεων των εν λόγω αντίστοιχων προϊόντων κατά την περίοδο της έρευνας. Οι αντιπροσωπευτικές χρονοσειρές που προέκυψαν είναι οι ακόλουθες:

Πίνακας 8-α

Ενωσιακός κλάδος παραγωγής (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Μέση τιμή	817	780	792	719
Δείκτης	100	95	97	88
Αντιπροσωπευτικότητα	42 %	38 %	35 %	34 %

- (477) Αυτό δείχνει σημαντική πτώση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, παρόμοια με την πτώση των τιμών που παρατηρήθηκε στις κινεζικές εξαγωγές που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 438.
- (478) Επιπλέον, δεδομένου ότι οι πελάτες συχνά ζητούν ειδικά προσαρμοσμένους τύπους καλωδίων οπτικών ινών ανάλογα με τις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ότι ορισμένα κράτη μέλη καθορίζουν επίσης ειδικές τεχνικές απαιτήσεις, η σύγκριση των τιμών με την πάροδο του χρόνου για τον ίδιο πελάτη και το ίδιο κράτος μέλος δημιουργεί μια ακόμη ακριβέστερη εικόνα της εξέλιξης των τιμών. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέβαλε πρόσθετες λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό. Οι τάσεις των τιμών για τους σημαντικότερους είκοσι συνδυασμούς τέτοιων ομάδων προϊόντων-πελατών-κρατών μελών είναι οι ακόλουθες ⁽¹⁴⁷⁾:

⁽¹⁴⁷⁾ Είναι αντιπροσωπευτικές και καλύπτουν το 36 % των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.

Πίνακας 8-β

Ενωσιακός κλάδος παραγωγής (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων, δείκτης)

2017	2018	2019	ΠΕ
100	73	56	59

(479) Αυτό δείχνει και πάλι σαφή πτώση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο αυτή, μετά την πτώση των τιμών των κινεζικών εξαγωγών που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 435 έως 438.

4.9.2. Κόστος εργασίας

(480) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR/ΙΠΑ)	39 511	35 826	39 157	38 966
Δείκτης	100	91	99	99

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(481) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την περίοδο 2017-ΠΕ. Η ελαφρά μείωση το 2018 αντιστοιχεί στην αύξηση κατά 13 % στον αριθμό των ΙΠΑ και αντικατοπτρίζει το κόστος του πρόσθετου αυτού εργατικού δυναμικού.

4.9.3. Αποθέματα

(482) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 10

Αποθέματα

	2017	2018	2019	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	134 925	161 561	161 878	171 058
Δείκτης	100	120	120	127
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	12,7 %	13,5 %	12,9 %	13,9 %
Δείκτης	100	106	102	110

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

- (483) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου τα αποθέματα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος αυξήθηκαν κατά 27 %. Ενώ η αύξηση των αποθεμάτων υποδηλώνει βραδύτερο κύκλο εργασιών για την πώληση ορισμένων επαναλαμβανόμενων ειδών και μπορεί να συνδέεται με την αυξανόμενη δυσκολία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να πωλεί τα προϊόντα του λόγω του πολύ επιθετικού ανταγωνισμού τιμών από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η αύξηση κατά την περίοδο 2019-ΠΕ μπορεί επίσης να συνδεθεί με εποχιακές επιπτώσεις. Σε κάθε περίπτωση, δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής πραγματοποιείται με βάση τις παραγγελίες και τις προδιαγραφές των πελατών, τα αποθέματα δεν αποτελούν βασικό δείκτη ζημίας.

4.9.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (484) Η κερδοφορία, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2017	2018	2019	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	8,1	8,4	8,5	7,9
Δείκτης	100	104	104	97
Ταμειακές ροές (EUR)	33 254 746	48 644 480	41 707 715	39 805 852
Δείκτης	100	146	125	120
Επενδύσεις (EUR)	60 405 839	67 794 023	82 761 718	59 886 812
Δείκτης	100	112	137	99
Απόδοση επενδύσεων (%)	34	36	24	20
Δείκτης	100	105	70	58

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

- (485) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (486) Η κερδοφορία των παραγωγών του δείγματος ήταν θετική αλλά ασυνήθιστα χαμηλή καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο και μειώθηκε από 8,1 % το 2017 σε 7,9 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (487) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος ZTT ισχυρίστηκε ότι, μέσω ανάλυσης ανάδρομης τεχνικής έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποκόμισε πολύ υψηλά κέρδη λόγω υπερβολικής τιμολόγησης στην αγορά της Ένωσης, γεγονός που δημιούργησε σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη ζημιόγono κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ενώ ισχυρίστηκε ότι η υποτιμολόγηση οφειλόταν στην παράλογη τιμολόγηση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και όχι στις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από την Κίνα.
- (488) Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό αυτόν. Η ανάλυση της ανάδρομης τεχνικής έρευνας δεν ήταν ολοκληρωμένη και δεν βασιζόταν σε πλήρη εκτίμηση του κόστους και των τιμών. Η Επιτροπή επαλήθευσε τα περιθώρια κέρδους βάσει μιας τέτοιας ολοκληρωμένης ανάλυσης και διαπίστωσε ότι ήταν ακριβώς όπως περιγράφονται. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (489) Οι καταγγέλλοντες ισχυρίστηκαν ότι η ανάγκη για επενδύσεις και έρευνα στον τομέα απαιτούν περιθώριο κέρδους ύψους 15 %. Η έρευνα έδειξε ότι το επίπεδο των ήδη προγραμματισμένων επενδύσεων που θα πραγματοποιούνταν υπό κανονικές συνθήκες για την προσαρμογή στις εξελίξεις της αγοράς θα πρέπει να διατηρηθεί με κέρδη 13,4 % κατά μέσο όρο, με βάση την εξεταζόμενη περίοδο. Οι επενδύσεις αυτές κάλυπταν τα ακόλουθα θέματα: το κόστος της ανανέωσης εξοπλισμού και της συντήρησης για τη διασφάλιση της αποδοτικότητας της υπάρχουσας παραγωγικής ικανότητας, την προσαρμογή της παραγωγικής ικανότητας στην αλλαγή της σύνθεσης του προϊόντος· την επέκταση της παραγωγικής ικανότητας· τις δαπάνες έρευνας και ανάπτυξης (καινοτομία προϊόντων και διαδικασιών).
- (490) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η προαναφερθείσα τάξη μεγέθους είναι σύμφωνη με τα ιστορικά κέρδη κατά την απουσία κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, τα οποία, όπως υπογραμμίζεται στην ανάλυση του πίνακα 11-α, είναι της τάξης του 12 %.
- (491) Αυτό υπογραμμίζει ότι το επίπεδο κέρδους της τάξης του 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν επαρκεί για τη διατήρηση της δραστηριότητας σε μια αναπτυσσόμενη αγορά υψηλής τεχνολογίας και, ως εκ τούτου, αποτελεί έκφραση ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

Πίνακας 11-α

Κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προ του 2017

	2014	2015	2016
Περιθώριο κέρδους (%)	10,4 %	12,6 %	12,4 %

- (492) Ωστόσο, αυτό δεν παρατηρήθηκε στην παρούσα περίπτωση. Πράγματι, η κερδοφορία μειώθηκε σε σύγκριση με την περίοδο 2014-2016. Αυτό το χαμηλότερο επίπεδο κερδών καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο αντικατοπτρίζει σημαντική ζημία στις τιμές καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Λόγω της πτωτικής πίεσης που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τους αυξημένους όγκους όσο και ως προς τις χαμηλές τιμές), ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές, να ελαχιστοποιήσει το κόστος και, ως αποτέλεσμα, να φτάσει στα κανονικά επίπεδα κέρδους που είχαν επιτευχθεί πριν από την επέκταση—πόσο μάλλον οποιαδήποτε αύξηση.
- (493) Μετά από αύξηση το 2018, η ταμειακή ροή μειώθηκε προς το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου.
- (494) Ως άμεσο αποτέλεσμα της πίεσης από τα εισαγόμενα εμπορεύματα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρειάστηκε να αναβάλει επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων που είχαν ήδη προγραμματιστεί και εγκριθεί. Οι επενδύσεις αυτές, οι οποίες αποσκοπούσαν στην επέκταση της υφιστάμενης ενωσιακής παραγωγικής ικανότητας, διακόπηκαν (ακόμη και όταν η εκτέλεση είχε ήδη αρχίσει) κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ως άμεσο αποτέλεσμα στη μεταβολή των συνθηκών της αγοράς που προκλήθηκε από την επιθετική τιμολόγηση των κινεζικών εισαγωγών. Αυτό οδήγησε σε απότομη πτώση των επενδύσεων προς το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου, σε αντίθεση με την τάση των προηγούμενων ετών και τη συνολική ανάπτυξη της αγοράς.
- (495) Η απόδοση των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο και στην πραγματικότητα σημείωσε πτώση κατά 42 %. Αυτή η αρνητική εξέλιξη καταδεικνύει ότι, μολονότι συνέχισαν να γίνονται επενδύσεις για να διατηρηθεί και να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα και η ανταγωνιστικότητα, οι αποδόσεις αυτών των επενδύσεων μειώθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο λόγω της αδυναμίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να βελτιώσει το ποσοστό κερδοφορίας.
- (496) Με τις αποδόσεις των επενδύσεων να μειώνονται τόσο ταχύρρυθμα, η μελλοντική ικανότητα των παραγωγών του δείγματος να αντλούν κεφάλαια τίθεται σαφώς σε κίνδυνο σε περίπτωση που δεν βελτιωθεί η κατάσταση.

4.10. Ανάλυση των πωλήσεων βάσει διαγωνισμών

- (497) Η συντριπτική πλειονότητα των καλωδίων οπτικών ινών πωλείται μέσω διαγωνισμών. Προκειμένου να συγκεντρώσει τις απαραίτητες πληροφορίες για αυτήν τη σημαντική πτυχή της αγοράς και για να συμπληρώσει την ανάλυσή της σχετικά με τη ζημία, η Επιτροπή ζήτησε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τους διαγωνισμούς από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, από ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, από εισαγωγείς και από χρήστες. Υποβλήθηκαν ερωτήματα

σχετικά με τη φύση, τη διαδικασία, το χρονοδιάγραμμα και άλλα σχετικά χαρακτηριστικά, που καλύπτουν τόσο τους ολοκληρωμένους όσο και τους εν εξελίξει διαγωνισμούς. Από την πλευρά των προσφερόντων, η Επιτροπή είχε πολύ περιορισμένη συνεργασία. Κανένας προσφέρων δεν συμμετείχε στην έρευνα, και από τις μεγάλες επιχειρήσεις τηλεπικοινωνιών μόνο η Deutsche Telekom παρείχε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους διαγωνισμούς.

- (498) Μετά τη μη επιβολή προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος πρόσθετες, λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με όλους τους διαγωνισμούς στις οποίους συμμετείχαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τις προσφορές, τις τιμές και τους ανταγωνιστές, εφόσον ήταν διαθέσιμες.
- (499) Οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν έδειξαν μια εξαιρετικά ανομοιογενή και κατακερματισμένη εικόνα με πολύ μεγάλο αριθμό διαγωνισμών να διοργανώνονται κάθε χρόνο σε διάφορα κράτη μέλη, μεγάλη ποικιλία προσφερόντων και πλειοδοτών και διαφορετικές διάρκειες και όρους. Από την πλευρά του προσφέροντος φορέα, οι διαγωνισμοί μπορεί να είναι είτε δημόσιοι, οργανωμένοι από δήμους ή άλλους δημόσιους φορείς, είτε ιδιωτικοί, οργανωμένοι από μεγάλους φορείς τηλεπικοινωνιών ή δικτύων. Υπάρχουν επίσης πολλά άλλα μικρότερα είδη προσφορών, ηλεκτρονικές δημοπρασίες, ενώ παράλληλα μικρότερες ποσότητες μπορούν να αποκτηθούν μέσω απευθείας επαφής με τους πελάτες. Κάθε διαδικασία διαγωνισμού είναι ιδιαίτερα εξειδικευμένη για τον προσφέροντα φορέα, ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιεί διάφορες διαδικασίες ανάλογα με τον εκάστοτε διαγωνισμό και τις εξελίξεις της αγοράς. Υπάρχει επίσης μεγάλη ποικιλία φορέων που συμμετέχουν στους διαγωνισμούς. Οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς συμμετέχουν άμεσα (επίσης μέσω των θυγατρικών τους) και έμμεσα μέσω συμπράξεων με τοπικές εταιρείες στα διάφορα κράτη μέλη. Οι εισαγωγείς, οι έμποροι και οι διανομείς ανταγωνίζονται επίσης τους ενωσιακούς παραγωγούς. Μερικές φορές συμμετέχουν και εγκαταστάτες, και οι πωλήσεις από τους νικητές προμηθευτές προς τους φορείς τηλεπικοινωνιών πραγματοποιούνται μέσω αυτών των εγκαταστατών.
- (500) Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι ο αριθμός των διαγωνισμών που διοργανώνονται στην Ένωση είναι πολύ υψηλός. Οι τρεις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος ανέφεραν μαζί συνολικά περισσότερους από 500 διαγωνισμούς στους οποίους συμμετείχαν άμεσα κατά την περίοδο της έρευνας. Ένας από τους συνεργαζόμενους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς συμμετέχει σε 150-200 διαγωνισμούς ανά έτος, εστιάζοντας μόνο στη γερμανική αγορά.
- (501) Η διάρκεια των διαγωνισμών ποικίλλει πολύ —από την άμεση παράδοση έως και τρία έτη. Σε πιο μακροχρόνιες δημοπρασίες, ενώ οι τιμές συμφωνούνται, οι όγκοι δεν είναι σταθεροί και, ως εκ τούτου, οι προσφέροντες φορείς μπορούν να προκηρύξουν περαιτέρω διαγωνισμούς για την αντικατάσταση υφιστάμενων διαγωνισμών όταν μειώνονται οι τιμές. Έτσι, ενώ οι διαγωνισμοί παρέχουν ένα είδος γενικού «ανώτατου ορίου» ως προς τους όρους των τιμών, οι τιμές ενδέχεται να μεταβληθούν και όντως μεταβάλλονται δυναμικά καθ' όλη τη διάρκεια του διαγωνισμού. Ως εκ τούτου, τείνουν να προσαρμόζονται και να αντανakλούν σε μεγάλο βαθμό τις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς.
- (502) Η Επιτροπή ανέλυσε τις λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους διαγωνισμούς που υποβλήθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε απάντηση του αιτήματός της. Από τους αναφερθέντες διαγωνισμούς στους οποίους οι ενωσιακοί παραγωγοί υπέβαλαν προσφορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η Επιτροπή ανέλυσε εκείνους για τους οποίους υπήρχαν συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία κινεζικής συμμετοχής. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο πραγματοποιήθηκαν 55 τέτοιοι διαγωνισμοί. Οι διαγωνισμοί που αναλύθηκαν αντιπροσώπευαν το 45 % των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, και το 14 % της συνολικής κατανάλωσης της ΕΕ κατά την περίοδο της έρευνας. Για τους εν λόγω διαγωνισμούς πραγματοποιήθηκε λεπτομερής ανάλυση της ζημίας που αφορούσε την τιμή και τον όγκο ανά διαγωνισμό, η οποία κατέδειξε σημαντικές απώλειες πωλήσεων (μεταξύ 25 % και 100 %) και/ή συμπίεση των τιμών (μεταξύ 5 % και 55 %) ή/και υποτιμολόγηση (μεταξύ 8 % και 39 %). Η ειδική αυτή ανά διαγωνισμό ανάλυση επιβεβαίωσε περαιτέρω τη συμπίεση των τιμών και την υποτιμολόγηση που είχαν ήδη διαπιστωθεί ανωτέρω καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου.
- (503) Η Connect Com υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής προσφορών και επισήμανε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί που εκπροσωπούνται από την καταγγέλλουσα δεν έχασαν γενικά μεγάλο αριθμό διαγωνισμών, αλλά μόνο έναν ή μερικούς μεγάλους ιδιωτικούς διαγωνισμούς. Υπογράμμισε ότι η καταγγέλλουσα αναφέρθηκε σε μία μεμονωμένη πρόσκληση σε ιδιωτικό διαγωνισμό και στη συμπεριφορά τιμολόγησης ενός μεμονωμένου Κινέζου παραγωγού ως απόδειξη της υποτιμολόγησης. Η Connect Com υπέβαλε σημείωμα για τις συμβάσεις που ανατέθηκαν σε γερμανική περιφέρεια, όπου οι τιμές του νικητή πλειοδότη αναφέρονταν ρητά. Υποστήριξε ότι η καταγγέλλουσα παρέλειψε ολόκληρο το τμήμα της αγοράς δημοσίων διαγωνισμών από την παρουσίασή της. Σύμφωνα με την Connect Com, οι ενωσιακοί παραγωγοί που εκπροσωπούνται από την καταγγέλλουσα δεν πέτυχαν σε αυτούς τους διαγωνισμούς επειδή δεν πληρούσαν τα απαιτούμενα κριτήρια (π.χ. αποθήκες, αποθέματα, ευρύ φάσμα προϊόντων, σχέδιο εφοδιαστικής). Συγκεκριμένα, η Connect Com υπογράμμισε τη χαμηλή χωρητικότητα αποθήκευσης των Prysmian και Corning. Η Connect Com ισχυρίστηκε ότι είναι λάθος η άρνηση ύπαρξης τμήματος της αγοράς δημοσίων διαγωνισμών, διότι οι τιμές στις αγορές των δημοσίων και ιδιωτικών διαγωνισμών αντιστοιχούν σε μεγάλο βαθμό ή αλληλοεξαρτώνται. Σύμφωνα με την Connect Com, δεν θα ήταν

σωστό να επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ σε μια ολόκληρη αγορά, η οποία επιμερίζεται σε δημόσιους και ιδιωτικούς διαγωνισμούς. Έγινε παραπομπή στην αιτιολογική σκέψη 42 της απόφασης της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 1998, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές οξειδίου του βολφραμίου και βολφραμικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (98/230/EK) ⁽¹⁴⁸⁾. Με βάση την εν λόγω απόφαση, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι στην περίπτωση κατακερματισμένων αγορών δεν υπάρχει συνολική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής εάν, παρόλο που υπάρχει κάποια μείωση των πωλήσεων σε ένα τμήμα της αγοράς (εν προκειμένω σε ιδιωτικούς διαγωνισμούς), ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει ευκαιρίες πωλήσεων σε άλλο τμήμα της αγοράς (εν προκειμένω σε δημόσιους διαγωνισμούς) που αντισταθμίζουν τη μείωση του όγκου των πωλήσεων.

- (504) Τα επιχειρήματα και η ανάλυση στην αιτιολογική σκέψη 502 αντικρούουν τους ισχυρισμούς αυτούς. Παρά τις σημαντικές προσπάθειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας των τιμών, μεγάλα μερίδια των αγορών περιήλθαν σε Κινέζους εξαγωγείς, τις προσφορές των οποίων δεν ήταν δυνατόν να ανταγωνιστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ως προς τις τιμές. Όσον αφορά την απόφαση του 1998 της Επιτροπής σχετικά με τις εισαγωγές οξειδίου του βολφραμίου και βολφρικού οξέος, η Επιτροπή διαπίστωσε στην εν λόγω υπόθεση ότι η μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ανοικτή αγορά θα πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα της τάσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να χρησιμοποιεί αυξανόμενο ποσοστό της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος για την παραγωγή καταντή προϊόντων. Η υποκείμενη πραγματική κατάσταση όσον αφορά αυτά τα δύο διαφορετικά τμήματα της αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (ανοικτή αγορά και δέσμια χρήση) διαφέρει από την κατάσταση του ανταγωνισμού στην προκειμένη περίπτωση, καθώς το μέγεθος της δέσμιας αγοράς μειώνεται ελαφρά καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και αντιπροσωπεύει ένα πολύ μικρό μέρος της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (505) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν κοινοποίησε πληροφορίες σχετικά με το πόσους διαγωνισμούς κέρδισαν οι Κινέζοι παραγωγοί και για ποιον λόγο, και επανέλαβε το επιχειρημά της ότι η τιμή δεν αποτέλεσε ποτέ το μόνο καθοριστικό κριτήριο, αλλά μάλλον η ποιότητα και η εφοδιαστική. Επίσης, η Connect Com ζήτησε την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων της ανάλυσης που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 502.
- (506) Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή συνέλεξε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους διαγωνισμούς κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η Επιτροπή επαλήθευσε και ανέλυσε αυτές τις πληροφορίες οι οποίες είναι άκρως εμπιστευτικές και ως εκ τούτου δεν μπορούν να κοινοποιηθούν στα ενδιαφερόμενα μέρη πέρα από τη σύνοψη που παρέχεται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις.
- (507) Η ανάλυση των διαγωνισμών δείχνει μια διαδικασία ταχείας αντικατάστασης των προϊόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από κινεζικά προϊόντα, η οποία επιβεβαιώνεται από διαγωνισμούς στο τέλος της περιόδου έρευνας. Αυτό αποκάλυψε διάβρωση των τιμών και περαιτέρω σημαντικές απώλειες όγκου για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, οι οποίες συνάδουν με και επιβεβαιώνουν τη συνολική εικόνα της ζημίας.

4.11. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (508) Αρκετοί δείκτες παρουσίασαν θετική τάση, όπως είναι η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, ο όγκος των πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά και η απασχόληση. Ωστόσο, η εξέλιξη αυτών των δεικτών δεν ακολούθησε την αύξηση στην κατανάλωση και, στην πραγματικότητα, οι δείκτες αυτοί θα έπρεπε να είχαν αυξηθεί περισσότερο, εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επωφεληθεί πλήρως από την αναπτυσσόμενη αγορά. Πράγματι, παρά την αύξηση του όγκου των πωλήσεων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε 10,8 ποσοστιαίες μονάδες μεριδίου αγοράς (από 64,3 % σε 53,5 %), σε μια αναπτυσσόμενη αγορά. Αυτό συνδέεται με την πίεση των τιμών που προκαλούν οι κινεζικές εξαγωγές, με σημαντική υποτιμολόγηση και, σε κάθε περίπτωση, συμπίεση των τιμών καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.
- (509) Τα προαναφερθέντα οδήγησαν σε οικονομική ζημία υπό μορφή χαμηλότερων κερδών και πτώσης των επενδύσεων και της απόδοσής τους.
- (510) Επιπλέον, όπως εξηγείται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 502, η ανάλυση των πωλήσεων μέσω διαγωνισμών καταδεικνύει ότι το μερίδιο αγοράς και η διάβρωση των τιμών επιταχύνεται και αυτό θα συνεχιστεί λόγω της εξαιρετικά επιθετικής συμπεριφοράς των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων.

⁽¹⁴⁸⁾ EE L 87 της 21.3.1998, σ. 24.

- (511) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το CCCME ισχυρίστηκε ότι αρκετοί βασικοί δείκτες δεν κατέδειξαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία καθώς ο όγκος παραγωγής και η απασχόληση παρέμειναν σταθερά, η παραγωγική ικανότητά του αυξήθηκε, οι τιμές πωλήσεων του παρέμειναν σταθερές με μικρή μείωση και η κερδοφορία και οι επενδύσεις παρέμειναν σε υψηλά επίπεδα.
- (512) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 508, αυτοί οι δείκτες πρέπει να αξιολογηθούν έναντι της αυξημένης κατανάλωσης σε μια αναπτυσσόμενη αγορά και η ανάλυση αυτή έδειξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα μπορούσε να επωφεληθεί επαρκώς από μια διευρυνόμενη αγορά, υπογραμμίζοντας τις πραγματικές αρνητικές επιπτώσεις στην ανάπτυξη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (513) Το CCCME υποστήριξε επίσης ότι τα κριτήρια μεριδίου αγοράς από μόνα τους δεν θα μπορούσαν να αποτελέσουν τη βάση των συμπερασμάτων σημαντικής ζημίας και, καθώς αυξήθηκε η ζήτηση, όλοι οι συμμετέχοντες στην αγορά κέρδισαν πωλήσεις, γεγονός που ήταν ενδεικτικό μιας ανοικτής και ανταγωνιστικής αγοράς. Επιπλέον, το CCCME ισχυρίστηκε ότι η μελλοντική επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν θα μπορούσε να αποτελέσει τη βάση σημαντικής ζημίας, καθώς η παρούσα έρευνα δεν εκτίμησε την απειλή ζημίας, ούτε πληρούσε το πρότυπο σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία το οποίο απαιτείται για μια τέτοια περίπτωση.
- (514) Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το συμπέρασμα σημαντικής ζημίας δεν βασίζεται μόνο στα μερίδια αγοράς, αλλά στο σύνολο πολλών οικονομικών δεικτών οι οποίοι εκτιμήθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 426, 431, 437, 444 και 490 και οι οποίοι περιλάμβαναν, μεταξύ άλλων, πραγματικές αρνητικές επιπτώσεις στην ανάπτυξη, συμπίεση των τιμών, υποτιμολόγηση, πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές και συμπίεση κερδών που υποδηλώνουν σημαντική ζημία. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (515) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο παρόν στάδιο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ουσιαστική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (516) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την οικεία χώρα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Οι παράγοντες αυτοί είναι: εισαγωγές από τρίτες χώρες, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι δέσμιες πωλήσεις και οι τιμές των πρώτων υλών.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (517) Η επιδείνωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν ταυτόχρονη και άμεσα συνδεδεμένη με τη σημαντική διείσδυση στην ενωσιακή αγορά σημαντικών όγκων εισαγωγών από την Κίνα καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις αντίστοιχες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και που, σε κάθε περίπτωση, άσκησαν σημαντική συμπίεση των τιμών στις ενωσιακές πωλήσεις.
- (518) Ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε (όπως φαίνεται στον πίνακα 3) από περίπου 189 000 χιλιόμετρα καλωδίων το 2017 σε περίπου 498 000 χιλιόμετρα καλωδίων κατά την περίοδο της έρευνας, δηλ. υπερδιπλασιάστηκε (+163 %). Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, η αύξησή του κατά την ίδια περίοδο ήταν από 14,8 % σε 28,3 %, δηλ. σχεδόν διπλασιάστηκε (+91 %). Κατά την ίδια περίοδο (όπως φαίνεται στον πίνακα 6), οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκαν μόνο κατά 14 % και το μερίδιο αγοράς έπεσε από 64,3 % σε 53,5 %, δηλ. σημειώθηκε πτώση 10,8 ποσοστιαίων μονάδων (ή -17 %). Οι πωλήσεις στη μικρότερη δέσμια αγορά παρουσίασαν μέτρια μείωση (-12 %). Οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους. Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, η κατανάλωση στην ενωσιακή αγορά αυξήθηκε κατά 38 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, είναι δε προφανές ότι από αυτήν την ανάπτυξη επωφελήθηκαν κυρίως εισαγωγές από την Κίνα.
- (519) Οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, για παράδειγμα κατά 62 % σύμφωνα με τον πίνακα 4-α. Οι συγκρίσιμες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη (ελεύθερη αγορά) μειώθηκαν συνολικά κατά 12 % στη διάρκεια της περιόδου με βάση την ανάλυση του πίνακα 8-α και κατά 41 % με βάση την πιο λεπτομερή ανάλυση του πίνακα 8-β. Το επίπεδο των τιμών εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την πολυπλοκότητα των τύπων προϊόντων που πωλούνται, και η

σύγκριση ανά τύπο προϊόντος μεταξύ των εγχωρίως παραγόμενων και των εισαγόμενων προϊόντων από την οικεία χώρα (με βάση τις εταιρείες του δείγματος) είναι το πλέον ακριβές εργαλείο για την εξέταση των τάσεων των τιμών. Κατά την περίοδο της έρευνας, αυτό δείχνει σταθμισμένα μέσα περιθώρια υποτιμολόγησης για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος μεταξύ 30,0 % και 33,2 %.

- (520) Αυτή η επιθετική συμπεριφορά άρχισε να διαβρώνει το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου και κατά τη διάρκεια της ΠΕ συνεχίστηκε η διαθεσιμότητα στην αγορά κινεζικών προϊόντων σε εξαιρετικά χαμηλές τιμές (πολύ χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής). Αυτό συνέβη, μεταξύ άλλων, μέσω των μηχανισμών που περιγράφονται παραπάνω στο τμήμα σχετικά με τους διαγωνισμούς (αιτιολογικές σκέψεις 499 έως 502) και προκάλεσε συμπίεση των τιμών, απώλειες πωλήσεων, μείωση του μεριδίου αγοράς και οικονομική ζημία τόσο από την άποψη της συμπίεσμένης κερδοφορίας όσο και της φθίνουσας επένδυσης, θέτοντας σε κίνδυνο την ύπαρξη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (521) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 494 ανωτέρω, υπήρχαν επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ορισμένες προγραμματισμένες επενδύσεις και έργα επέκτασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακυρώθηκαν ή αναστάλησαν λόγω της αύξησης των επιθετικών κινεζικών εισαγωγών και της συνακόλουθης απώλειας μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (522) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Κορέα	Όγκος (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	20 450	51 339	44 405	45 908
	Δείκτης	100	251	217	224
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,6 %	3,3 %	2,7 %	2,6 %
	Μέση τιμή (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	796	873	1 627	1 073
Τουρκία	Όγκος (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	26 732	32 932	22 922	37 008
	Δείκτης	100	123	86	138
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,1 %	2,1 %	1,4 %	2,1 %
	Μέση τιμή (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	428	501	776	594
Νορβηγία	Όγκος (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	12 143	11 622	22 728	26 471
	Δείκτης	100	117	181	139

	Δείκτης	100	96	187	218
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,0 %	0,8 %	1,4 %	1,5 %
	Μέση τιμή (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	330	271	279	261
	Δείκτης	100	82	85	79
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	126 307	114 520	77 787	107 334
	Δείκτης	100	91	62	85
	Μερίδιο αγοράς (%)	9,9 %	7,4 %	4,7 %	6,1 %
	Μέση τιμή (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	1 631	1 728	2 447	1 218
	Δείκτης	100	106	150	75
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών, εκτός της οικείας χώρας	Όγκος (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	185 633	210 414	167 842	216 721
	Δείκτης	100	113	90	117
	Μερίδιο αγοράς (%)	14,5 %	13,7 %	10,1 %	12,3 %
	Μέση τιμή (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	1 280	1 247	1 708	964
	Δείκτης	100	97	133	75

Πηγή: Στοιχεία από τελωνειακές αρχές της ΕΕ, Comext (Eurostat).

- (523) Οι εισαγωγές από την Κορέα αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 20 000 χιλιόμετρα καλωδίων το 2017 σε περίπου 45 000 κατά την περίοδο της έρευνας. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών αυξήθηκε από 1,6 % το 2017 σε 2,6 % κατά την περίοδο της έρευνας. Οι μέσες τιμές από την Κορέα εμφανίζονται σημαντικά υψηλότερες τόσο από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όσο και των παραγωγών-εξαγωγέων. Ως εκ τούτου, δεδομένων των υψηλών τιμών και των περιορισμένων όγκων, οι εισαγωγές από την Κορέα δεν φαίνεται να διαδραματίζουν κάποιο ρόλο στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (524) Οι εισαγωγές από την Τουρκία φαίνεται ότι πωλήθηκαν σε χαμηλή τιμή, αν και υψηλότερη από εκείνες των κινεζικών εισαγωγών κατά την περίοδο 2018-ΠΕ, και αυξανόταν σταδιακά. Το μερίδιο αγοράς των Τούρκων εξαγωγέων είναι βασικά σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε επίπεδο λίγο πάνω από 2 %. Αυτές οι τάσεις βασίζονται σε στατιστικά στοιχεία τα οποία περιλαμβάνουν πολλούς τύπους προϊόντων και, ως εκ τούτου, δεδομένων των συνολικά περιορισμένων όγκων, η Επιτροπή δεν μπορεί να εκτιμήσει με ακρίβεια την επίπτωση των εισαγωγών αυτών στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αν και δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός ότι οι τουρκικές εισαγωγές ενδέχεται να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, δεδομένου του σχετικού όγκου τους σε σύγκριση με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος και του σταθερού μεριδίου της αγοράς καθ' όλη την περίοδο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, ακόμα και αν αυτές οι εισαγωγές είχαν περιορισμένο αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου, δεν εξασθενούν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (525) Τέλος, οι εισαγωγές από τη Νορβηγία αυξήθηκαν κι αυτές κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι νορβηγικές τιμές, οι οποίες ήταν ήδη χαμηλές το 2017, συνέχισαν να μειώνονται κατά την εξεταζόμενη περίοδο (-21 % την περίοδο 2017-ΠΕ), σε επίπεδο τιμών πολύ χαμηλότερο τόσο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσο και των Κινέζων εξαγωγέων. Το μερίδιο αγοράς των Νορβηγικών εξαγωγέων αυξήθηκε κατά την ίδια περίοδο από 1 % σε 1,5 %. Αυτές οι τάσεις βασίζονται σε στατιστικά στοιχεία τα οποία περιλαμβάνουν πολλούς τύπους προϊόντων και, ως εκ τούτου, δεδομένων των συνολικά περιορισμένων όγκων, η Επιτροπή δεν μπορεί να εκτιμήσει με ακρίβεια την επίπτωση των εισαγωγών αυτών στην κατάσταση

του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αν και δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός ότι οι νορβηγικές εισαγωγές ενδέχεται να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, δεδομένου του σχετικού όγκου τους σε σύγκριση με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, ακόμη και αν αυτές οι εισαγωγές είχαν περιορισμένο αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου, δεν εξασθενούν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (526) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκαν ελαφρά την εξεταζόμενη περίοδο σε απόλυτους όρους και στην πορεία έχασαν σημαντικό μερίδιο αγοράς. Οι μέσες τιμές ήταν υψηλές και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (527) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε αποδείξει ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα είχαν αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και υποστήριξε, ειδικότερα, ότι η αύξηση των επιπέδων αποθέματος και η μείωση των ποσοστών χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ήταν το αποτέλεσμα της υπερβολικής επέκτασης της παραγωγικής ικανότητας από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η οποία οδήγησε σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Επιπλέον, το CCCME ισχυρίστηκε ότι υπάρχει παντελής έλλειψη συσχέτισης μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και της ανάπτυξης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ειδικότερα, το CCCME υποστήριξε ότι εν μέσω της ισχυρότερης αύξησης του όγκου εισαγωγών από την Κίνα μεταξύ 2017 και 2018, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε την κερδοφορία του. Το CCCME και η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκαν επίσης ότι κατά την περίοδο 2018 έως 2019, όταν οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν και οι τιμές μειώθηκαν, οι ενωσιακοί παραγωγοί αύξησαν τις τιμές πώλησής τους χωρίς να χάσουν μερίδιο της αγοράς.
- (528) Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η συντριπτική πλειονότητα της αγοράς βασίζεται σε μακροπρόθεσμες συμβάσεις προμήθειας, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 497 έως 507. Επιπλέον, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν χαμηλότερη από τον στόχο κερδοφορίας καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που καταδεικνύει ότι υπήρξε ζημία κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα παραπάνω επιχειρήματα του CCCME και της κινεζικής κυβέρνησης δεν καταδεικνύουν την απουσία αιτιώδους συνάφειας μεταξύ του ντάμπινγκ και της ζημίας. Πράγματι, επιβεβαιώνει μόνο ότι υπήρξε κάποια καθυστέρηση μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα και του χρονικού σημείου κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η ζημία και θα μπορούσε να εξακριβωθεί από τις σχετικές τάσεις.
- (529) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Eku Kabel ισχυρίστηκε ότι οι όγκοι εισαγωγών καλωδίων οπτικών ινών μειώθηκαν από το 2018 έως το 2019, ότι θα μπορούσε να καταγραφεί και περαιτέρω μείωση για το 2020 και ότι λόγω των εν λόγω μειωμένων εισαγωγών δεν θα πρέπει να επιβληθούν δασμοί.
- (530) Η έρευνα αποκάλυψε μια σταθερή αύξηση του όγκου των εισαγωγών καλωδίων οπτικών ινών από τη ΛΔΚ καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, σε περίπτωση μεταβολής των συνθηκών, τα μέτρα μπορούν να επανεξεταστούν σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (531) Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, οι εισαγωγές από χώρες εκτός της Κίνας δεν θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει την παρατηρηθείσα επιδείνωση των επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, σε κάθε περίπτωση, δεν εξασθενούν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της επιδείνωσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (532) Ο όγκος των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελήχθη κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγής (σε χιλιόμετρα καλωδίων)	85 676	99 295	95 397	108 672
Δείκτης	100	116	111	127

Μέση τιμή (EUR/χιλιόμετρο καλωδίων)	1 329	1 111	1 282	949
Δείκτης	100	84	96	71

Πηγή: Ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (533) Οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 27 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 85 000 χιλιόμετρα καλωδίων το 2017 σε περίπου 108 000 χιλιόμετρα καλωδίων κατά την περίοδο της έρευνας.
- (534) Η μέση τιμή των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μειώθηκε κατά 29 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 1 329 EUR/χιλιόμετρο καλωδίων το 2017 σε 949 EUR/χιλιόμετρο καλωδίων κατά την περίοδο της έρευνας. Τα επίπεδα τιμών ήταν υψηλότερα από της Ένωσης.
- (535) Στο πλαίσιο των αυξανόμενων εξαγωγών και των σχετικά υψηλών επιπέδων τιμών, είναι σαφές ότι οι εν λόγω εξαγωγές δεν έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.2.3. Όγκοι στη δέσμια αγορά

- (536) Όπως φαίνεται στον πίνακα 5, κατά την εξεταζόμενη περίοδο η δέσμια χρήση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 12 %.
- (537) Λαμβάνοντας υπόψη το περιορισμένο μέγεθος της αγοράς (εκτιμάται σε λιγότερο από το 5 % της ενωσιακής παραγωγής κατά την ΠΕ), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ελαφρά μείωση της δέσμιας χρήσης δεν προκάλεσε σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.2.4. Τιμή πρώτων υλών

- (538) Η κύρια πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι οι οπτικές ίνες, είτε παράγονται στην Ένωση είτε εισάγονται. Πολλοί εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αγοράζουν οπτικές ίνες από τις συνδεδεμένες εταιρείες τους εκτός Ένωσης σε τιμές μεταφοράς που δεν αντιστοιχούν στην τιμή αγοράς της εν λόγω πρώτης ύλης. Στην πραγματικότητα, οι εισαγωγείς υποπεύονταν ότι αυτή η τιμή μεταφοράς είναι πολύ υψηλή και συνεπώς έχει ως αποτέλεσμα χαμηλότερο ποσοστό κέρδους για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.
- (539) Συγκεκριμένα, η Connect Com και η Cable 77 εξέφρασαν ανησυχίες σχετικά με τις εσωτερικές τιμές μεταφοράς για διατηρικές συναλλαγές που πραγματοποιούνται εντός των ομίλων Prysmian και Corning.
- (540) Για να διερευνήσει αυτόν τον ισχυρισμό, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος για τις αγορές οπτικών ινών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή καλωδίων οπτικών ινών κατά την ΠΕ. Η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με τις οπτικές ίνες που παράγονται από συνδεδεμένες εταιρείες των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και για τις πωλήσεις των εν λόγω ινών (όγκος και ποσότητα) τόσο σε συνδεδεμένους όσο και σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός και εκτός της ΕΕ. Συγκρίνοντας τις πωλήσεις των ίδιων τύπων προϊόντων ινών προς τα συνδεδεμένα και μη συνδεδεμένα μέρη, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές είναι της ίδιας τάξης μεγέθους και, ως εκ τούτου, οι πωλήσεις ινών προς συνδεδεμένες εταιρείες πραγματοποιήθηκαν υπό συνθήκες ανταγωνισμού. Τα στοιχεία σχετικά με αυτήν τη δραστηριότητα είναι ειδικά για την εταιρεία και εμπιστευτικά —συνεπώς δεν μπορούν να κοινοποιηθούν.
- (541) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν προκλήθηκε από τον αντίκτυπο των τιμών μεταφοράς επί της κερδοφορίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (542) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολύουσες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Κανένας από τους άλλους παράγοντες δεν εξηγούσε τις αρνητικές εξελίξεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την απώλεια μεριδίου αγοράς, τη συμπίεση των τιμών και τη χαμηλή κερδοφορία, τη μείωση των επενδύσεων και την απόδοση των επενδύσεων.

- (543) Ο αρνητικός αντίκτυπος στην κερδοφορία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και τη συνεχή πίεση των τιμών δεν επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να πραγματοποιήσει τις απαραίτητες επενδύσεις για τη μακροπρόθεσμη επιβίωση του κλάδου. Αυτό ενισχύεται από την πτωτική τάση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 486 και την ακύρωση των προγραμματισμένων επενδύσεων που εξετάζονται στην αιτιολογική σκέψη 494.
- (544) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα στο παρόν στάδιο ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Οι άλλοι γνωστοί παράγοντες, μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν ήταν σε θέση να μετριάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας.

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (545) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (546) Η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που απαιτείται για να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ελλείψει στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Σε αυτήν την περίπτωση, η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που προκύπτουν από πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και πρωτόκολλα αυτών, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και των συμβάσεων της ΔΟΕ που παρατίθενται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού, και να επιτύχει εύλογο κέρδος (στο εξής: στόχος κερδοφορίας).
- (547) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:
- το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την υπό έρευνα χώρα,
 - το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για να καλυφθούν πλήρως δαπάνες και επενδύσεις, έρευνα και ανάπτυξη (E&A) και καινοτομία, καθώς και
 - το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.

Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.

- (548) Οι καταγγέλλοντες ισχυρίστηκαν ότι σε αυτόν τον κλάδο απαιτείται στόχος κερδοφορίας ύψους τουλάχιστον 15 %, κάτι το οποίο συνεπάγεται ιδιαίτερη ένταση κεφαλαίου και απαιτεί πολύ υψηλά επίπεδα επενδύσεων, ιδίως υπό το πρίσμα της επερχόμενης επανάστασης του 5G.
- (549) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό αυτό, σε συνδυασμό με τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν και τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα στον φάκελο της υπόθεσης σχετικά με τις απαιτήσεις του άρθρου 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, έτσι ώστε να καθορίσει τον στόχο κερδοφορίας.
- (550) Το CCCME υποστήριξε ότι ο στόχος κερδοφορίας ύψους 15 % που προσδιορίζεται στην καταγγελία είναι σε μεγάλο βαθμό διογκωμένος. Η καταγγέλουσα απάντησε ότι ο εν λόγω στόχος κερδοφορίας είναι απλώς επαρκής για να καλυφθεί το κόστος ανάπτυξης και εφαρμογής του θεματολογίου ψηφιοποίησης της Ένωσης και της μετάβασης στο 5G. Το CCCME απάντησε ότι οι μελλοντικές επενδυτικές ευκαιρίες δεν μπορούν να δικαιολογήσουν την προσφυγή σε ένα μη ρεαλιστικά υψηλό περιθώριο κέρδους και ότι από το 2016 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής καταφέρνει να επιτυγχάνει εξελίξεις για την τεχνολογία 4G με χαμηλότερα περιθώρια κέρδους.
- (551) Η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπίεστηκαν καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο λόγω των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, τα κέρδη κατά την περίοδο αυτή δεν θεωρήθηκαν κατάλληλη βάση για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέτασε την κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής με βάση τα κέρδη που είχαν επιτευχθεί πριν από την εξεταζόμενη περίοδο.

- (552) Κατά τη διάρκεια του 2015 και του 2016, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος κατάφεραν να διατηρήσουν σταθερά κέρδη ύψους 12,6 % και 12,4 % αντίστοιχα. Αυτά τα χρόνια αντιπροσωπεύουν την περίοδο ακριβώς πριν από την εξεταζόμενη περίοδο και την απότομη αύξηση σημαντικών όγκων ζημιολόγων εισαγωγών από την Κίνα το 2017. Κατά συνέπεια, το 2016 θεωρείται το πλέον αντιπροσωπευτικό έτος για την κερδοφορία υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού στον εν λόγω κλάδο. Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή έκρινε ότι ο στόχος κερδοφορίας του 12,4 % αποτυπώνει το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα, καθώς και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (553) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε στόχο κερδοφορίας σε υπερβολικά υψηλό ποσοστό. Επιπλέον, το CCCME αμφισβήτησε επίσης τη χρήση του περιθωρίου κέρδους ύψους 12,4 %, ισχυριζόμενο ότι οι κινεζικές εισαγωγές ήταν παρόμοιες το 2016 και το 2017 και ότι τα κέρδη στην καταγγελία για το 2016 κυμαινόταν μεταξύ 5-10 %. Ως εκ τούτου, το CCCME θεώρησε ότι ήταν καταλληλότερο να χρησιμοποιηθεί το 2017 ως έτος βάσης για τον στόχο κερδοφορίας.
- (554) Τα στοιχεία στα οποία αναφέρεται το CCCME δείχνουν αύξηση άνω του 40 % μεταξύ 2016 και 2017, υποδεικνύοντας ότι τα επίπεδα εισαγωγών είναι σαφώς ανόμοια σε αυτά τα δύο έτη. Δεδομένης αυτής της σημαντικής αύξησης των εξαγωγών από την Κίνα και του εξίσου σημαντικού όγκου τους το 2017, οι συνθήκες ανταγωνισμού επηρεάστηκαν από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ —αποκλείοντας τη χρήση του εν λόγω έτους ως περιόδου αναφοράς για την κερδοφορία. Η έρευνα επιβεβαίωσε το 12,4 % ως το περιθώριο κέρδους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής του δείγματος το 2016, με βάση τις απαντήσεις αυτών των μερών στο ερωτηματολόγιο, όπως επαληθεύτηκε από την Επιτροπή. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί του CCCME και της κινεζικής κυβέρνησης ως προς το θέμα αυτό απορρίπτονται.
- (555) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας δεν συνάδει με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής.
- (556) Ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε και συνεπώς δεν μπορεί να γίνει δεκτός για τυπικούς λόγους. Σε κάθε περίπτωση, αυτό το επίπεδο ουσιαστικά προκύπτει απευθείας από την ανάλυση των πληροφοριών τις οποίες παρέχουν τα μέρη, όπως εξηγήθηκε παραπάνω, και ως εκ τούτου είναι απόλυτα συνεπές.
- (557) Αυτό το επίπεδο στόχου κερδοφορίας φαίνεται επίσης επαρκές κατά τη σύγκρισή του με το κέρδος που χρειάζεται ο κλάδος παραγωγής προκειμένου να διατηρηθεί το επίπεδο των επενδύσεων που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 489.
- (558) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολόγησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και τα σχετικά πρωτόκολλα, στα οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, και από τις συμβάσεις της ΔΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια, το οποίο θα βαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Δεν αναφέρθηκε τέτοιου είδους μελλοντικό κόστος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (559) Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιολόγητη τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (560) Ακολούθως, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιολόγητη τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην ενωσιακή αγορά κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτήν τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών.
- (561) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος FTT ισχυρίστηκε ότι κατά τον καθορισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, δεν θα πρέπει να αφαιρεθούν τα ΓΔΕΠ και το κέρδος των συνδεδεμένων εισαγωγέων του στην Ένωση. Ως προς τούτο, ανέφερε τις αποφάσεις του δικαστηρίου για την *Jindal and Hansol* (υπόθεση T-301/16, *Jindal Saw Ltd* και *Jindal Saw Italia SpA* κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής και υπόθεση T-383/17, *Hansol Paper Co. Ltd* κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής). Αυτό θα ισχύσει κυρίως εάν οι τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν περιλαμβάνουν μόνο τις άμεσες πωλήσεις των οντοτήτων παραγωγής αλλά και τις πωλήσεις μέσω συνδεδεμένων οντοτήτων πώλησης. Επιπλέον, ο όμιλος ZTT, αναφερόμενος επίσης στην απόφαση για τη *Jindal*, ισχυρίστηκε ότι κατά τον καθορισμό της υποτιμολόγησης, η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίσει ότι η σύγκριση μεταξύ

των τιμών εξαγωγής και των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής πραγματοποιείται στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Επιπλέον, αναφέρθηκε ότι ακόμα και αν η τιμή-στόχος για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας υπολογίστηκε με βάση το κόστος παραγωγής συν τον στόχο κερδοφορίας, δεν ήταν σαφές αν το κόστος περιλάμβανε επίσης τα ΓΔΕΠ ή το κέρδος των συνδεδεμένων εμπορικών οντοτήτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι εφόσον τα ΓΔΕΠ και το κέρδος αφαιρέθηκαν από την τιμή εξαγωγής του ομίλου ΖΤΤ, ομοίως τα ΓΔΕΠ και το κέρδος θα αφαιρευθούν από τις εμπορικές οντότητες των ενωσιακών παραγωγών καλωδίων οπτικών ινών.

- (562) Όσον αφορά τα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης (ιδίως την τιμή εξαγωγής), η Επιτροπή πρέπει να προσδιορίσει το πρώτο σημείο κατά το οποίο λαμβάνει (ή μπορεί να λάβει) χώρα ο ανταγωνισμός με τους ενωσιακούς παραγωγούς στην αγορά της Ένωσης. Αυτό το σημείο είναι στην πραγματικότητα η τιμή αγοράς από τον πρώτο μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, διότι η εταιρεία έχει καταρχήν την επιλογή να προμηθευτεί είτε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είτε από προμηθευτές στο εξωτερικό. Στην προκειμένη περίπτωση, η τιμή εισαγωγής για ορισμένες από τις εξαγωγικές πωλήσεις δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη στην ονομαστική της αξία, διότι ο παραγωγός-εξαγωγέας και ο εισαγωγέας είναι συνδεδεμένοι. Κατά συνέπεια, προκειμένου να καθοριστεί αξιόπιστη τιμή εισαγωγής υπό συνθήκες ανταγωνισμού, θα πρέπει η τιμή αυτή να κατασκευαστεί με χρήση της τιμής μεταπώλησης από τον συνδεδεμένο εισαγωγέα στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη ως σημείο αφετηρίας. Για την πραγματοποίηση αυτής της ανακατασκευής, είναι χρήσιμοι οι κανόνες για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, και οι οποίοι εφαρμόζονται κατ' αναλογία, ακριβώς όπως οι εν λόγω κανόνες είναι χρήσιμοι για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής για σκοπούς που σχετίζονται με το ντάμπινγκ. Η αναλογική εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού επιτρέπει τον προσδιορισμό μιας τιμής η οποία είναι απολύτως συγκρίσιμη με την τιμή που χρησιμοποιείται κατά την εξέταση των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες και επίσης συγκρίσιμη με την τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, για να καταστεί δυνατή η δίκαιη σύγκριση, είναι δικαιολογημένη η αφαίρεση των ΓΔΕΠ καθώς και του κέρδους από την τιμή μεταπώλησης που χρεώνει ο συνδεδεμένος εισαγωγέας σε μη συνδεδεμένους πελάτες, ώστε να επιτευχθεί αξιόπιστη τιμή.
- (563) Η ίδια αφαίρεση πρέπει επίσης να εφαρμοστεί στον υπολογισμό της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές ⁽¹⁴⁹⁾. Η τιμή στόχος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βασίζεται στο κόστος παραγωγής συν τον στόχο κερδοφορίας, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη αν στη συνέχεια το προϊόν πωλείται στην Ένωση σε συνδεδεμένους ή μη συνδεδεμένους πελάτες, και συνεπώς πρέπει να συγκριθεί με την τιμή CIF (εκφορτωθέντος προϊόντος) των εξαγωγών, στην οποία δεν περιλαμβάνονται εξ' ορισμού τα ΓΔΕΠ και το κέρδος των συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση.
- (564) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 508, διαπιστώθηκε σαφώς συμπίεση των τιμών στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, μόνο το 30 % περίπου των συνολικών εξαγωγικών πωλήσεων των Κινέζων εξαγωγέων του δείγματος πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση και, συνεπώς, είναι σκόπιμη η σύγκριση με βάση την τιμή εκφόρτωσης στα σύνορα της ΕΕ για όλες τις εισαγωγές. Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το συμπέρασμα σχετικά με την υποτιμολόγηση δεν θα υπονομευόταν ακόμα και αν οι υπολογισμοί προσαρμόζονταν για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος των εμπόρων στην Ένωση.
- (565) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίζεται κατά τον ίδιο τρόπο με το περιθώριο ντάμπινγκ για αυτές τις εταιρείες. Διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα περιθώρια ζημίας, τα οποία δείχνουν ότι ήταν υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, το επίπεδο των μέτρων θα πρέπει να αντιστοιχεί στα περιθώρια ντάμπινγκ:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας
Όμιλος FTT: — FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd. — Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd. — Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd.	44,0 %	61,3 %

⁽¹⁴⁹⁾ Βλ. επίσης απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 2021, T-753/16, PAO Severstal, ECLI:EU:T:2021:612, σκέψεις 260–273.

Όμιλος ZTT: — Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd. — Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd.	19,7 %	42,0 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	31,2 %	52,7 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	44,0 %	61,3 %

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (566) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να λάβει μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιόγону ντάμπινγκ. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών και άλλων σχετικών οικονομικών φορέων.
- (567) Υποβλήθηκαν πολλές παρατηρήσεις σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης. Ειδικότερα, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από την Κίνα προωθούν αποτελεσματικά την ανάπτυξη τεχνολογίας στον κλάδο και προάγουν τον ανταγωνισμό στην ενωσιακή αγορά. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, εάν προστατευθεί υπερβολικά, ο κλάδος των καλωδίων οπτικών ινών στην Ένωση απλώς και μόνο θα χάσει έδαφος σε σύγκριση με τρίτες χώρες, επομένως δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιδιώξει έρευνα αντιντάμπινγκ στον τομέα, κάτι το οποίο θα μπορούσε να βλάψει τη διμερή συνεργασία μεταξύ της Κίνας και της Ένωσης στον ψηφιακό τομέα.
- (568) Επίσης, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ είναι επιζήμια για τον κλάδο επειδή οι εισαγωγείς από την Κίνα δεν θα μπορούν πλέον να υποβάλλουν ελκυστικές προσφορές σε διαγωνισμούς. Κατά συνέπεια, το επίπεδο τιμών στις διαδικασίες υποβολής προσφορών θα αυξηθεί, με αρνητικό αποτέλεσμα για τους δημόσιους προϋπολογισμούς.
- (569) Το CCCME επισήμανε ότι το θεματολόγιο ψηφιοποίησης της ΕΕ και η μετάβαση στο 5G θα εξυπηρετηθούν καλύτερα από τον μη περαιτέρω περιορισμό των προμηθειών καλωδίων οπτικών ινών υψηλής ποιότητας από την Κίνα.
- (570) Αντιθέτως, η Cable 77 υπογράμμισε ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στα καλώδια οπτικών ινών θα επηρεάσει και άλλους κλάδους και ότι, εάν επιβληθούν δασμοί στα καλώδια, θα πρέπει επίσης να επιβληθούν και στις ίνες, επειδή οι ενωσιακοί παραγωγοί χρησιμοποιούν επίσης ίνες που παράγονται εκτός της Ένωσης.
- (571) Ωστόσο, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στις ακόλουθες αιτιολογικές σκέψεις, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε επιτακτικούς λόγους ώστε να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης η επιβολή μέτρων στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Κίνας.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (572) Υπάρχουν 29 εταιρείες που παράγουν καλώδια οπτικών ινών στην Ένωση, απασχολώντας περίπου 4700 υπαλλήλους. Οι παραγωγοί βρίσκονται σε ολόκληρη την Ένωση.
- (573) Η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να διατηρήσει ανταγωνιστική θέση στην αγορά και να ανακτήσει το χαμένο μερίδιο αγοράς, βελτιώνοντας παράλληλα την κερδοφορία του προς βιώσιμα επίπεδα.
- (574) Η απουσία μέτρων είναι πιθανό να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που θα αντιμετωπίσει περαιτέρω συμπίεση των τιμών και χαμηλότερες πωλήσεις και παραγωγή, με επιπλέον οικονομική επιδείνωση όσον αφορά την κερδοφορία και τις επενδύσεις, θέτοντας σε κίνδυνο το μέλλον του.

7.2. Συμφέρον μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (575) Η συνεργασία του κλάδου των εισαγωγέων ήταν σχετικά περιορισμένη. Πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν έντυπο δειγματοληψίας εντός της προθεσμίας. Από αυτούς τους πέντε εισαγωγείς, τέσσερις υπέβαλαν απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ένας νέος εισαγωγέας εμφανίστηκε μετά την έναρξη της έρευνας κατά των επιδοτήσεων για καλώδια οπτικών ινών από την Κίνα και ζήτησε να συνεργαστεί και αυτός στην παρούσα έρευνα. Η Επιτροπή παραχώρησε καθεστώς ενδιαφερόμενου μέρους σε αυτόν τον εισαγωγέα για την παρούσα έρευνα από την ημέρα κατά την οποία εμφανίστηκε και αποφάσισε να εξετάσει τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν για την εν λόγω έρευνα με την επιφύλαξη των διαδικαστικών σταδίων που έχουν ήδη παρέλθει.
- (576) Οι πέντε συνεργαζόμενοι εισαγωγείς αντιπροσωπεύουν το 12 % περίπου των κινεζικών εισαγωγών. Δύο εισαγωγείς παρείχαν πλήρεις πληροφορίες στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο, ενώ τρεις άλλοι δεν ήταν σε θέση να παράσχουν ακριβή στοιχεία κέρδους για το υπό έρευνα προϊόν για την ΠΕ. Όλοι οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς αντιτάχθηκαν στα μέτρα.
- (577) Οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς βρίσκονται σε τέσσερα διαφορετικά κράτη μέλη και σε αυτά εστιάζουν κυρίως τη δραστηριότητά τους. Εισάγουν το 70-90 % των αγορών τους σε καλώδια οπτικών ινών από την Κίνα και προμηθεύονται το υπόλοιπο μέρος από ενωσιακούς παραγωγούς και από παραγωγούς σε άλλες τρίτες χώρες. Υπογράμμισαν τη σημασία της ύπαρξης διαφορετικών πηγών εφοδιασμού. Οι εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών από τρίτες χώρες δεν υπόκεινται σε δασμούς στην Ένωση.
- (578) Σημαντικό μέρος της δραστηριότητας των συνεργαζόμενων εισαγωγέων αφορά την υποβολή προσφορών για μικρότερα έργα. Πέρα από αυτές τις προσφορές, προσφέρουν επίσης επιπρόσθετα προϊόντα (π.χ. αγωγούς, τεμάχια σύνδεσης και καμπίνες) και σύνθετες υπηρεσίες προς τους πελάτες (π.χ. σχεδιασμό και εγκατάσταση δικτύου). Κατά μέσο όρο, το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει το ένα τρίτο περίπου του συνολικού κύκλου εργασιών τους.
- (579) Κανένας από τους εισαγωγείς δεν ισχυρίστηκε ότι η πανδημία COVID-19 είχε σημαντικό αντίκτυπο στην επιχειρηματική τους δραστηριότητα. Ένας εισαγωγέας δήλωσε ότι σημειώθηκε κάποια επιβράδυνση τον Μάρτιο του 2020 λόγω των περιοριστικών μέτρων, τόνισε όμως ότι η σημασία των έργων για οπτική ίνα μέχρι την κατοικία ενισχύθηκε από αυτήν την κρίση.
- (580) Οι εισαγωγείς θεωρούν ότι το ανταγωνιστικό τους πλεονέκτημα έναντι των ενωσιακών παραγωγών έγκειται στην αποτελεσματική δομή πωλήσεων και εφοδιαστική τους. Συντομεύουν τους χρόνους παράδοσης διατηρώντας μεγάλο απόθεμα στην αποθήκη τους και στοχεύουν στο να ανταποκρίνονται γρήγορα και ευέλικτα στις ανάγκες των πελατών τους.
- (581) Οι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι δεν μπορούν να προμηθευτούν όλα τα καλώδια οπτικών ινών από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, καθώς δεν μπορεί να παράσχει τις απαιτούμενες ποσότητες εντός των απαιτούμενων προθεσμιών. Ισχυρίστηκαν ότι σημειώθηκε έλλειψη καλωδίων οπτικών ινών και της κύριας πρώτης ύλης τους, των οπτικών ινών, στην αγορά το 2017-18, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να καλύψει τη ζήτησή τους και, ως εκ τούτου, έπρεπε να βρουν άλλους προμηθευτές. Ορισμένοι εισαγωγείς τόνισαν ότι με την ανάπτυξη των δικτύων οπτικών ινών και 5G, η ζήτηση για καλώδια οπτικών ινών αυξήθηκε, και αναμένεται να αυξηθεί περαιτέρω. Υποστήριξαν ότι η αυξημένη αυτή ζήτηση, σε συνδυασμό με πιθανά μέτρα εμπορικής άμυνας, θα μπορούσε να οδηγήσει σε νέα έλλειψη στην αγορά και σε καθυστερήσεις στην επέκταση του δικτύου οπτικών ινών και 5G.
- (582) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αντέκρουσε τον ισχυρισμό των ζητημάτων εφοδιασμού, δηλώνοντας ότι διαθέτει άφθονη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Μάλιστα, η έρευνα διαπίστωσε ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν 59 % κατά την ΠΕ και η παραγωγική ικανότητα των καλωδίων οπτικών ινών υπερβαίνει τα 2 εκατομμύρια χιλιόμετρα ινών, πολύ πάνω από την εκτιμώμενη κατανάλωση καλωδίων οπτικών ινών από την Ένωση για τα επόμενα χρόνια. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρέιχε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν την ικανότητα να παραγάγουν περισσότερα καλώδια οπτικών ινών εάν χρειαστεί. Επιπλέον, σε τρίτες χώρες υπάρχουν εναλλακτικές πηγές προσφοράς.
- (583) Οι εισαγωγείς ισχυρίζονται επίσης ότι έχουν μακροπρόθεσμες συμβάσεις προμήθειας με τους πελάτες τους, στις οποίες συμφωνούνται σταθερές τιμές για συνολική διάρκεια 2-4 ετών και δεν υπάρχει ρήτρα προσαρμογής των τιμών για απρόβλεπτες αυξήσεις των τιμών αγοράς τους. Επομένως, δεν είναι δυνατόν να μετακυλήσουν το αυξημένο κόστος στους πελάτες τους. Επιπλέον, οι εισαγωγείς ισχυρίζονται ότι δεν είναι σε θέση να υποβάλουν προσφορές σε διαγωνισμούς οι οποίοι προκηρύσσονται κατά την παρούσα έρευνα, καθώς δεν γνωρίζουν τι τιμή θα καταβάλουν για τα καλώδια οπτικών ινών σε περίπτωση επιβολής μέτρων.

- (584) Οι εισαγωγείς υποστήριξαν επίσης ότι δεν είναι δυνατόν να μετατοπιστεί η πηγή εφοδιασμού σε άλλες τρίτες χώρες στην περίπτωση των τρεχουσών συμβάσεων, επειδή τα καλώδια έχουν υποβληθεί σε πολύπλοκες διαδικασίες έγκρισης και, ως εκ τούτου, θα υπήρχε ο κίνδυνος σοβαρών χρονικών καθυστερήσεων και σημαντικών δυσκολιών στη διαδικασία εμφύσησης που πρέπει να προσαρμόζεται στην ακαμψία του καλωδίου, το οποίο ποικίλλει από προμηθευτή σε προμηθευτή, ακόμη και για προϊόντα της ίδιας τεχνικής προδιαγραφής.
- (585) Επιπλέον, ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι τα κινεζικά καλώδια είναι υψηλότερης ποιότητας σε σχέση με τα καλώδια που παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Αν και οι τεχνικές προδιαγραφές είναι οι ίδιες, ισχυρίζονται ότι τα κινεζικά καλώδια οπτικών ινών παράγονται σε νεότερες γραμμές παραγωγής και ότι το φινίρισμα, η περιέλιξη και τα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι υψηλότερου επιπέδου. Οι εισαγωγείς αυτοί υποστηρίζουν επίσης ότι η διαφορά ποιότητας δεν αφορά μόνο το προϊόν, αλλά και ότι οι Κινέζοι παραγωγοί εξυπηρετούν τις ατομικές ανάγκες των πελατών τους εγκαίρως και με πιο ευέλικτο τρόπο και ότι παρέχουν καλύτερες υπηρεσίες μετά την πώληση. Επίσης, ένας εισαγωγέας ισχυρίζεται ότι η διαφορά τιμής μεταξύ των καλωδίων οπτικών ινών της Ένωσης και της Κίνας είναι χαμηλότερη από την αναφερόμενη στην καταγγελία. Ο συγκεκριμένος εισαγωγέας ισχυρίζεται επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί προμηθεύουν και άλλα προϊόντα (αγωγούς, οπές πρόσβασης, πώματα) και θεωρεί ότι τα μέτρα θα δώσουν την ευκαιρία στους ενωσιακούς παραγωγούς να συνδέσουν αυτά τα άλλα προϊόντα με τα καλώδια οπτικών ινών και να τα πουλήσουν στο πλαίσιο ενός έργου. Θεωρεί επίσης ότι τα μέτρα θα δημιουργήσουν αντικίνητρο ως προς την καινοτομία για τους ενωσιακούς παραγωγούς, αφού θα τους προστατεύουν από τον ανταγωνισμό. Κατά την άποψή του, αυτό θα οδηγήσει σε επιβράδυνση όσον αφορά την ανάπτυξη δικτύων.
- (586) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το προτεινόμενο επίπεδο δασμών υπερέβη σημαντικά τα υπολογισμένα περιθώριά τους και αυτό θα τους προκαλέσει σημαντικές απώλειες, καθώς δεν θα είναι σε θέση να μετακυλήσουν τους δασμούς στους πελάτες τους με τους οποίους έχουν ισχύουσες μακροπρόθεσμες συμβάσεις με σταθερές τιμές. Επομένως, οι δασμοί θα μπορούσαν εν τέλει να οδηγήσουν στην πτώχευση εισαγωγέων και διανομέων. Υποστήριξαν επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση ή δεν επιθυμούσαν να προμηθεύσουν εγκαίρως τα καλώδια οπτικών ινών που αντιστοιχούν στις απαιτήσεις τους και ότι θα υπάρξει έλλειψη καλωδίων οπτικών ινών και σημαντική καθυστέρηση στους χρόνους παράδοσης και στην ανάπτυξη των δικτύων εάν θεσπιστούν μέτρα. Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν θα μπορούσαν να αυξήσουν την παραγωγική τους ικανότητα προκειμένου να αντισταθμίσουν την απώλεια ποιοτικών προϊόντων από τη ΔΔΚ. Οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς εξέφρασαν επίσης τη διαφωνία τους με το συμπέρασμα ότι ένα περιθώριο ύψους 10 % θα ήταν επαρκές για έναν διανομέα και ισχυρίστηκαν ότι, με το κόστος αποθήκευσης και προχρηματοδότησης, χρειάστηκε πολύ υψηλότερο περιθώριο ύψους 20-25 %. Ορισμένοι από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι θα αναγκάζονταν να εισάγουν από άλλες τρίτες χώρες εάν επιβάλλονταν δασμοί, παρόλο που αυτό θα συνεπαγόταν σοβαρές δυσκολίες, καθυστερήσεις και πρόσθετο κόστος ενώ η ποιότητα του προϊόντος θα ήταν χαμηλότερη. Αρκετοί συνεργαζόμενοι εισαγωγείς θεώρησαν ότι οι διαφορετικοί δασμολογικοί συντελεστές, οι οποίοι προτάθηκαν για τους συνεργαζόμενους Κινέζους παραγωγούς, ήταν αδιανόητοι και τους αντιλαμβάνονται ως άνηση μεταχείριση. Επίσης, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα θα οδηγούσαν σε μονοπώλιο ή ολιγοπώλιο στην αγορά.
- (587) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ενώ οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς έχουν σταθερούς επιχειρηματικούς δεσμούς με τους προμηθευτές καλωδίων οπτικών ινών στην Κίνα, δεν έχουν μακροπρόθεσμες συμβάσεις με τους εν λόγω προμηθευτές για τον καθορισμό όγκων ή τιμών αγοράς. Στην πραγματικότητα, οι εισαγωγείς πραγματοποιούν τακτικές παραγγελίες για μεγαλύτερους όγκους καλωδίων οπτικών ινών και λαμβάνουν προσφορά τιμής για κάθε παραγγελία από τους Κινέζους παραγωγούς. Αν και οι εισαγωγείς ισχυρίζονται ότι θα ήταν δαπανηρό και χρονοβόρο να αλλάξουν προμηθευτές, όλοι αγοράζουν και από άλλες πηγές (δηλαδή την Ένωση, τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ινδία, το Καζακστάν, τη Λευκορωσία, την Ουκρανία), ενώ βρήκαν με επιτυχία νέους προμηθευτές κατά τη φερόμενη έλλειψη των ετών 2017-18. Αυτό υποδεικνύει ότι, αν και οι εισαγωγείς θα χρειαστεί πράγματι να πληρώσουν υψηλότερο τίμημα για τις παραγγελίες που έχουν ήδη υποβληθεί αλλά δεν έχουν ακόμη παραληφθεί πριν από την επιβολή των μέτρων, δεν θα είναι υπερβολικά δύσκολο για αυτούς να στραφούν σε νέους προμηθευτές σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα.
- (588) Ενώ τα μέτρα αντανάκρινε ενδέχεται να έχουν ορισμένες αρνητικές επιπτώσεις για τους εισαγωγείς και μπορεί να μειώσουν την κερδοφορία τους, οι εισαγωγείς θα μπορέσουν να απορροφήσουν και/ή να μετακυλήσουν μέρος της αύξησης του κόστους που θα προκληθεί από τον δασμό στους πελάτες τους, δεδομένων των σημαντικών περιθωρίων κέρδους τους, ύψους άνω του 20 %, τα οποία επιβεβαιώθηκαν με τις παρατηρήσεις που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 586. Έχουν επίσης τη δυνατότητα να βρουν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, και συγκεκριμένα από άλλες τρίτες χώρες και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Κατά συνέπεια, ο συνδυασμός άλλων πηγών εφοδιασμού για το υπό έρευνα προϊόν και της ικανότητας των εισαγωγέων να απορροφήσουν και/ή τουλάχιστον εν μέρει να μετακυλήσουν τις επιπτώσεις από τους δασμούς στους πελάτες τους σημαίνει ότι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς δεν επηρεάζονται δυσανάλογα από τα μέτρα που θα ληφθούν. Τα διαφορετικά δασμολογικά επίπεδα αντικατοπτρίζουν τις διαφορές στη συμπεριφορά μεταξύ των εξαγωγέων και τις διαφορές στον αντίκτυπο των κινεζικών εξαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και δεν εισάγουν διακρίσεις.

- (589) Επισημαίνεται περαιτέρω ότι οι ισχυρισμοί σχετικά με τις διαφορές στην ποιότητα, την έλλειψη εφοδιασμού, την αδυναμία ή την απροθυμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να προμηθεύσει την αγορά, τις διαφορές στις τιμές, την κερδοφορία των εισαγωγέων, τους κινδύνους μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου, τα κίνητρα για καινοτομία και τους χρόνους ανάπτυξης για τα δίκτυα τηλεπικοινωνιών ήταν αβάσιμοι και επομένως δεν μπορούν να γίνουν δεκτοί.
- (590) Επισημαίνεται περαιτέρω ότι η έρευνα έδειξε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, μία από τις σημαντικές πτυχές της ζημίας είναι ακριβώς το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να επιτύχει το επίπεδο κέρδους το οποίο θα του επέτρεπε να συνεχίσει να επενδύει, μεταξύ άλλων, σε περαιτέρω παραγωγική ικανότητα για την κάλυψη της αυξανόμενης ζήτησης στην αναπτυσσόμενη αγορά της Ένωσης. Ο αναμενόμενος αντίκτυπος των μέτρων είναι ακριβώς η αποκατάσταση ισότιμων όρων ανταγωνισμού και η δυνατότητα να πραγματοποιηθούν τα εν λόγω κέρδη, επενδύσεις και επέκταση της παραγωγικής ικανότητας.
- (591) Η Cable 77 θεωρεί επίσης ότι, εάν υπάρξει δασμός επί των καλωδίων, θα υπάρξει επίσης δασμός επί των ινών σε πολύ υψηλότερο επίπεδο απ' ό,τι στα καλώδια. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η παρούσα έρευνα καλύπτει τα καλώδια οπτικών ινών και ως εκ τούτου τα μέτρα μπορούν να επιβληθούν μόνο στο υπό εξέταση προϊόν. Στην πραγματικότητα, οι ίνες αποτελούν εισροή στα καλώδια οπτικών ινών, όχι όμως το υπό εξέταση προϊόν.
- (592) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Connect Com ισχυρίστηκε ότι το κόστος πρώτων υλών αυξήθηκε σημαντικά σε όλους τους τομείς και ότι επηρεάστηκε και η παραγωγή ευρυζωνικών καλωδίων. Στο πλαίσιο αυτό, η Connect Com παρείχε παραδείγματα αυξήσεων των τιμών ενός Κινέζου προμηθευτή ο οποίος δεν έχει κοινοποιηθεί, από το δεύτερο τρίμηνο του 2020 έως το δεύτερο τρίμηνο του 2021. Στο πλαίσιο αυτό, η Connect Com υποστήριξε ότι υπήρξε κατεπείγουσα ανάγκη επέκτασης των ευρυζωνικών καλωδιακών δικτύων στην Ευρώπη, αλλά η ζήτηση δεν μπορούσε να καλυφθεί βραχυπρόθεσμα από τους ενωσιακούς παραγωγούς σε ανταγωνιστικές και αποδεκτές τιμές και ως εκ τούτου δεν θα πρέπει να επιβληθούν δασμοί ή θα πρέπει τουλάχιστον να ανασταλούν.
- (593) Δεν τεκμηριώθηκε ούτε η αντιπροσωπευτικότητα ούτε ο αντίκτυπος της εν λόγω αύξησης τιμών στους χρήστες και τους εισαγωγείς. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

7.3. Συμφέρον των χρηστών και των διανομέων

- (594) Διάφοροι κλάδοι εφοδιάζονται το υπό έρευνα προϊόν, κυρίως μεγάλοι φορείς τηλεπικοινωνιών, δημόσιοι φορείς (όπως δήμοι) που είναι υπεύθυνοι για την επέκταση του ευρυζωνικού δικτύου, εγκαταστάτες και φορείς εκμετάλλευσης, αλλά και διανομείς.
- (595) Λίγοι σχετικά χρήστες συνεργάστηκαν στην έρευνα: δύο μεγάλες εταιρείες τηλεπικοινωνιών (Deutsche Telekom στη Γερμανία και Proximus στο Βέλγιο), πέντε εγκαταστάτες και φορείς δικτύου, ένας διανομέας και ένας μικρός χρήστης. Μαζί, οι συνεργαζόμενοι χρήστες αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 12 % του συνολικού όγκου εισαγωγών καλωδίων οπτικών ινών από την Κίνα, αλλά και λιγότερο από το 9 % του συνολικού όγκου κατανάλωσης καλωδίων οπτικών ινών στην ΕΕ κατά την ΠΕ.
- (596) Πολλές από τις απαντήσεις των χρηστών στο ερωτηματολόγιο ήταν εξαιρετικά ανεπαρκείς και δεν περιείχαν επιχειρήματα ή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης. Κανένας από τους δημόσιους φορείς που προμηθεύονται καλώδια οπτικών ινών δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.
- (597) Η BYCN Axione και ένας ακόμη χρήστης που αγοράζουν καλώδια οπτικών ινών κυρίως από ενωσιακούς παραγωγούς δεν εξέφρασαν αντίθεση στα μέτρα. Η Deutsche Telekom και ο Ισπανός διανομέας Comercial Electro Industrial S.A. (στο εξής: Comel) αντιτάσσονται στην επιβολή μέτρων.
- (598) Η Deutsche Telekom αναμένει αύξηση της ζήτησης για καλώδια οπτικών ινών λόγω της μαζικής ανάπτυξης του 5G και υποστηρίζει ότι τα καλώδια οπτικών ινών αποτελούν μια παγκόσμια αγορά με τυποποιημένη τεχνολογία, παγκόσμια ανάπτυξη και προμηθευτές. Υποστηρίζει ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ στα καλώδια οπτικών ινών από την Κίνα μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντικά ζητήματα όσον αφορά την ασφαλή κάλυψη της ζήτησης της Ένωσης για καλώδια, και σε κίνδυνο παρακώλυσης ή καθυστέρησης όσον αφορά την ανάπτυξη δικτύων, καθώς και να προκαλέσουν σημαντική αύξηση του κόστους για πελάτες της ΕΕ. Ισχυρίζεται επίσης ότι οι τιμές έχουν μειωθεί λόγω της υφιστάμενης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και ότι όλοι οι φορείς επένδυσαν στην αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά τη φερόμενη έλλειψη προμήθειας πριν από λίγα χρόνια.

- (599) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι αναπόφευκτο οι δασμοί αντιντάμπινγκ να έχουν επιπτώσεις στο κόστος για τους χρήστες που αγοράζουν τα καλώδια οπτικών ινών τους από την Κίνα, όμως αυτό οφείλεται στην αθέμιτη εξαγωγική συμπεριφορά των Κινέζων εξαγωγέων. Επιπλέον, η έρευνα διαπίστωσε ότι τα καλώδια οπτικών ινών αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο μερίδιο του συνολικού κόστους ανάπτυξης έργων ψηφιακών δικτύων –στην περίπτωση του 5G πολύ μικρότερο του 5 %. Οι αγορές του υπό έρευνα προϊόντος από τους συνεργαζόμενους φορείς τηλεπικοινωνιών αντιπροσωπεύουν οριακό ποσοστό του κύκλου εργασιών της εταιρείας, ενώ η εταιρεία αγοράζει σημαντικό μέρος των καλωδίων οπτικών ινών της από άλλες πηγές. Όσον αφορά τον ισχυρισμό του άλλου χρήστη ότι είναι δύσκολο να αλλάξει προμηθευτές, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 587, άλλοι εισαγωγείς βρήκαν επίσης να αγοράσουν από διαφορετικές πηγές σε τρίτες χώρες. Ομοίως, και οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να βρουν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, συμπεριλαμβανομένων προμηθευτών από άλλες τρίτες χώρες. Καθώς η ζήτηση για καλώδια οπτικών ινών αναμένεται να αυξηθεί τα επόμενα χρόνια, οι χρήστες και οι διανομείς θα ανταγωνίζονται σε μια μεγαλύτερη αγορά από ό,τι στο παρελθόν. Είναι μια ευκαιρία να διατηρήσουν και να αναπτύξουν την επιχείρησή τους, ακόμη και αν οι τιμές τους αυξηθούν λόγω των δασμών αντιντάμπινγκ.
- (600) Υπογραμμίζεται περαιτέρω ότι η ύπαρξη πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας από την Κίνα δεν δικαιολογεί τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές, η ζημία των οποίων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής θέτει σε κίνδυνο το μέλλον του, καθώς και την ποικιλομορφία του εφοδιασμού και, συνεπώς, τον ανταγωνισμό στην ενωσιακή αγορά.
- (601) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι χρήστες και οι διανομείς δεν επηρεάζονται δυσανάλογα από την επιβολή των μέτρων.

7.4. Άλλοι παράγοντες

- (602) Τα καλώδια οπτικών ινών είναι απαραίτητα για τη δημιουργία γρήγορων ευρυζωνικών δικτύων και, ως εκ τούτου, έχουν μεγάλη σημασία για τους πολίτες, τις επιχειρήσεις και τους δημόσιους φορείς σε ολόκληρη την ΕΕ, οι οποίοι εξαρτώνται από αυτά τα δίκτυα για την κατ' οίκον εργασία, την κατ' οίκον μάθηση, τη λειτουργία μιας επιχείρησης ή την παροχή υπηρεσιών. Η επένδυση μέσω του προγράμματος NextGenerationEU⁽¹⁵⁰⁾ αποτελεί μία από τις κύριες προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία αποσκοπεί επίσης στην ανάπτυξη ευρυζωνικών υποδομών υψηλής τεχνολογίας που φτάνουν σε κάθε γωνιά της ΕΕ. Τα καλώδια οπτικών ινών είναι επομένως βασικά για την ψηφιακή δεκαετία της ΕΕ⁽¹⁵¹⁾, αλλά και για την ψηφιακή της κυριαρχία.
- (603) Δεδομένης της σημασίας του υπό έρευνα προϊόντος υπό το πρίσμα των ανωτέρω δημόσιων στόχων, η Επιτροπή ανέλυσε προσεκτικά τον αντίκτυπο των πιθανών μέτρων στην ανάπτυξη έργων ευρυζωνικών δικτύων.
- (604) Αρκετά μέρη ισχυρίστηκαν ότι σε περίπτωση που επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ θα ζημιωθούν οι καταναλωτές και οι δημόσιοι προϋπολογισμοί στην Ένωση, καθώς θα αυξηθεί η τιμή των καλωδίων οπτικών ινών και, συνεπώς, η συνολική τιμή των έργων δικτύου.
- (605) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ανέλυσε το κόστος των καλωδίων οπτικών ινών εντός του συνολικού κόστους των έργων δικτύου. Η έρευνα κατέδειξε ότι τα καλώδια οπτικών ινών αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο μερίδιο του συνολικού κόστους ανάπτυξης των ψηφιακών δικτύων. Στην πραγματικότητα, το σημαντικότερο στοιχείο κόστους σε αυτά τα έργα είναι οι κατασκευαστικές εργασίες (δηλαδή η εκσκαφή του εδάφους για την τοποθέτηση των καλωδίων), οι οποίες αντιπροσωπεύουν το 80 % περίπου του κόστους. Το υπόλοιπο 20 % συνίσταται σε κόστος υλικού, στο οποίο περιλαμβάνονται και άλλα προϊόντα όπως αγωγοί, καμπίνες και τεμάχια σύνδεσης. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα καλώδια οπτικών ινών αντιπροσωπεύουν μικρό ποσοστό του συνολικού κόστους του έργου δικτύου –στην περίπτωση του 5G, είναι μικρότερο από 5 % σύμφωνα με έναν από τους μεγάλους χρήστες. Οι ενωσιακοί παραγωγοί και οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι τα καλώδια οπτικών ινών αντιπροσωπεύουν περίπου το 5-10 % του συνολικού κόστους των έργων δικτύου.
- (606) Το μέτριο επίπεδο συνεργασίας των μεγάλων φορέων δικτύων της ΕΕ και των δημόσιων φορέων που είναι υπεύθυνοι για τα μεγάλα έργα δικτύου υποδηλώνει επίσης ότι τα πιθανά μέτρα για τα καλώδια οπτικών ινών δεν θα έχουν ουσιαστικό αντίκτυπο στο κόστος και το χρονοδιάγραμμα των εν λόγω έργων.

⁽¹⁵⁰⁾ Στην ομιλία της για την κατάσταση της Ένωσης το 2020, η πρόεδρος της Επιτροπής κ. Ursula von der Leyen δήλωσε: «Η επενδυτική ώθηση μέσω του NextGenerationEU αποτελεί μοναδική ευκαιρία για τη διάδοση σε κάθε χωριό. Για τον λόγο αυτό θέλουμε να εστιάσουμε τις επενδύσεις μας στην ασφαλή συνδεσιμότητα, τη διάδοση του 5G, του 6G και των οπτικών ινών. Το NextGenerationEU αποτελεί επίσης μοναδική ευκαιρία για την ανάπτυξη μιας πιο συνεκτικής ευρωπαϊκής προσέγγισης στη συνδεσιμότητα και την ανάπτυξη ψηφιακών υποδομών.» https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/SPEECH_20_1655.

⁽¹⁵¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: Ψηφιακή Πυξίδα 2030: η ευρωπαϊκή οδός για την ψηφιακή δεκαετία, Βρυξέλλες, 9.3.2021 COM(2021) 118 final.

7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (607) Η έρευνα διαπίστωσε ότι υπάρχει επαρκής ικανότητα στην Ένωση και σε άλλες τρίτες χώρες προς αντικατάσταση των εισαγωγών καταγωγής Κίνας. Επιπλέον, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επενδύσει στις ενωσιακές μονάδες παραγωγής του και σε νέες τεχνολογίες προς όφελος του κλάδου των χρηστών. Ταυτόχρονα, τα μέτρα δεν εμποδίζουν τις εισαγωγές από τρίτες χώρες (συμπεριλαμβανομένης της Κίνας) να ανταγωνίζονται δίκαια στην ενωσιακή αγορά. Ακόμα και αν η ζήτηση για καλώδια οπτικών ινών αυξηθεί τα επόμενα χρόνια, όπως αναμένεται από τους παράγοντες της αγοράς, οι εισαγωγείς και οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος δεν θα αντιμετωπίσουν αξιοσημείωτους κινδύνους έλλειψης εφοδιασμού και έτσι η ανάπτυξη του ευρυζωνικού δικτύου οπτικών ινών σε κατοικίες και επιχειρήσεις δεν θα καθυστερήσει.
- (608) Συνολικά, ενώ ελλείπει μέτρων οι χρήστες, οι εισαγωγείς, οι τελικοί πελάτες και οι δημόσιοι προϋπολογισμοί ενδέχεται να επωφεληθούν βραχυπρόθεσμα από τα φθηνότερα προϊόντα, οι εισαγωγές από την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα απομακρύνουν αναπόφευκτα τους ενωσιακούς παραγωγούς από την ενωσιακή αγορά, με αποτέλεσμα την απώλεια για τον κλάδο των χρηστών πολύτιμων πηγών εφοδιασμού και ενδεχομένως αύξηση των τιμών εισαγωγής ελλείπει ανταγωνισμού από τους ενωσιακούς παραγωγούς. Τέλος, η επιβίωση των ενωσιακών παραγωγών είναι βασική για την ψηφιακή κυριαρχία της ΕΕ.
- (609) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στο παρόν στάδιο της έρευνας.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (610) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν από την Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (611) Βάσει των προαναφερομένων, οι οριστικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ
Όμιλος FTT: — FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd. — Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd. — Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd.	44,0 %
Όμιλος ZTT: — Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd. — Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd.	19,7 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	31,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	44,0 %

- (612) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.

- (613) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ⁽¹⁵²⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (614) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο παράγεται από τις αναφερόμενες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντντάμπινγκ.
- (615) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντντάμπινγκ, ο δασμός αντντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (616) Σε σημείωμα που υπέβαλε μετά τη μη επιβολή των μέτρων, το CCCME ισχυρίστηκε ότι υπήρξε σαφής συσχέτιση μεταξύ της πτώσης των πωλήσεων για τον ενωσιακό (και παγκόσμιο) κλάδο παραγωγής καλωδίων οπτικών ινών και της έναρξης της πανδημίας και ότι η κατάσταση αυτή θα πρέπει να αντιμετωπιστεί είτε με αναστολή της εφαρμογής των μέτρων αντντάμπινγκ για εννέα μήνες είτε με περιορισμό της διάρκειας των μέτρων σε δύο έτη. Επιπλέον, στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το CCCME ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19 και ότι οι επιπτώσεις της οικονομικής ύφεσης η οποία επήλθε με την πανδημία αποδόθηκαν ψευδώς στις κινεζικές εισαγωγές. Επιπλέον, δύο εισαγωγείς υποστήριξαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν έλαβε δεόντως υπόψη τις επιπτώσεις της πανδημίας. Επιπλέον, το CCCME υποστήριξε επίσης ότι στη φάση ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19, προϊόντα όπως τα καλώδια οπτικών ινών θα είναι καθοριστικής σημασίας για τους ενωσιακούς κλάδους παραγωγής, κυρίως για την υλοποίηση του προγράμματος 5G. Σε αυτό το πλαίσιο, το CCCME υποστήριξε ότι η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ θα έχει ως αποτέλεσμα σημαντικές ελλείψεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση και ότι η τιμή του θα αυξηθεί σημαντικά. Σύμφωνα με το CCCME, οι τελευταίες αυτές συνθήκες δικαιολογούν επίσης την αναστολή της εφαρμογής δασμών για περίοδο εννέα μηνών ή, εναλλακτικά, τον περιορισμό της διάρκειας των μέτρων σε δύο έτη. Η Connect Com ισχυρίστηκε επίσης ότι το αυξανόμενο κόστος των πρώτων υλών και οι επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19 δεν ελήφθησαν δεόντως υπόψη και ζήτησε την αναστολή των μέτρων.
- (617) Όσον αφορά τους εν λόγω ισχυρισμούς, η έρευνα αποκάλυψε ότι η πανδημία COVID-19 είχε μόνο πολύ περιορισμένο και προσωρινό αντίκτυπο στον κλάδο παραγωγής (όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 426 και 579), και δεν εμπόδισε τη σημαντική αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σε κάθε περίπτωση, όσον αφορά την αναστολή βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 4, το αίτημα των μερών ήταν γενικό και ατεκμηρίωτο. Εάν υπάρξουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι συνθήκες της αγοράς άλλαξαν προσωρινά κατά τρόπο που να είναι απίθανο να επαναληφθεί η ζημία, και μόνον εάν αυτό θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει αν η αναστολή θα είναι δικαιολογημένη εν ευθέτω χρόνω. Όσον αφορά τη μικρότερη διάρκεια των μέτρων, τα πορίσματα σχετικά με τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης επιβεβαίωσαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και επίσης ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι συμφέροντος της Ένωσης για να εξεταστεί το ενδεχόμενο μικρότερης διάρκειας των μέτρων. Για τους λόγους αυτούς, τα εν λόγω αιτήματα απορρίφθηκαν.

9. ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΉ ΕΠΙΒΟΛΉ ΔΑΣΜΩΝ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (618) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4, με τον κανονισμό για την καταγραφή η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική την καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Κίνας ενόψει της πιθανής αναδρομικής εφαρμογής τυχόν μέτρων αντντάμπινγκ δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁵²⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1049 Brussels, Βέλγιο.

- (619) Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, επιτρέπεται η αναδρομική επιβολή δασμών «επί προϊόντων που ετέθησαν σε κατανάλωση το πολύ 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή των προσωρινών μέτρων».
- (620) Δεδομένου ότι δεν επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί, δεν θα μπορούσε να υπάρξει αναδρομική εφαρμογή. Συνεπώς, η καταγραφή των εισαγωγών θα πρέπει να διακοπεί.

10. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (621) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού 2018/1046 ⁽¹⁵³⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (622) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντανάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων μονορυθμικών οπτικών ινών, κατασκευασμένων από μία ή περισσότερες ίνες, η καθεμία από τις οποίες έχει χωριστή επένδυση, με προστατευτικό περίβλημα, είτε περιέχουν ηλεκτρικούς αγωγούς είτε όχι, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 8544 70 00 (κωδικός TARIC 8544 70 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

- i) καλώδια στα οποία όλες οι οπτικές ίνες είναι εφοδιασμένες ατομικά με λειτουργικά τεμάχια σύνδεσης στο ένα ή και στα δύο άκρα· και
- ii) καλώδια για υποβρύχια χρήση. Τα καλώδια για υποβρύχια χρήση είναι καλώδια οπτικών ινών μονωμένα με πλαστικές ύλες, τα οποία περιέχουν αγωγό χαλκού ή αλουμινίου και στα οποία οι ίνες περιέχονται σε μεταλλικό/-ά δομοστοιχείο/-α.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντανάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντανάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Όμιλος FTT: — FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd. — Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd. — Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd.	44,0 %	C696

⁽¹⁵³⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

Όμιλος ZTT: — Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd. — Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd.	19,7 %	C697
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα I	31,2 %	
Όλες οι άλλες εταιρείες	44,0 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Η τελωνειακή διασάφηση αναφέρει το μήκος σε χιλιόμετρα του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, υπό τον όρο ότι η ένδειξη αυτή είναι συμβατή με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου ⁽¹⁵⁴⁾.

Άρθρο 2

Εάν ένας νέος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας παράσχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία στην Επιτροπή, το παράρτημα μπορεί να τροποποιηθεί με την προσθήκη του νέου αυτού παραγωγού-εξαγωγέα στον κατάλογο των συνεργασιών εταιρειών που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και, συνεπώς, υπόκεινται στον κατάλληλο μέσο σταθμισμένο δασμό αντιντάμπινγκ, δηλαδή 31,2 %. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας παρέχει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- α) δεν εξήγαγε τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιουλίου 2019–30η Ιουνίου 2020)·
- β) δεν συνδέεται με εξαγωγέα ή παραγωγό που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό· και
- γ) είτε πράγματι εξήγαγε τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας είτε ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου έρευνας.

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που προσδιορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/548 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2021, για την υποβολή σε καταγραφή των εισαγωγών καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁵⁴⁾ Παράρτημα I «Συνδυασμένη Ονοματολογία» του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Όνομα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Anhui Tianji Information Technology Co., Ltd.	C698
Dongjie Optical Technology (Suzhou) Co., Ltd.	C700
Όμιλος Fasten: — Jiangsu Fasten Optical Communication Technology Co., Ltd. — Jiangsu Fasten Optical Cable Co., Ltd.	C701
Hangzhou Futong Communication Technology Co., Ltd.	C702
Hangzhou Tuolima Network Technologies Co., Ltd.	C703
Jiangsu Etern Company Limited	C704
Όμιλος Jiangsu Hengtong: — Hengtong Optic-Electric Co., Ltd. — Guangdong Hengtong Optic-electronical Technology Co., Ltd. — Jiangsu Hengtong Smart Grids Co., Ltd. — Zhejiang Dongtong Optical Network and IOT Technology Co., Ltd.	C705
Jiangsu Tongguang Optical Fiber Cable Co., Ltd.	C706
LEONI Cable (China) Co., Ltd.	C707
Liangang Optoelectronic Technology Co., Ltd.	C724
Nanjing Huamai Technology Co., Ltd.	C708
Ningbo Geyida Cable Technology Co., Ltd.	C709
Prysmian Wuxi Cable Co., Ltd.	C710
Όμιλος SDG: — Shenzhen SDG Information Co., Ltd. — Shenzhen SDGI Optical Network Technologies co., Ltd.	C711
Shanghai Qishen International Trade Co., Ltd.	C712
Shenzhen WanBao Optical Fiber Communication Co., Ltd.	C713
Sichuan Huiyuan Optical Communications Co., Ltd.	C714
Suzhou Furukawa Power Optic Cable Co., Ltd.	C715
Suzhou Torres Optic-electric Technology Co., Ltd.	C716
Twentsche (Nanjing) Fibre Optics Ltd.	C717
XDK Communication Equipment (Huizhou) Ltd.	C718
Όμιλος YOFC: — Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company — Yangtze Optical Fibre and Cable (Shanghai) Company Ltd., — Yangtze Zhongli Optical Fibre and Cable (Jiangsu) Co., Ltd., — Sichuan Lefei Optoelectronic Technology Company Limited, — Everpro Technology Company Limited	C719